

**THE
INDIVIDUAL VARIANTS**

**VIA THE
SHĀṬIBIYYAH AND DURRAH**

A Diagrammatic Representation



MUHAMMAD RIYAADH OBARAY

First Print 2023

By al-Tanzil Institute of Quranic Sciences

Cape Town

Western Cape

South Africa

info@al-tanzil.co.za

riyaadh786@gmail.com

Copyright © 2023 Muhammad Riyaadh Obaray

All rights reserved. Any part of this publication may be reproduced for teaching purposes, provided that it is not altered or modified in any way and that the copyright notice remains intact. The afore-mentioned excludes all book stores and publishers.

Any use of this publication in short courses or workshops requires the author's express written authorisation and permission.

For permission requests or any other inquiries, please contact: riyaadh786@gmail.com

Moreover, the author endeavours for this publication to serve as a *ṣadaqat al-jāriyah* for all living and deceased Muslims. As such, all profits generated from the publication will be utilised to offset the expenses of underprivileged students or teachers of the Qurʾān, prioritising those within the Cape Town region and, subsequently, abroad.

Terms and conditions apply.



فَجْرُ الْأَمَانِي

تَلْخِيصُ فَرِيضِ

الدُّرَّةِ وَحِرْزِ الْأَمَانِي

محمد رياض بن أمشاد أبلري

Contents

Acknowledgements.....	1
System of Transliteration.....	2
Preamble.....	3
Analytical Summary of the Shāṭibiyyah.....	7
The Individual Variants of the Shāṭibiyyah.....	10
Sūrat al-Baqarah.....	10
Sūrah Āl ‘Imrān.....	36
Sūrat al-Nisā’.....	47
Sūrat al-Mā’idah.....	55
Sūrat al-An‘ām.....	60
Sūrat al-A‘rāf.....	71
Sūrat al-Anfāl.....	80
Sūrat al-Tawbah.....	84
Sūrah Yūnus.....	87
Sūrah Hūd.....	93
Sūrah Yūsuf.....	99
Sūrat al-Ra‘d.....	103
Sūrah Ibrāhīm.....	107
Sūrat al-Ḥijr.....	109
Sūrat al-Naḥl.....	111
Sūrat al-Isrā’.....	114
Sūrat al-Kahf.....	118
Sūrah Maryam.....	125
Sūrah Ṭāhā.....	129
Sūrat al-Ambiyā’.....	135
Sūrat al-Ḥajj.....	137
Sūrat al-Mu‘minūn.....	140
Sūrat al-Nūr.....	143
Sūrat al-Furqān.....	145

Sūrat al-Shu‘arā’	148
Sūrat al-Naml.....	150
Sūrat al-Qaṣaṣ.....	153
Sūrat al-‘Ankabūt.....	156
Sūrat al-Rūm until Sūrah Saba’	158
Sūrah Saba’ and Sūrah Fāṭir	163
Sūrah Yāsīn.....	166
Sūrat al-Şāffāt.....	168
Sūrah Şād.....	170
Sūrat al-Zumar	172
Sūrah Fuṣṣilat.....	176
Sūrat al-Shūrā, Sūrat al-Zukhruf and Sūrat al-Dukhān	177
Sūrat al-Sharī‘ah and Sūrat al-Aḥqāf.....	181
Sūrah Muḥammad until Sūrat al-Raḥmān	183
Sūrat al-Raḥmān.....	188
Sūrat al-Wāqī‘ah and Sūrat al-Ḥadīd	190
Sūrat al-Mujādalah until Sūrat al-Qalam.....	192
Sūrat al-Qalam until Sūrat al-Qiyāmah	196
Sūrat al-Qiyāmah until Sūrat al-Naba’	201
Sūrat al-‘Alaq until Sūrat al-Nās.....	209
Analytical Summary of the Durrah.....	211
The Individual Variants of the Durrah	213
Sūrat al-Baqarah.....	213
Sūrah Āl ‘Imrān.....	219
Sūrat al-Nisā’	222
Sūrat al-Mā‘idah	224
Sūrat al-An‘ām.....	226
Sūrat al-A‘rāf & Sūrat al-Anfāl	229
Sūrat al-Tawbah, Sūrah Yūnus and Sūrah Hūd.....	232
Sūrah Yūsuf and Sūrat al-Ra‘d.....	237
Sūrah Ibrāhīm, Sūrat al-Ḥijr, Sūrat al-Naḥl and Sūrat al-Isrā’	238

Sūrat al-Kahf.....	242
Sūrat Maryam until Sūrat al-Furqān.....	244
Sūrat al-Furqān until Sūrat al-Rūm.....	249
Sūrat al-Rūm until Sūrat al-Sajdah.....	252
Sūrat al-Aḥzāb Sūrah Saba' and Sūrah Fāṭir.....	253
Sūrat al-Yāsīn and Sūrat al-Ṣāffāt.....	256
Sūrah Ṣād until Sūrah Fuṣṣilat.....	258
Sūrah Fuṣṣilat until Sūrah Aḥqāf.....	260
Sūrat al-Aḥqāf until Sūrah Raḥmān.....	262
Sūrat Sūrat Raḥmān until sūrat al-Imtiḥān.....	264
Sūrat al-Imtiḥān until Sūrat al-Jinn.....	266
Sūrat al-Jinn until Sūrat al-Mursalāt.....	267
Sūrat al-Mursalāt until Sūrat al-Ghāshiyah.....	269
Sūrat al-Ghāshiyah until the end of the Qur'ān.....	271
The Yā'āt of the Durrah.....	273

Acknowledgements

Allah ﷻ, the Magnanimous, the Most Gracious, the All-Knowing, and the Wisest, deserves all praise and thanks. May His choicest salutations be upon His final Messenger, *Sayyid al-Qurrā' wa Imām al-Mujawwidīn*, Muḥammad ﷺ, his family and his luminary Companions. I also thank Him for the countless bounties that He bestowed upon me.

My deepest gratitude goes to the late Imām Sirāj Willenberg [May Allah ﷻ bestow His mercy upon him], who introduced me to the study of the Holy Qur'an, as well as Ḥāfiṭh 'Adnān Khaṭīb, at whose hands I completed the memorisation of the Holy Qur'an. In the same breath, I convey my sincere gratitude and admiration to my life's inspiration, my revered mentor, Qāri' Muḥammad Salīm Gaibie, for the knowledge and wisdom he has imparted to me. Without his guidance, advices, continuous encouragement, expertise and insight encompassing the various subject matters in the field of Qirā'āt, a work of this nature would not have been possible.

In addition, I thank my parents, Arshād and Sakīnah, for their love, guidance, encouragement, and continuous support. My profound gratitude goes to my cherished wife, Sumaiya, and my children for their patience and the countless hours they have sacrificed in my pursuit of acquiring and imparting knowledge.

Thank you to all my instructors at both Dār al-'Ulūm Newcastle and Dār al-'Ulūm al-'Arabīyah al-Islāmiyyah, Strand, as well as the staff at al-Tanzīl.

Special thanks to Faḥmī Londt for the beautiful cover design. Lastly, I express my profound appreciation to my devoted, loyal students, Munīb Dāwūd, Mubīn Parker, Āminah and Sājidah De Wet, for their active engagement, diligent efforts, prayers and continuous, unwavering support.

System of Transliteration

Nr	Arabic	English	Nr	Arabic	English
1	أ	ʾ	17	ظ	ṭh
2	ب	b	18	ع	ʿ
3	ت	t	19	غ	gh
4	ث	th	20	ف	f
5	ج	j	21	ق	q
6	ح	ḥ	22	ك	k
7	خ	kh	23	ل	l
8	د	d	24	م	m
9	ذ	dh	25	ن	n
10	ر	r	26	ه	h
11	ز	z	27	و	w
12	س	s	28	ي	y
13	ش	sh	29	أ	ā
14	ص	ṣ	30	ي	ī
15	ض	ḍ	31	و	ū
16	ط	ṭ	32	أَي	ay
			33	أَو	aw

N.B. Arabic words are italicised except in 3 instances:

- 1- When possessing a current English usage.
- 2- When part of a heading or table/diagram.
- 3- When the proper names of humans.

The “al” of the Arabic lām al-taʿrīf is occasionally omitted to maintain the flow of English.

Preamble

Within the sphere of scholarly discourse, the pursuit of clarity often charts new territories of innovation. At its core, this endeavour embarks on the meticulous unwinding of two *opus* literary gems, namely the *Shātibiyyah* and *Durrah*, transcending conventional boundaries of commentary. Representing an intellectual odyssey, this work introduces a distinctive methodology: employing diagrammatic representations that transcend the confines of customary prose.

The *raison d'être* underpinning this unconventional approach is rooted in its multifaceted benefits. While maintaining alignment with scholarly aspirations for comprehensiveness, this method encapsulates its quintessence within concise visual structures. Distilling intricate concepts into coherent visual depictions offers a panoramic vantage point and heightened conceptual clarity.

An array of benefits intrinsic to diagrammatic representation illuminates this book's journey:

- 1) **Quick Reference:** Diagrams serve as swift conduits, facilitating prompt access and assimilation of information.
- 2) **Visual Learning:** The appeal of visual cues resonates with learners of diverse aptitudes, intensifying the comprehension process.
- 3) **Conceptual Precision:** Complex ideas find concise visual expression, nurturing lucid understanding.
- 4) **Efficient Information Retrieval:** Succinct diagrams enable rapid information retrieval, ensuring optimal efficiency.
- 5) **Interactive Engagement:** This approach fosters active connections, stimulating reader engagement.
- 6) **Simplified Complex Concepts:** Intricate notions are made accessible through visual simplification.
- 7) **Cross-Cultural Communicability:** Diagrams transcend linguistic barriers, promoting global communication.
- 8) **Enhanced Memory:** The memorability of visual aids enriches reader retention and recollection.

- 9) **Facilitated Comparative Analysis:** Visualized comparisons empower in-depth exploration of diverse concepts.
- 10) **Process Visualization:** For procedural matters, diagrams elucidate intricate step-by-step sequences.
- 11) **Concise Information:** Replacing lengthy narratives, diagrams succinctly encapsulate information.
- 12) **Holistic Perspective:** Diagrams provide readers with comprehensive snapshots of subject frameworks.
- 13) **Fostering Creativity and Engagement:** Aesthetic diagrams stimulate creativity and sustain reader involvement.
- 14) **Problem-Solving Facilitation:** Diagrams enable readers to visualize and solve intricate problems.
- 15) **Enhanced Accessibility:** Diagrammatic presentation caters to readers challenged by extensive textual content.

This work serves as a comprehensive synthesis stemming from two antecedent publications: *The Individual Variants via the Shāṭibiyyah* and the dedicated chapter concerning *The Individual Variants via the Durrah*. Consequently, the amalgamated nature of this endeavour supersedes the former publication's relevance. Therefore, this work is presented as the culminating result of this scholarly pursuit, representing a *taysīr*, a distinctive encapsulation of the entirety of the multifarious *farsh* [individual variants] stemming from both the *Shāṭibiyyah* and *Durrah's* intricate corpus within a singular diagram. For the sake of visual clarification, please consult the diagrammatic illustration below, which dissects the *abyāt* into discernible reference points:

The *Shāṭibiyyah*:

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
9	445	<p>وَمَا يَخْدَعُونَ فَتُحِ مِنْ قَبْلِ سَاكِنٍ *** وَبَعْدُ ذَاكَ وَالْغَيْرُ كَالْحَرْفِ أَوْلَا</p>	<p>Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: وَمَا يَخْدَعُونَ</p>	<p>وَالْغَيْرُ كَالْحَرْفِ أَوْلَا: وَمَا يَخْدَعُونَ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr</p>

The Durrah:

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja‘far	Ya‘qūb	Khalaf
-- ¹	61	حُرُوفَ التَّهَجِّي أَفْصَلَ بِسَكْتٍ كَحَا أَلْفَ أَلَا	Sakt	No sakt	No sakt
9		يُخَدَعُونَ أَعْلَمَ حِجِّي	يُخَدَعُونَ	يُخَدَعُونَ	يُخَدَعُونَ
--		وَأَشْمَامًا طَلَا بِقَيْلٍ وَمَا مَعَهُ	No Ishmām	Ishmām ² / No Ishmām	No Ishmām

Concerning the foundational textual content, or *matn*, of the *Shāṭibiyyah* and *Durrah*, I have entrusted my reliance to the meticulously prepared editorial edition curated by Muḥammad Tamīm al-Zu‘bī. To facilitate swift discernment, individual and collective sigla have been meticulously delineated in hues of crimson, whereas pivotal keywords and instructions interwoven within the poetic composition have been meticulously underscored in azure. Supplementary discussions bearing peripheral relevance have been appropriately relegated to footnotes.

Conclusively, I humbly implore the benevolence of Allah ﷻ to pardon my transgressions and to accept this modest endeavour. May its merit transcend to the realm of the Hereafter as a conduit of salvation for my soul, and may it perpetuate as an enduring *sadaqat al-jāriyah* — a perpetually recurring charitable endowment — for the betterment of the entire Muslim ummah, encompassing both the living and the departed.

¹ The notation [--] is utilised to signify instances where a word is recurrent in the Qur’an.

² In the case of Ruways, the word is read with *ishmām* [vowel reduction].

تَرَكْتُ التَّوَمَّ رَّبِّي فِي الْيَمِينِ لِأَجْلِ رِضَاكَ يَا مَوْلَى الْمَوْلَى
فَوَقَّفَنِي إِلَى تَخْصِيلِ عِلْمٍ وَبَلَّغَنِي إِلَى أَقْصَى الْمَعَالِي

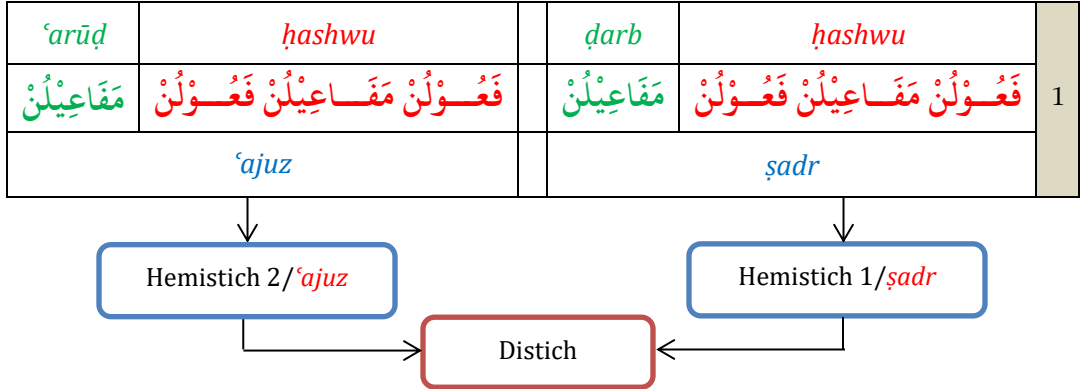
Commencement: 28 August 2023/Completion: 29 August 2023

أَنْظُرُ بِعَيْنِ الرَّحْمَةِ يَا رَبَّ لِمَحْمَدٍ رِيَاضِ الْفِكَرِ بِالْأَنْوَارِ وَالْجِلَالِ
إِحْفَظْهُ وَاعْفُزْ لَهُ وَأَمَلْهُ رَحْمَةً وَأَسْكِنَهُ الْجَنَانَ بِالثُّورِ وَالتَّعَمِّ

Analytical Summary of the Shāṭibiyah

The complete title of the poem is: *Ḥirz al-Amānī wa Wajh al-Tahānī* and is written on the *baḥr* of:³

فَعُولُنْ مَفَاعِيْلُنْ فَعُولُنْ مَفَاعِيْلُنْ مَفَاعِيْلُنْ مَفَاعِيْلُنْ فَعُولُنْ مَفَاعِيْلُنْ مَفَاعِيْلُنْ مَفَاعِيْلُنْ



This specific meter is recognised as *al-wazn al-ṭawīl* or simply *al-ṭawīl* [long].⁴ The length of each meter is determined by a standard number of *taʿīlahs* [feet] employed within it. In this instance, each half comprises four words, resulting in a length of four *taʿīlahs* per half or eight *taʿīlahs* per line. Additionally, each poem is structured with distichs [*abyāt*], where each distich is composed of two identical hemistichs [half a couplet/line]. In the Arabic tradition, the hemistichs are typically written side by side, with a space dividing them. The first hemistich is referred to as *ṣadr* [chest], and the second is known as *‘ajuz* [belly]. The last foot of the *ṣadr* is termed *ḍarb*, while the last foot of the *‘ajuz* is termed *‘arūd*. Consequently, the remaining parts of the hemistich are known as *ḥashwu*.⁵

³ The word *baḥr*, together with its plural being *buhūr*, means sea. However, in classical Arabic poetry, it refers to the poetic meterage of a poem.

⁴ Classical Arabic poetry encompasses a total of sixteen established meters. It is credited to Khalil ibn Aḥmad al-Farāhīdī for being the pioneer in discovering that all classical Arabic poetry adheres to one of fifteen meters. Additionally, credit is given to al-Akhfash al-Akbar for identifying the sixteenth meter. *Pegs, Cords, and Ghuls*: 7. *The Persian Meters*: 42. Moreover, it is noteworthy that the poem under consideration, the *Durrah*, adheres to the same poetic meter and style as the *Shāṭibiyah*, as expounded in the scholarly work “*Variance in Arabic manuscripts*: 258.”

⁵ While the last foot of the *ṣadr* and *‘ajuz* have been highlighted in green; the *ḥashwu* of each hemistich have been highlighted in red.

The composition recognised as the *Shāṭibiyyah*, more commonly referred to by this appellation, constitutes a metrical composition originating from an antecedent work titled *al-Taysīr fī al-Qirāʾāt al-Sabʿ*, an earlier prose compilation attributed to the erudite scholar Abū ʿAmr al-Dānī. This poetic opus, comprising a total of 1173 distichs, finds categorisation into discrete segments as follows:

- The preliminary segment, encompassing the first 94 distichs, assumes the role of an expository prologue to the poetic composition.
- The discourse section, spanning from distich 95 to 445, thereby encompassing 350 distichs, dedicates itself to the comprehensive examination of the foundational principles of recitation [*usūl*].
- Subsequent to the preceding, distichs 445 through 1120, amounting to 675 distichs in total, are exclusively reserved for the exhaustive elaboration upon the diverse lexical, morphological, or rather the individual variants [*farsh*] inherent within the recitation.
- Navigating further into the composition, distichs 1120 through 1159, encompassing 39 distichs, delve into sundry subjects, encompassing the study of articulation points [*makhārij*], attributes [*ṣifāt*], and the practical applications of the *Takbīr*.
- The terminal phase of the composition culminates in the final 14 distichs, which collectively provide a concluding denouement to the poetic work.

مُقِرٌّ بِالَّذِي قَد كَانَ مِنِّي
وَعَفْوِكَ إِنَّ عَفْوَتَ وَحُسْنَ ظَنِّي
وَأَنْتَ عَلَيَّ ذُو فَضْلٍ وَمَنِّ
عَضُّتُ أَنَامِي وَقَرَعْتُ سِنِّي
لَسَرُّ النَّاسِ إِنْ لَمْ تَعْفُ عَنِّي

إِلَهِهِ لَا تُعَذِّبْنِي فَإِنِّي
وَمَا لِي حِيلَةٌ إِلَّا رَجَائِي
وَكَمْ مِنْ رَلَّةٍ لِي فِي الْحَقَايَا
إِذَا فَكَّرْتُ فِي نَدَمِي عَلَيْهَا
يُظُنُّ النَّاسُ بِي خَيْرًا وَإِنِّي

قال محمد رياض بن أرشاد: **قَوْلُ اللَّهِ** - مَا أَنَا بِخَيْرِكُمْ، وَفِيكُمْ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّي ...

The Individual Variants of the Shāṭibiyyah

Sūrat al-Baqarah

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
9	445	<p>وَمَا يَخْدَعُونَ الْفَتْحُ مِنْ قَبْلِ سَاكِنٍ *** وَبَعْدَ ذَاكَ وَالْعَزِيزُ كَالْحُرْفِ أَوْلَا</p>	<p>Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: وَمَا يَخْدَعُونَ</p>	<p>وَالْعَزِيزُ كَالْحُرْفِ أَوْلَا: وَمَا يَخْدَعُونَ</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr</p>
10	446	<p>وَحَنَفٌ كُرْفٍ يَكْدِبُونَ وَيَأُؤُهُ *** بِفَتْحٍ وَلِلْبَاقِينَ ضَمٌّ وَتَقْلًا</p>	<p>‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: يَكْدِبُونَ</p>	<p>وَلِلْبَاقِينَ ضَمٌّ وَتَقْلًا: يُكَدِّبُونَ</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir</p>
--	447	<p>وَقِيلَ وَغَيْضٌ ثُمَّ جِيءَ يُشْمَهَا *** لَدَى كَسْرِهَا ضَمًّا رِجَالٌ لِيَتَكْمَلَا</p>	<p>Kisā’ī, Hishām: Ishmām قِيلَ غَيْضٌ جِيءَ</p>	<p>No Ishmām</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn Dhakwān, ‘Āṣim, Ḥamzah</p>
--	448	<p>وَجِيلٌ بِإِشْمَامٍ وَسِيَقٍ كَمَا رَسَا *** وَسِيءٌ وَسِيئَةٌ كَانَ رَاوِيهِ أَنْبَلَا</p>	<p>Ibn ‘Āmir, Kisā’ī Ishmām جِيلٌ سِيَقٍ Ibn ‘Āmir, Kisā’ī, Nāfi’: Ishmām سِيءٌ وَسِيئَةٌ</p>	<p>No Ishmām No Ishmām</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah</p>

--	449	<p>وَهَا هُوَ بَعْدَ الْوَاوِ وَالْفَا وَلَا مِهَا *** وَهَا هِيَ أَسْكِنُ رَاضِيًا بَارِدًا حَلَا</p>	<p>Kisā'ī, Qālūn, Abū 'Amr: وَهُوَ / وَهِيَ فَهُوَ / فَهِيَ لَهُوَ / لَهِیَ</p>	<p>وَهُوَ / وَهِيَ فَهُوَ / فَهِيَ لَهُوَ / لَهِیَ</p>	<p>Warsh, Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah</p>
Qaṣaṣ 21	450	<p>وَتَمَّ هُوَ رِفْقًا بَانَ وَالضَّمَّ غَيْرُهُمْ ***</p>	<p>Kisā'ī, Qālūn: تَمَّ هُوَ</p>	<p>وَالضَّمَّ غَيْرُهُمْ *** وَكَسَّرَ: تَمَّ هُوَ</p>	<p>Warsh, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah</p>
282		<p>وَكَسَّرَ وَعَنْ كُلِّ يَمِيلٍ هُوَ الْمَجْلَا</p>	<p>Read by all the Eponymous Seven Readers as [يُمِيلٌ هُوَ]</p>		
36	451	<p>وَفِي فَأَزَلَّ اللَّامَ حَقْفَ لِحْمَزَةٍ *** وَزِدْ أَلْفًا مِنْ قَبْلِهِ فَتُكْمَلَا</p>	<p>Ḥamzah: فَأَزَالَهُمَا</p>	<p>فَأَزَالَهُمَا</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī</p>
37	452	<p>وَأَدَمَ فَارْفَعُ نَاصِبًا كَلِمَاتِهِ *** بِكَسْرٍ وَلِئِمِّي عَكْسُ تَحْوَلَا</p>	<p>Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: ءَادَمَ / كَلِمَاتٍ</p>	<p>وَلِئِمِّي عَكْسُ تَحْوَلَا: ءَادَمَ / كَلِمَاتٌ</p>	<p>Ibn Kathīr</p>
48	453	<p>وَيُقْبَلُ الْأُولَى أَنْتَوَا دُونَ حَاجِرٍ ***</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Amr: وَلَا تُقْبَلُ</p>	<p>وَلَا يُقْبَلُ</p>	<p>Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī</p>
51	453	<p>وَعَدْنَا جَمِيعًا دُونَ مَا أَلْفَ حَلَا</p>	<p>Abū 'Amr: وَعَدْنَا</p>	<p>وَأَعَدْنَا</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī</p>

54	454	وَأِسْكَانُ بَارِئِكُمْ وَيَأْمُرُكُمْ لَهُ ***	Dūri: بَارِئِكُمْ، يَأْمُرُكُمْ، يَأْمُرُهُمْ، تَأْمُرُهُمْ، يَنْصُرُكُمْ، يُشْعِرُكُمْ	بَارِئِكُمْ، يَأْمُرُكُمْ، يَأْمُرُهُمْ، تَأْمُرُهُمْ، يَنْصُرُكُمْ، يُشْعِرُكُمْ	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
		وَيَأْمُرُهُمْ أَيْضًا وَتَأْمُرُهُمْ تَلَا	Sūsī: بَارِئِكُمْ، يَأْمُرُكُمْ، يَأْمُرُهُمْ، تَأْمُرُهُمْ، يَنْصُرُكُمْ، يُشْعِرُكُمْ	بَارِئِكُمْ، يَأْمُرُكُمْ، يَأْمُرُهُمْ، تَأْمُرُهُمْ، يَنْصُرُكُمْ، يُشْعِرُكُمْ	Warsh
--	455	وَيَنْصُرُكُمْ أَيْضًا وَيُشْعِرُكُمْ وَكُمْ *** جَلِيلٍ عَنِ الدُّورِيِّ مُخْتَلِسًا جَلَا	Dūri: Ikhtilas Iskān	Mutaḥarrrikah Iskān	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī Sūsī
58	456	وَفِيهَا وَفِي الْأَعْرَافِ نَعْفِرُ بِنُونِهِ *** وَلَا صَمَّ وَأَكْسِرُ فَأَاءَهُ حِينَ ظَلَلَا	Abū ‘Amr, Ibn Kathīr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: نَعْفِرُ	وَدَكَرْ هُنَا أَصْلًا: يُعْفِرُ وَلِلشَّامِ أَنْتُوا: تُعْفِرُ	Nāfi‘ Ibn ‘Āmir
		وَدَكَرْ هُنَا أَصْلًا وَلِلشَّامِ أَنْتُوا *** وَعَنْ نَافِعٍ مَعَهُ فِي الْأَعْرَافِ وَصَلَا	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir: نَعْفِرُ	نَعْفِرُ	Abū ‘Amr, Ibn Kathīr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī

--	458	<p>وَجَمَعًا وَفَرْدًا فِي النَّبِيِّ وَفِي النَّبِيِّ *** عَةِ الْهَمْزِ كُلِّ غَيْرِ نَافِعٍ أَبْدَلًا</p>	<p>Abū ‘Amr, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: النَّبِيِّ، النَّبِيِّونَ، النَّبِيِّينَ، الْأَنْبِيَاءَ، النَّبِيِّونَ</p>	<p>النَّبِيِّ، النَّبِيِّونَ، النَّبِيِّينَ، الْأَنْبِيَاءَ، النَّبِيِّونَ</p>	Nāfi‘
--	459	<p>وَقَالُونَ فِي الْأَحْرَابِ فِي النَّبِيِّ مَعَ *** بُيُوتِ النَّبِيِّ أَيْئًا شَدَّدَ مُبْدَلًا</p>	<p>Qālūn, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ بُيُوتِ النَّبِيِّ</p>	<p>لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ بُيُوتِ النَّبِيِّ</p>	Warsh
--	460	<p>وَفِي الصَّابِئِينَ الْهَمْزُ وَالصَّابِئُونَ خُذْ *** وَهَزُّوْا وَكُفُّوْا فِي السَّوَاكِينِ فُضَّلًا</p>	<p>Abū ‘Amr, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: الصَّابِئِينَ، الصَّابِئُونَ</p>	<p>الصَّابِئِينَ، الصَّابِئُونَ</p>	Nāfi‘
		<p>وَضَمَّ لِأَقْبِهِمْ: هَزُّوْا كُفُّوْا</p>	<p>Ḥamzah: هَزُّوْا، كُفُّوْا [wasʔ]</p>	<p>وَضَمَّ لِأَقْبِهِمْ: هَزُّوْا كُفُّوْا</p>	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Kisā’ī
--	461	<p>وَضَمَّ لِأَقْبِهِمْ وَحَمَزَةٌ وَقَفُّهُ *** بِوَاوٍ وَحَفْصٍ وَأَقْفًا نَمَّ مُوصِلًا</p>	<p>كُفَّا، هَزَّا هَزُّوْا، كُفُّوْا كُفَّا، هَزَّا [waqf]</p>	<p>... بِوَاوٍ وَحَفْصٍ وَأَقْفًا ثُمَّ مُوصِلًا: هَزُّوْا كُفُّوْا</p>	Ḥafṣ

⁶ This reading is allowed via the *Ghayth al-Naf* by ‘Ali al-Nūrī al-Ṣafāqusi.

74	462	وَبِالْغَيْبِ عَمَّا تَعْمَلُونَ هَذَا دَنَا ***	Ibn Kathīr: يَعْمَلُونَ*أَفْتَضَمُونَ	تَعْمَلُونَ*أَفْتَضَمُونَ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah,; Kisā’ī
85		وَعَيْنِكَ فِي الْقَائِي إِلَى صَفْوِهِ دَلَا	Nāfi‘, Shu‘bah, Ibn Kathīr: يَعْمَلُونَ*أَوْلَايَكَ الَّذِينَ	تَعْمَلُونَ*أَوْلَايَكَ الَّذِينَ	Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
81	463	حَطِيبَتُهُ التَّوَجُّيدُ عَن عَبْرِ نَافِعِ ***	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: حَطِيبَتُهُ	حَطِيبَاتُهُ	Nāfi‘
83		وَلَا يَعْْبُدُونَ الْغَيْبُ سَاعِجٌ دُخْلًا	Ḥamzah, Kisā’ī, Ibn Kathīr: وَلَا يَعْْبُدُونَ	وَلَا تَعْبُدُونَ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
83	464	وَقُلْ حَسَنًا شُكْرًا وَحَسَنًا بِضَمِّهِ *** وَسَاكِينِهِ الْبَاقُونَ وَاحْسِنُ ⁷ مَقَوْلًا	Ḥamzah, Kisā’ī: حَسَنًا	وَحُسْنًا بِضَمِّهِ *** وَسَاكِينِهِ الْبَاقُونَ وَاحْسِنُ مَقَوْلًا: حُسْنًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
85	465	وَتَظَاهَرُونَ الظَّاءُ خُفِّفَ نَابِتًا ***	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: تَظَاهَرُونَ	تَظَاهَرُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
Taḥrīm 4		وَعَنْهُمْ لَدَى التَّحْرِيمِ أَيْضًا تَحْلَلًا	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: تَظَاهَرًا	تَظَاهَرًا	
		وَحَمْرَةٌ أَسْرَى فِي	Ḥamzah:	أُسْرَى	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim

⁷ The word in distich 464 may be read as [وَاحْسِنُ] or [وَاحْسِينُ].

85	466	أَسْرَى وَصَمُّهُمْ *** تَفَادُوهُمْ وَالْمَدِّ إِذْ رَأَى نَفْلًا	أَسْرَى	أَسْرَى	Warsh
			Nāfi‘, Kisā‘ī, ‘Āṣim: تَفَادُوهُمْ	أَسْرَى	Abū ‘Amr, Kisā‘ī
--	467	وَحَيْثُ أَتَاكَ الْقُدْسُ إِسْكَانٌ دَالِيهِ *** دَوَاءٌ وَلِلْبَاقِينَ بِالضَّمِّ أُرْسِلَا	Ibn Kathīr: الْقُدْسُ	وَالْبَاقِينَ بِالضَّمِّ أُرْسِلَا: الْقُدْسُ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
--	468	وَيُنزِلُ حَقْفَهُ وَتُنزِلُ مِثْلَهُ *** وَتُنزِلُ حَقًّا وَهُوَ فِي الْحِجْرِ نَفْلًا ⁸	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: يُنزِلُ، تُنزِلُ، تُنزِلُ	يُنزِلُ تُنزِلُ تُنزِلُ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
			Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: Ḥijr, 8 & 21 نُنزِلُ		
--	469	وَحَقْفٌ لِلْبَصْرِيِّ بِسُبْحَانَ الَّذِي *** فِي الْأَنْعَامِ لِلْمَنِيِّ عَلَى أَنْ يُنزَّلَا	Abū ‘Amr: Isrā’, 82 & 93 نُنزِلُ	نُنزِلُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
			Ibn Kathīr: An‘ām, 37 يُنزِلُ	يُنزِلُ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī

⁸ Despite Ibn Kathīr and Abū ‘Amr generally reading the words (يُنزِلُ، تُنزِلُ، تُنزِلُ) with *takhfif*, there are certain exceptions where they read these words with *tathqil*.

--	470	<p>وَمُنزِلَهَا التَّخْفِيفُ حَقٌّ شِفَاؤُهُ ***</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī: Mā'idah, verse 115 مُنزِلَهَا</p>	مُنزِلَهَا	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim
		<p>وَحَقَّقَ عَنْهُمْ يُنزِلُ الْعَيْثَ مُسَجَّلًا</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī: Luqmān, 34 & Shūrā, 28 يُنزِلُ الْعَيْثَ</p>	يُنزِلُ الْعَيْثَ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim
--	471	<p>وَجِبْرِيلَ فَتَنَحَّ الْجَنِيمِ وَالرَّا وَبَعْدَهَا *** وَعَى هَمْرَةً مَكْسُورَةً صُحْبَةً وَلَا</p>	<p>Ḥamzah & Kisā'ī: جِبْرِئِيلَ Shu'bah: جِبْرِئِيلَ</p>	جِبْرِئِيلَ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ
--	472	<p>بِحَيْثُ أَتَى وَالنِّبَاءِ يُحْدَفُ شُعْبَةً *** وَمَكِّيَّهُمْ فِي الْحَيْمِ بِالْمَنْجِ وَكَلَّا⁹</p>	<p>Ibn Kathīr: جِبْرِئِيلَ</p>		
98	473	<p>وَدَعِ يَاءَ مِيكَائِيلَ وَالْهَمْرَ قَبْلَهُ *** عَلَى حُجَّةٍ وَالنِّبَاءِ يُحْدَفُ أَجْمَلًا</p>	<p>Ḥafṣ & Abū 'Amr: مِيكَالَ</p>	مِيكَائِيلَ	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī

⁹ In addition to the discussion, the word جِبْرِئِيلَ appears thrice in the Qur'an: twice in *Sūrat al-Baqarah*, verses 97 and 98, and once in *Sūrat al-Taḥrim*, verse 4.

			Nāfi': مِيكَائِلَ		
102	474	وَلَكِنَّ حَقِيفٌ وَالشَّيَاطِينِ رَفَعُهُ *** كَمَا شَرَطُوا وَالْعَكْسُ نَحْوُ سَمَا الْعَلَا	Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī: وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينِ	وَالْعَكْسُ نَحْوُ سَمَا الْعَلَا: وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim
106	475	وَنَنْسَخُ بِهِ صَمٌّ وَكَسْرٌ كَفَى وَنَدٌ *** سَهًا مِثْلُهُ مِنْ غَيْرِ هَمَزٍ ذَكَتْ إِلَى	Ibn 'Āmir: نُنْسِخُ	نَنْسَخُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn 'Āmir, Nāfi': نُنْسِيهَا	نَنْسَاهَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr
--	476	عَلِيمٌ وَقَالُوا الْوَاوُ الْأُولَى سَفُوطَهَا *** وَكُنْ فَيَكُونُ التَّصْبُ فِي الرَّفْعِ كَمَا	Ibn 'Āmir: Baqarah, 116 قَالُوا اتَّخَذَ	وَقَالُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
			Ibn 'Āmir: فَيَكُونُ ¹⁰	فَيَكُونُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī

¹⁰ The word (فَيَكُونُ) appears eight times in the Qur'an. Ibn 'Āmir reads the word in six of these places with *naṣb* [accusative case] of the *nūn*, as in (فَيَكُونُ). These six places are found in: *Sūrat al-Baqarah*, verse 117, *Sūrah Āl 'Imrān*, verse 47, *Sūrat al-Nahl*, verse 40, *Sūrah Maryam*, verse 35, *Sūrah Yāsīn*, verse 82 and *Sūrah Ghāfir*, verse 68. Furthermore, Kisā'ī only joins Ibn 'Āmir in two of these places, in *Sūrat al-Nahl*, verse 40; and in *Sūrah Yāsīn*, verse 82. As for the remaining two appearances of the word in *Sūrah Āl 'Imrān*, verse 59 and in *Sūrat al-An'ām*, verse 73; the *qurrā'* agree that the *nūn* is read with *raf'* [nominative case] as in (فَيَكُونُ). *Al-Wāfi*: 172 – 173.

--	477	<p>وَفِي آلِ عِمْرَانَ فِي الْأُولَى وَمَرْيَمَ *** وَفِي الطَّوْلِ عَنْهُ وَهُوَ بِاللَّفْظِ أَعْمَلًا</p>			
--	478	<p>وَفِي التَّحْلِ مَعَ يَسْ بِالْعَظْفِ نَضْبُهُ *** كَفَى زَاوِيًا وَانْقَادَ مَعْنَاهُ يَعْمَلًا¹¹</p>	<p>Ibn 'Āmir & Kisā'i: Nahl, 40 & Yāsīn, 82 فَيَكُونُ</p>	فَيَكُونُ	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah</p>
119	479	<p>وَتُسَالُّ صَمُوا التَّاءَ وَاللَّامَ حَرَكَوَا *** بِرَفْعِ خُلُودًا وَهُوَ مِنْ بَعْدِ نَفِي لَا</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: وَلَا تُسَالُّ</p>	وَلَا تُسَالُّ	Nāfi'
--	480	<p>وَفِيهَا وَفِي نَصِّ النِّسَاءِ ثَلَاثَةً *** أَوَّخِرُ إِبْرَاهِيمَ لَاحَ وَجَمَلًا</p>	<p>Hishām, Ibn Dhakwān: Baqarah¹² إِبْرَاهِيمَ</p>	إِبْرَاهِيمَ	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i</p>
			<p>Hishām: Nisā', 125, 16¹³ إِبْرَاهِيمَ</p>	إِبْرَاهِيمَ	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i</p>

¹¹ The word in distich 478 may be read as يَعْمَلًا or as يَعْمَلًا.

¹² The word إِبْرَاهِيمَ appears 36 times in the Qur'an. While Hishām only reads the word as إِبْرَاهِيمَ in 33 of these places; he reads the remaining 3 appearances as إِبْرَاهِيمَ. Furthermore, the word إِبْرَاهِيمَ occurs 15 times in *Sūrat al-Baqarah*. Hishām thus reads all their occurrences as إِبْرَاهِيمَ. While Ibn Dhakwān only reads the word إِبْرَاهِيمَ with *khulf* in *Sūrat al-Baqarah*, thus reading them as إِبْرَاهِيمَ and إِبْرَاهِيمَ; he reads the remaining 55 occurrences of the word in the Qur'an as إِبْرَاهِيمَ.

¹³ The word إِبْرَاهِيمَ appears 4 times in *Sūrat al-Nisā'*: in verse 54, twice in verse 125; and in verse 163. Hishām only reads the last 3 appearances of the word as إِبْرَاهِيمَ. He thus reads its first appearance as إِبْرَاهِيمَ.

--	481	وَمَعَ آخِرِ الْأَنْعَامِ حَرْفًا بَرَاءَةً *** أَجِيرًا وَتَحْتِ الرَّعْدِ حَرْفٌ تَنْزَلًا	Hishām: An'am, 161 ¹⁴ , Tawbah, 114 ¹⁵ , Ibrāhīm, 35 إِبْرَاهِيمَ	إِبْرَاهِيمَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān , 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
--	482	وَفِي مَرْيَمَ وَالتَّحْلِ خَمْسَةَ أَحْرَفٍ *** وَأَخْرَمًا فِي الْعُنْكَبُوتِ مُنْزَلًا	Hishām: Nahl, 120 & 123, Maryam, 41, 46 & 58 Ankabūt, 31 ¹⁶ إِبْرَاهِيمَ	إِبْرَاهِيمَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān , 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
--	483	وَفِي التَّجْمِ وَالشُّورَى وَفِي الدَّارِيَاتِ وَالْ *** حَدِيدِ وَيُرْوَى فِي امْتِحَانِهِ الْأَوْلَى	Hishām: Najm, 37, Shūrā, 13, Dhāriyāt, 24, Ḥadīd, 26, Mumtaḥinah, 4 ¹⁷ إِبْرَاهِيمَ	إِبْرَاهِيمَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān , 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
--	484	وَوَجْهَانِ فِيهِ لِابْنِ ذُكْوَانَ هَمْنَا *** وَوَاتَّخَذُوا بِالْمُتَّجِعِ عَمَّ وَأَوْعَلَا	Hishām, Ibn Dhakwān: Baqarah إِبْرَاهِيمَ	إِبْرَاهِيمَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
		Nāfi', Ibn 'Āmir: وَاتَّخَذُوا	وَاتَّخَذُوا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī	

¹⁴ The word {إِبْرَاهِيمَ} appears 4 times in *Sūrat al-An'am*: in verse 54, twice in verse 75, and in verse 93. Hishām only reads the last appearance of the word in verse 161 as {إِبْرَاهِيمَ}. He thus reads its first 3 appearances {إِبْرَاهِيمَ}.

¹⁵ The word {إِبْرَاهِيمَ} appears 3 times in *Sūrat al-Tawbah*: in verse 70 and twice in verse 114. Hishām only reads the last two appearances of the word in verse 114 as {إِبْرَاهِيمَ}. He thus reads its first appearance as {إِبْرَاهِيمَ}.

¹⁶ The word {إِبْرَاهِيمَ} appears twice in *Sūrat al-Ankabūt*: in verses 16 and 31. Hishām only reads the second appearance of the word as {إِبْرَاهِيمَ}. He thus reads its first appearance {إِبْرَاهِيمَ}.

¹⁷ The word {إِبْرَاهِيمَ} appears twice in verse 4 of *Sūrat al-Mumtaḥinah*. Hishām reads them as {إِبْرَاهِيمَ}.

	485	وَأَرْنَا وَأَرْبِي سَاكِنَا الْكُسْرِ ذِمَّ بَدَا *** وَفِي فَصَلَّتْ يُرْوِي ¹⁸ صَفَا ذَرَّهُ كُمَلَا	Ibn Kathīr, Sūsī: Baqarah, 128 & 260, Nisā', 153, A'raf, 143 أَرْنَا، أَرْبِي	أَرْنَا، أَرْبِي	Nāfi', Dūrī, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'i
			Sūsī, Shu'bah, Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir: Fuṣṣilat, 29 أَرْنَا، أَرْبِي	أَرْنَا، أَرْبِي	Nāfi', Dūrī, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i
--			Dūrī: ¹⁹ أَرْنَا، أَرْبِي	--	--
126	486	وَأَحْفَاهُمَا طَلَّقُ وَحِفْ ابْنِ عَامِرٍ *** فَأُمِّيَعُهُ أَوْصَى كَمَا اعْتَلَا	Ibn 'Āmir: فَأُمِّيَعُهُ	فَأُمِّيَعُهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'i
132			Ibn 'Āmir, Qalūn: وَأَوْصَى	وَوَصَّى	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āšim
			Warsh: وَأَوْصَى	وَوَصَّى	Ḥamzah, Kisā'i
140	487	وَفِي أَمِّ يَقُولُونَ الْخِطَابُ كَمَا عَلَا *** شَفَا وَرَزَّوْفُ قَصْرُ صُحْبَتِيهِ حَلَا	Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i: أَمُّ تَقُولُونَ	أَمُّ يَقُولُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah
--			Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i, Abū 'Amr: رَزَّوْفُ	رَزَّوْفُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ
144	488	وَحَاطَبٌ عَمَّا يَعْمَلُونَ كَمَا شَفَا *** وَلَا مُمْوَلِّيَهَا عَلَى الْفَتْحِ كُمَلَا	Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'i: عَمَّا تَعْمَلُونَ	عَمَّا يَعْمَلُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āšim
148			Ibn 'Āmir: مُؤَلَّاهَا	مُؤَلَّيْهَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'i

¹⁸ The word in distich 485 may be read as (يُرْوِي) or (يُرْوِي).

¹⁹ In addition to the discussion, Dūrī reads all 5 appearances of the word with *ikhfā'* of the *rā'* i.e. with *ikhtilās* [vowel reduction/elision] of the *kasrah* on the *rā'*.

149	489	وَفِي يَعْمَلُونَ الْعَيْبُ حَلَّ وَسَاكِنُ ***	Abū ‘Amr: يَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
158 & 184		بِحَرْفِيهِ يَطْوَعُ وَفِي الطَّاءِ ثَمَلًا	Ḥamzah, Kisā‘ī: يَطْوَعُ	تَطْوَعُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
--	490	وَفِي التَّاءِ يَاءٌ شَاعَ وَالرَّيْحَ وَحَدَا *** وَفِي الْكَهْفِ مَعَهَا وَالشَّرِيعَةَ وَصَلَا	Ḥamzah, Kisā‘ī: Baqarah, 164, Kahf, 45, Jāthiyah, 5 الرَّيْحُ ²⁰	الرَّيْحُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, , Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
--	491	وَفِي التَّمَلِ وَالْأَعْرَافِ وَالرُّومِ ثَانِيًا *** وَقَاطِرِ دَمٍ شُكْرًا وَفِي الْحِجْرِ فُصَلًا	Ibn Kathīr, Ḥamzah, Kisā‘ī: Naml 63, A‘raf, 57, Rūm ²¹ , 48, Fātir, 9 الرَّيْحُ	الرَّيْحُ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā‘ī:
			Ḥamzah: Hijr, 22 الرَّيْحُ	الرَّيْحُ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā‘ī
--	492	وَفِي سُورَةِ الشُّورَى وَمِنْ تَحْتِ رَعْدِهِ *** خُصُوصٌ وَفِي	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā‘ī: Shūrā, 33, Ibrāhīm, 57 الرَّيْحُ	الرَّيْحُ	Nāfi‘

²⁰ The [الرَّيْحُ] word appears 24 times in the Qur‘ān. While it appears 14 times in a singular form; it appears 10 times in a plural form. However, the 14 singular appearances differ as follows: it appears 9 times in a definite state, as in [الرَّيْحُ], 4 times in an indefinite state, as in [رِيْحًا], and in one occurrence it is attached to a pronoun, as in [رِيْحِي].

²¹ The word [الرَّيْحُ] appears twice in *sūrat al-Rūm*: in verses 46 and 48. Since the adjective [مُبَشَّرَاتٍ] appears in a plural form in verse 46, so too does the word [الرَّيْحُ] remain in a plural form. Ibn Kathīr, Ḥamzah and Kisā‘ī will thus read the first appearance of the word in a plural form, as in [الرَّيْحُ] but will read the second appearance of the word in a singular form, as in [الرَّيْحُ].

		الْفَرْقَانَ زَاكِيَهُ هَمَلًا	Ibn Kathīr: Furqān 48 الرَّيْح	الرَّيْح	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
165	493	وَأَيُّ خِطَابٍ بَعْدَ عَمٍّ وَلَوْ تَرَى *** وَفِي إِذْ يَرُونَ الْبَاءَ بِالضَّمِّ كَمَلًا	Nāfi', Ibn 'Āmir: وَلَوْ تَرَى	وَلَوْ يَرَى	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
				وَلَوْ يَرَى	Sūsī
			Ibn 'Āmir: إِذْ يَرُونَ	إِذْ يَرُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
--	494	وَحَيْثُ أَيْ خُطَوَاتٌ الطَّاءُ سَاكِنٌ *** وَقُلْ صَمَّهُ عَن زَاهِدٍ كَيْفَ رَتَّلَا	Ḥafṣ, Qunbul, Ibn 'Āmir, Kisā'ī: Baqarah, 168 & 208, An'ām, 142, Nūr 21 خُطَوَاتٌ ²²	خُطَوَاتٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah
--	495	وَصَمَّكَ أَوْلَى السَّاكِنِينَ لِثَالِثٍ *** يُصَمُّ لَزُومًا كَسْرُهُ فِي نِدِّ حَلَا	Ḥamzah, 'Āṣim, Abū 'Amr: قُلْ ادْعُوا أَوْ انْقُصْ قَالَتْ اأُخْرُجْ قَالَتْ اأُخْرُجْ	قُلْ ادْعُوا أَوْ انْقُصْ قَالَتْ اأُخْرُجْ أَنْ اأُعْبَدُوا مُحْظَوْرًا اأُنْظَرُ ²⁴	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Kisā'ī

²² The word |خُطَوَاتٌ| appears 5 times in the Qur'an. However, it appears twice in verse 21 in *Sūrat al-Nūr*.

²⁴ The *tanwīn* is read in a nominative case.

--	496	قُلِ ادْعُوا أَوْ انْقُصْ قَالَتْ أَخْرَجَ أَنْ اعْبُدُوا *** وَمَحْظُورًا أَنْظُرْ مَعَ قَدِ اسْتَهْرَى اعْتَلَا	أَنْ اعْبُدُوا مَحْظُورًا أَنْظُرْ ²³ قَدِ اسْتَهْرَى	قَدِ اسْتَهْرَى	
--	497	سِوَى أَوْ وَقُلْ لِابْنِ الْعَلَا وَبِكَسْرِهِ *** لِتَنْوِينِهِ قَالَ ابْنُ دُكْوَانَ مَفُولًا ²⁵	Abū 'Amr: ²⁶ أَوْ، قُلْ Ibn 'Amir: A'raf, 49 بِرَحْمَةٍ ادْخُلُوا Ibrāhīm, 26	قُلِ، أَوْ	'Āṣim, Ḥamzah
--	498	بِخُلْفِ لَهْ فِي رَحْمَةٍ وَحَبِيبَةٍ *** وَرَفَعَكَ لَيْسَ الْيَرُّ يُنْصَبُ فِي عَلَا	حَبِيبَةٍ اجْتُنَّتْ	لَيْسَ الْيَرُّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Kisā'ī
177					
177 & 189	499	وَلَكِنْ خَفِيفٌ وَارْفَعِ الْيَرِّ عَمَّ فِيهِ *** هِمَا وَمَوْصٌ ثِقْلُهُ صَحَّ شُلْشَلًا	Nāfi', Ibn 'Āmir: وَلَكِنْ الْيَرُّ Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: مَوْصٌ	وَلَكِنَّ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
182					
184	500	وَفِدْيَةٌ تَوْنٌ وَارْفَعِ الْحَفْصُ بَعْدُ فِي *** طَعَامٍ لَدَى غُصْنِ دَنَا وَتَدَلَّلَا	Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī, Abū 'Amr, Ibn Kathīr: فِدْيَةٌ طَعَامٌ	فِدْيَةٌ طَعَامٍ	Nāfi', Ibn Dhakwān

²³ The *tanwin* is read in a genitive case.

²⁵ The word in distich 497 may be read as [مَفُولًا] or as [مِفُولًا].

²⁶ This is an exception to the general rule for Abū 'Amr. He thus reads it as [قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ] as opposed to reading it as [قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ].

	501	<p>مَسْكِينٍ جَمُوعًا وَلَيْسَ مُتَوَّنًا *** وَيُفْتَحُ مِنْهُ التَّوْنُ عَمَّ وَأَجْجَلَا</p>	<p>Nāfi', Ibn 'Āmir: مَسْكِينٍ</p>	<p>مَسْكِينٍ</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i</p>
--	502	<p>وَتَقْلُ قُرْآنٍ وَالْقُرْآنِ دَوَاؤُنَا *** وَفِي تَكْمِلُوا قُلْ شُعْبَةُ الْمِيمِ تَقْلًا</p>	<p>Ibn Kathīr:²⁷ قُرْآنٍ، الْقُرْآنِ</p>	<p>قُرْآنٍ، الْقُرْآنِ</p>	<p>Nāfi', Abū 'Āmir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i</p>
185			<p>Shu'bah: تُكْمَلُوا</p>	<p>تُكْمَلُوا</p>	<p>Nāfi', Abū 'Āmir, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i</p>
--	503	<p>وَكَسْرُ بِيُوتٍ وَالْبِيُوتِ يُضَمُّ عَنْ *** حَمَى جَلَّةٍ وَجَهًّا عَلَى الأَصْلِ أَقْبَلًا²⁸</p>	<p>Ḥafṣ, , Abū 'Āmir, Warsh: بِيُوتٍ، البِيُوتِ</p>	<p>بِيُوتٍ، البِيُوتِ</p>	<p>Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i</p>
191	504	<p>وَلَا تَقْتُلُوهُمْ بَعْدَهُ يَقْتُلُوكُمْ *** فَإِنْ قَتَلْتُمْ قَصْرَهَا سَاعَ وَأَجْجَلَا</p>	<p>Ḥamzah, Kisā'i: وَلَا تَقْتُلُوهُمْ، يَقْتُلُوكُمْ، فَإِنْ قَتَلْتُمْ</p>	<p>وَلَا تَقْتُلُوهُمْ، يَقْتُلُوكُمْ، فَإِنْ قَتَلْتُمْ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Āmir, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ</p>
191	505	<p>وَبِالرَّفْعِ نَوْنُهُ فَلَا رَفَتْ وَلَا *** فُسُوقٌ وَلَا حَقًّا وَرَانَ مُجَمَّلًا</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Āmir: فَلَا رَفَتْ وَلَا فُسُوقٌ</p>	<p>فَلَا رَفَتْ وَلَا فُسُوقٌ</p>	<p>Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i</p>

²⁷ While Ibn Kathīr reads the words [قُرْآنٍ، الْقُرْآنِ] with *naql* during *waṣl* and *waqf* mode; Ḥamzah only reads with *naql* thereof in *waqf* mode.

²⁸ In addition to the discussion, the phrase (عَلَى الْأَصْلِ أَقْبَلًا) in the distich alludes to reading the *jam' mukassar* [broken plural] form of the word in its original state, as in [بِيُوتٍ، البِيُوتِ] with a *ḍammah* on the *bā'*; whereas reading it with a *kasrah* is considered as being the concession, as in [بِيُوتٍ، البِيُوتِ], with a *kasrah* on the *bā'*.

208	506	وَفَتَحَكَ سَيْنَ السَّلْمِ أَصْلُ رِضَى دَنَا ***	Nāfi', Kisā'i, Ibn Kathīr: السَّلْمِ	السَّلْمِ	Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
214		وَحَتَّى يَقُولَ الرَّفْعُ فِي اللَّامِ أَوْلَا	Nāfi': حَتَّى يَقُولَ	حَتَّى يَقُولَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
--	507	وَفِي النَّاءِ فَاضُمٌّ وَأَفْتَحَ الْجِيمَ تَرْجِعُ أَلْ *** أُمُورٌ سَمَاءًا نَصًّا وَحَيْثُ تَنَزَّلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim: تُرْجِعُ الْأُمُورُ	تُرْجِعُ الْأُمُورُ	Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'i
219	508	وَإِثْمٌ كَبِيرٌ سَاعَ بِالنَّاءِ مُتَنَلِّئًا *** وَعَبْرُهُمَا بِالْبَاءِ نُقْطَةٌ اسْفَلًا	Ḥamzah, Kisā'i: إِثْمٌ كَبِيرٌ	وَعَبْرُهُمَا بِالْبَاءِ نُقْطَةٌ اسْفَلًا: إِثْمٌ كَبِيرٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ
219	509	قُلِ الْعَفْوَ لِبَصْرِيٍّ رَفْعٌ وَبَعْدَهُ ***	Abū 'Amr: قُلِ الْعَفْوَ	قُلِ الْعَفْوَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
220		لَأَعْتَنَّتْكُمْ بِالْخَلْفِ أَحْمَدُ سَهْلًا	Bazzī: لَأَعْتَنَّتْكُمْ	لَأَعْتَنَّتْكُمْ	Nāfi', Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
222	510	وَيَظْهَرْنَ فِي الطَّاءِ السُّكُونُ وَهَأُوهُ *** يُضَمُّ وَحَفًّا إِذْ سَمَاءُ كَيْفَ عَوْلًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ: يَظْهَرْنَ	يَظْهَرْنَ	Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
229	511	وَضَمُّ يَخَافَا فَارَ وَالْكَلِّ أَدْعَمُوا ***	Ḥamzah: يُخَافَا	يَخَافَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'i

233		تُضَارِرُ وَصَمَّ الرَّاءَ حَتَّى وَذُو جِلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: لَا تُضَارِرُ	لَا تُضَارِرُ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
233	Rūm: 39	512	Ibn Kathīr: أَتَيْتُمْ *** هَذَا دَارٌ وَجَهَا لَيْسَ إِلَّا مَبْجَلًا	ءَاتَيْتُمْ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
236					
236 237 & Aḥzāb: 49	Ḥamzah, Kisā'i: تَمْسُوهُنَّ وَأَمْدُدُهُ شُلْشَلًا	تَمْسُوهُنَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim		
240	514	وَصِيَّةٌ أَرْقَعُ صَفْوُ جَرْمِيَّةٍ رَضِي *** وَيَبْصُطُ عَنْهُمْ عَيْرٌ فُقَيْلُ اعْتَلَا	Shu'bah, Nāfi', Ibn Kathīr, Kisā'i: وَصِيَّةٌ	وَصِيَّةٌ	Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah
245			Shu'bah, Nāfi', Bazzī, Kisā'i: يَبْصُطُ	يَبْصُطُ	Qunbul, Abū 'Amr, Hishām, Ḥafṣ, Khalaf
	515	وَبِالسَّيْنِ بِأَقْيَمِهِمْ وَفِي الْخَلْقِ بَصْطَةً *** وَقُلْ فِيهِمَا الْوَجْهَانِ قَوْلًا مُوَصَّلًا	Qunbul, Abū 'Amr, Hishām, Ḥafṣ, Khalaf: فِي الْخَلْقِ بَسْطَةً	فِي الْخَلْقِ بَصْطَةً	Shu'bah, Nāfi', Bazzī, Kisā'i
			Ibn Dhakwān: يَبْصُطُ / يَبْصُطُ بَسْطَةً	Khallād: يَبْصُطُ / يَبْصُطُ بَسْطَةً / بَصْطَةً	

²⁹ In addition to the discussion, the word *qaṣr* in the distich refers to reading with *ḥadhf* of the *alif* as opposed to reading with *ithbāt* thereof.

³⁰ The word appears twice in the verse, therefore this change occurs in both appearances of the word the verse 236.

245 & Hadid: 11	516	يُضَاعَفُهُ اِرْزَعُ فِي الْحَدِيدِ وَهَهْنَا ***	Nāfi', Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī: فِيضَعِفُهُ Ibn Kathīr: فِيضَعِفُهُ	فِيضَعِفُهُ	Ibn 'Āmir
		سَمَا شُكْرُهُ وَالْعَيْنُ فِي الْكَلِّ ثَقَلًا		فِيضَعِفُهُ	'Āṣim
Āl 'Imrān: 30	517	كَمَا دَارَ وَأَقْصُرَ مَعَ مُضَعَّفَةٍ وَقُلْ ***	Ibn 'Āmir, Ibn Kathīr: مُضَعَّفَةٌ	مُضَعَّفَةٌ	Nāfi', Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
246		عَسَيْتُمْ بِكَسْرِ السَّيْنِ حَيْثُ أَتَى انْجَلَا	Nāfi': عَسَيْتُمْ	عَسَيْتُمْ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
251 & Ḥajj: 40	518	دِفَاعٌ بِهَا وَالْحَجَّ فَنَحَّ وَسَاكِنٌ ***	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: دَفَعُ	دِفَعُ	Nāfi'
249		وَقَصْرٌ خُصُوصًا عَرَفَةٌ صَمٌّ ذُو وَلَا	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: عَرَفَةٌ	عَرَفَةٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr
254	519	وَلَا يَبِيعُ نَوْنَهُ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا *** شَفَاعَةٌ وَارْفَعُهَا ذَا أُسْوَةٍ تَلَا	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī, Nāfi': Baqarah: لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ Ibrāhīm: لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ Ṭūr: لَا لَعُوفِيهَا وَلَا تَأْتِيْمٌ	Baqarah: لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ Ibrāhīm: لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ Ṭūr: لَا لَعُوفِيهَا وَلَا تَأْتِيْمٌ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr
Ibrāhīm 31 & Ṭūr: 23	520	وَلَا لَعُوْلًا تَأْتِيْمٌ لَا يَبِيعُ مَعَ وَلَا *** خِلَالٌ بِإِبْرَاهِيْمَ وَالطُّورِ وَصَلَا			

	521	<p>وَمَدُّ أَنَا فِي الْوَصْلِ مَعَ صَمِّ هَمْزَةٍ *** وَفَتِحِ أَنَّى وَالْخُلْفِ فِي الْكَسْرِ بِجَلَا</p>	Nāfi': أَنَا أَكْثَرُ أَنَا أَحْيِي	أَنَا أَكْثَرُ أَنَا أَحْيِي أَنَا إِلَّا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
			Qālūn: أَنَا إِلَّا	أَنَا إِلَّا	Warsh
259	522	<p>وَنُنْشِرُهَا ذَاكَ وَبِالرَّاءِ عَدِيهِمْ *** وَصَلِّ يَتَسَنَّهُ دُونَ هَاءِ شَمْرَدَلَا</p>	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: نُنْشِرُهَا	وَبِالرَّاءِ عَدِيهِمْ: نُنْشِرُهَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr
			Ḥamzah, Kisā'i: يَتَسَنَّنْ	يَتَسَنَّنْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
259	523	<p>وَبِالْوَصْلِ قَالَ أَعْلَمُ مَعَ الْجُزْمِ شَافِعُ *** فَصْرُهِنَّ صَمِّ الصَّادِ بِالْكَسْرِ فُصَلَا</p>	Ḥamzah, Kisā'i: قَالَ أَعْلَمُ	قَالَ أَعْلَمُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
260			Ḥamzah: فَصْرُهِنَّ	فَصْرُهِنَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'i
260 Hijr: 44 Zukhruf: 15	524	<p>وَجُزْءًا وَجُزْءًا صَمِّ الْإِسْكَانِ صِفِّ وَحْيِ *** ثُمَّ أَكَلْهَا ذِكْرًا وَفِي الْعَدِيِّ دُوْ حَلَا</p>	Shu'bah: جُزْءٌ، جُزْءًا	جُزْءٌ، جُزْءًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i
			Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: أَكَلْهَا	أَكَلْهَا وَفِي الْعَدِيِّ دُو حَلَا: أَكَلْهَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr

			Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: أَكُلُهُ، الأَكُل		Nāfi‘, Ibn Kathīr
265 & Mu‘minūn 50	525	وَفِي رُبُوعٍ فِي الْمُؤْمِنِينَ وَهُنَا *** عَلَى فَتْحِ صَمِّ الرَّاءِ نَبَّهْتُ كُفْلًا	Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim: رُبُوعٍ	رُبُوعٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā’ī
267	526	وَفِي الرُّوسِ لِلْبَرِّيِّ ³¹ شَدَّدَ تَيْمَمًا *** وَتَاءً تَوَقَّى فِي النَّسَاءِ عَنْهُ مُجْمِلًا	Bazzi: وَلَا تَيْمَمُوا الْحَبِيبَ مِنْهُ	Takhfif	Nāfi‘, Qunbul, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
Nisā’ 97			إِنَّ الَّذِينَ تَوَقَّاهُمْ الْمَلَائِكَةُ		
‘Imrān 103	527	وَفِي آلِ عِمْرَانَ لَهُ لَا تَفَرَّقُوا *** وَالْأَنْعَامُ فِيهَا فَتَفَرَّقَ مَثَلًا	جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا	Takhfif	Nāfi‘, Qunbul, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
An‘ām 153			فَتَفَرَّقَ بِكُمْ		
Mā‘idah 2	528	وَعِنْدَ الْعُقُودِ النَّاءِ فِي لَا تَعَاوَنُوا *** وَيَرَوِي ثَلَاثًا فِي تَلَقَّفَ مَثَلًا	وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِنِّمِ	Takhfif	Nāfi‘, Qunbul, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
A‘rāf 117			فَإِذَا هِيَ تَلَقَّفَتْ مَا يَأْفِكُونَ		
Tāhā 69					

³¹ The following 10 distichs discuss reading the peculiar *tā’at li al- Bazzi* which in *wasl* mode.

			يَمِينِكَ تَلَقَّفْ مَا صَنَعُوا		
Shu'arā' 45			فَإِذَا هِيَ تَلَقَّفْ مَا يَأْفِكُونَ		
Hijr 8			مَا تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ		
Shu'arā' 221 & 222			مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ * تَنَزَّلُ عَلَى كُلِّ		
Qadr 4	529	تَنَزَّلُ عَنْهُ أَرَبَعٌ وَتَنَاصَرُوا *** نَ نَارًا تَلَطَّى إِذْ تَلَقَّوْنَ نَقْلًا	أَلْفِ شَهْرٍ * تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ	Takhfif	Nāfi', Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah, Kisā'i
Ṣāffat 25			مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ		
Layl 14			فَأَنْذَرْنَاكُمْ نَارًا تَلَطَّى		
Nūr 15			إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ		
Hūd 105	530	تَكَلَّمْ مَعَ حَرَفِي تَوَلَّوْا بِهُودِهَا ***	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمْ	Takhfif	Nāfi', Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah, Kisā'i
Hūd 3		وَفِي نُورِهَا وَالْإِمْتِحَانِ	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي		

Hūd 57		وَبَعْدَلَا	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ		
Nūr 57			فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا		
Imtiḥān 9			إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ		
Anfāl 20	531	فِي الْأَنْفَالِ أَيْضًا ثُمَّ فِيهَا تَنَارَعُوا *** تَبَرَّجْنَ فِي الْأَحْرَابِ مَعَ أَنْ تَبَدَّلَا	وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ	Takhfif	Nāfi', Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Anfāl 46			وَلَا تَنَارَعُوا		
Ahzāb 33			وَلَا تَبَرَّجْنَ		
Ahzāb 52			أَنْ تَبَدَّلَ بَيْنَ		
Tawbah 52	532	وَفِي التَّوْبَةِ الْعَرَاءِ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُوا *** ن عَنْهُ وَجَمْعُ السَّاكِنِينَ هُنَا الْمُجَلِّي	قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ ³²	Takhfif	Nāfi', Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Mulk 8	533	تَمَيَّزَ يَرُوي ثُمَّ حَرَفَ تَحَيَّرُوا *** ن عَنْهُ تَلَّي قَبْلَهُ الْهَاءُ وَصَلَا	تَكَادُ تَمَيَّرُ	Takhfif	Nāfi', Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Qalam 38			لَمَّا تَحَيَّرُونَ		
'Abasa 10			فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَّي		
Ḥujurāt 13	534	وَفِي الْحُجُرَاتِ النَّاءُ فِي لِتْعَارْفُوا *** وَبَعْدَ وَلَا حَرَافَانِ مِنْ قَبْلِهِ جَلَا	وَقَبَائِلَ لِتْعَارَفُوا	Takhfif	Nāfi', Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Ḥujurāt 11			وَلَا تَنَابَرُوا بِالْأَلْقَابِ		
Ḥujurāt 12			وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَعْتَبِ		
'Imrān 143	535	وَكُنْتُمْ تَمَنُّونَ الَّذِي مَعَ تَفَكَّهُو	كُنْتُمْ تَمَنُّونَ الْمَوْتَ	Takhfif	Nāfi', Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim,

³² The *lām* in the word [هَلْ] is read with *idh-hār* and not with *idghām*.

Wāqī'ah 65		*** نَ عَنْهُ عَلَى وَجْهِينِ فَأَفْهَمَ مَخْصَلًا	حُطَّامًا فَظَلَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ		Ḥamzah, Kisā'ī
271	536	نِعِمًّا مَعًا فِي التَّوْنِ فَتَنَحَّ كَمَا شَفَا ***	Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī: نِعِمًّا	نِعِمًّا، نِعِمًّا	Shu'bah, Qālūn, Abū 'Amr
Nisā' 58		وَإِخْفَاءُ كَسْرِ الْعَيْنِ صَيَّعَ بِهِ حَلًّا		نِعِمًّا	Warsh, Ibn Kathīr, Ḥafṣ
271	537	وَيَا وَنُكْفَرُ عَنْ كِرَامٍ وَجَزْمُهُ ***	Ḥafṣ, Ibn 'Āmir: وَيُكْفَرُ	وَنُكْفَرُ	Nāfi', Ḥamzah, Kisā'ī
		أَنِّي شَافِيًا وَالْغَيْرُ بِالرَّفْعِ وَكَلَّا		وَنُكْفَرُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah
--	538	وَيَحْسَبُ كَسْرَ السَّيْنِ مُسْتَقْبَلًا سَمًا ***	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Kisā'ī: يَحْسَبُ	يَحْسَبُ	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
279	539	وَقُلْ فَأَدْنُوا بِالْمَدِّ وَأَكْسِرْ فَتَى صَفَا ***	Ḥamzah, Shu'bah: فَتَادِنُوا	فَادِنُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Kisā'ī
280		وَمَيْسِرَةَ بِالضَّمِّ فِي السَّيْنِ أَصْلًا		Nāfi': مَيْسِرَةَ	مَيْسِرَةَ
280	540	وَتَصَدَّقُوا خِيفَ نَمًا تُرْجَعُونَ قُلْ ***	'Āṣim: تَصَدَّقُوا	تَصَدَّقُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī

281		بِضْمٍ وَفَتْحٍ عَنِ سَوَى وَلَدِ الْعَلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: تُرْجَعُونَ	عَنِ سَوَى وَلَدِ الْعَلَا: تُرْجَعُونَ	Abū 'Amr
282	541	وَفِي أَنْ تَضِلَّ الْكُسْرُ فَازَ وَحَفَفُوا ***	Ḥamzah: إِنْ تَضِلَّ	أَنْ تَضِلَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
282		فَتُدْكَرُ حَقًّا وَارْفِعَ الرَّاءَ فَتَعْدِلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: فَتُدْكَرُ Ḥamzah: فَتُدْكَرُ	فَتُدْكَرُ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
Nisā' 29	542	تِجَارَةٌ أَنْصَبَ رَعْعَهُ فِي النِّسَاءِ تَوَى ***	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: تِجَارَةٌ	تِجَارَةٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
282		وَحَاضِرَةٌ مَعَهَا هُنَا عَاصِمٌ تَلَا	'Āṣim: تِجَارَةٌ حَاضِرَةٌ	تِجَارَةٌ حَاضِرَةٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī
283	543	وَحَقٌّ رِهَانٍ ضَمُّ كُسْرٍ وَفَتْحَةٍ ***	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: فَرِهْنٌ	فَرِهْنٌ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
284		وَقَصْرٌ وَيَغْفِرُ مَعَ يُعَدُّبُ سَمَا الْعَلَا	Nāfi' Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī:	فَيَغْفِرُ، وَيُعَدُّبُ	Ibn 'Āmir, 'Āṣim
544	سَدَا الْجَزْمِ وَالتَّوْحِيدِ فِي وَكِتَابِهِ ***	فَيَغْفِرُ، وَيُعَدُّبُ			

285		شَرِيفٌ وَفِي التَّحْرِيمِ بِجَمْعِ حَمِيٍّ عَلَا	Ḥamzah, Kisā'i: وَكْتَبِيهِ	وَكْتَبِيهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Tahrim 12			Abū 'Amr, Ḥafṣ: وَكْتَبِيهِ	وَكْتَبِيهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
--	545	وَبَيْنِي وَعَهْدِي فَأَذْكُرُونِي مُصَافُهَا *** وَرِيٍّ وَبِي مَيٍِّّ وَإِيٍّ مَعَا حُلَا ³³	--	--	--

³³ In this distich 545, al-Shātibī mentions that there are 6 words which have *yā' al-iqāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fatḥ*; others read it with *iskān*. These 6 words are found in the following 8 verses:

- 1) Verse 30: (قَالَ إِنِّي أَغْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr and read the *yā' al-iqāfah* with *fatḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 29.
- 2) Verse 33: (قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَغْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr and read the *yā' al-iqāfah* with *fatḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 30.
- 3) Verse 124: (قَالَ لَا يَتَأَلَّ عَهْدِي الظَّالِمِينَ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, and Kisā'i and read the *yā' al-iqāfah* with *fatḥ*; Ḥamzah and Ḥafṣ read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 45.
- 4) Verse 125: (أَنْ تَطَهَّرَا بَيْنِي لِلظَّالِمِينَ)
 - ❖ While Nāfi', Hishām and Ḥafṣ read the *yā' al-iqāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 45.
- 5) Verse 152: (فَأَذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ)
 - ❖ While Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read the *yā' al-iqāfah* with *iskān*; Ibn Kathīr reads with *fatḥ* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 49.
- 6) Verse 186: (وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ)
 - ❖ While Qālūn, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read the *yā' al-iqāfah* with *iskān waṣḥan* and *waqfān*; Warsh reads with *fatḥ* thereof *waṣḥan*; and *iskān* thereof *waqfān*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 54.
- 7) Verse 249: (وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ)
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iqāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 67.
- 8) Verse 258: (إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْسِي وَيُحْسِنُ)
 - ❖ While Nāfi' Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim and Kisā'i and read the *yā' al-iqāfah* with *fatḥ waṣḥan*, and *iskān* thereof *waqfān*; Ḥamzah reads with *iskān* thereof *waṣḥan* and *waqfān*. Additionally, he reads with *isqāṭ* of the *yā' waṣḥan*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 69.

Sūrah Āl ‘Imrān

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
--	546	<p>وَإِضْجَاعُكَ³⁴ التَّوْرَةَ مَا رَدَّ حُسْنُهُ *** وَقُلِّلَ فِي جُودٍ وَبِالْخُلْفِ بَلَلًا</p>	<p>Ibn Dhakwān, Kisā’ī, Abū ‘Amr: imālah التَّوْرَةَ</p> <p>Ḥamzah, Warsh: taqlīl التَّوْرَةَ</p> <p>Qālūn: fath/taqlīl التَّوْرَةَ، التَّوْرَةَ</p>	Fath	Ibn Kathīr, Hishām, ‘Āṣim
12	547	<p>وَفِي تُغْلَبُونَ الْعَيْبَ مَعَ تُحْتَرُونَ فِي *** رِضًا وَتَرُونَ الْعَيْبَ حُصَّ وَحَلَلًا</p>	Ḥamzah, Kisā’ī: يُغْلَبُونَ، يُحْتَرُونَ	تُغْلَبُونَ، تُحْتَرُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
13			Nāfi‘: تَرُونَهُمْ	يَرُونَهُمْ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
--	548	<p>وَرِضْوَانٌ اِضْمَمَ غَيْرَ ثَانِي الْعُقُودِ كَسَمَّ *** رَهُ صَحَّ إِنَّ الدِّينَ بِالْفَتْحِ رَفَلًا</p>	Shu‘bah: رِضْوَانٌ Mā’idah, 16: ³⁵ رِضْوَانٌ	رِضْوَانٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
19			Kisā’ī: أَنَّ الدِّينَ	إِنَّ الدِّينَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah

³⁴ The phrase (وَإِضْجَاعُكَ) in the distich alludes to reading the word with *imālah kubrā*.

³⁵ In addition to the discussion, this is the only exception in the Qur’ān where Shu‘bah reads the word with a *khaṭf* of the *rā*, as in (رِضْوَانٌ), as opposed to reading it with a *dammah*, as in (رِضْوَانٌ).

21	549	<p>وَفِي يُقْتَلُونَ الْقَانِ قَالَ يُقَاتِلُونَ *** نَ حَمْزَةٌ وَهُوَ الْحَبْرُ سَادَ مُقْتَلًا</p>	<p>Hamzah: يُقْتَلُونَ</p>	<p>يُقْتَلُونَ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī</p>
	550	<p>وَفِي بَلَدٍ مَيِّتٍ مَعَ الْمَيِّتِ حَفَّفُوا ***</p>	<p>Shu'bah, Ibn Kathīr, Abū 'Amr: مَيِّتٍ، الْمَيِّتِ</p>	<p>مَيِّتٍ، الْمَيِّتِ</p>	<p>Nāfi', Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī</p>
Yāsīn 33		<p>صَفَا نَفْرًا وَالْمَيِّتَهُ الْحَيْفُ حَوْلًا</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: الْمَيِّتَهُ</p>	<p>الْمَيِّتَهُ</p>	<p>Nāfi'</p>
An'ām 122 & Ḥujurāt 12	551	<p>وَمَيِّتًا لَدَى الْأَنْعَامِ وَالْحُجْرَاتِ حُدًّا ***</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: مَيِّتًا</p>	<p>مَيِّتًا</p>	<p>Nāfi'</p>
--		<p>وَمَا لَمْ يَمُتْ لِلْكَلِّ جَاءَ مُتَقَلًّا</p>	<p>Tathqīl – examples: وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ / إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ</p>	<p>Eponymous Seven Readers</p>	
37	552	<p>وَكَفَّلَهَا الْكَوْفِي تَقِيلاً وَسَكَنُوا ***</p>	<p>'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: وَكَفَّلَهَا</p>	<p>وَكَفَّلَهَا</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir</p>
36		<p>وَضَعْتُ وَصَمُوا سَاكِنًا صَحَّ كَفَّلًا</p>	<p>Shu'bah, Ibn 'Āmir: وَضَعْتُ</p>	<p>وَضَعْتُ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī</p>

		<p>وَقُلْ زَكَرِيَّا دُونَ هَمَزٍ جَمِيعِهِ *** صِحَابٌ وَرَفَعٌ عَيْرُ شُعْبَةَ الْأَوْلَا</p>	<p>Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: زَكَرِيَّا</p>	<p>زَكَرِيَّا</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah</p>
39	554	<p>وَدَاكَّرَ فَنَادَاهُ وَأَضْجَعَهُ سَاهِدًا *** وَمِنْ بَعْدُ أَنَّ اللَّهَ يُكْسِرُ فِي كِلَا</p>	<p>Ḥamzah, Kisā'ī: فَنَادَاهُ</p>	<p>فَنَادَتْهُ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim</p>
		<p>حَامْزًا، ابْنُ 'ĀMIR: إِنَّ اللَّهَ</p>	<p>أَنَّ اللَّهَ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Kisā'ī</p>	
<p>'Imrān 39 & 45</p>	555	<p>مَعَ الْكَهْفِ وَالْإِسْرَاءِ يَبْشُرُكُمْ سَمَا *** نَعَمْ ضَمَّ حَرَكَ وَأَكْسِرَ الضَّمَّ أَنْقَلَا</p>	<p>Ibn 'Āmir, Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim: يَبْشُرُ</p>	<p>يَبْشُرُ</p>	<p>Ḥamzah, Kisā'ī</p>
<p>Isrā' 9</p>					
<p>Kahf 2</p>					
<p>Shūrā 23</p>	556	<p>نَعَمْ عَمَّ فِي الشُّورَى وَفِي التَّوْبَةِ اعْكُسُوا *** لِحِمْزَةٍ مَعَ كَافٍ مَعَ الْحِجْرِ أَوْلَا</p>	<p>'Āṣim Nāfi', Ibn 'Āmir: يَبْشُرُ</p>	<p>يَبْشُرُ</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī</p>
<p>Tawbah 21</p>			<p>Ḥamzah: يَبْشُرُ</p>	<p>يَبْشُرُ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī</p>
<p>Hijr 53</p>					

Maryam 7 & 97					
48	557	نُعَلِّمُهُ بِالْيَمِينِ نَصُّ أَيِّمَةٍ ***	‘Āṣim, Nāfi’: وَيُعَلِّمُهُ	وَيُعَلِّمُهُ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī
49		وَبِالْكَسْرِ إِنِّي أَخْلُقُ اعْتَادَ أَفْصَلًا	Nāfi’: إِنِّي أَخْلُقُ	أَيُّ أَخْلُقُ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
49 & Mā'idah 110	558	وَفِي طَائِرًا طَيْرًا بِهَا وَعَقُودَهَا ***	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: طَيْرًا	طَائِرًا	Nāfi’
57		خُصُوصًا وَيَاءٌ فِي نُوفِيهِمْ عَالًا	Ḥaḥṣ: فِي نُوفِيهِمْ	فَنُوفِيهِمْ	Nāfi’, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu’bah, Ḥamzah, Kisā’ī
--	559	وَلَا أَلِفٌ فِي هَا هَأَنْتُمْ زَكَ جَنَّا *** وَسَهْلٌ أَحَا حَمِدٍ وَكَمْ مُبْدِلٍ جَلَا	Qunbul, Warsh: Ḥadhf of the alif هَأَنْتُمْ	Ithbāt of the alif هَأَنْتُمْ	Qālūn, Bazzī, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
			Nāfi’, Abū ‘Amr: Tas-hil of the hamzah	Tahqiq of the hamzah	Ibn Kathīr Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
			Warsh: Ibdāl of the hamzah	No ibdāl	Tas-hil

					Tahqīq	
--	560	<p>وَفِي هَائِهِ التَّنْبِيْهِ مِنْ تَأْتِيَتْ هُدَى *** وَإِبْدَالَهُ مِنْ هَمْزَةٍ رَانَ جَمَلًا</p>	<p>Ibn Dhakwān, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī, Bazzī: Hā’ al-tanbīh</p> <p>Warsh, Qunbul: Hamzat al-istifhām</p>	Both possibilities may be taken into consideration	Qālūn, Abū ‘Amr, Hishām	
--	561	<p>وَيَحْتَمِلُ الْوَجْهَيْنِ عَنْ غَيْرِهِمْ وَكَمْ *** وَجِيهٍ بِهِ الْوَجْهَيْنِ لِلْكَلِّ حَمَلًا</p>	<p>Despite al-Shāṭibī stating that both views – <i>al-tanbīh & istifhām</i> – may be possible for the reading of all of the <i>qurrā’</i>, Ibn al-Jazarī, al-Safāqusī, al-Mukhallalātī, as well as al-Khalijī, rejected his claim.³⁶</p>			
--	562	<p>وَيَقْضُرُ فِي التَّنْبِيْهِ ذُو الْقَصْرِ مَذْهَبًا *** وَذُو الْبَدَلِ الْوَجْهَيْنِ عَنْهُ مَسْهَلًا³⁷</p>	<p>Hā’ al-tanbīh attached to [هَأَنْتُمْ]</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Qālūn, Bazzī – <i>qaṣr</i> ➤ Qālūn, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā’ī – <i>tawassuṭ</i> ➤ Warsh, Ḥamzah – <i>ṭul</i> <p>Warsh [هَأَنْتُمْ] was originally [هَأَنْتُمْ]</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Tas-hīl bayn bayn</i> ➤ <i>Ibdāl</i> 			
79	563	<p>وَضَمَّ وَحَرَكَ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ مَعَ *** مُسَدَّدَةٍ مِنْ بَعْدُ بِالْكَسْرِ ذُلًّا</p>	<p>‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī, Ibn ‘Āmir: تُعْلَمُونَ</p>	تَعْلَمُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr	

³⁶ Ghayth al-Nafa’: 142 – 143. Shifā’ al-Ṣudūr: 186. Ḥall al-Mushkilāt: 104 – 105. Al-Wāfi: 195.

³⁷ In addition to the discussion, al-Qāḍī cites al-Sakhāwī as stating that this is in reference to Warsh. Al-Wāfi: 195.

80	564	وَرَفَعُ وَلَا يَأْمُرُكُمْ رُوحَهُ سَمًا ***	Kisā'ī, Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr: وَلَا يَأْمُرُكُمْ	وَلَا يَأْمُرُكُمْ	'Aṣim, Ḥamzah, Ibn 'Amir
81		وَبِالنَّاءِ آتَيْنَا مَعَ الضَّمِّ حُوْلًا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Aṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: آتَيْتُكُمْ	آتَيْتُكُمْ	Nāfi'
81	565	وَكَسَّرَ لِمَا فِيهِ وَبِالغَيْبِ تُرْجَعُونَ ***	Ḥamzah: لِمَا	لِمَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Aṣim, Kisā'ī
83		نَ عَادَ وَفِي تَبْعُونَ حَاكِيهِ عَوْلًا	Ḥaḥṣ: يُرْجَعُونَ	تُرْجَعُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
97	566	وَبِالْكَسْرِ حَجُّ الْبَيْتِ عَنِ شَاهِدٍ وَعَبْدٍ ***	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: حَجُّ الْبَيْتِ	حَجُّ الْبَيْتِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
115		سَبُّ مَا تَفْعَلُونَ لَنْ تُكْفَرُوهُ لَهُمْ تَلَا	'Aṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: يَفْعَلُونَ، يُكْفَرُوهُ	تَفْعَلُونَ، تُكْفَرُوهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
120	567	يَضْرُكُم بِكَسْرِ الضَّادِ مَعَ جَزْمِ رَائِهِ *** سَمًا وَيَضُمُّ الْعَيْرُ وَالرَّاءُ ثَقْلًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr: يَضْرُكُم	وَيَضُمُّ الْعَيْرُ وَالرَّاءُ ثَقْلًا: يَضْرُكُم	Ibn 'Āmir, 'Aṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
124 & Ankabūt 34	568	وَفِيمَا هُنَا قُلُّ مُنْزِلَيْنِ وَمُنْزِلُو *** نَ لِلْيَحْصِيِّ فِي الْعَنْكَبُوتِ مَثَقْلًا	Ibn 'Āmir: مُنْزِلَيْنِ مُنْزِلُونَ	مُنْزِلَيْنِ مُنْزِلَيْنِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Aṣim, Ḥamzah, Kisā'ī

125	569	وَحَىٰ نَصِيرٍ كَسْرٍ وَإِوِ مُسَوِّمِيٓتٍ ***	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim: مُسَوِّمِيٓنَ	مُسَوِّمِيٓنَ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī
133		سَنَ قُلِّ سَارِعُوٓا لَا وَإِوِ قَبْلُ كَمَا انْجَلِي	Ibn ‘Āmir, Nāfi‘: سَارِعُوٓا	وَسَارِعُوٓا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
140 & 172	570	وَقَرَحُ بِضَمِّ الْقَافِ وَالْقَرَحُ صَحْبَةٌ ***	Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: قُرْحٌ، الْقُرْحُ	قُرْحٌ، الْقُرْحُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥaḥṣ
--		وَمَعَ مَدِّ كَائِنِ كَسْرٍ هَمَزَتِهِ دَلَا	Ibn Kathīr: وَكَائِيٓنَ	وَكَائِيٓنَ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
146	571	وَلَا يَأَءَ مَكْسُورًا وَقَتْلَ بَعْدَهُ *** يُمَدُّ وَفَتْحِ الضَّمِّ وَالْكَسْرِ دُوٓ وَلَا	Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: قَتْلَ	قَتِلَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
--	572	وَحَرَكَ عَيْنِ الرَّعْبِ صَمًّا كَمَا رَسَا ***	Ibn ‘Āmir, Kisā’ī: الرُّعْبَ، رُعْبًا	الرُّعْبَ، رُعْبًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah
154		وَرُعْبًا وَيَغْشَىٰ أَنْشَا شَائِعًا تَلَا	Ḥamzah, Kisā’ī: تَغْشَىٰ	يَغْشَىٰ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
154	573	وَقُلِّ كَلَّةٌ لِلَّهِ بِالرَّفْعِ حَامِدًا ***	Abū ‘Amr: كَلَّةٌ	كَلَّةٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
156		بِمَا يَعْمَلُونَ الْغَيْبِ شَائِعٍ دُخْلًا	Ḥamzah, Kisā’ī, Ibn Kathīr: يَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim

157 & 158	574	وَمِثْمٌ وَمِثْنَا مِثٌّ فِي صَمَّ كَسْرِهَا ***	Shu'bah, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥaḥḥ: ³⁸ مِثْنَا، مِثْمٌ، مِثٌّ	مِثْنَا، مِثْمٌ، مِثٌّ	Nāfi', Ḥamzah, Kisā'i
--		صَفَا نَفَرٌ وَرَدًّا وَحَفْصٌ هُنَا اجْتَلَا	Shu'bah, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: مِثْنَا، مِثْمٌ، مِثٌّ	مِثْنَا، مِثْمٌ، مِثٌّ	Nāfi', Ḥamzah, Ḥaḥḥ, Kisā'i
157	575	وَبِالْعَيْبِ عَنْهُ تَجْمَعُونَ وَضَمٌّ فِي ***	Ḥaḥḥ: يَجْمَعُونَ	تَجْمَعُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
161		يَعْلٌ وَفَتَحَ الضَّمُّ إِذْ شَاعَ كَفَلًا	Nāfi', Ḥamzah, Kisā'i, Ibn 'Āmir: يَعْلٌ	يَعْلٌ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim
168	576	بِمَا قَتَلُوا التَّشْدِيدُ لَبَّى وَبَعْدَهُ ***	Hishām: قَتَلُوا	قَتَلُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
169 & Ḥajj 58		وَفِي الْحَجِّ لِلشَّامِيِّ وَالْآخِرِ كَمَلًا	Ibn 'Āmir: قَتَلُوا	قَتَلُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
195			Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir: قَتَلُوا	قَتَلُوا	Nāfi', Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
An'ām 140	577	دَرَاكَ وَقَدْ قَالَ فِي الْأَنْعَامِ قَتَلُوا ***	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir: قَتَلُوا	قَتَلُوا	Nāfi', Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i

³⁸ In addition to the discussion, while Ḥaḥḥ only joins Shu'bah, Ibn Kathīr, Abū 'Amr and Ibn 'Āmir in their reading of both occurrences of the word in this *sūrah* i.e. by reading it with a *ḍammah* on the first *mīm*, as in (مِثْمٌ). Conversely, he joins the reading of Nāfi', Ḥamzah and Kisā'i, who read all occurrences of the word with a *kasrah*, as in (مِثْمٌ).

169		وَالْحَالِفِ عَيْبًا يَحْسِنَ لَهُ وَلَا	Hishām: يَحْسِنَ / تَحْسِنَ	تَحْسِنَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'i
171	578	وَأَنَّ أَكْسِرُوا رِفْقًا وَيَحْزُنَ عَيْرَ الْأَدِّ ***	Kisā'i: وَأَنَّ	وَأَنَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah
176		سِبَاءٍ بِضَمٍّ وَأَكْسِرِ الضَّمَّ أَحْفَلًا ³⁹	Nāfi': يُحْزِنُ	يُحْزِنُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'i
178 & 180	579	وَحَاطَبِ حَرْفًا يَحْسِنَ فَخَذُ وَقُلْ ***	Ḥamzah: تَحْسِنَ	يَحْسِنَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Kisā'i
180		بِمَا يَعْمَلُونَ الْعَيْبِ حَقٌّ وَدُو مَلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: يَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'i
179 & Anfāl 37	580	يَمِيرَ مَعَ الْأَنْفَالِ فَأَكْسِرُ سَكُونَهُ *** وَسَدَّدَهُ بَعْدَ الْفَتْحِ وَالضَّمَّ شَلْشَلًا	Ḥamzah, Kisā'i: يَمِيرَ	يَمِيرَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim
181	581	سَنَكْتَبُ يَاءً ضَمٍّ مَعَ فَتْحِ ضَمِّهِ *** وَقَتْلَ أَرْفَعُوا مَعَ يَا نَقُولَ فَيَكْمَلًا	Ḥamzah: سَيَكْتَبُ وَقَتْلُهُمْ وَيَقُولُ	سَنَكْتَبُ وَقَتْلُهُمْ وَنَقُولُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Kisā'i

³⁹ There is an exception to the general application for Nāfi' in *Sūrat al-Ambiyā'*, verse 103: لَا يَحْزِنُهُمُ الْفَرَعُ الْأَكْبَرُ. He thus joins the reading of the remaining *qurrā'* and will read the word as [يَحْزِنُهُمْ] as opposed to reading it as [يَحْزِنُهُمْ].

184	582	وَالرُّبْرِ الشَّامِي كَذَا رَسْمُهُمْ وَيَأْدُ *** كِتَابِ هِشَامٍ وَأَكْشِفِ الرَّسْمَ مُجْمَلًا	Ibn 'Āmir: وَالرُّبْرِ Hishām: وَيَأْدُ Ibn Dhakwān: وَالكِتَابِ	وَالرُّبْرِ وَالْكِتَابِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
187	583	صَفَا حَقُّ غَيْبٍ يَكْتُمُونَ يَبِينُنَا *** نَ لَا تَحْسِنَ الْغَيْبِ كَيْفَ سَمًا اعْتَلَا	Shu'bah, Ibn Kathīr, Abū 'Amr: لَيَبِينُنَهُ، يَكْتُمُونَهُ	لَيَبِينُنَهُ، تَكْتُمُونَهُ	Nāfi', Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
188			Ibn 'Āmir ⁴⁰ , Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr: لَا يَحْسِنَ	لَا تَحْسِنَ	'Āṣim, Ḥamzah
					لَا تَحْسِنَ
	584	وَحَقًّا يَضْمُ الْبَا فَلَا يَحْسِبْنَهُمْ *** وَعَيْبٍ وَفِيهِ الْعُظْفُ أَوْ جَاءَ مُبْدَلًا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: فَلَا يَحْسِبْنَهُمْ	فَلَا تَحْسِبْنَهُمْ فَلَا تَحْسِبْنَهُمْ	Nāfi', Kisā'ī Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
185	585	هَنَا قَتَلُوا آخَرَ شِفَاءً وَيَعْدُ فِي *** بِرَاءةَ آخَرَ يَقْتُلُونَ شَمْرَدًا لَا	Ḥamzah, Kisā'ī: وَقَتَلُوا وَقَتَلُوا	وَقَتَلُوا وَقَتَلُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Tawbah 111			Ḥamzah, Kisā'ī: فَيَقْتُلُونَ وَيَقْتُلُونَ	فَيَقْتُلُونَ وَيَقْتُلُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
--	586	وَيَا أَتَهَا وَجْهِي وَإِيَّ كِلَاهِمَا *** وَمِيَّ وَاجْعَلْ لِي وَأَنْصَارِي الْمَلَا ⁴¹	--	--	--

⁴¹ In this distich 586, al-Shātibī mentions that there are 6 words which have *yā'* *al-iqāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read it with *iskān*. These 6 words are found in the following 6 verses:

- 9) Verse 20: [فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr and read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 29.
- 10) Verse 35: [فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, and Kisā'ī and read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Ḥamzah and Ḥafṣ read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 45.
- 11) Verse 36: [وَإِنِّي أُعِيدُهَا بَكَ وَدَرَيْتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr and read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 30.
- 12) Verse 41: [قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً]
 - ❖ While Nāfi', Hishām and Ḥafṣ read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 45.
- 13) Verse 49: [أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطَّيْنِ]
 - ❖ While Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read the *yā'* *al-iqāfah* with *iskān*; Ibn Kathir reads with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 49.
- 14) Verse 186: [قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ]
 - ❖ While Qālūn, Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read the *yā'* *al-iqāfah* with *iskān* *waṣṣan* and *waqfān*; Warsh reads with *fath* thereof *waṣṣan*; and *iskān* thereof *waqfān*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 54.

Sūrat al-Nisā'

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
1	587	وَكُفِّيهِمْ نَسَاءَ لُؤُنٍ مُخْتَفًا ***	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: نَسَاءَ لُؤُنٍ	نَسَاءَ لُؤُنٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
1		وَحَمْرَةٌ وَالْأَرْحَامُ بِالْحَقْفِضِ جَمَلًا	Ḥamzah: وَالْأَرْحَامُ	وَالْأَرْحَامُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā’ī
5	588	وَقَصْرُ قِيَامًا عَمَّ يَصِلُونَ ضَمَّ كَمَّ *** صَفَا نَافِعٌ بِالرَّفْعِ وَاحِدَةً جَلًا	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir: قِيَامًا	قِيَامًا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
10		*** صَفَا نَافِعٌ بِالرَّفْعِ وَاحِدَةً جَلًا	Ibn ‘Āmir, Shu‘bah: وَسَيَصِلُونَ	وَسَيَصِلُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
11		وَاحِدَةً جَلًا	Nāfi‘: وَاحِدَةً	وَاحِدَةً	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
11	589	وَيُوصَى بِفَتْحِ الصَّادِ صَحَّ كَمَا دَنَا *** وَوَاقِفٌ حَفْصٌ فِي الْأَخِيرِ جُمْلًا	Shu‘bah, Ibn ‘Āmir, Ibn Kathīr: يُوصَى	يُوصَى	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
12		*** وَوَاقِفٌ حَفْصٌ فِي الْأَخِيرِ جُمْلًا	‘Āṣim, Ibn ‘Āmir, Ibn Kathīr: يُوصَى	يُوصَى	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā’ī
11	590	وَفِي أُمَّ مَعَ فِي أُمَّهَا فَلِأُمَّهِ *** لَدَى الْوَصْلِ ضَمُّ	Ḥamzah, Kisā’ī: فَلِأُمَّهِ ⁴² ، إِمَّهَا، إِمَّ	فَلِأُمَّهِ، أُمَّهَا، أُمَّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
11		فَلِأُمَّهِ ***			
Qaṣaṣ 59		لَدَى الْوَصْلِ ضَمُّ			

⁴² The word فَلِأُمَّهِ appears twice in Sūrat al-Nisā’, verse 11.

Zukhruf 4		الهِمَزِ بِالْكَسْرِ سَمَلًا							
Naḥl 68	591	وَفِي أُمَّهَاتِ التَّحْلِ وَالْتُّورِ وَالزُّمَرِ *** مَعَ التَّجْمِ سَافٍ وَأَكْسِرِ الْمِيمَ فَيَصَلَا	Ḥamzah: إِمَّهَاتِكُمْ	Kisā'ī: إِمَّهَاتِكُمْ	أُمَّهَاتِكُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim			
Nūr 62									
Zumar 6									
Najm 32									
Nisā' 13 & 14 Ṭalāq 11	592	وَنُدْخِلُهُ نُونٌ مَعَ طَلَاقٍ وَفَوْقَ مَعَ *** نُكَّرٌ نُعَدَّبُ مَعَهُ فِي الْفَتْحِ إِذْ كَلَا	Nāfi', Ibn 'Āmir: نُدْخِلُهُ		يُدْخِلُهُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī			
Taghābun 9							Nāfi', Ibn 'Āmir: نُكَّرٌ، وَنُدْخِلُهُ	يُكْفَرُ، وَيُدْخِلُهُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Faṭḥ 17							Nāfi', Ibn 'Āmir: نُدْخِلُهُ، نُعَدَّبُهُ		
Ṭahā 63	593	وَهَذَانِ هَتَيْنِ اللَّدَانِ اللَّدَيْنِ قُلْ *** يُسَدَّدُ لِلْمَكِّيِّ فَذَنِكَ دُمُ حَلَا	Ibn Kathīr: هَذَانِ، هَتَيْنِ، اللَّدَانِ، اللَّدَيْنِ		هَذَانِ هَتَيْنِ اللَّدَانِ اللَّدَيْنِ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī			
Ḥajj 19									
Qaṣaṣ 27									
Nisā' 16									
Fuṣṣilat 29									

Qasas 32			Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: فَذَنْكَ	فَذَنْكَ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
Nisā’ 19 & Tawbah 53	594	وَصَمَّ هُنَا كَرْهًا وَعِنْدَ بِرَاءَةٍ ***	Ḥamzah, Kisā’ī: كَرْهًا	كَرْهًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Aḥqāf 15		شَهَابٌ وَفِي الْأَحْقَافِ ثُبَّتْ مَعْقِلًا	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī, Ibn Dhakwān: كَرْهًا	كَرْهًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Hishām
--	595	وَفِي الْكَلِّ فَانْتَحَ يَا مُبِينَةَ دَنَا ***	Ibn Kathīr, Shu‘bah: مُبِينَةَ ⁴³	مُبِينَةَ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
		صَحِيحًا وَكَسْرُ الْجَمْعِ كَمَ شَرَفًا عَلَا	Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī, Ḥafṣ: مُبِينَتِ ⁴⁴	مُبِينَتِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Shu‘bah
25	596	وَفِي مُحْصَنَتٍ فَانْكِسِرِ الضَّادَ رَأْيًا ***	Kisā’ī: مُحْصَنَتِ	مُحْصَنَتِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
--		وَفِي الْمُحْصَنَتِ انْكِسِرْ لَهُ غَيْرَ أَوْلَا	Kisā’ī: ⁴⁵ الْمُحْصَنَتِ	الْمُحْصَنَتِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah

⁴³ The word مُبِينَةَ appears thrice in the Qur’ān: in *Sūrat al-Nisā’*, verse 19; *Sūrat al-Aḥzab*, verse 30; and *Sūrat al-Ṭalāq*, verse 1.

⁴⁴ The word مُبِينَتِ appears thrice in the Qur’ān: twice in *Sūrat al-Nūr*, verses 34 and 46; and in *Sūrat al-Ṭalāq*, verse 11.

⁴⁵ The word الْمُحْصَنَتِ appears 6 times in the Qur’ān. Kisā’ī reads 5 of these occurrences with a *kasrah* on the *ṣād*, as in (الْمُحْصَنَاتِ). They appear twice in *Sūrat al-Nisā’*, verse 25; *Sūrat al-Mā’idah*, verse 5; and twice in *Sūrat al-Nūr*, verses 4 and 23. However, as an exception, he reads the first appearance of the word in *Sūrat al-Nisā’*, verse 24, with a *fathah*, as in (الْمُحْصَنَاتِ).

24	597	<p>وَصَمَّ وَكَسَّرَ فِي أَحَلَّ صِحَابُهُ *** وَجُوهٌ وَفِي أَحْصَنَ عَنْ نَفَرِ الْعُلَا</p>	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: وَأَحَلَّ	وَأَحَلَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
			Ḥaḥṣ, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Nāfi': أُحْصِنَ	أَحْصَنَ	Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
Nisā' 31	598	<p>مَعَ الْحَجِّ صَمُّوا مُدْخَلًا خَصَّهُ⁴⁶ وَسَلَّ *** فَسَلَّ حَرَكُوا بِالتَّقْلِ رَاشِدُهُ دَلَا</p>	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: مُدْخَلًا	مُدْخَلًا	Nāfi'
Hajj 59			Ibn Kathīr, Kisā'ī: وَسَلَّ ، فَسَلَّ	وَسَأَلَّ، فَسَأَلَّ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
—					
33 & 37	599	<p>وَفِي عَنَقَدَتْ قَصْرٌ نَوَى وَمَعَ الْحَدِيثِ *** سِدِّ فَتَحَ سَكُونِ الْبُحْلِ وَالصَّمَّ شَمَلًا</p>	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: عَقَدَتْ	عَقَدَتْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
Ḥadīd 24			Ḥamzah, Kisā'ī: الْبُحْلِ	الْبُحْلِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
40	600	<p>وَفِي حَسَنَهُ حِرْمِي رَفَعِ وَصَمُّهُمْ</p>	Nāfi', Ibn Kathīr: حَسَنَهُ	حَسَنَهُ	Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī

⁴⁶ In addition to the discussion, while the *qurrā'* differ in their reading of the word in these two occurrences of the word in this *sūrah*; they agree upon reading it as [مُدْخَلًا] with a *ḍammah* on the *mim* in *Sūrat al-Isrā'*, verse 80. *Al-Wāfi*: 202.

42		*** تَسَوَىٰ نَمَا حَقًّا وَعَمَّ مُتَقَلًّا	‘Āṣim, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: تُسَوَىٰ	تَسَوَىٰ تَسَوَىٰ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī
Nisā’ 43	601	وَلَا مَسْتُمْ أَفْضَرُ تَحْتَهَا وَبِهَا شَفَا *** وَرَفَعَ قَلِيلٌ مِنْهُمْ النَّصَبَ كَمَلًّا	Ḥamzah, Kisā’ī: لَمَسْتُمْ	لَا مَسْتُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Ma’idah 43					
66			Ibn ‘Āmir: قَلِيلًا مِنْهُمْ	قَلِيلٌ مِنْهُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
73	602	وَأَنْتَ يَكُنْ عَنْ دَارِمٍ تُظْلَمُونَ غَيْبٌ *** سُبُّ شَهِدٍ دَنَا إِدْعَامٌ بَيَّتَ فِي حَلَا	Ḥaḥṣ, Ibn Kathīr: تَكُنْ	يَكُنْ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
77			Ḥamzah, Kisā’ī, Ibn Kathīr: يُظْلَمُونَ	تُظْلَمُونَ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
81			Ḥamzah, Abū ‘Amr: بَيَّتَ طَائِفَةٌ	بَيَّتَ طَائِفَةٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Kisā’ī
–	603	وَإِسْمَامُ صَادٍ سَاكِنٍ قَبْلَ دَالِهِ *** كَأَصْدُقْ رَايَا شَاعَ وَارْتَاخَ أَشْمَلًا	Ḥamzah, Kisā’ī: Ishmām أَصْدُقْ، يَصْدِفُونَ، وَنَصْدِيَّةٌ، فَاصْدَعْ	No ishmām أَصْدُقْ، يَصْدِفُونَ، وَتَصْدِيَّةٌ، فَاصْدَعْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Nisā’ 94	604	وَفِيهَا وَتَحْتَ الْفَتْحِ قُلْ فَتَنَّبَتُوا *** مِنْ الْقَبْتِ وَالْغَيْرِ الْبَيَانَ تَبَدَّلًا	Ḥamzah, Kisā’ī: فَتَنَّبَتُوا	وَالْغَيْرُ الْبَيَانَ تَبَدَّلًا: فَتَنَّبَتُوا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Ḥujurat 6					

94	605	وَعَمَّ فَتَىٰ قَضْرُ السَّلَمِ مُوَحَّرًا ⁴⁷ ***	Nāfi‘, Ibn ‘Amir, Ḥamzah: السَّلَمِ	السَّلَمِ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Kisā‘ī
95		وَعَبَّرَ أُولَىٰ بِالرَّفْعِ فِي حَقِّ نَهْشَلَا	Ḥamzah, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim: عَبَّرَ أُولَىٰ	عَبَّرَ أُولَىٰ	Nāfi‘, Ibn ‘Amir, Kisā‘ī
114	606	وَنُؤِتِيهِ بِالْيَا فِي جَمَاهُ وَصَمُّ يَدٍ *** خُلُونِ وَفَتَحَ الصَّمِّ حَقِّ صِرَىٰ حَلَا	Ḥamzah, Abū ‘Amr: يُؤْتِيهِ	نُؤِيَّتِهِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Amir, ‘Āṣim, Kisā‘ī
124			Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Shu‘bah: يُدْخُلُونَ	يُدْخُلُونَ	Nāfi‘, Ibn ‘Amir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
Maryam 60					
Ghāfir 40					
Ghāfir 60	607	وَفِي مَرِيْمَ وَالطَّلُولِ الْأَوَّلِ عَنْهُمْ *** وَفِي النَّانِ دُمَّ صَفْوَاً وَفِي فَاطِرٍ حَلَا ⁴⁸	Ibn Kathīr, Shu‘bah: سَيِّدْخُلُونَ	سَيِّدْخُلُونَ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Amir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī
Fātir 33			Abū ‘Amr: يُدْخُلُونَهَا	يُدْخُلُونَهَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Amir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
128	608	وَيَصَالِحَا فَاضْمُمُ وَسَكَّنَ مُحَقَّقًا *** مَعَ الْقَضْرِ وَأَكْبِيرُ لَامَهُ نَابِتًا تَلَا	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: يُصَلِحَا	يَصَالِحَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Amir

⁴⁷ In addition to the discussion, al-Shātibī’s restriction to mentioning the last occurrence of the word (السَّلَامِ) is due to the word appearing prior to it in verses 90 and 91. However, the *qurrā’* agree upon reading it as (السَّلَمِ).

⁴⁸ Eventhough al-Shātibī discusses the differences in the variant readings amongst the *qurrā’* in the afore-mentioned places as to whether the word should be read in an active or passive state, they all agree that the word will be read in an active state, as in (يُدْخُلُونَهَا), in *Sūrat al-Ra‘d*, verse 23 and in *Sūrat al-Nahl*, verse 31. *Al-Wāfi*: 205.

135	609	وَتَلُّوْا بِحَذْفِ الْوَاوِ الْأُولَى وَلَا مَمَّةً *** فَضَمَّ سَكُونًا لَسَتْ فِيهِ مُجْهَلًا	Hishām, Ḥamzah, Ibn Dhakwān: تَلُّوْا	تَلُّوْا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Kisā‘ī
136	610	وَنَزَّلَ فَتَحَ الضَّمِّ وَالْكَسْرِ حِصْنُهُ *** وَأَنْزَلَ عَنْهُمْ عَاصِمٌ بَعْدَ نَزْلَا	Nāfi‘, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: نَزَّلَ ، أَنْزَلَ	نَزَّلَ ، أَنْزَلَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
140			‘Āṣim: وَقَدْ نَزَّلَ	وَقَدْ نَزَّلَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā‘ī
152	611	وَيَا سَوْفَ تُؤْتِيهِمْ عَزِيْرٌ وَحَمْرَةٌ *** سَيُؤْتِيهِمْ فِي الدَّرَكِ كُؤْفٍ تَحْمَلًا	Hafṣ: يُؤْتِيهِمْ	تُؤْتِيهِمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī
162			Ḥamzah: سَيُؤْتِيهِمْ	سَيُؤْتِيهِمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā‘ī
145			‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: الدَّرَكِ	الدَّرَكِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
154	612	بِالْإِسْكَانِ تَعَدُّوْا سَكْنُوْهُ وَحَقَّقُوْا *** خُصُوْصًا وَأَخْفَى ⁴⁹ الْعَيْنَ قَالُوْنَ مُسْهَلًا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: تَعَدُّوْا	تَعَدُّوْا، تَعَدُّوْا تَعَدُّوْا تَعَدُّوْا	Qālūn Nāfi‘ Warsh
A’nbiyā 105 Nisā’ 163	613	وَفِي الْاِنْبِيَا صَمَّ الرَّبُّوْرِ وَهَمْنَا	Ḥamzah: الرَّبُّوْرِ، زُبُوْرًا	الرَّبُّوْرِ، زُبُوْرًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim,

⁴⁹ In addition to the discussion, the term *ikhfā’* of the ‘ayn is in reference to the application of *ikhtilās*. At times, it may also be referred to as *ikhfā’ al-ḥarakah* or *ikhfā’ bi al-ḥarakah*.

Isrā' 55		<p style="text-align: center;">***</p> <p style="text-align: center;">زُبُورًا وَفِي الْإِسْرَاءِ لِحُمْرَةِ أُسْجَلًا</p>			Kisā'ī
----------	--	--	--	--	--------

Sūrat al-Mā'idah

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
2 & 8	614	وَسَكَّنَ مَعَا شَنَاٰنُ صَحَا كِلَاهِمَا ***	Shu'bah, Ibn 'Āmir: شَنَاٰنُ	شَنَاٰنُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Āmir, Ibn 'Āmir, Ḥaḥḥ, Ḥamzah, Kisā'i
2		وَفِي كَسْرٍ اَنَّ صَدُوْكُمْ حَامِدٌ دَلَا	Abū 'Āmir, Ibn Kathīr: اِنَّ صَدُوْكُمْ	اَنَّ صَدُوْكُمْ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
13	615	مَعَ الْقَصْرِ شَدَّ بِيَاءُ قَاسِيَةً شَفَا ***	Ḥamzah, Kisā'i: قَاسِيَةً	قَاسِيَةً	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Āmir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
6		وَأَرْجُلِكُمْ بِالتَّصْبِ عَمَّ رِضًا عَلَا	Nāfi', Ibn 'Āmir, Kisā'i, Ḥaḥḥ: وَأَرْجُلِكُمْ	وَأَرْجُلِكُمْ	Ibn Kathīr, Abū 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah
--	616	وَفِي رُسُلِنَا مَعُ رُسُلِكُمْ ثُمَّ رُسُلُهُمْ ***	Abū 'Āmir: ⁵⁰ رُسُلِنَا، رُسُلِكُمْ، رُسُلُهُمْ	رُسُلِنَا، رُسُلِكُمْ، رُسُلُهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
--		وَفِي سُبُلِنَا فِي الصَّمِّ الِاسْتِكَانَ حُصَلَا	Abū 'Āmir: سُبُلِنَا	سُبُلِنَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
42 62 63	617	وَفِي كَلِمَاتِ السُّحْتِ عَمَّ نُهَى فَتَى ***	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah: السُّحْتِ	السُّحْتِ	Ibn Kathīr, Abū 'Āmir, Kisā'i
45		وَكَيْفَ اَتَى اُذُنُ بِهِ نَافِعٌ تَلَا	Nāfi': اُذُنُ	اُذُنُ	Ibn Kathīr, Abū 'Āmir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i

⁵⁰ In addition to the discussion, if the word (رُسُل) is not attached to a pronoun, be it in a definite or an indefinite state, as in (الرُّسُلُ، رُسُلًا), or if it is attached to a pronoun other than the three afore-mentioned, Abū 'Āmir would then read the *sin* with a *dammah*. *Al-Wāfi*: 207.

Tawbah 61					
Luqmān 7					
Kahf 81			Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī: رُحْمًا	رُحْمًا	Ibn 'Āmir
Mursalāt 6	618	وَرُحْمًا سِوَى الشَّامِي وَنُذْرًا صِحَابَهُمْ *** حَمَّوهُ وَنُكْرًا سَسْرَعُ حَقِّ لَهُ عَلَا	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī, Abū 'Amr: نُذْرًا	نُذْرًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
Kahf 74 & Ṭalāq 8			Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām, Ḥafṣ: نُكْرًا	نُكْرًا	Nāfi', Ibn Dhakwān, Shu'bah
Qamar 6			Ibn Kathīr: نُكْرٍ	نُكْرٍ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī
	619	وَنُكْرٍ دَنَا وَالْعَيْنِ فَارِزَعٍ وَعَظْفَهَا *** رِضَى وَالْجُرُوحِ ارْزَعِ رِضَى نَفَرٍ مَلَا	Kisā'ī: وَالْعَيْنِ ، وَالْأَنْفُ ، وَالْأُذُنُ ، وَالسِّنُّ	وَالْعَيْنِ ، وَالْأَنْفُ ، وَالْأُذُنُ ، وَالسِّنُّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah
	45		Kisā'ī, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: وَالْجُرُوحِ	وَالْجُرُوحِ	Nāfi', 'Āšim, Ḥamzah
	47	620	Ḥamzah: وَلِيْحِكُمْ	وَلِيْحِكُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Kisā'ī

50		*** يُحَرِّكُهُ يَبْعُونَ خَاطِبَ كَمَلَا	Ibn 'Āmir: تَبْعُونَ	يَبْعُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
53	621	وَقَبَلْ يَقُولُ الْوَاوُ عُصْنٌ وَرَافِعٌ ***	Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: وَيَقُولُ	يَقُولُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir
54		سِوَى ابْنِ الْعَلَا مَنْ يَرْتَدِدُ عَمَّ مُرْسَلًا	Nāfi', Ibn 'Āmir: وَمَنْ يَرْتَدِدُ	وَمَنْ يَرْتَدِدُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
	622	وَحَرِّكَ بِالْإِدْعَامِ لِلغَيْرِ دَالُهُ ***	Kisā'ī, Abū 'Amr: وَالْكَفَّارِ	وَالْكَفَّارِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
57		وَبِالْحَفْضِ وَالْكَفَّارِ رَاوِيهِ حَصَلًا			
60	623	وَبَا عِبَدَ اضْمُمُ وَأَخْفِضِ التَّاءَ بَعْدَ فُزْ ***	Ḥamzah: وَعَبِدَ الطَّاعُوتِ	وَعَبِدَ الطَّاعُوتِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
67		رِسَالَتُهُ أَجْمَعُ وَأَكْسِرِ التَّاءَ كَمَا اعْتَلَا	Ibn 'Āmir, Nāfi', Shu'bah: رِسَالَتِهِ	رِسَالَتُهُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
71	624	صَفَا وَتَكُونُ الرَّفْعُ حَجَّ شُهُودُهُ ***	Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī: تَكُونُ	تَكُونُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
89		وَعَفَّدْتُمْ التَّحْفِيفُ مِنْ صُحْبَةٍ وَلَا	Ibn Dhakwān: عَفَّدْتُمْ Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: عَفَّدْتُمْ	عَفَّدْتُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥafṣ
95	625	وَتَوَا مِثْلَ مَا فِي خَفْضِهِ الرَّفْعُ كَمَلَا ***	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: فَجَزَاءٌ مِثْلُ	فَجَزَاءٌ مِثْلِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir

95	626	وَكَفَّارَةٌ تَوْنُ طَعَامٍ بَرْفَعِ حَفْدٌ ***	Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: كَفَّارَةٌ طَعَامٌ	كَفَّارَةٌ طَعَامٍ	Nāfi‘, Abū ‘Amr
95		ضِدِّهِ ذَمٌّ غَنِيٌّ وَأَقْصَرُ قِيَامًا لَهُ مَلَأٌ	Ibn ‘Āmir: قِيَامًا	قِيَامًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
107	627	وَضَمَّ اسْتُحِقَّ افْتَحَ لِحِفْصٍ وَكَسَرَهُ ***	Ḥafṣ: اسْتُحِقَّ	اسْتُحِقَّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
107		وَفِي الْأَوْلِيَانِ الْأَوْلِيَيْنِ فَطَبَّ صِلَاً	Ḥamzah, Shu‘bah: الْأَوْلِيَيْنِ	الْأَوْلِيَيْنِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Kisā’ī
–	628	وَضَمَّ الْغُيُوبِ يَكْسِرَانِ عِيُونًا أَلْ ***	Ḥamzah, Shu‘bah: الْغُيُوبِ	الْغُيُوبِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Kisā’ī
–		عِيُونٌ شُيُوخًا دَانَهُ صُحْبَهُ مِلَاً	Ibn Kathīr, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī, Ibn Dhakwān: عِيُونٌ شُيُوخٌ	عِيُونٌ شُيُوخٌ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Hishām, Ḥafṣ
Nūr 31	629	جُيُوبٌ مُنِيرٌ دُونََ شَاكٍّ وَسَاحِرٌ ***	Ibn Dhakwān, Ibn Kathīr, Ḥamzah, Kisā’ī: جُيُوبٌ	جُيُوبٌ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Hishām, ‘Āṣim
10		بِسِحْرٍ بِهَا مَعَ هُودَ وَالصَّفِّ سَمَلًا	Ḥamzah, Kisā’ī: سِحْرٌ	سِحْرٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Hūd 7					

Şaff 6					
112	630	<p>وَحَاطَبَ فِي هَلْ يَسْتَطِيعُ رُوَاتُهُ *** وَرَبِّكَ رَفَعُ الْبَاءِ بِالْتَّصَبِ رُتَّلَا</p>	<p>Kisā'ī: هَلْ تَسْتَطِيعُ رَبِّكَ</p>	<p>هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āşim, Ḥamzah</p>
119	631	<p>وَيَوْمَ يَرْفَعُ خُذُ وَإِي ثَلَاثُهَا ***</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āşim, Ḥamzah, Kisā'ī يَوْمٌ</p>	<p>يَوْمٌ</p>	<p>Nāfi'</p>
--		<p>وَلِي وَيَدِي أُتِّي مُصَافَاتِهَا الْعُلَا⁵¹</p>	--	--	--

⁵¹ In distich 631, al-Shātibī mentions that there are 4 words which have *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 4 words are found in the following 4 verses:

- 1) Verse 28: مَا أَنَا بِبَاسِطِ يَدِي إِلَيْكَ لَأَقْتُلَكَ
❖ While Nāfi' Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āşim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 140.
- 2) Verse 28: إِي أَحَافَ اللَّهُ رَبَّ الْعَالَمِينَ
❖ While Nāfi', Abū 'Amr and Ḥafş read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 140.
- 3) Verse 29: إِي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ
❖ While Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āşim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 141.
- 4) Verse 115: فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِي أُعَذِّبُهُ
❖ While Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āşim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 156.
- 5) Verse 116: قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ
❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āşim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 156.
- 6) Verse 116: أَأَنْتَ فُلْتِ لِلنَّاسِ الْمُخَدُّونِ وَأُنْمِي إِلَهُينَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
❖ Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir and Ḥafş read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 156.

Sūrat al-An‘ām

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
16	632	وَصُحْبُهُ يُصْرَفُ فَتُح صَمَّ وَرَأُوهُ ***	Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī: يُصْرَفُ	يُصْرَفُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥḥ
		بِكَسْرِ وَذَكْرٍ لَمْ يَكُنْ شَاعٌ وَأَنْجَلَا	Ḥamzah, Kisā‘ī: لَمْ يَكُنْ	لَمْ تَكُنْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
23	633	وَفَتَنَتْهُمْ بِالرَّفْعِ عَنِ دِينِ كَامِلٍ ***	Ḥaḥḥ, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir: فَتَنَتْهُمْ	فَتَنَتْهُمْ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī
		وَبَا رَبَّنَا بِالنَّصْبِ شَرَّفَ وَصَلَا	Ḥamzah, Kisā‘ī: رَبَّنَا	رَبَّنَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
27	634	نُكَدِّبُ نَصْبُ الرَّفْعِ فَارَ عَلِيمُهُ ***	Ḥamzah, Ḥaḥḥ: نُكَدِّبُ	نُكَدِّبُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Kisā‘ī
		وَفِي وَنَكُونُ أَنْصِبُهُ فِي كَسْبِهِ عَلَا	Ḥamzah, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥḥ: وَنَكُونُ	وَنَكُونُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Shu‘bah, Kisā‘ī
32	635	وَلَلدَّارُ حَذْفُ اللّٰمِ الأخرى ابن عامر *** وَالْآخِرَةُ الْمَرْفُوعُ بِالْحُفْظِ وَكَلَا	Ibn ‘Āmir: وَلَدَارُ الْآخِرَةِ	وَلَلدَّارُ الْآخِرَةُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
32 & A‘rāf 169	636	وَعَمَّ عَلَا لَا يَعْقِلُونَ وَتَحْتَهَا ***	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥḥ: أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَفَلَا يَعْقِلُونَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī

Yūsuf 109		خِطَابًا وَقُلْ فِي يُوسُفَ عَمَّ نَبِطَلَا	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim: أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَفَلَا يَعْقِلُونَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā‘ī
Yāsīn 68	637	وَيَاسِينَ مِنْ أَصْلِ وَلَا يُكْذِبُونَكَ أَلْ ***	Ibn Dhakwān, Nāfi‘: أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَفَلَا يَعْقِلُونَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Hishām, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
33		خَفِيفٌ أَنَّى رُحْبًا وَطَابَ تَأْوُلًا	Nāfi‘, Kisā‘ī: يُكْذِبُونَكَ	يُكْذِبُونَكَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
--	638	أَرَيْتَ فِي الْإِسْتِفْهَامِ لَا عَيْنَ رَاجِعٍ *** وَعَنْ نَافِعٍ سَهْلٌ وَكَمْ مُبْدِلٍ جَلَا	Kisā‘ī: أَرَيْتَ Qālūn: أَرَأَيْتَ Warsh: أَرَأَيْتَ ، أَرَأَيْتَ	أَرَأَيْتَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
Ambiyā’ 96	639	إِذَا فُتِحَتْ شَدَّدَ لِشَامٍ وَهْمَنَا ***	Ibn ‘Āmir: إِذَا فُتِحَتْ	إِذَا فُتِحَتْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
44		فَتَحْنَا وَفِي الْأَعْرَافِ وَأَقْتَرَبْتَ كِلَا	Ibn ‘Āmir: فَتَحْنَا	فُتِحَتْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
A‘rāf 96					
Qamar 11					

44	640	<p>وَبِالْعُدْوَةِ الشَّامِيِّ بِالضَّمِّ هُنَا *** وَعَنْ أَلْفٍ وَأَوْ فِي الْكَهْفِ وَصَلَا</p>	Ibn ‘Āmir: بِالْعُدْوَةِ	بِالْعَدَاةِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
A‘rāf 96					
Kahf					
54	641	<p>وَأَنَّ يَفْتَحَ عَمَّ نَصْرًا وَيَعُدُّ كَمَّ *** نَمَا يَسْتَبِينَ صُحْبَةً ذَكَرُوا وَلَا</p>	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim: أَنَّهُ	إِنَّهُ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā‘ī
54			Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim: فَأَنَّهُ	فَأَنَّهُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā‘ī
55			Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī: وَلَيْسَتَيْنِ	وَلَيْسَتَيْنِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
55	642	<p>سَبِيلَ يَرْفَعُ خُذُ وَيَقْضِ بِضَمِّ سَا *** كَيْنَ مَعَ صَمِّ الْكَسْرِ سَدَّدَ وَأَهْمَلَا</p>	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: سَبِيلُ	سَبِيلُ	Nāfi‘
57			‘Āṣim, Ibn Kathīr, Nāfi‘: يَقْضُ	يَقْضُ	Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā‘ī

61	643	<p>نَعَمْ دُونَ الْبَاسِ وَذَكَرَ مُضْجِعًا *** تَوَقَّفَهُ وَاسْتَهْوَاهُ حَمْرَةً مُنْسِلًا</p>	<p>Ḥamzah: تَوَقَّفَهُ ، اسْتَهْوَاهُ</p>	<p>تَوَقَّفَهُ، اسْتَهْوَاهُ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī</p>
71					
63	644	<p>مَعَا خُفِيَّةً فِي ضَمِّهِ كَسْرُ شُعْبِيَّةٍ *** وَأَنْجَيْتَ لِلْكَوْفِيِّ أَنْجَى تَحَوَّلًا</p>	<p>Shu'bah: وَحِيفِيَّةٍ</p>	<p>وَحِيفِيَّةٍ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī</p>
A'raf 55					
63					
66	645	<p>قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ يُنْقَلُ مَعَهُمْ *** هَشَامٌ وَشَامٌ يُنْسِيَنَّكَ نَقْلًا</p>	<p>Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: يُنَجِّيكُمْ</p>	<p>يُنَجِّيكُمْ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān</p>
A'raf 55			<p>Ibn 'Āmir: يُنْسِيَنَّكَ</p>	<p>يُنْسِيَنَّكَ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī</p>
--	646	<p>وَحَرْفِي رَأَى كَلًّا أَمِلُ مُزْنٌ صُجْبِيَّةٍ *** رَأَى</p>	<p>Ibn Dhakwān, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: رَأَى</p>	<p>رَأَى</p>	<p>Qālūn, Ibn Kathīr, Hishām, 'Āṣim</p>

		وَفِي هَمَزِهِ حُسْنٌ وَفِي الرَّاءِ يُجْتَلَا	Abū ‘Amr: رَأَى	رَأَى	Qālūn, Ibn Kathīr, Hishām, ‘Āṣim
	647	يُخْلِفُ وَخُلْفٌ فِيهِمَا مَعَ مُضْمَرٍ *** مُصِيبٌ وَعَنْ عُثْمَانَ فِي الْكُلِّ قَلَّلَا	Ibn Dhakwān: رَأَاهَا، رَأَاهَا Warsh: رَأَى	رَأَاهَا رَأَى	Qālūn, Ibn Kathīr, Hishām, ‘Āṣim Qālūn, Ibn Kathīr, Hishām, ‘Āṣim
	648	وَقَبَلَ السُّكُونِ الرَّاءِ أَمِلَ فِي صَفَايِدٍ *** يُخْلِفُ وَقُلُ فِي الْهَمَزِ خُلْفٌ بَقِيَ صِلَا	Ḥamzah, Shu‘bah, Sūsi: رَأَى	رَأَى	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Kisā‘ī
	649	وَقَفَ فِيهِ كَأَلْوَى وَنَحْوُ رَأَتْ رَأَوْا *** رَأَيْتَ بِمَنْحِ الْكُلِّ وَقَفَا وَمَوْصِلَا	When the word [رَأَى] is followed by a <i>sākin</i> letter in the same word, as in [رَأَتْهُ], [رَأَوْكَ], and [رَأَيْتَ], all the <i>qurrā</i> agree upon reading them with <i>fatḥ</i> of both the <i>rā</i> ’ and the <i>hamzah</i> , during <i>waṣl</i> or <i>waqf</i> mode.		
80	650	وَحَفَّفَ نُونًا قَبْلَ فِي اللَّهِ مِنْ لَهُ *** يُخْلِفُ أَنَّى وَالْحَذْفُ لَمْ يَكْ أَوْلَا	Ibn Dhakwān Nāfi‘: أُتْحَاجُوتِي Hishām: أُتْحَاجُوتِي، أُتْحَاجُوتِي	أُتْحَاجُوتِي	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
83 & Yūsuf 76	651	وَفِي دَرَجَاتِ التَّنُونِ مَعَ يُوسُفِ نَوَى	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: دَرَجَتِ	دَرَجَتِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir

86 & Şād 48		*** وَوَاللَّيْسَعِ الْحَرْفَانِ حَرَكَ مُتَقَلًّا	Ḥamzah, Kisā'ī: وَالْيَسَعِ		وَالْيَسَعِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim
90	652	وَسَكَّنَ شِفَاءً وَأَقْتَدِهَ حَذَفَ هَائِهِ *** شِفَاءً وَبِالتَّحْرِيبِ بِالْكَسْرِ كُفَّلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: أَقْتَدِ	Ibn 'Āmir: أَقْتَدِهَ	أَقْتَدِهَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āšim
	653	وَمَدَّ بِخُلْفِ مَاجٍ وَالْكَلِّ وَقَفَّ *** بِإِسْكَانِهِ يَذُكُو عَيْبِرًا وَمَنْدَلًا				
91	654	وَتُبْدُونَهَا تُخْفُونَ مَعَ تَجْعَلُونَهُ *** عَلَى عَيْبِهِ حَقًّا وَيُنْدِرُ صَنْدَلًا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: يَجْعَلُونَهُ، يُبْدُونَهَا، وَيُخْفُونَ		تَجْعَلُونَهُ، تُبْدُونَهَا، وَتُخْفُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āšim
92		Shu'bah: وَلِيُنْدِرَ				
94	655	وَيَبْنِكُمْ أَرْفَعُ فِي صَفَا نَفَرٍ وَجَا *** عِلْ أَقْصَرُ وَتَنْحُ الْكَسْرِ وَالرَّفْعِ نَمَلًا	Ḥamzah, Shu'bah, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: بَيْنَكُمْ		بَيْنَكُمْ	Nāfi', Ḥafṣ, Kisā'ī
96		'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī: وَجَعَلَ اللَّيْلِ				
98	656	وَعَنْهُمْ يَنْصَبِ اللَّيْلِ وَأَكْسِرُ بِمُسْتَقَرٍّ *** رُ الْقَافِ حَقًّا حَرَّفُوا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: فَمُسْتَقَرٍّ		فَمُسْتَقَرٍّ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī

100		ثُمَّهُ انْجَلَا	Nāfi': وَحَرَفُوا	وَحَرَفُوا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
99	657	وَصَّانٍ مَعَ يَاسِينَ فِي ثَمْرِ شَمَا *** وَدَارَسَتْ حَقَّ مَدَّة وَلَقَدْ حَلَا	Ḥamzah, Kisā'i: ثَمْرِهِ	ثَمْرِهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
141			Ibn Kathīr, Abū 'Amr: دَرَسَتْ	دَرَسَتْ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
Yāsin 35					
105	658	وَحَرَّكَ وَسَكَّنَ كَافِيًا وَكُسِرَ أَنَّهَا *** جَمِي صَوْبِهِ بِالْخَلْفِ دَرَّ وَأَوْبَلَا	Ibn 'Āmir: دَرَسَتْ	دَرَسَتْ	Nāfi', Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i
109			Abū 'Amr, Ibn Kathīr: إِنَّهَا Shu'bah: إِنَّهَا، أَنَّهَا		
109			659		
Jāthiyah 6	Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i, Ibn 'Āmir: تُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ		Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥafṣ	
111	660	وَكَسَّرَ وَفَتَحَ ضَمَّ فِي قَبَلًا حَمِي *** ظَهِيرًا وَلِلْكَوْفِيِّ فِي الْكَهْفِ وَصَلَا	Abū 'Amr, Ibn Kathīr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: قُبَلًا	قَبَلًا	Nāfi', Ibn 'Āmir
Kahf 55			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: قُبَلًا	قَبَلًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
115	661	وَقُلْ كَلِمَاتٌ دُونَ مَا أَلِفَ نَوَى	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: كَلِمَاتٌ	كَلِمَاتٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir

Yūnus 33 & 96		*** وَفِي يُونُسِ وَالطَّلَوِّ حَامِيهِ ظَلَلًا	Abū ‘Amr, Ibn Kathīr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: كَلِمَتٌ	كَلِمَتٌ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir
Ghāfir 33					
114	662	وَسَدَدَ حَفْصُ مُنْزَلٌ وَأَيْنُ عَامِرٍ	Ḥafṣ, Ibn ‘Āmir: مُنْزَلٌ	مُنْزَلٌ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn Kathīr, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
119		*** وَحَرَمٌ فَتَحَ الصَّمَّ وَالْكَسْرَ إِذْ عَلَا	Nāfi‘, Ḥafṣ: حَرَمٌ	حَرَمٌ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
119	663	وَفُصِّلَ إِذْ نَتَى يَضِلُّونَ ضَمَّ مَعَ	Nāfi‘, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: فُصِّلَ	فُصِّلَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
119		*** يَضِلُّوا الَّذِي فِي يُونُسِ تَابِتًا وَلَا	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: لِيَضِلُّونَ، لِيَضِلُّوا	لِيَضِلُّونَ، لِيَضِلُّوا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
Yūnus 88					
124	664	رِسَالَتِ فَرْدٌ وَافْتَحُوا دُونَ عِلَّةٍ	Ibn Kathīr, Ḥafṣ: رِسَالَتُهُ	رِسَالَتِهِ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
125		*** وَضَيْقًا مَعَ الْفُرْقَانِ حَرَكَ مُتَقَلًّا	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: ضَيْقًا	ضَيْقًا	Ibn Kathīr
Furqān 13					
125	665	بِكَسْرِ سَوَى الْمَكِّيِّ وَرَا حَرَجًا هُنَا *** عَلَى كَسْرِهَا إِفْ صَفَا وَتَوَسَّلَا	Nāfi‘, Shu‘bah: حَرَجًا	حَرَجًا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī

125	666	وَيَصْعَدُ خَيْفٌ سَاكِنٌ دُمٌ وَمَدَّةٌ *** صَحِيحٌ وَخَيْفُ الْعَيْنِ دَاوَمٌ صَنْدَلًا	Ibn Kathīr: يَصْعَدُ Shu'bah: يَصْعَدُ	يَصْعَدُ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
128	667	وَنَحْشُرُ مَعَ ثَانٍ بِيُونُسَ وَهُوَ فِي *** سَبَا مَعَ نَقُولِ الْيَانِي الْأَرْبَعِ عُمَلًا ⁵²	Ḥafṣ: يَحْشُرُهُمْ، يَفْعُولُ	نَحْشُرُهُمْ، نَقُولُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
Yūnus 45					
Saba' 40					
132	668	وَحَاطَبٌ شَامٍ يَعْلَمُونَ وَمَنْ تَكُونُ *** نُ فِيهَا وَتَحْتِ التَّمْلِ ذِكْرُهُ شُلْشَلًا	Ibn 'Āmir: تَعْمَلُونَ	يَعْمَلُونَ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn Kathīr, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī
135					
Qaṣas 37			Ḥamzah, Kisā'ī: يَكُونُ	تَكُونُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim
—	669	مَكَانَتِ مَدَّ التُّونِ فِي الْكَلِّ شَعْبَةٌ *** بِرَعْمِهِمُ الْحَرْفَانِ بِالضَّمِّ رَتَلًا	Shu'bah: مَكَانَتَيْكُمْ، مَكَانَتَيْهِمْ	مَكَانَتَيْكُمْ، مَكَانَتَيْهِمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
136 & 138			Kisā'ī: بِرَعْمِهِمْ	بِرَعْمِهِمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah
—	670	وَرَيْنَ فِي ضَمٍّ وَكَسْرٍ وَرَفَعٌ قَدْ *** لَ أَوْلَادِهِمْ بِالتَّصْبِ شَامِيَهُمْ تَلَا	Ibn 'Āmir: وَكَذَلِكَ رَيْنَ لِكثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	وَكَذَلِكَ رَيْنَ لِكثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn Kathīr, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī

⁵² In distich 667, al-Shāḥibī restricts himself by mentioning that a change occurs at the second appearance of the word [يَحْشُرُهُمْ] in *Sūrah Yūnus*, verse 45. His restriction is due to the word appearing prior to it in the *Sūrah*, in verse 22. However, all the *qurrā'* agree upon reading it as [يَحْشُرُهُمْ].

671	وَيُخَفِّضُ عَنْهُ الرَّفْعُ فِي شُرَكَائِهِمْ *** وَفِي مُصْحَفِ الشَّامِيِّينَ بِالْيَاءِ مَثَلًا	Ibn 'Āmir: وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn Kathīr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
672	وَمَفْعُوهُ بَيْنَ الْمُضَافَيْنِ فَاصِلٌ *** وَلَمْ يَلْفَ عَيْرَ الظَّرْفِ فِي الشَّعْرِ فَيَصِلَا	Ibn 'Āmir: وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn Kathīr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
673	كَلِيلَهُ دَرُّ الْيَوْمِ مَن لَامَهَا فَلَا *** تَلُمُ مِنْ مُلِيمِي التَّحْوِيلِ مُجَهَّلًا	Ibn 'Āmir: وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn Kathīr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
674	وَمَعَ رَسْمِهِ رَجَّ الْقَلُوصُ أَبِي مَرَا *** ذَةَ الْأَخْفَشِ التَّحْوِيلِ أَنْشَدَ مُجَبَّلًا	Ibn 'Āmir: وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn Kathīr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
139	675	Ibn 'Āmir, Shu'bah: وَإِنْ تَكُنْ	وَإِنْ يَكُنْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
141		Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir: مَيْتَةٌ	مَيْتَةٌ	Nāfi', Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
141		Ibn 'Āmir, Abū 'Amr, 'Āṣim: حَصَدِهِ	حَصَدِهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ḥamzah, Kisā'ī
143	676	Nāfi', 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: الْمَعَزِ	الْمَعَزِ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
145		Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Ibn	أَنْ يَكُونُ	Nāfi', Abū 'Amr, 'Āṣim, Kisā'ī

		دِينِهِمْ مَيْتَةً كَلَا	Kathīr: أَنْ تَكُونَ		
			Ibn ‘Āmir: مَيْتَةً	مَيْتَةً	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn Kathīr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
152		وَتَدَّكَّرُونَ الْكُلَّ حَفَّ عَلَى شَدَا	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī: تَدَّكَّرُونَ	تَدَّكَّرُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
	677	***		وَأَنَّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim
153		وَأَنَّ اكْسِرُوا سُرْعَا وَبِالْحَيْفِ كَمَلَا	Ḥamzah, Kisā‘ī: وَأَنَّ	وَأَنَّ	Ibn ‘Āmir
158		وَيَأْتِيهِمْ شَافٍ مَعَ التَّحْلِ فَرَّقُوا	Ḥamzah, Kisā‘ī: يَأْتِيهِمْ	تَأْتِيهِمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
	Naml 33	678			
159		مَعَ الرُّومِ مَدَاهُ خَفِيْفًا وَعَدَلَا	Ḥamzah, Kisā‘ī: فَرَّقُوا	فَرَّقُوا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
	Rūm 32				
161		وَكَسَّرَ وَفَتَحَ حَفَّ فِي قَيْمًا ذَكَ	Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: قَيْمًا	قَيْمًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
	679	*** وَيَأْتِيهَا وَجْهِي مَمَاتِي مُقْبِلَا			
	680	*** وَرَبِّي صِرَاطِي ثُمَّ إِنِّي قَلَاتُهُ وَمُحْيَايَ ⁵³ وَالْإِسْكَانُ صَحَّ تَحْمُلًا ⁵⁴	--	--	--

⁵³ In the second half of the previous distich as well as this distich, al-Shāṭibī mentions that there are 6 words which have *yā’* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā’* differ as to how they are read. While some read them with *fatḥ*; others read them with *iskān*. These 4 words are found in the following 8 verses:

1) Verse 14: *قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ* |

Sūrat al-A'rāf

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
3	681	<p>وَتَذَكَّرُونَ الْعَيْبَ زِدْ قَبْلَ تَأْتِيهِ *** كِرِيمًا وَخِيفَ الدَّالِ كَمْ سَرَفًا عَلَا</p>	<p>Ibn 'Āmir: يَتَذَكَّرُونَ</p>	<p>وَخِيفَ الدَّالِ كَمْ سَرَفًا عَلَا: تَذَكَّرُونَ</p>	<p>Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī</p>
				<p>تَذَكَّرُونَ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah</p>
23	682	<p>مَعَ الرُّخْرِفِ اعْكِسْ تُخْرِجُونَ بَفَتْحِهِ *** وَضَمَّ وَأَوْلَى الرُّومِ شَافِيهِ مَثَلًا</p>	<p>Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn Dhakwān: تُخْرِجُونَ</p>	<p>تُخْرِجُونَ</p>	<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām, 'Āṣim</p>
Rūm 19					

- ❖ While Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 158.
- 2) Verse 15: ﴿قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ﴾
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 158.
- 3) Verse 74: ﴿إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ﴾
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 166.
- 4) Verse 79: ﴿إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا﴾
 - ❖ While Nāfi', Ibn 'Āmir and Ḥafṣ read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathir, Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 166.
- 5) Verse 153: ﴿وَأَنْ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ﴾
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read the *yā' al-iḍāfah* with *iskān*; Ibn 'Āmir reads with *fatḥ* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 178.
- 6) Verse 161: ﴿قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 179.
- 7) Verse 162: ﴿إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾
 - ❖ While Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *iskān*; Warsh, Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *fatḥ* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 179.
- 8) Verse 162: ﴿إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾
 - ❖ While Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 179.

⁵⁴ With regard to the phrase ﴿وَالْإِسْكَانَ صَحَّ مَثَلًا﴾, al-Shāṭibi mentions this as a rebuttal against those who opposed reading the second *yā'* in the word ﴿وَمَحْيَايَ﴾ with *iskān*. This reading is peculiar to Nāfi', with *khulḥ* being transmitted for Warsh. In addition to the afore-mentioned, al-Qāḍī mentions that this reading – *iskān* of the *yā'* – is *mutawātir*, is authentically transmitted; and is therefore practiced. *Al-Wāfi*: 221. *Ghayth al-Nafā'*: 232. *Shifā' al-Ṣudūr*: 311 – 312. *Ḥall al-Mushkilāt*: 117.

Zukhruf 11		يَخْلِفِ مَضَى فِي الرُّومِ لَا يَخْرُجُونَ فِي			
26	683	*** رِضًا وَلِبَاسِ الرَّفْعِ فِي حَقِّ نَهْشَلَا	Ḥamzah, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim: وَلِبَاسُ	وَلِبَاسَ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Kisā’ī
32			Nāfi‘: خَالِصَةٌ	خَالِصَةً	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
38	684	*** يَعْلَمُونَ قُلْ لِشُعْبَةَ فِي الثَّانِي وَيُفْتَحُ شَمَلَا	Shu‘bah: لَا يَعْلَمُونَ	لَا تَعْلَمُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
40			Ḥamzah, Kisā’ī: يُفْتَحُ Abū ‘Amr: تُفْتَحُ	تُفْتَحُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
43	685	*** وَحَيْثُ نَعَمَ بِالْكَسْرِ فِي الْعَيْنِ رُتَّلَا	Ibn ‘Āmir: مَا كُنَّا لِنَهْتَدِي	وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِي	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
44 & 114			Kisā’ī: ⁵⁵ نَعَمُ	نَعَمُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
44		وَأَنَّ لَعْنَةَ التَّخْفِيفِ وَالرَّفْعِ نَصُهُ	Nāfi‘, Qunbul, Abū ‘Amr, ‘Āṣim: أَنَّ لَعْنَةَ اللَّهِ	أَنَّ لَعْنَةَ اللَّهِ	Bazzī, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī
7	686	*** سَمَا مَا خَلَا النَّبِيَّ وَفِي النَّوْرِ أُوصَلَا	Nāfi‘: أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ	أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī

⁵⁵ The word نَعَمُ appears four times in the Qur’ān. Kisā’ī reads all four occurrences with a *khaḍf* of the ‘ayn, as in نَعِمُ. These four places are: *Sūrat al-A‘raf*, verses 44 and 144, *Sūrat al-Shu‘arā’*, verse 42 and *Sūrat al-Ṣāffāt*, verse 18.

54	687	وَيُعْشِي بِهَا وَالرَّعْدِ تَقَلَّ صُحْبَهُ ***	Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: يُعْشِي	يُعْشِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ
Ra'd 3		وَالشَّمْسُ مَعَ عَطْفِ الثَّلَاثَةِ كَمَلًا	Ibn 'Āmir: وَالشَّمْسُ	وَالشَّمْسُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
54	688	وَفِي التَّحْلِ مَعَهُ فِي الْأَخِيرَيْنِ حَفْصُهُمُ ***	Ibn 'Āmir, Ḥafṣ: وَالتُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ	وَالتُّجُومُ مُسَخَّرَاتٍ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
Nahl 12		وَنُشْرًا سَكُونُ الضَّمِّ فِي الْكُلِّ 56 ذَلَّلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: نُشْرًا	نُشْرًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr
57	689	وَفِي التَّوْنِ فَتَحُ الضَّمِّ سَافٍ وَعَاصِمٌ *** رَوَى نُونَهُ بِالْبَاءِ نُقْطَةً اسْفَلًا	'Āṣim: بُشْرًا	نُشْرًا	Ibn 'Āmir
--	690	وَرَأَى مِنْ إِلِهِ غَيْرَهُ حَفْصُ رَفْعِهِ ***	Kisā'ī: مِنْ إِلِهِ غَيْرِهِ	مِنْ إِلِهِ غَيْرِهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
62 & 68		بِكُلِّ رَسَا وَالْخُفِّ أُبَلِّغُكُمْ حَلَا	Abū 'Amr: أُبَلِّغُكُمْ	أُبَلِّغُكُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Ahqāf 23					

⁵⁶ In addition to the discussion, the word (بُشْرًا) appears thrice in the Qur'an. Thus, the *qurrā'* will read the word according to their respective reading. These three places are: *Sūrat al-A'raf*, verse 57, *Sūrat al-Naml*, verse 63 and *Sūrat al-Furqān*, verse 48.

74 – 75	691	مَعَ أَحْقَافِهَا وَاللَّوَاوِزِ بَعْدَ مُفْسِدٍ ***	Ibn ‘Āmir: مُفْسِدِينَ * وَقَالَ الْمَلَأُ	مُفْسِدِينَ * قَالَ الْمَلَأُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
81		يُنِ كُفْمًا وَإِلِ الْخَبَارِ إِنِّكُمْ عَلَا	Ḥaḥṣ, Nāfi‘: إِنِّكُمْ	أَإِنِّكُمْ	Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī
113	692	أَلَا وَعَلَى الْحَرْبِيِّ إِنَّ لَنَا هَنَا ***	Ḥaḥṣ, Nāfi‘, Ibn Kathīr: إِنَّ لَنَا	أَيْنَ لَنَا	Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī
98		وَأُوَامِنَ الْإِسْكَانِ حَرْمِيَهُ كَلَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir: أُوَامِنَ	أُوَامِنَ	Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
105	693	عَلَى عَلَى خَصُوا وَفِي سَاحِرِ بِهَا ***	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: عَلَى	عَلَى	Nāfi‘
112		وَيُؤْنَسُ سَحَارِ شَفَا وَتَسْلَسَلَا	Ḥamzah, Kisā‘ī: سَحَارِ	سَحَارِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Yūnus 79					
117	694	وَفِي الْكُلِّ تَلَقَّفُ خِفُّ حَنْصِ وَصَمِّ فِي ***	Ḥaḥṣ: تَلَقَّفُ	تَلَقَّفُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī
Ṭāhā 69		سَتَقْتُلُ وَأَكْبِرُ صَمَّهُ مُسْتَقْلَا			
Shu‘arā’ 45					

127			‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī, Ibn ‘Āmir, Abū ‘Amr: سُنُقِلُّ سُنُقِلُّ	سُنُقِلُّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr
141	695	وَحَرِّكَ ذَا حُسْنٍ وَفِي يَفْتُلُونَ حُدًّا *** مَعًا يَعْرِشُونَ الْكَسْرُ ضَمَّ كَذِي صِلَا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: يُقْتُلُونَ يُقْتُلُونَ	يَفْتُلُونَ	Nāfi‘
137			Ibn ‘Āmir, Shu‘bah: يَعْرِشُونَ	يَعْرِشُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
68					
138	696	وَفِي يَعْكُمُونَ الضَّمُّ يُكْسِرُ شَافِيَا *** وَأَنْجَى بِحَذْفِ الْيَاءِ وَالتَّوْنِ كُفْلًا ⁵⁷	Ḥamzah, Kisā’ī: يَعْكُمُونَ	يَعْكُمُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
141			Ibn ‘Āmir: أَنْجَيْتَكُمْ	أَنْجَيْتَكُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
143	697	وَدَكَاءَ لَا تَنْوِينُ وَأَمْدُدُهُ هَامِرًا *** شَفَا وَعَنِ الْكُوْفِيِّ فِي الْكَهْفِ وَصَلَا	Ḥamzah, Kisā’ī: دَكَاءَ	دَكَاءَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Kahf 98			‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: دَكَاءَ	دَكَاءَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir

⁵⁷ In addition to the discussion, al-Ṣafāqūsī mentions that while the word was written as أَنْجَيْتَكُمْ in the *maṣāḥif* [codices] of *ahl-Shām*; the word was written as أَنْجَيْتَاكُمْ in the *maṣāḥif* of *ahl al-Madīnah*, Makkah, Kūfah and Baṣrah. *Ghayth al-Nafā’*: 251.

144	698	وَجَمَعَ رَسَالَاتِي حَمْتَهُ ذُكُورَهُ ***	Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: رَسَالَاتِي	رَسَالَاتِي	Nāfi‘, Ibn Kathīr
146		وَفِي الرُّشْدِ حَرَكَ وَأَفْتَحَ الضَّمَّ شُلْشَلًا	Ḥamzah, Kisā’ī: الرُّشْدِ	الرُّشْدِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Kahf 66	699	وَفِي الكَهْفِ حُسْنَاهُ وَضَمُّ حُلِيِّهِمْ ***	Abū ‘Amr: رَشْدًا	رَشْدًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
148		بِكَسْرِ شَقَا وَافٍ وَالِإِتْبَاعِ ذُو حَلَا	Ḥamzah, Kisā’ī: حُلِيِّهِمْ	حُلِيِّهِمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
149	700	وَحَاطَبَ بَيْرَحْمَنَا وَيَغْفِرُ لَنَا شَدًّا ***	Ḥamzah, Kisā’ī: تَرَحَّمْنَا، وَنَغْفِرُ لَنَا	بَيْرَحْمَنَا، وَيَغْفِرُ لَنَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
		وَبَا رَبَّنَا رَفَعٌ لِعَٰبِرِهِمَا الْمَجَلَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim: رَبُّنَا	رَبُّنَا	Ḥamzah, Kisā’ī
150	701	وَمِيمَ ابْنِ أُمِّ أُكْسِيرٍ مَعَا كُفْرًا صُحْبَةٍ ***	Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: ابْنِ أُمِّ، يَبْنُوهُمْ	ابْنِ أُمِّ، يَبْنُوهُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥafṣ
Ṭāhā 94		وَأَصَارَهُمْ بِالْجَمْعِ وَالْمَدَّ كَلَلًا	Ibn ‘Āmir: أَصَارَهُمْ	إِصْرَهُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
157					
161	702	حَطِيبَاتِكُمْ وَحَدَّهُ عَنْهُ وَرَفَعَهُ ***	Ibn ‘Āmir: حَطِيبَاتِكُمْ	وَالْعَبْرُ بِالْكَسْرِ عَدَلًا: حَطِيبَاتِكُمْ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
		كَمَا أَفْقُوا وَالْعَبْرُ بِالْكَسْرِ عَدَلًا		حَطِيبَاتِكُمْ	Nāfi‘

				حَطِيئَاتِكُمْ	Nāfi'
Nūḥ 25	703	وَلَكِنْ حَطَايَا حَجَّ فِيهَا وَتُوجَهَا *** وَمَعْدِرَةٌ رَفَعُ سِيوَى حَفْصِهِمْ تَلَا	Abū 'Amr: حَطَايِكُمْ	حَطِيئَاتِكُمْ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
				حَطِيئَتِكُمْ	Ibn 'Āmir
164			Ḥafṣ: مَعْدِرَةٌ	مَعْدِرَةٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
165	704	وَيَبِيسُ بِيَاءِ أَمٍّ وَالْهَمْزُ كَهْفُهُ *** وَمِثْلُ رَيْبِ عَيْرِ هُدَيْنِ عَوَّلَا	Nāfi': بَيْسٍ	بَيْسٍ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
			Ibn 'Āmir: بَيْسٍ		
		Shu'bah: بَيْسٍ			
			Shu'bah: بَيْسٍ		
170	705	وَيَبِيسُ اسْكِنَ بَيْنَ فَتَحَيْنَ صَادِقًا *** يُخْلِفُ وَحَقَّفَ يُمْسِكُونَ صَفَا وَلَا	Shu'bah: يُمْسِكُونَ	يُمْسِكُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
172	706	وَيَقْضُرُ ذُرِّيَاتٍ مَعَ	'Āṣim, Ḥamzah,	ذُرِّيَّتِهِمْ	Nāfi', Abū 'Amr,

Tūr 21		فَتَجِ تَائِهٍ *** وَفِي الطُّورِ فِي الثَّانِي ⁵⁸ ظَهَرَ تَحْمَلًا	Kisā'ī, Ibn Kathīr: ذُرِّيَّتَهُمْ		Ibn 'Āmir
Yāsīn 41	707	وَيَاسِينَ دُمُ غُضًّا وَيُكْسِرُ رَفْعًا *** وَلِ الطُّورِ لِلْبَصْرِ وَبِالْمَدِّ كَمَ حَلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī: ذُرِّيَّتَهُمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	Nāfi', Ibn 'Āmir
Tūr 21			Abū 'Amr: ذُرِّيَّتَهُمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī
172 & 173	708	يَقُولُوا مَعًا غَيْبٌ حَمِيدٌ وَحَيْثُ يَدُ *** حَدُونَ ⁵⁹ يَفْتَحُ الضَّمَّ وَالْكَسْرَ فُضْلًا	Abū 'Amr: أَنَّ يَقُولُوا، أَوْ يَقُولُوا		
180			Ḥamzah: يَلْحَدُونَ	يَلْحَدُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Kisā'ī
Naḥl 103	709	وَفِي التَّحْلِ وَالْآه الْكِسَائِي وَجَزْمُهُمْ *** يَذَرُهُمْ شَفَا وَالْيَاءُ عُصْنَ تَهْدَلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: يَلْحَدُونَ	يَلْحَدُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim
186			Ḥamzah, Kisā'ī: يَذَرُهُمْ	Abū 'Amr, 'Āšim: يَذَرُهُمْ	نَذَرُهُمْ

⁵⁸ In addition to the discussion, the word ذُرِّيَّتَهُمْ appears twice in *Sūrat al-Tūr*, verse 21.

⁵⁹ In addition to the discussion, the word يَلْحَدُونَ appears thrice in the Qur'ān: in *Sūrat al-A'raf*, verse 180; *Sūrat al-Naḥl*, verse 108; and in *Sūrah Fuṣṣilat*, verse 40. While Ḥamzah reads all three appearances as يَلْحَدُونَ; Kisā'ī only joins the reading of Ḥamzah in *Sūrat al-Naḥl*. As for the remaining two appearances, Kisā'ī joins the reading of the remaining *qurrā'*, Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir and 'Āšim. They thus read the word as يَلْحَدُونَ.

190	710	وَحَرَكَ وَضَمَّ الْكَسْرَ وَأَمَدَّهُ هَامِرًا *** وَلَا نُونَ شِرْكًَا عَنِ شَدَا نَفْرٍ مِلَا	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: شُرْكَاءَ	شِرْكًَا	Nāfi', Shu'bah
193	711	وَلَا يَتَّبِعُكُمْ حَقَفٌ مَعَ فَتْحٍ بَائِهِ *** وَيَتَّبِعُهُمْ فِي الظُّلَّةِ احْتَلَّ وَاعْتَلَا	Nāfi': لَا يَتَّبِعُكُمْ ، يَتَّبِعُهُمْ	لَا يَتَّبِعُكُمْ ، يَتَّبِعُهُمْ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Shu'arā' 224					
201	712	وَقُلْ طَائِفٌ طَيْفٌ رِضَى حَقْفُهُ وَيَا *** يَمْدُونُ فَاصْمُ وَأَكْسِرِ الضَّمَّ أَعْدَلَا	Kisā'ī, Ibn Kathīr, Abū 'Amr: طَيْفٌ	طَائِفٌ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
202					
--	713	وَرَبِّي مَعِيَ بَعْدِي وَإِنِّي كِلَاهُمَا *** عَدَائِي آيَاتِي مُضَافَاتُهَا الْعُلَا ⁶⁰	--	--	--

⁶⁰ In distich 713, al-Shātibī mentions that there are 5 words which have *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 5 words are found in the following 7 verses:

- 1) Verse 33: [حَرَمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim and Kisā'ī read the *yā' al-iḍāfah* with *fath* during *waṣl*, and with *iskān* thereof during *waqf*; Ḥamzah reads with *hadhf* of the *yā' al-iḍāfah* and *iskān* of the *bā'* during *waṣl*. Furthermore, he reads with *iskān* of the *yā' al-iḍāfah* during *waqf*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 183.
- 2) Verse 59: [إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 187.
- 3) Verse 105: [فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read the *yā' al-iḍāfah* with *iskān*; Ḥaḥṣ reads with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 193.
- 4) Verse 144: [يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتَكَ عَلَى النَّاسِ]
 - ❖ While Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath* during *waṣl*; Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads with *iskān* thereof. Furthermore, they all agree upon reading it with *iskān* thereof during *waqf*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 198.
- 5) Verse 146: [سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ]

Sūrat al-Anfāl

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
9	714	وَفِي مُرْدِفَيْنِ الدَّالِّ يَفْتَحُ نَافِعٌ *** وَعَنْ قُنْبَلٍ يُرْوَى وَلَيْسَ مَعَوْلَا	Nāfi': مُرْدَفَيْنِ	مُرْدِفَيْنِ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
11	715	وَيُعْشِي سَمًا حَقًّا وَفِي صَمِّهِ افْتَحُوا *** وَفِي الْكَسْرِ حَقًّا وَالتَّعَاسِ ارْقِعُوا وَلَا	Nāfi': يُعْشِيكُمُ التَّعَاسِ Ibn Kathīr, Abū 'Amr: يَعْشِكُمُ التَّعَاسِ	يُعْشِيكُمُ التَّعَاسِ	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
17	716	وَتَخْفِيهِمْ فِي الْأَوَّلِينَ ⁶¹ هُنَا وَلَا *** كَنِ اللَّهُ وَارْقِعْ هَاءَهُ شَاعَ كُفْلًا	Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī: وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى	وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim
18	717	وَمُوهِنٌ بِالتَّخْفِيفِ دَاعٌ وَفِيهِ لَمْ ***	Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: مُوهِنٌ كَيْدٌ	مُوهِنٌ كَيْدٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr

❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr, 'Āṣim and Kisā'ī read the *yā'* *al-idaḥāh* with *fath* during *waṣl*, they read with *iskān* thereof during *waqf*. Furthermore, Ibn 'Āmir and Ḥamzah read with *hadhf* of the *yā'* *al-idaḥāh* and *iskān* of the *ta'* during *waṣl*; while they read with *iskān* of the *yā'* *al-idaḥāh* during *waqf*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 198.

6) Verse 150: حَلَفْتُمْ فِي مِثْقَلِ ذِي الْقُرْبَىٰ أَنْ لَا تُقَاتِلُوا

❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā'* *al-idaḥāh* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 199.

7) Verse 156: إِنَّمَا يَرْجِيهِ الَّذِينَ يَدْعُونَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَمِعُونَ إِلَهُكُمْ

❖ While Nāfi' reads the *yā'* *al-idaḥāh* with *fath*; Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 200.

⁶¹ In addition to the discussion, the phrase وَلَكِنَّ اللَّهَ appears four times in the *sūrah*: twice in verse 17, once in verse 43; and once in verse 63. However, al-Shāṭibi explicitly mentions that a change only occurs for Ibn 'Āmir, Ḥamzah and Kisā'ī in the first two appearances of the phrase. As for the remaining two appearances, the *qurrā'* agree upon reading it as وَلَكِنَّ اللَّهَ.

		يُنَوِّنُ لِحَفْصِ كَيْدٍ بِالْحَفْصِ عَوَّلًا	Hafṣ: مُوهِنٌ كَيْدٍ		
19	718	وَبَعْدُ وَإِنَّ الْفَتْحَ عَمَّ عَلًّا وَفِيهِ ***	Nāfi', Ibn 'Āmir, Hafṣ: وَأَنَّ اللَّهَ	وَإِنَّ اللَّهَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
42		سَهْمًا ⁶² الْعُدْوَةَ اكْسِرَ حَقًّا وَالضَّمَّ وَأَعْدِلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: بِالْعُدْوَةِ	بِالْعُدْوَةِ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
42	719	وَمَنْ حَيَّيْ اكْسِرَ مُظْهِرًا إِذْ صَفَا هُدًى ***	Nāfi', Shu'bah, Bazzī: حَيَّيْ	حَيَّيْ	Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Hafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
50		وَإِذْ يَتَوَفَّى أَنْتُوهُ لَهْ مُلَا	Ibn 'Āmir: وَإِذْ تَتَوَفَّى	وَإِذْ يَتَوَفَّى	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
59	720	وَبِالْقَيْبِ فِيهَا تَحْسَبَنَّ كَمَا فَشَا ***	Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Hafṣ: وَلَا يَحْسَبَنَّ	وَلَا تَحْسَبَنَّ وَلَا تَحْسَبَنَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Kisā'ī Shu'bah
Nūr 57		عَمِيمًا وَقُلْ فِي الثَّوْرِ فَاشِيَهُ كَحَلَا	Ḥamzah, Ibn 'Āmir: لَا يَحْسَبَنَّ	لَا تَحْسَبَنَّ لَا تَحْسَبَنَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Kisā'ī 'Āṣim
59		وَإِنَّهُمْ أَفْتَحَ كَافِيًا وَاكْسِرُوا لِشَعْرٍ ***	Ibn 'Āmir: أَنَّهْمُ	إِنَّهْمُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
61	721	سَبَّةَ السَّلْمِ وَاكْسِرْ فِي الْقِتَالِ فَطَبَّ صِلَا	Shu'bah: السَّلْمِ	السَّلْمِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Hafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī

⁶² In addition to the discussion, the word (فيهما) in the distich alludes to a change occurring in both appearances of the word بِالْعُدْوَةِ in the verse.

Qital 35			Ḥamzah, Shu'bah: السَّلْمُ	السَّلْمُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Kisā'ī
65	722	وَتَأْتِي يَكُنْ غَضْنُ وَتَأْتِيهَا نَوَى *** وَضَعْفًا بِمَتَجِ الضَّمِّ فَأَشِيهِ نَفْلًا	Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: وَأِنْ يَكُنْ	وَأِنْ تَكُنْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir
66			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: فَأِنْ يَكُنْ	فَأِنْ تَكُنْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
66			Ḥamzah, 'Āṣim: ضَعْفًا	ضَعْفًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Kisā'ī
Rūm 54	723	وَفِي الرُّومِ صِفْ عَنْ خُلْفِ فَضْلِ وَأَنْتَ أَنْ *** يَكُونُ مَعَ الْأَسْرَى الْأَسْرَى حَلًا حَلًا	Shu'bah, Ḥamzah, Ḥafṣ: ضَعْفًا	ضَعْفًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Kisā'ī
70			Abū 'Amr: الْأَسْرَى	الْأَسْرَى	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
72	724	وَلَا يَتِيهِمُ بِالْكَسْرِ فَرْ وَيَكْفُهُ *** شَفَا وَمَعًا إِنِّي بِيَاءَيْنِ	Ḥamzah: وَلَا يَتِيهِمُ	وَلَا يَتِيهِمُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
Kahf			Ḥamzah, Kisā'ī: الْوَلَايَةُ	الْوَلَايَةُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim

--		أَقْبَلًا ⁶³	--	--	--
----	--	-------------------------	----	----	----

⁶³ In distich 724, al-Shāṭibī mentions that there is 1 word which has a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how it is read. While some read it with *fatḥ*; others read it with *iskān*. This 1 word is found in the following verse:

- 1) Verse 48: **إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 213.
- 2) Verse 48: **إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 213.

Sūrat al-Tawbah

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
12		وَيُكْسِرُ لَا إِيْمَانَ عِنْدَ ابْنِ عَامِرٍ	Ibn ‘Āmir: لَا إِيْمَانَ	لَا أَيْمَانَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
17	725	*** وَوَحَّدَ حَقُّ مَسْجِدِ اللَّهِ الْآوَّلِ ⁶⁴	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: مَسْجِدِ اللَّهِ	مَسْجِدِ اللَّهِ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
24		عَشِيرَاتُكُمْ بِالْمَجْمَعِ صِدْقٌ وَتَوَنُّوا	Shu‘bah: عَشِيرَاتُكُمْ	عَشِيرَاتُكُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī
30	726	*** عَزِيرٌ رِضَانٌ وَبِالْكَسْرِ وَكَلَا	Kisā‘ī, ‘Āṣim: عَزِيرٌ ابْنُ اللَّهِ	عَزِيرٌ ابْنُ اللَّهِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah,
30	727	يُضَاهُونَ صَمَّ الْهَاءِ يَكْسِرُ عَاصِمٌ *** وَرَدَ هَمْزَةٌ مَضْمُومَةٌ عَنْهُ وَأَعْقِلَا	‘Āṣim: يُضَاهُونَ	يُضَاهُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā‘ī
37	728	يَضِلُّ بِضَمِّ الْيَاءِ مَعَ فَتَحِّ ضَاوِدِهِ *** صِحَابٌ وَلَمْ يَخْشَوْا هُنَاكَ مُضَلَّلًا	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī: يُضِلُّ	يُضِلُّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
54	729	وَأَنْ تُقْبَلَ التَّدْكِيرُ شَاعَ وَصَالُهُ	Ḥamzah, Kisā‘ī: أَنْ يُقْبَلَ	أَنْ تُقْبَلَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim

⁶⁴ In addition to the discussion, the phrase [مَسْجِدِ اللَّهِ] appears twice in the *sūrah*: in verses 17 and 18. However, al-Shāṭibī explicitly mentions that a change only occurs for Ibn Kathīr and Abū ‘Amr in the first appearance of the phrase. As for its second appearance, the *qurrā’* agree upon reading it as [مَسْجِدِ اللَّهِ].

64		*** وَرَمَمَهُ الْمَرْفُوعُ بِالْحَفْضِ فَأَقْبَلَا	Hamzah: وَرَمَمَهُ	وَرَمَمَهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
66	730	وَيُعَفُّ بِنُونٍ دُونَ صَمٍّ وَقَاؤُهُ *** يُضَمُّ تَعَدَّبُ تَاهُ بِالْتَّوْنِ وَصَلَا	'Āṣim: إِنْ نَعَفُ نُعَدَّبُ	إِنْ يُعَفُّ نُعَدَّبُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī
66	731	وَفِي ذَالِهِ كَسْرٌ وَطَائِفَةٌ بِنِصْبٍ *** سِبِّ مَرْفُوعِهِ عَنْ عَاصِمٍ كُلُّهُ اِعْتَلَا	طَائِفَةٌ	طَائِفَةٌ	
98	732	وَحَقٌّ يَضَمُّ السَّوَاءَ مَعَ ثَانٍ فَتَنْجِهَا *** وَتَحْرِيكٌ وَرِشٌ قُرْبَةٌ صَمُّهُ جَلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: دَائِرَةُ السَّوَاءِ	دَائِرَةُ السَّوَاءِ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Fath 6					
99			Warsh: قُرْبَةٌ	قُرْبَةٌ	Qālūn, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
102	733	وَمِنْ تَحْتِهَا الْمَيِّ بِجَرِّ وَرَادٍ مِنْ *** صَلَاتِكَ وَحَدِّ وَافْتِحِ النَّاسِدَا عَالَا	Ibn Kathīr: تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا	تَجْرِي تَحْتَهَا	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
103			Ḥamzah, Kisā'ī, Ḥafṣ: صَلَاتِكَ	صَلَوَاتِكَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
Hūd 87			Ḥamzah, Kisā'ī, Ḥafṣ: صَلَاتِكَ	صَلَوَاتِكَ	

Ahżāb 51	734	وَوَحَّدَ لَهُمْ فِي هُوْدٍ تُرْجِيْ هَمْزُهُ ***	Shu'bah, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: تُرْجِيْ	تُرْجِيْ	Nāfi', Ḥaḥḥ, Ḥamzah, Kisā'i
106		صَفَا نَفْرٍ مَّعَ مُرْجُوْنَ وَقَدْ حَلَا	Shu'bah, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: مُرْجُوْنَ	مُرْجُوْنَ	Nāfi', Ḥaḥḥ, Ḥamzah, Kisā'i
107	735	وَعَمَّ بِلَا وَاوِ الدِّينِ وَضَمَّ فِي ***	Nāfi', Ibn 'Āmir: الدِّينِ	وَالدِّينِ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
109		مَنْ أَسَسَ مَعَ كَسْبِ وَبُنْيَانُهُ وَلَا ⁶⁵	Nāfi', Ibn 'Āmir: أُسَسَ بُنْيَانُهُ	أَسَسَ بُنْيَانُهُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
110	736	وَجُرْفٍ سَكُونُ الضَّمِّ فِي صَفْوِ كَامِلٍ ***	Ḥamzah, Shu'bah, Ibn 'Āmir: جُرْفٍ	جُرْفٍ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥaḥḥ, Kisā'i
		تَقَطَّعَ فَتَحُ الضَّمِّ فِي كَامِلٍ عَالَا	Ḥamzah, Ibn 'Āmir, Ḥaḥḥ: تَقَطَّعَ	تَقَطَّعَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah, Kisā'i
117	737	يَزِيْعُ عَلَي فَضْلِ يِرُوْنَ مُحَاطِبُ ***	Ḥamzah, Ḥaḥḥ: تَزِيْعُ	يَزِيْعُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Kisā'i
--		فَشَا وَمَعِي فِيهَا بِيَاءَيْنِ حُمَلَا ⁶⁶	--	--	--

⁶⁵ In addition to the discussion, the word (وَالَا) in the distich alludes to the change occurring in both appearances of the phrase (أُسَسَ بُنْيَانُهُ).

⁶⁶ In distich 737, al-Shāṭibī mentions that there is 1 word which has a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how it is read. While some read it with *fatḥ*; others read it with *iskān*. This one word is found in the following verse:

- 1) Verse 83: (مَعِي أَبَدًا)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir and Ḥaḥḥ read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fatḥ*; Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'i reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 230.
- 2) Verse 83: (مَعِي عَدُوًّا)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'i read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ḥaḥḥ reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 230.

Sūrah Yūnus

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
--	738	<p>وَإِضْجَاعٌ رَأَى كَلَّ الْفَوَاتِحِ ذِكْرُهُ *** حَمِي عَيْرٍ حَفِصٍ طَا وَيَا صُحْبَةً وَلَا</p>	<p>Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: الرَّ، الْمَرَّ</p>	الرَّ، الْمَرَّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ḥafṣ
			<p>Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: طه، كهيعص، طسم، طس، يس</p>	طه، كهيعص، طسم، طس، يس	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
--	739	<p>وَكَمْ صُحْبَةٍ يَا كَافٍ وَالْخَلْفُ يَا بَيْرٍ *** وَهَا صِفٌ رَضَى حُلُومًا وَتَحْتَ جَنَى حَلَا</p>	<p>Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: كهيعص</p>	كهيعص	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr ⁶⁷ , Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
			<p>Shu‘bah, Kisā’ī, Abū ‘Amr: كهيعص</p>		Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah
--	740	<p>شَفَا صَادِقًا حَمٍ مُخْتَارُ صُحْبَةٍ *** وَبَصْرٍ وَهُمْ أَدْرَى وَبِالْخَلْفِ مَثَلًا</p>	<p>Warsh, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā’ī, Shu‘bah: طه</p>	طه	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
			<p>Ibn Dhakwān, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: حم</p>	حم	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr ⁶⁸ , Hishām, Ḥafṣ

⁶⁷ Abū ‘Amr is listed here on the basis that he does not read with *imālah* of the *yā*, thus, it might give the reader the impression that he does not apply *imālah* on the word at all. However, he does read with *imālah* of the *yā*, as will be seen in the second half of the distich.

⁶⁸ Abū ‘Amr reads with *taqlīl* of the *ḥā* as will be mentioned in the following distich.

			Abū ‘Amr, Ibn Dhakwān, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: أَدْرَى	أَدْرَى	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Hishām, Ḥafṣ
--	741	وَدُّو الرَّا لَوْرِيْش بَيْنَ بَيْنَ وَنَافِعٍ *** لَدَى مَرْيَمَ هَايَا وَحَا حَيْدُهُ حَلَا	Warsh: الرَّا، الْمَرَّ، أَدْرَى	الرَّا، الْمَرَّ، أَدْرَى	Abū ‘Amr, Ibn Dhakwān, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
				الرَّا، الْمَرَّ، أَدْرَى	Hishām
				الرَّا، الْمَرَّ، أَدْرَى	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ḥafṣ
			Warsh, Abū ‘Amr: حَمَّ	حَمَّ	Ibn Dhakwān, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
				حَمَّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Hishām, Ḥafṣ
5	742	نُقَصِّلُ يَا حَقَّ عَلَا سَلَجِرٌ طَبِّي *** وَحَيْثُ ضِيَاءٌ وَأَفَقٌ الْهَمَزُ قُنْبَلًا ⁶⁹	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥafṣ: يُقَصِّلُ	نُقَصِّلُ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
Ibn Kathīr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: سَلَجِرٌ			سَلَجِرٌ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir	
Qunbul: ضِيَاءٌ			ضِيَاءٌ	Nāfi‘, Bazzī, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī	

⁶⁹ In addition to the discussion, the word ضِيَاءٌ appears thrice in the Qur’ān: in *Sūrah Yūnus*, verse 5, *Sūrat al-Ambiyā’*, verse 48; and in *Sūrat al-Qaṣaṣ*, verse 71. Thus, Qunbul reads all three appearances of the word as ضِيَاءٌ, with a *hamzah* following the *dād*.

11	743	<p>وَفِي قُضِي الْمَسْحَانِ مَع أَلِفِ هُنَا *** وَقُلْ أَجَلُ الْمَرْفُوعِ بِالنَّصْبِ كَمَا</p>	<p>Ibn ‘Āmir: قَضَى، أَجَلُهُمْ</p>	<p>قُضِي، أَجَلُهُمْ</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī</p>
16	744	<p>وَقَصْرٌ وَلَا هَادٍ بِخُلْفِ رَكَآ وَفِي الْ *** حَقِيَامَةِ لَا الْأُولَى وَبِالْحَالِ أَوْلَا⁷⁰</p>	<p>Qunbul, Bazzī: وَلَا أَدْرَاكُمْ، لِأَقْسِمِ بِیَوْمِ الْقِيَامَةِ Bazzī: وَلَا أَدْرَاكُمْ، لَا أَقْسِمُ بِیَوْمِ الْقِيَامَةِ</p>	<p>وَلَا أَدْرَاكُمْ، لَا أَقْسِمُ بِیَوْمِ الْقِيَامَةِ</p>	<p>Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī</p>
18	745	<p>وَحَاطَبٌ عَمَّا يُشْرِكُونَ هُنَا شَدَا *** وَفِي الرُّومِ وَالْحَرْقِينِ فِي التَّحْلِ أَوْلَا</p>	<p>Ḥamzah, Kisā’ī: تُشْرِكُونَ</p>	<p>يُشْرِكُونَ</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim</p>
Rūm 40					
Nahl 1 & 3					
22	746	<p>يُسَيِّرْكُمْ قُلْ فِيهِ يَنْشُرْكُمْ كَفَى *** مَتَاعَ سِوَى حَفِصِ بِرَفْعِ تَحْمَلًا</p>	<p>Ibn ‘Āmir: يَنْشُرْكُمْ</p>	<p>يُسَيِّرْكُمْ</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī</p>
23			<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: مَتَاعٌ</p>	<p>مَتَاعٌ</p>	<p>Ḥafṣ</p>

⁷⁰ In addition to the discussion, al-Shāṭibī’s restriction is due to the phrase appearing again in *Sūrat al-Qiyāmah*, verse 2, as well as in *Sūrat al-Balad*, verse 1. However, the *qurrā’* agree upon reading it with *ithbāt* of an *alif* following the *lām*, as in قُلْ أَقْسِمُ.

			Ibn Kathīr, Kisā'ī: قَطَعَا	قَطَعَا	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
	747	وَإِسْكَانٌ قَطَعَا دُونَ رَيْبٍ وُرُودُهُ *** وَفِي بَاءٍ تَبَلُّو التَّاءِ شَاعَ تَنَزَّلَا	Ḥamzah, Kisā'ī: تَتَلُّو	تَبَلُّو	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
35	748	وَيَا لَا يَهْدِي أَكْبَرُ صَفِيًّا وَهَاهُ نَلٌ *** وَأَخْفَى بَنُو حَمْدٍ وَحَقَّفَ شُلْشَلَا	Shu'bah: لَا يَهْدِي	لَا يَهْدِي	Warsh, Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir
			'Āṣim: لَا يَهْدِي		
			Qālūn: لَا يَهْدِي Abū 'Amr: لَا يَهْدِي	لَا يَهْدِي	Ḥafṣ
			Ḥamzah, Kisā'ī: لَا يَهْدِي		
44	749	وَلَكِنَّ حَنِيْفٌ وَأَرْفَعِ النَّاسَ عَنْهُمَا *** وَحَاطَبَ فِيهَا يَجْمَعُونَ لَهُ مَلَا	Ḥamzah, Kisā'ī: وَلَكِنَّ النَّاسُ	وَلَكِنَّ النَّاسَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
56			Ibn 'Āmir: تَجْمَعُونَ	يَجْمَعُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
61	750	وَيَعْرُبُ كَسْرُ الضَّمِّ مَعَ سَبَابِ رَسَا *** وَأَصْعَرَ فَأَرْفَعُهُ وَأَكْبَرَ	Kisā'ī: يَعْرُبُ	يَعْرُبُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah

Saba' 3		فَيَصَلَا ⁷¹			
61			Ḥamzah: أَصْغَرُ، أَكْبَرُ	أَصْغَرُ، أَكْبَرُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
81		مَعَ الْمَدِّ قَطَعَ السَّحْرِ حُكْمَ تَبَوَّأَ	Abū 'Amr: بِهِ السَّحْرِ	بِهِ السَّحْرِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
87	751	*** بَيًّا وَقَفَ ⁷² حَفِصَ لَمْ يَصِحَّ فَيُحْمَلَا ⁷³	Ḥafṣ: تَبَوَّأَ	تَبَوَّأَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
89	752	وَتَتَّبِعَانِ التُّونُ حَخَفَ مَدَا وَمَا *** جَ بِالْفَتْحِ وَالْإِسْكَانِ قَبْلُ مُتَقَلَا	Ibn Dhakwān: وَلَا تَتَّبِعَانِ	وَلَا تَتَّبِعَانِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
90		وَفِي أَنَّهُ أَكْسِرُ شَافِيَا وَيُنُونِيه ***	Ḥamzah, Kisā'ī: إِنَّهُ	أَنَّهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
100	753	وَتَجْعَلُ صِفْوًا خِفَّ نُنْجِ رِضَى عَلَا	Shu'bah: تَجْعَلُ	يَجْعَلُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī

⁷¹ In addition to the discussion, al-Shāṭibī mentions that the *qurrā'* differ in their reading of the phrase in *Sūrah Yūnus*, whereas they agree upon reading it as (أَصْغَرُ، أَكْبَرُ) in *Sūrah Saba'*, verse 3.

⁷² The word may be read as (وَقَفَ) or as (وَقِفَ).

⁷³ In distich 751, al-Shāṭibī mentions that the transmission of stopping on the word (تَبَوَّأَ) with a *yā'* for Ḥafṣ, as in (تَبَوَّأَا), has not been affirmed via any *ṣaḥīḥ* [authentic] transmission. His statement therefore implies that this reading is not practiced. Furthermore, al-Ṣafāqūsī mentions that while the transmission of reading a *ḥamzah* during *waṣl* and *waqf* has been transmitted via 'Ubayd ibn al-Ṣabbāḥ; the transmission of *ibdāl* [changing the the *hamzah* to a *yā'*] is transmitted via Hubayrah. Thereafter, he too affirms that this reading is not read via the *Shāṭibīyyah*. *Al-Wāfi'*: 236. *Ghayth al-Nafā'*: 300. *Shifā' al-Ṣudūr*: 402.

103			Ḥafṣ, Kisā'ī: نُنَجَّ	نُنَجَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah
--	754	وَدَاكَ هُوَ الثَّانِي وَتَمْسِي يَأُوهَا *** وَرَبِّي مَعَ أَجْرِي وَإِيَّ وَلِي حَلَا ⁷⁴	--	--	--

⁷⁴ In distich 713, al-Shāṭibī mentions that there are 5 words which have *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 5 words are found in the following 3 verses:

- 1) Verse 15: {مِنْ بَلْقَائِي نَفْسِي * إِنْ أَتَيْتُ}
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 240.
- 2) Verse 15: {مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ}
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 240. Verse 15:
- 3) Verse 15: {إِنِّي أَخَافُ}
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 240.
- 4) Verse 53: {قُلْ إِنِّي وَرَبِّي إِنَّهُ حَقٌّ}
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 247.
- 5) Verse 72: {إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَنِّي اللَّهُ}
 - ❖ While Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir and Ḥafṣ read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 250.

Sūrah Hūd

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by	
25	755	وَإِنِّي لَكُمْ بِالْفَتْحِ حَقُّ رُوَانِهِ ***	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Kisā’ī: أَنِّي لَكُمْ	إِنِّي لَكُمْ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah	
27		وَبَادِيءٍ بَعْدَ الدَّالِّ بِالْهَمْزِ حُلًّا	Abū ‘Amr: بَادِيءٍ	بَادِيءٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī	
40	756	وَمِنْ كُلِّ نَوْنٍ مَعَ قَدْ أَفْلَحَ عَالِمًا *** فَعَمِيَّتِ اضْمِنُهُ وَتَقَلَّ سَدًّا عَلَا ⁷⁵	Ḥaḥṣ: كُلِّ	كُلِّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī	
Mu‘minūn 27			Ḥamzah, Kisā’ī, Ḥaḥṣ: فَعَمِيَّتِ	فَعَمِيَّتِ	فَعَمِيَّتِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
28						
41	757	وَفِي صَمِّ مَجْرَاهَا سِوَاهُمْ وَفَتْحُ يَا *** بُنِّي ⁷⁶ هُنَا نَصُّ وَفِي الْكُلِّ عَوْلًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah: مُجْرَاهَا	مُجْرَاهَا	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā’ī	
42			‘Āṣim: بُنِّي	بُنِّي	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī	
--			Ḥaḥṣ: بُنِّي	بُنِّي	Nāfi‘, Ibn Kathīr , Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī	

⁷⁵ In addition to the discussion, despite the *qurrā’* differing in their reading of the word (فَعَمِيَّتِ) in *Sūrah Hūd*, verse 28; they all agree upon reading the word in an active state, as in (فَعَمِيَّتِ) in *Sūrat al-Qaṣaṣ*, verse 66. *Al-Wāfi*: 237. *Ghayth al-Nafa’*: 306. *Hall- al-Mushkilāt*: 128. *Shifā’ al-Ṣudūr*: 640.

⁷⁶ In addition to the discussion, the phrase (بُنِّي) appears 6 times in the Qur’an: in *Sūrah Hūd*, verse 42, *Sūrah Yūsuf*, verse 5, thrice in *Sūrah Luqmān*, verses 13, 16, and 17; and in *Sūrat al-Ṣāffāt*, verse 102. While Ḥaḥṣ reads all 6 appearances as (بُنِّي), with *naṣb* [accusative case] of the *yā’*; Shu‘bah only joins him in *Sūrah Hūd*. As for the remaining 5 appearances of the word, Shu‘bah reads them as (بُنِّي), with *jarr* [genitive case] of the *yā’*.

Luqmān 17	758	وَأَخِرَ لُقْمَانَ يُؤَالِيهِ أَحْمَدٌ	Bazzī, Ḥaḥṣ: يُنِّي	يُنِّي	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
Luqmān 13		*** وَسَكَّنَهُ رَاكٍ وَشَيْخُهُ الْأَوْلَا	Ibn Kathīr: يُنِّي	يُنِّي	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
46	759	وَفِي عَمَلٍ فَتَحَ وَرَفَعُ وَتَوَنُّوا *** وَعَبَّرَ ارْفَعُوا إِلَّا الْكِسَائِي ذَا الْمَلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah: عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ	عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ	Kisā'i
Kahf 70	760	وَتَسْتَلْنِ خِيفُ الْكُهْفِ ظُلٌّ حَمِي وَهَا ***	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: فَلَا تَسْأَلْنِي	فَلَا تَسْأَلْنِي	Nāfi', Ibn 'Āmir

46		هَذَا غُصْنُهُ وَافْتَحَ هُنَا نُونَهُ دَلَا	Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī:	فَلَا تَسْأَلَنَّ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir	
			فَلَا تَسْأَلَنَّ	فَلَا تَسْأَلَنَّ	Ibn Kathīr	
66	761	وَيَوْمَئِذٍ مَعَ سَالٍ فَأَفْتَحَ أَلِي رِضًا *** وَفِي التَّمَلِّ حِصْنٌ قَبْلَهُ التُّونُ 77 نُمَلًّا	Nāfi‘, Kisā’ī:	يَوْمَئِذٍ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah	
Ma‘ārij 11			‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī:	مِنْ فَرَجٍ يَوْمَئِذٍ	Nāfi‘	
Naml			مِنْ فَرَجٍ يَوْمَئِذٍ	مِنْ فَرَجٍ يَوْمَئِذٍ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir	
68	762	تَمُودَ مَعَ الْفُرْقَانِ وَالْعُنُكُبُوتِ نَمٍ *** يُنْتَوْنَ عَلَى فَضْلِ وَفِي التَّجْمِ فَضْلًا	Ḥafṣ, Ḥamzah:	تَمُودًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Kisā’ī	
Furqān 38			Ḥamzah, ‘Āṣim:	تَمُودًا	تَمُودًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Kisā’ī
Ankabūt 38						
Najm 51						
68	763	نَمَا لِمُودٍ نُونًا وَاحْفِضُوا رِضَى *** وَيَعْقُوبُ نَصْبُ الرَّفْعِ عَنْ فَاضِلٍ كَلًّا	Kisā’ī:	لِمُودٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah	
71			Ḥafṣ, Ḥamzah, Ibn ‘Āmir:	يَعْقُوبَ	يَعْقُوبُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Shu‘bah, Kisā’ī

⁷⁷ In addition to the discussion, the phrase (قَبْلَهُ التُّونُ نُمَلًّا) in the distich alludes to reading the word (فَرَجٍ) which precedes the word (يَوْمَئِذٍ) with *tanwīn*.

69	764	هَذَا قَالَ سَلَّمَ كَسْرُهُ وَسُكُونُهُ *** وَقَصَّرَ وَفَوْقَ الطُّورِ شَاعَ تَنْزِلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: سَلَّمَ	سَلَامٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Dhāriyāt 25					
81	765	وَقَاسِرٍ أَيْ اسْرٍ الْوَصْلُ أَصْلُ دَنَا وَهَذَا *** هَذَا حَقٌّ إِلَّا امْرَأَتَكَ ازْفَعُ وَأَبْدِلًا ⁷⁸	Nāfi', Ibn Kathīr: قَاسِرٍ أَيْ اسْرٍ	قَاسِرٍ أَنْ اسْرٍ	Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
			Abū 'Amr: إِلَّا امْرَأَتَكَ	إِلَّا امْرَأَتَكَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
108	766	وَفِي سَعِدُوا قَاضِمٌ صِحَابًا وَسَلَّ بِهِ *** وَحِيفٌ وَإِنْ كَلَّا إِلَى صَفْوِهِ دَلَا	Ḥamzah, Kisā'ī, Ḥaḥṣ: سَعِدُوا	سَعِدُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
111			Nāfi', Ibn Kathīr: وَإِنْ كَلَّا لَمَّا	وَإِنْ كَلَّا لَمَّا	Abū 'Amr, Kisā'ī
			Shu'bah: وَإِنْ كَلَّا لَمَّا	وَإِنْ كَلَّا لَمَّا	Ibn 'Āmir, Ḥaḥṣ, Ḥamzah
111	767	وَفِيهَا وَفِي يَاسِينَ وَالطَّارِقِ الْعَلَا *** يُشَدِّدُ لَمَّا كَامِلٌ نَصَّ فَاعْتَلَا	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah: لَمَّا	لَمَّا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Kisā'ī
Yasīn 32					
Ṭāriq 4					
35	768	وَفِي رُحْرِفٍ فِي نَصَّ أُسْنٍ بِحُلْفِيهِ *** وَيَرْجِعُ فِيهِ الضَّمُّ وَالْفَتْحُ إِذْ عَلَا	Ḥamzah, 'Āṣim, Hishām: لَمَّا	لَمَّا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, Kisā'ī
123			Nāfi', Ḥaḥṣ: يُرْجِعُ	يُرْجِعُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī

⁷⁸ The word may be read as (وَأَبْدِلًا) or as (وَأَبْدِلًا).

123		وَحَاطَبَ عَمَّا يَعْمَلُونَ			
93	769	هَذَا وَآ *** خِرَ النَّمْلِ عِلْمًا عَمَّ وَارْتَادَ مَنْزِلًا	Ḥaḥṣ, Nāfi', Ibn 'Āmir: تَعْمَلُونَ	يَعْمَلُونَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
--	770	وَيَا أَتْهَاهُ عَنِّي وَإِنِّي تَمَانِيَا *** وَصَيْفِي وَلِكَيْتِي وَنُصَيْجِي فَأَقْبَلَا	--	--	--
--	771	شِقَاقِي وَتَوَفِيْقِي وَرَهْطِي عُدَّهَا *** وَمَعَ فَطْرَنَ أَجْرِي مَعًا تُحْصِ مَكْمَلًا ⁷⁹	--	--	--

⁷⁹ In distichs 770 – 771, al-Shāṭibī mentions that there are 10 words which have *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fatḥ*; others read them with *iskān*. These 10 words are found in the following 15 verses:

- 1) Verse 10: اَعْنِي * إِنَّهُ لَفَرِحَ فَخُورًا :
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 255.
- 2) Verse 26 and 84 and : [إِنِّي أَخَافُ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 257 and 260.
- 3) Verse 29 & 51: [إِن أَجْرِي إِلَّا]
 - ❖ While Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir and Ḥaḥṣ read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 258 and 260.
- 4) Verse 29: [وَلِكَيْتِي أَرَاكُمُ قَوْمًا مَّجْهَلُونَ]
 - ❖ While Nāfi', Bazzī and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Qunbul, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 258.
- 5) Verse 31: [إِنِّي إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ]
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 258.
- 6) Verse 34: [نُصَيْجِي إِن أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ]
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 258.
- 7) Verse 46: [إِنِّي أَعْظَمُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ]
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 260.
- 8) Verse 51: [فَطْرَنِي * أَفَلَا تَعْمَلُونَ]
 - ❖ While Nāfi' and Bazzī read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 260.

-
- 9) Verse 47: [قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ]
- ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 260.
- 10) Verse 54: [قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ]
- ❖ While Nāfi' reads the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Abū 'Amr, Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 261.
- 11) Verse 78: [فِي ضَيْفِي * أَلَيْسَ مِنْكُمْ]
- ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 263.
- 12) Verse 84: [إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ]
- ❖ While Nāfi', Bazzi and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Qunbul, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 264.
- 13) Verse 88: [وَمَا تَرْفَعِي إِلَّا بِاللَّهِ]
- ❖ While Nāfi', Abū 'Amr and Ibn 'Āmir read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Ibn Kathir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 264.
- 14) Verse 89: [شِقَاقِي أَن يَصِيبَكُ]
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 265.
- 15) Verse 92: [يَا قَوْمِ أَرْهَطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمُ]
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr and Ibn Dhakwān read the *yā'* *al-iqāfah* with *fath*; Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 265.

Sūrah Yūsuf

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
–	772	وَيَا أَبَتِ افْتَحْ حَيْثُ جَا لَابِنِ عَامِرٍ ***	Ibn ‘Āmir: يَا أَبَتِ	يَا أَبَتِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
7			Ibn Kathīr: آيَةٌ	آيَةٌ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
10 & 15	773	عَيْبَتِ فِي الْحَرْفَيْنِ بِالْجَمْعِ نَافِعٌ *** وَتَأْمُنُنَا لِلْكَلِّ يُخْفَى مُفَصَّلًا	Nāfi‘: عَيْبَتِ	عَيْبَتِ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
11			Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: 1) Ishmām 2) Ikhtilās		
	774	وَأَدْعَمَ مَعَ إِشْمَامِهِ الْبَعْضُ عَنْهُمْ *** وَتَرْعَعُ وَنَلْعَبُ يَاءُ حِصْنٍ تَطْوَلًا	Nāfi‘, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: يَرْعَعُ وَيَلْعَبُ	تَرْعَعُ وَنَلْعَبُ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
12	775	وَيَرْعَعُ سُكُونُ الْكَسْرِ فِي الْعَيْنِ دُوْحَى *** وَيُشْرَايَ حَذْفُ الْبَاءِ ثَبْتُ وَمِثْلًا	Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir: تَرْعَعُ وَنَلْعَبُ	يَرْعَعُ وَيَلْعَبُ	Nāfi‘
			‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: يَرْعَعُ وَيَلْعَبُ	تَرْعَعُ وَنَلْعَبُ	Ibn Kathīr
19			‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: يُبْشِرَى	يُبْشِرَى	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir

⁸⁰ In addition to the discussion, the phrase (وَوَحَّدَ لِلْمَكِّيِّ آيَاتِ الْوَلَاةِ) in the distich alludes to the word (آيَةٌ) following the phrase (يَا أَبَتِ) in verse 4. Thus, al-Shāṭibī’s restriction is due to the word (آيَةٌ) appearing again in verse 105. However, all the *qurrā’* agree upon reading the word in a singular state, as in (آيَةٌ) in verse 105. *Al-Wāfi*: 241. *Ghayth al-Nafa’*: 318. *Shifā’ al-Ṣudūr*: 427.

		شِفَاءً وَقَلَّلَ جِهِيدًا وَكَلَّاهُمَا *** عَنِ ابْنِ الْعَلَاءِ وَالْمُنْتَحِ عَنْهُ تَفَضَّلَا	Ḥamzah, Kisāʾī: يُبْشِرَى	يُبْشِرَايَ / يُبْشِرَى	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim
	776		Warsh: يُبْشِرَايَ Abū ʿAmr: يُبْشِرَايَ يُبْشِرَايَ / يُبْشِرَايَ	يُبْشِرَايَ / يُبْشِرَى	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim
		وَهَيْتَ بِكَسْرِ أَصْلُ كُفُوٍ وَهَمْزُهُ *** لِسَانٌ وَصَمَّ النَّالُوا خُلْفَهُ دَلَا	Nāfiʿ, Ibn ʿĀmir: هَيْتَ / هَيْتَ	هَيْتَ	Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, ʿĀṣim, Ḥamzah, Kisāʾī
23	777		Nāfiʿ, Ibn Dhakwān: هَيْتَ	هَيْتَ	Ibn Kathīr
			Hishām: هَيْتَ / هَيْتَ	هَيْتَ	Abū ʿAmr, ʿĀṣim, Ḥamzah, Kisāʾī
Maryam 51		وَفِي كَافٍ فَتَنُحُ اللَّامِ فِي مُخْلِصًا تَوَى *** وَفِي الْمُخْلِصِينَ الْكُلِّ حِصْنٌ تَجَمَّلَا	ʿĀṣim, Ḥamzah, Kisāʾī: مُخْلِصًا	مُخْلِصًا	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir
	778		Nāfiʿ, ʿĀṣim, Ḥamzah, Kisāʾī: المُخْلِصِينَ / مُخْلِصِينَ	المُخْلِصِينَ / مُخْلِصِينَ	Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir
31			Abū ʿAmr: حَشَى	حَشَى	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah, Kisāʾī
		مَعَا وَصَلُ حَاشَا حَجَّ دَابَّابًا لِحَفْصِهِمْ *** فَنَحَرَكَ وَخَاطِبُ يَعْصِرُونَ شَمْرَدَلَا	Ḥafṣ: دَابَّابًا	دَابَّابًا	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Dūrī, Ibn ʿĀmir, Shuʿbah, Ḥamzah, Kisāʾī
47	779			دَابَّابًا	Sūsī
49			Ḥamzah, Kisāʾī: تَعْصِرُونَ	يَعْصِرُونَ	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim

63		وَنَكْتَلُ بِيَا شَافٍ وَحَيْثُ يَشَاءُ نُو ***	Ḥamzah, Kisā'ī: يَكْتَلُ	نَكْتَلُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
56	780	نُ دَارٍ وَحِفْظًا حَافِظًا شَاعَ عَقْلًا	Ibn Kathīr: حَيْثُ نَشَاءُ	حَيْثُ يَشَاءُ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
64			Ḥamzah, Kisā'ī, Ḥaḥṣ: حَافِظًا	حِفْظًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
61		وَفِتْيَتِهِ فِتْيَتِهِ عَن شَدًّا وَرُدًّا ***	Ḥamzah, Kisā'ī, Ḥaḥṣ: فِتْيَتِهِ	فِتْيَتِهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
90	781	بِالْإِخْبَارِ فِي قَالُوا أَتَيْتَكَ دَعْفًا	Ibn Kathīr: قَالُوا إِنَّكَ	قَالُوا إِنَّكَ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
	782	وَيَبِئْسَ مَعًا وَاسْتَيْسَسَ اسْتَيْسَسُوا وَتَيْسَ *** لَأَسُوْا أَقْلِبَ عَنِي الْبَرْزِيْ يُخْلِفُ وَأَبْدَلًا	Bazzī: تَأْيَسُوا ، يَأْيَسُ ، اسْتَأْيَسُوا ، اسْتَأْيَسُ	تَأْيَسُوا ، يَأْيَسُ ، اسْتَأْيَسُوا ، اسْتَأْيَسُ	Nāfi', Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
--		وَيُوحَى إِلَيْهِمْ كَسْرُ حَاءٍ جَمِيعِهَا *** وَنُؤُنْ عَلَا يُوحَى إِلَيْهِ شَدًّا عَلَا	Ḥaḥṣ: نُوحِي	يُوحَى	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
Ambiyā' 7	783		Ḥamzah, Kisā'ī, Ḥaḥṣ: نُوحِي	يُوحَى	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
Ambiyā' 25					
110		وَتَأْنِي نُنْجِ أَحْدِفُ وَسَدَّدَ وَحَرَّكَ ***	Ibn 'Āmir, 'Āṣim: فَنَجِّي	فَنَنْجِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī
110	784	كَذَا نَلٍ وَحَقَّفَ كَذَّبُوا ثَابِتًا تَلَا	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: كَذَّبُوا	كَذَّبُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir

--	785	وَأَيُّ وَإِنَّ الْخَمْسَ رَيِّ بَارِعٍ *** أَرَانِي مَعَا نَفْسِي لِيُحْرِنِي حَلَا	--	--	--
--	786	وَفِي إِخْوَتِي حُرْنِي سَبِيلِي بِي وَبِي *** لَعَلِّي أَبَاءِي أَيُّ فَأَخَشَ مَوْحَلًا ⁸¹	--	--	--

⁸¹ In distichs 785 – 786, al-Shāṭibī mentions that there are 10 words which have *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fāṭḥ*; others read them with *iskān*. These 10 words are found in the following 16 verses:

- 1) Verse 13: **قَالَ إِنِّي لِيُحْرِنِي أَنْ:**
 - ❖ While Nāfi' and Ibn Kathir read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 270.
- 2) Verse 23: **إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ:**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 272.
- 3) Verse 37: **رَبِّي * إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ:**
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 274.
- 4) Verse 36: **قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرْنِي:**
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 274.
- 5) Verse 36: **وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرْنِي:**
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 274.
- 6) Verse 38: **وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ:**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr and Ibn 'Āmir read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 275. During *waqf*, all the *qurrā'* agree upon reading the word with *iskān*.
- 7) Verse 43: **إِنِّي أَرَى فِي سَمْعِ بَقَرَاتٍ:**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 275.
- 8) Verse 46: **لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ:**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr and Ibn 'Āmir read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 276.
- 9) Verse 53: **وَمَا أَتَّبِعُ نَفْسِي * إِنَّ:**
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 277.
- 10) Verse 53: **إِلَّا مَا رَجَمَ رَبِّي:**
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fāṭḥ*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 277.
- 11) Verse 59: **أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوْفُ الْكَيْلَ:**

Sūrat al-Ra‘d

Verse	Distich	Abyāt al-Shātibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
4	787	<p>وَزَّرَعُ نَخِيلٍ عَعِيرٍ صِنَوَانٍ أَوْلَا *** لَدَى حَفْضِهَا رَفْعٌ عَلَى حَقْمِهِ طَلَا</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥafṣ: وَزَّرَعُ نَخِيلٍ صِنَوَانٍ وَعَعِيرٍ</p>	<p>وَزَّرَعُ نَخِيلٍ صِنَوَانٍ وَعَعِيرٍ</p>	<p>Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī</p>
	788	<p>وَذَكَرْتُ سُقَى عَاصِمٍ وَأَبْنُ عَامِرٍ</p>	<p>‘Āṣim, Ibn ‘Āmir: يُسْقَى</p>	<p>تُسْقَى</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā’ī</p>

-
- ❖ While Nāfi‘ reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Abū ‘Amr Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 277.
 - 12) Verse 69: قَالَ إِنِّي أَنَا خَوْلَكُ
 - ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathir and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 278.
 - 13) Verse 82: يَأْتِنِي لِي أَيْ أَوْ يَحْكُمُ اللَّهُ
 - ❖ While Nāfi‘ and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 280.
 - 14) Verse 82: يَأْتِنِي لِي أَيْ أَوْ يَحْكُمُ اللَّهُ
 - ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathir and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 280.
 - 15) Verse 86: أَشْكُرًا بَنِي وَحَزِينٍ إِلَى اللَّهِ
 - ❖ While Nāfi‘, Abū ‘Amr and Ibn ‘Āmir read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 280.
 - 16) Verse 96: أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
 - ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathir and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 282.
 - 17) Verse 98: سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي * إِنَّهُ
 - ❖ While Nāfi‘ and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 282.
 - 18) Verse 100: وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجْتَنِي
 - ❖ While Nāfi‘ and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 282.
 - 19) Verse 100: أَبِينِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي * إِنَّ رَبِّي
 - ❖ Qālūn, Ibn Kathir, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read the *yā’ al-iḍāfah* with *iskān*; Warsh reads with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 282.
 - 20) Verse 108: قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ
 - ❖ While Nāfi‘ reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 283.

		*** وَقُلْ بَعْدَهُ بِالنِّسْبِ يُفَضَّلُ سُلْشَلَا	Hamzah, Kisā'ī: وَيُفَضَّلُ	وَنُفَضَّلُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
789	82 وَمَا كَرَّرَ اسْتِفْهَامُهُ نَحْوَ آيِدَا *** آيِنَا فَذُو اسْتِفْهَامِ الْكُلِّ أَوْ لَا	--	--	--	--

⁸² In distichs 789 – 793, al-Shāṭibī discusses the scenario where the repetitive *istifhām* [consecutive hamzah interrogatives] appear in close succession. They appear in 11 places, in 9 *suwar*:

- 1) *Sūrat al-Ra'ad*: 5.
وَإِنْ تَعَجَبْتَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ **ءِذَا** كُنَّا تُرَابًا **ءِذَا** لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ^٥
- 2) *Sūrat al-Isrā'*: 49.
وَقَالُوا **ءِذَا** كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا **ءِذَا** لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا^{٤٩}
- 3) *Sūrat al-Isrā'*: 98.
ذَلِكَ جَزَاءُ هُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِالْبَيْتِ وَأَقَالُوا **ءِذَا** كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا **ءِذَا** لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا^{٩٨}
- 4) *Sūrat al-Mu'minūn*: 82.
قَالُوا **ءِذَا** مِثْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَ عِظَامًا **ءِذَا** لَمَبْعُوثُونَ^{٨٢}
- 5) *Sūrat al-Nam*: 67.
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **ءِذَا** كُنَّا تُرَابًا وَ أَبَاؤُنَا **ءِذَا** لَمَحْرُجُونَ^{٦٧}
- 6) *Sūrat al-Ankabūt*: 28 – 29.
وَلَوْ طَإِدْ قَالَ لِقَوْمِهِ **ءِذَا** لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ **ءِذَا** لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَ تَقَاطَعُونَ السَّبِيلَ^{٢٨}
- 7) *Sūrat al-Sajdah*: 10.
وَقَالُوا **ءِذَا** ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ **ءِذَا** لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ^{١٠} بَلْ هُمْ بِلِقَائِي رَبِّهِمْ كَافِرُونَ^{١٠}
- 8) *Sūrat al-Şaffāt*: 16.
ءِذَا مِثْنَا وَ كُنَّا تُرَابًا وَ عِظَامًا **ءِذَا** لَمَبْعُوثُونَ^{١٦}
- 9) *Sūrat al-Şaffāt*: 53.
ءِذَا مِثْنَا وَ كُنَّا تُرَابًا وَ عِظَامًا **ءِذَا** لَمَدِينُونَ^{٥٣}
- 10) *Sūrat al-Wāqī'ah*: 47.
وَ كَانُوا يَقُولُونَ **ءِذَا** مِثْنَا وَ كُنَّا تُرَابًا وَ عِظَامًا **ءِذَا** لَمَبْعُوثُونَ^{٤٧}
- 11) *Sūrat al-Nāzi'āt*: 10 – 11.
ءِذَا كُنَّا عِظَامًا تَحْرَجُهُ^{١٠} يَقُولُونَ **ءِذَا** لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَاوِرَةِ^{١١}

Generally, between the *Qurra'*, they will read as *ikhbār* in the first occurrence i.e. the first of the two differences, and *istifhām* in the second; *istifhām* in the first occurrence and *ikhbār* in the second; or *istifhām* in both. They will not read with *ikhbār* in both places. Thus, as a precursor, the general practices for the *qurra'* are as follows:

- 1) Qālūn: *istifhām* of (ءِذَا) with *tas-hil* of the second *hamzah* and *idkhāl* of the first + *ikhbār* of (إِنَّا).
- 2) Warsh: *istifhām* of (ءِذَا) with *tas-hil* of the second *hamzah* without *idkhāl* of the first + *ikhbār* of (إِنَّا).
- 3) Ibn Kathīr: *istifhām* of both (ءِذَا) and (إِنَّا) with *tas-hil* of the second *hamzah* without *idkhāl* of the first.
- 4) Abū 'Amr: *istifhām* of both (ءِذَا) and (إِنَّا) with *tas-hil* of the second *hamzah* and *idkhāl* of the first.
- 5) Hishām: *ikhbār* of (ءِذَا) + *istifhām* of (إِنَّا) with *taḥqīq* of the first and *idkhāl* of the first. [*muqaddam fī al-adā'*]
- 6) Ibn 'Āmir: *ikhbār* of (ءِذَا) + *istifhām* of (إِنَّا) with *taḥqīq* of the first without *idkhāl* of the first.

790	سَوَى نَافِعٍ فِي التَّمَلِّ وَالشَّامِ مُخَيَّرٌ *** سَوَى التَّازِعَاتِ مَعَ إِذَا وَقَعَتْ وَلَا	--	--	--
791	وَدُونَ عِنَادٍ عَمَّ فِي الْعَنْكَبُوتِ مُحَمَّدٌ *** سِرًّا وَهُوَ فِي الثَّانِي أَنَّى رَاشِدًا وَلَا	--	--	--
792	سَوَى الْعَنْكَبُوتِ وَهُوَ فِي التَّمَلِّ كُنْ رِضًا وَرِزَادُهُ نُونًا إِنَّا عَنْهُمَا اعْتَلَا	--	--	--

7) 'Āṣim and Ḥamzah: *istifhām* of both [إِنَّا] and [إِنَّا] with *taḥqīq* of both *hamzahs* without *idkhāl*.

8) Kisā'i: *istifhām* of [إِذَا] with *taḥqīq* of both *hamzahs* without *idkhāl* + *ikhbār* of [إِنَّا].

The afore-mentioned *awjuh* [options in recitation] have been mentioned because al-Shāṭibi already discussed them in the *uṣūl*; and he merely resorted to discussing those places where the *qurrā'* contradict their general practices in the *farsh*. Thus, these exceptions as they appear in the poem, are as follows:

- 1) Nāfi': *Sūrat al-Naml*: 67 and *Sūrat al-Ankabūt*: 28 – 29:
 - ❖ *ikhbār* of the first + *istifhām* of the second.
- 2) Ibn 'Āmir:
 - a) *Sūrat al-Naml*: 67:
 - ❖ *istifhām* of the first + *ikhbār* of the second + adding an additional *nūn*, as in [إِنَّا].
 - b) *Sūrat al-Wāqī'ah*: 47:
 - ❖ *istifhām* of the first + *ikhbār* of the second.
 - c) *Sūrat al-Nāzi'āt*: 10 – 11:
 - ❖ *istifhām* of both.
- 3) Ibn Kathīr and Ḥafṣ: *Sūrat al-Ankabūt*: 28 – 29:
 - ❖ *ikhbār* of the first + *istifhām* of the second.
- 4) Kisā'i:
 - a) *Sūrat al-Naml*: 67:
 - ❖ *istifhām* of the first + *ikhbār* of the second + adding an additional *nūn*, as in [إِنَّا].
 - b) *Sūrat al-Ankabūt*: 28 – 29:
 - ❖ *istifhām* of both.

As for the remaining *qurrā'*, Abū 'Amr, Shu'bah and Ḥamzah, they do not contradict their general practices. Thus, they agree by reading with *istifhām* in both occurrences of the repetitive *istifhām* eventhough they differ in their reading of the second *hamzah*. *Al-Wāfi*: 245 – 246. *Shifā' al-Ṣudūr*: 451 – 454.

	793	وَعَمَّ رِصًّا فِي التَّارِغَاتِ وَهُمْ عَلَى *** أَصُولِهِمْ وَأَمْدُدْ لَوْأ حَافِظِ بَلَا	--	--	--
--		وَهَادٍ وَوَالٍ قَيْفٍ وَوَاتٍ بِيَاءِهِ ***	Ibn Kathīr: هَادِي، وَوَالِي، وَوَاتِي، بَاقِي	هَادٍ، وَوَالٍ، وَوَاتٍ، بَاقِي	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
16	794	وَبَاقِي دَنَا هَلْ يَسْتَوِي صُحْبَةً تَلَا	Ḥamzah, Kisā'ī, Shu'bah: يَسْتَوِي	تَسْتَوِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥaḥṣ
17		وَبَعْدَ صِحَابٍ يُوقِدُونَ وَصَمُّهُمْ ***	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: يُوقِدُونَ	تُوقِدُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
33	795	وَصَدُّوا نَوَى مَعَ صَدِّ فِي الطَّوْلِ وَأَنْجَلَا	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: وَصَدُّوا، وَصَدَّ	وَصَدُّوا، وَصَدَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
Ghāfir 37					
39		وَيُنْبِتُ فِي تَخْفِيهِ حَقُّ نَاصِرٍ ***	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim: يُنْبِتُ	يُنْبِتُ	Nāfi', Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī
42	796	وَفِي الْكَافِرِ الْكُفَّارِ بِالْجَمْعِ دُلَّالًا	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: الْكَفَّرُ	الْكَفْرِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr

Sūrah Ibrāhīm

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
2	797	وَفِي الْحَفْضِ فِي اللَّهِ الَّذِي الرَّفْعَ عَمَّ حَا ***	Nāfi', Ibn 'Āmir: اللَّهُ الَّذِي	اللَّهُ الَّذِي	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
19		لِقِ أَمْدُدَّهُ وَأَكْسِرْ وَأَرْفِعِ الْقَافَ شُلْشَلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: اللَّهُ خَالِقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ	اللَّهُ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Nūr 45	798	وَفِي الثُّورِ وَاحْفِضْ كُلَّ فِيهَا وَالْأَرْضِ هَا ***	Ḥamzah, Kisā'ī: وَاللَّهُ خَالِقُ كُلِّ دَابَّةٍ	وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
22		هَنَا مُصْرِيَّيْ أَكْسِرْ لِحُمْرَةٍ مُجْمَلًا	Ḥamzah: بِمُصْرِيَّيْ	بِمُصْرِيَّيْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
	799	كَمَا وَضِلَ أَوْ لِلسَّاكِنِينَ وَقُطِرْبُ *** حَكَاهَا مَعَ الْفَرَاءِ مَعَ وَلَدِ الْعَلَا			
--	800	وَضَمَّ كَيْفَا حِصْنِ يَضِلُّوا يَضِلُّ عَنْ ***	Ibn 'Āmir, Nāfi', 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: لِيَضِلُّوا، لِيَضِلَّ	لِيَضِلُّوا، لِيَضِلَّ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr
37		وَأَفْتِيدَةَ بَأْيَا يُخْلِفُ لَهُ وَلَا	Hishām: أَفْتِيدَةَ أَفْتِيدَةَ	أَفْتِيدَةَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī

46	801	<p>وَفِي لَتَرُؤُلِ الْفَتْحِ وَأَرْفَعُهُ رَاشِدًا ***</p>	Kisā'ī: لَتَرُؤُلُ	لَتَرُؤُلُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
--		<p>وَمَا كَانَ لِئِنِّي عَبْدِي حُدُّ مُلَا⁸³</p>	--	--	--

⁸³ In distich 801, al-Shāṭibī mentions that there are 3 words which have *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 3 words are found in the following 3 verses:

- 1) Verse 22: (وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read the *yā' al-iḍāfah* with *iskān*; Ḥaṣṣ reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 293.
- 2) Verse 31: (قُلْ لِعِبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr and 'Āṣim read the *yā' al-iḍāfah* with *fath* during *waṣl* and *iskān* during *waqf*; Ibn 'Āmir, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* and *isqāṭ* during *waṣl* and *ithbāt* thereof during *waqf*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 294.
- 3) Verse 37: (إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ دُونِهَا)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 295.

Sūrat al-Ḥijr

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
2	802	<p>وَرُبَّ حَفِيفٍ إِذْ نَمَا سُكَّرَتْ دَنَا *** تَنَزَّلَ صَمُّ التَّالِشُعْبَةِ مُتَّلَا</p>	Nāfi‘, ‘Āṣim: رُبَمَا	رُبَمَا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn Dhakwān, Ḥamzah, Kisā‘ī
15			Ibn Kathīr: سُكَّرَتْ	سُكَّرَتْ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
8			Shu‘bah: تَنَزَّلَ	تَنَزَّلَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
				تَنَزَّلَ	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī
8	803	<p>وَبِالتُّونِ فِيهَا وَأكْسِرِ الرَّايِ وَأَنْصِبِ أَلِ *** مَلَائِكَةَ المَرْفُوعِ عَنْ سَائِدِ عُلَا</p>	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī: نُزِّلَ المَلَائِكَةَ	المَلَائِكَةَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
54	804	<p>وَتَقَلَّ لِلْمَكِّي نُونٌ تُبَشِّرُونَ *** نَ وَأكْسِرُهُ جَرْمِيًا وَمَا الْحَدْفِ أَوْلَا</p>	Ibn Kathīr: تُبَشِّرُونَ	تُبَشِّرُونَ	Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
		Nāfi‘: تُبَشِّرُونَ			
56	805	<p>وَيَقْنَطُ مَعَهُ يَقْنَطُونَ وَتَقْنَطُوا *** وَهُنَّ بِكْسِرِ التُّونِ رَاقِفَنَ حُمَلَا</p>	Kisā‘ī, Abū ‘Amr: يَقْنِطُ، يَقْنِطُونَ، لَا تَقْنِطُوا	يَقْنِطُ، يَقْنِطُونَ، لَا تَقْنِطُوا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
Rūm 36					
Zumar 53					

59	806	<p>وَمُنْجُوهُمْ خُفٌّ وَفِي الْعَنْكَبُوتِ نَذْرٌ *** حِجَابٌ نَسَقًا مُنْجُوكَ صُحْبَتُهُ دَلَالٌ</p>	Ḥamzah, Kisā'ī: لَمُنْجُوهُمْ	لَمُنْجُوهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
'Ankabūt 32			Ḥamzah, Kisā'ī: لَتُنْجِيَنَّهُ	لَتُنْجِيَنَّهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
'Ankabūt 33			Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn Kathīr: مُنْجُوكَ	مُنْجُوكَ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥaḥṣ
60	807	<p>قَدَرْنَا بِهَا وَالتَّمَلُّ صِفٌ وَعِبَادٍ مَعِ *** بَنَاتِي وَأَيُّ ثُمَّ إِنِّي فَاعْقِلَا⁸⁴</p>	Shu'bah: قَدَرْنَا	قَدَرْنَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
--			--	--	--

⁸⁴ In distich 807, al-Shāṭibī mentions that there are 4 words which have *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 4 words are found in the following 3 verses:

- 1) Verse 49: (نَبِيُّ عِبَادِي أَنِي أَنَا الْعَفْوَ الرَّحِيمِ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 299.
- 2) Verse 71: (هُؤَلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ)
 - ❖ Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 301.
- 3) Verse 89: (وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 301.

Sūrat al-Naḥl

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
11	808	<p>وَيُنْبِتُ نُونٌ صَحَّ يَدْعُونَ عَاصِمٌ *** وَفِي شُرَكَائِي الْخُلُفِ فِي الْهَمْرِ هَلْهَلَا⁸⁵</p>	Shu'bah: نُنْبِتُ	يُنْبِتُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
20			'Āṣim: يَدْعُونَ	تَدْعُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī
27			Bazzī: شُرَكَائِي	شُرَكَائِي	Nāfi', Ibn Kathīr , Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
27	809	<p>وَمِنْ قَبْلِ فِيهِمْ يَكْسِرُ التَّوْنَ نَافِعٌ *** مَعًا يَتَوَفَّاهُمْ لِحُمْرَةٍ وَصَلَا</p>	Nāfi': تُشَاقِقُونَ	تُشَاقِقُونَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
28 & 32			Ḥamzah: يَتَوَفَّاهُمْ	تَتَوَفَّاهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
37	810	<p>سَمَا كَامِلًا يَهْدِي بِضْمٍ وَفَتْحَةٍ *** وَحَاطِبٌ تَرَوُا شَرَعًا وَالْآخِرُ فِي كِلَا</p>	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: لَا يَهْدِي	لَا يَهْدِي	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
48			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: أَلَمْ تَرَوْا	أَلَمْ يَرَوْا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir

⁸⁵ Despite al-Shāṭibī mentioning that Bazzī has *khulfi* i.e. by reading the word [شُرَكَائِي] with *ḥadhf* of the *hamzah* or with *ithbāt* thereof; the word [هَلْهَلَا] in the distich alludes to the application of *ḥadhf* being *ḍā'if* [weak]. Thus, reading with *ḥadhf* is disallowed by all the *qurrā'* while they only agree upon reading it with *ithbāt* of the *hamzah*. Furthermore, al-Safāqūsī, al-Mukhallalātī as well as al-Qāḍī mention that al-Dānī merely mentioned this reading for Bazzī as an attributed quotation [*ḥikāyah*] as opposed to mentioning it as an actual narration [*riwāyah*]. *Al-Taysīr*: 104. *Al-Wāfī*: 250. *Ghayth al-Nafā'*: 351 – 352. *Shifā' al-Ṣudūr*: 480.

79			Ḥamzah, Ibn ‘Āmir: أَلَمْ تَرَوْا	أَلَمْ يَرَوْا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Kisā’ī
62	811	وَرَا مُفْرَطُونَ أَكْبَرُ أَصَا يَتَفَيُّوْا أَلْ ***	Nāfi‘: مُفْرَطُونَ	مُفْرَطُونَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
48		مُؤَدَّتْ لِلْبَصْرِ قَبْلُ تُقْبَلَا	Abū ‘Amr: تَتَفَيُّوْا	يَتَفَيُّوْا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
66	812	وَحَقُّ صَحَابِ صَمَّ نَسْقِيكُمْ مَعَا ***	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā’ī: نُسْقِيكُمْ	نَسْقِيكُمْ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
Mu‘minūn 21		لِشُعْبَةَ خَاطِبُ يَجْحَدُونَ مُعَلَّلَا	Shu‘bah: تَجْحَدُونَ	يَجْحَدُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
71					
80	813	وَطَعِنُكُمْوِإِسْكَانُهُ دَائِعٌ وَنَجْ ***	Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: طَعِنُكُمْ	طَعِنُكُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
96		زَيْنَ الَّذِينَ التُّونُ دَاعِيَهُ نُؤَلَا	Ibn Kathīr, ‘Āṣim: وَلَتَجْرِيَنَّهُمْ	وَلَتَجْرِيَنَّهُمْ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī
				وَلَيَجْرِيَنَّهُمْ	Ibn Dhakwān
	814	مَلَكَتْ وَعَنْهُ نَصَّ الْإِخْفَشُ يَاءَهُ *** وَعَنْهُ رَوَى التَّقَاشُ نُونًا مُوَهَّلَا	--	--	--

110			Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: مَا فُتِنُوا	مَا فُتِنُوا	Ibn 'Āmir
127	815	سَوَى السَّامِ ضَمُّوا وَأَكْسَرُوا فَتَنُوا لَهُمْ *** وَيُكْسَرُ فِي ضَيْقٍ مَعَ التَّمَلِّ دُخْلًا	Ibn Kathīr: ضَيْقٍ	ضَيْقٍ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Naml 70					

Sūrat al-Isrā'

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
2	816	<p>وَيَتَّخِذُوا عَمِيْبًا حَلًا لَيْسُوْءٌ نُّوْ *** نُ رَاوٍ وَصَمُّ الْهَمَزِ وَالْمَدُّ عَدَلًا</p>	Abū 'Amr: أَلَا يَتَّخِذُوا	أَلَا تَتَّخِذُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
7			Kisā'i: لَيْسُوْءٌ	لَيْسُوْنُوْا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥafṣ
13	817	<p>سَمًا وَيُلْقَاهُ يُضَمُّ مُسَدَّدًا *** كَفَى يَبْلُغَنَّ أَمْدُهُ وَأكْسِرَ شَمْرَدَلًا</p>	Ibn 'Āmir: يُلْقَاهُ	يُلْقَاهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
23			Ḥamzah, Kisā'i: يَبْلُغَانَّ	يَبْلُغَنَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
23	818	<p>وَعَنْ كُلِّهِمْ شَدْدٌ وَفَا أَفُّ كُفَّهَا *** بِفَتْحٍ دَنَا كُفُوًا وَتَوْنٌ عَلَى اعْتِيْلًا⁸⁶</p>	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir: أَفُّ	أَفُّ	Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
		Ḥafṣ, Nāfi': أَفُّ			
31	819	<p>وَبِالْفَتْحِ وَالتَّخْرِيْبِ خِطَاءٌ مُصَوَّبٌ *** وَحَرَكَهَ الْمَكِّيَّ وَمَدَّ وَجَمَلًا</p>	Ibn Dhakwān: خَطْنَا	خِطْنَا	Nāfi', Abū 'Amr, Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
		Ibn Kathīr: خِطَاءٌ			

⁸⁶ The word أَفُّ appears in thrice in the Qur'an: *Sūrat al-Isrā'*, verse 23, *Sūrat al-Ambiyā'*, verse 67; and in *Sūrat al-Aḥqāf*, verse 17.

33	820	وَحَاطَبَ فِي يُسْرِفٍ شُهُودٌ وَصَمْنَا *** بِحَرْفَيْهِ بِالْقِسْطَايِ كُسْرُ شِدِّ عَلا	Ḥamzah, Kisā'ī: تُسْرِفٍ	يُسْرِفٍ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
35			Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: بِالْقِسْطَايِ	بِالْقِسْطَايِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
Shu'arā' 182					
38	821	وَسَيِّئَةٌ فِي هَمْزِهِ اِضْمُمٌ وَهَائِهِ *** وَدَكَّرٌ وَلَا تَنْوِينَ ذِكْرًا مَكْمَلًا	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: سَيِّئَةٌ	سَيِّئَةٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr
41	822	وَحَفَّفَ مَعَ الْفُرْقَانِ وَاضْمٌ لِيَذْكُرُوا *** شِفَاءً وَفِي الْفُرْقَانِ يَذْكُرُ فُصْلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: لِيَذْكُرُوا	لِيَذْكُرُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Furqān 50			Ḥamzah: أَنْ يَذْكُرَ	أَنْ يَذْكُرَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
Maryam 67	823	وَفِي مَرَمٍ بِالْعَكْسِ حَقٌّ شِقَاؤُهُ *** يَقُولُونَ عَنْ دَارٍ وَفِي التَّانِ نَزْلًا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī: يَذْكُرُ	يَذْكُرُ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim
42			Ḥaḥṣ, Ibn Kathīr: يَقُولُونَ	تَقُولُونَ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
43			'Āṣim, Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: يَقُولُونَ	تَقُولُونَ	Ḥamzah, Kisā'ī

44	824	سَمَا كِفْلُهُ أَنْتَ يُسَبِّحُ عَنْ حِيٍّ ***	Ḥafṣ, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā’ī: نُسَبِّحُ	يُسَبِّحُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
64		شَفَا وَأَكْسِرُوا إِسْكَانَ رَجَلِكِ عَمَلًا	Ḥafṣ: وَرَجَلِكِ	وَرَجَلِكِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
68	825	وَيُخَسِّفَ حَقُّ نُوْنُهُ وَيُعِيدُكُمْ ***	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: تُخَسِّفُ ، نُرْسِلُ	يُخَسِّفُ ، يُرْسِلُ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
69		فَيُغْرِقُكُمْ وَأَثْنَانِ يُرْسِلُ يُرْسِلًا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: نُعِيدُكُمْ ، فَتُرْسِلُ ، فَتُغْرِقُكُمْ	يُعِيدُكُمْ ، فَيُرْسِلُ ، فَيُغْرِقُكُمْ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
76	826	خِلَافَكَ فَافْتَحْ مَعَ سُكُونٍ وَقَصْرِهِ ***	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Shu‘bah: خَلَفَكَ	خَلَفَكَ	Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
83		سَمَا صِفَ نَأَى أَخْرَ مَعًا هَمْزُهُ مَلَا	Ibn Dhakwān: وَنَاءَ بِجَانِبِهِ	وَنَأَى بِجَانِبِهِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Hishām, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
Fuṣṣilat 51					
90	827	تُفَجِّرُ فِي الْأُولَى كَتَمْتُلُ نَابِتٌ ⁸⁷ ***	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: نَفَجَّرَ	تُفَجَّرَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
92		وَعَمَّ نَدَى كِسْفًا بِتَحْرِيكِهِ وَلَا	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim: كِسْفًا	كِسْفًا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā’ī

⁸⁷ In addition to the discussion, al-Shāṭibī’s restriction is due to the word [تُفَجَّرَ] appearing again in verse 91. However, the *qurrā’* agree upon reading it as [تُفَجَّرَ], with *tathqīl*.

Saba' 9			Hafṣ: كِسْفًا	كِسْفًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
Shu'arā' 187					
Rūm 48	828	وَفِي سَبَأٍ حَنْضٌ مَعَ الشُّعْرَاءِ قُلٌ *** وَفِي الرُّومِ سَكَنٌ لَيْسَ بِالْخَلْفِ مُشْكَلًا	Hishām: كِسْفًا كِسْفًا Ibn Dhakwān: كِسْفًا	كِسْفًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
93		وَقُلْ قَالِ الْأُولَى كَيْفَ دَارَ وَضُمَّتَا ***	Ibn 'Āmir, Ibn Kathīr: قَالَ	قُلْ	Nāfi', Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
102	829	عَلِمْتُ رَضَى وَالْبَيَاءُ فِي رَبِّي الْجَلَّا ⁸⁸	Kisā'ī: عَلِمْتُ	عَلِمْتُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
--			--	--	--

⁸⁸ In distich 829, al-Shāṭibī mentions that there is 1 word that has a *yā' al-iqāfah* in this *sūrah*. However, the *qurra'* differ as to how it is read. While some read it with *fath*, others read it with *iskān*. This one word is found in the following verse:

1) Verse 100: اِرْحَمَةَ رَبِّي إِذَا لَأْمَسَكُمُ:

❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iqāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 328.

Sūrat al-Kahf

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
--	830	<p>وَسَكُنْتَ حَفِصِ دُونَ قَطْعِ لَطِيفَةٍ *** عَلَى أَلِفِ التَّنْوِينِ فِي عَوَجًا بَلَا</p>	Ḥafṣ: Sakt	<p>وَالْبَاقُونَ لَا سَكَّتْ مُوصَلًا: Idrāj</p>	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
--	831	<p>وَفِي نُونٍ مَن رَاتِي وَمَرْقَدِنَا وَلَا *** مِ بَلْ رَانَ وَالْبَاقُونَ لَا سَكَّتْ مُوصَلًا</p>			
2	832	<p>وَمِنْ لَدْنِهِ فِي الضَّمِّ أَسْكِنُ مُشِمَّةً *** وَمِنْ بَعْدِهِ كَسْرَانِ عَنْ شُعْبَةَ اعْتَلَا</p>	Shu'bah: مِنْ لَدْنِهِ	<p>وَضُمَّ وَسَكَّنَ ثُمَّ ضُمَّ لِغَيْرِهِ: مِنْ لَدْنِهِ</p>	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
	833	<p>وَضُمَّ وَسَكَّنَ ثُمَّ ضُمَّ لِغَيْرِهِ *** وَكُلُّهُمْ فِي الْهَاءِ عَلَى أَصْلِهِ تَلَا</p>			
16		<p>وَقُلْ مِرْفَقًا فَنَتَّحِ مَعَ الْكَسْرِ عَمَّةً ***</p>	Nāfi', Ibn 'Āmir: مِرْفَقًا	مِرْفَقًا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
17	834	<p>وَتَزَوَّرُ لِلشَّائِي كَتَنَحْمَرُّ وَصَلَا</p>	Ibn 'Āmir: تَزَوَّرُ	تَزَوَّرُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr

		وَتَرَاوُرُ التَّخْفِيفُ فِي الرَّايِ ثَابِتٌ ***	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: تَرَوُرُ		
18	835	وَحَرَمِيهِمْ مُلَّتْ فِي اللَّامِ نَقْلًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr: وَلَمَلَّتْ	وَلَمَلَّتْ	Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
19	836	بِوَرَقِكُمْ الْإِسْكَانُ فِي صَمُو حُلُوهُ *** وَفِيهِ عَنِ الْبَاقِينَ كُسْرٌ تَأَصَّلًا	Ḥamzah, Shu‘bah, Abū ‘Amr: بِوَرَقِكُمْ	وَفِيهِ عَنِ الْبَاقِينَ كُسْرٌ تَأَصَّلًا: بِوَرَقِكُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Kisā’ī
25	837	وَحَدْفَكَ لِلتَّنْوِينِ مِنْ مِائَةِ شَفَا ***	Ḥamzah, Kisā’ī: ثَلَاثُ مِائَةٍ	ثَلَاثُ مِائَةٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
26		وَتُشْرِكُ حِطَابٌ وَهُوَ بِالْجُزْمِ كَمَلًا	Ibn ‘Āmir: وَلَا تُشْرِكُ	وَلَا يُشْرِكُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
34 & 42	838	وَفِي ثَمْرِ صَمِيهِ يَفْتَحُ عَاصِمٌ *** بِحَرْفِيهِ وَالْإِسْكَانُ فِي الْمِيمِ حُصْلًا	‘Āṣim: ثَمْرٌ، بِثَمْرِهِ Abū ‘Amr: ثَمْرٌ، بِثَمْرِهِ	ثَمْرٌ، بِثَمْرِهِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī
36	839	وَدَغٌ مِيمَ حَيْرًا مِنْهُمَا حُكْمٌ نَابِتٌ ***	Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: حَيْرًا مِنْهَا	حَيْرًا مِنْهُمَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir
38		وَفِي الْوَصْلِ لِكِنَّا قَمْدٌ لَهُ مَلًا	Ibn ‘Āmir: لِكِنَّا	لِكِنَّا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
43	840	وَدَظْرٌ تَكُنُّ شَافٍ وَفِي الْحَقِّ جَرَّةٌ ***	Ḥamzah, Kisā’ī: لَمْ يَكُنْ	لَمْ تَكُنْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
44		عَلَى رَفْعِهِ حَبْرٌ سَعِيدٌ تَأْوَلًا	Abū ‘Amr, Kisā’ī: الْحَقُّ	الْحَقُّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah

44		وَعُقْبًا سَكُونُ الصَّمِّ نَصُّ فَتَى وَيَا ***	‘Āṣim, Ḥamzah: عُقْبًا	عُقْبًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Kisā‘ī
47	841	نُسَيْرٍ وَالِي فَتَحَهَا نَفْرًا مَلَا ⁸⁹	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir: نُسَيْرِ الْجِبَالِ	نُسَيْرِ الْجِبَالِ	Nāfi‘, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
	842	وَفِي التُّونِ أَتَتْ وَالْحِبَالِ بِرَفْعِهِمْ ***	Ḥamzah: تَقُولُ	يَقُولُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā‘ī
25		وَيَوْمَ يَقُولُ التُّونُ حَمْرَةٌ فَصَلَا			
59 & Shu‘arā’ 49	843	لِمَهْلِكِهِمْ صَمُّوا وَمَهْلِكِ أَهْلِهِ *** سَوَى عَاصِمٍ وَالْكَسْرِ فِي اللَّامِ عَوَلَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā‘ī: لِمَهْلِكِهِمْ، مَهْلِكِ	لِمَهْلِكِهِمْ، مَهْلِكِ	‘Āṣim
			Ḥafṣ: لِمَهْلِكِهِمْ، مَهْلِكِ	لِمَهْلِكِهِمْ، مَهْلِكِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā‘ī
				لِمَهْلِكِهِمْ، مَهْلِكِ	Shu‘bah
63	844	وَمَا كَسِرَ أَنْسَانِيهِ صَمَّ لِحَفْصِهِمْ ***	Ḥafṣ: وَمَا أَنْسَانِيهِ	وَمَا أَنْسَانِيهِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī
Fath 10		وَمَعَهُ عَلَيْهِ اللَّهُ فِي الْفَتْحِ وَصَلَا	Ḥafṣ: عَلَيْهِ اللَّهُ	عَلَيْهِ اللَّهُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī

⁸⁹ The word may be read as [مَلَا] or as [مَلَا].

71	845	لِتُعْرِقَ فَتَحُ الصَّمِّ وَالْكَسْرِ عَيْبَةً ***	Kisā'ī, Ḥamzah: لِيُعْرِقَ	لِتُعْرِقَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
		وَقُلْ أَهْلَهَا بِالرَّفْعِ رَأْوِيهِ فَصَلَا	Kisā'ī, Ḥamzah: أَهْلَهَا	أَهْلَهَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
74	846	وَمَدَّ وَحَفَّفَ يَاءً رَاكِيَةً سَمَا ***	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr: رَاكِيَةً	رَاكِيَةً	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
76		وَنُونٌ لَدُنِّي حَفَّ صَاحِبُهُ إِلَى	Nāfi': مِنْ لَدُنِّي	مِنْ لَدُنِّي	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
			Shu'bah: مِنْ لَدُنِّي		
77	847	وَسَكَّنَ وَأَشْمَمَ صَمَّةً الدَّالِ صَادِقًا ***	Ibn Kathīr: لَتَخِذْتُ	لَتَخِذْتُ	Nāfi', Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
		تَخِذْتُ فَتَحَفَّفَ وَكَسِرَ الْحَاءِ ذِمَّ حُلَا	Abū 'Amr: لَتَخِذْتُ	لَتَخِذْتُ	Ḥafṣ
81	848	وَمِنْ بَعْدُ بِالتَّخْفِيفِ يُبْدِلُ هُنَهَا ***	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī:	يُبَدِّلُهُمَا ، يُبَدِّلُهُ ، يُبَدِّلُنَا	Nāfi', Abū 'Amr
Tahrīm 5		وَفَوْقَ وَتَحْتَ الْمَلِكِ كَافِيهِ ظَلَلَا	يُبَدِّلُهُمَا ، يُبَدِّلُهُ ، يُبَدِّلُنَا		

Qalam 32							
85	849	<p>فَاتَّبَعَ حَخْفَ فِي الْقَلَائَةِ ذَاكِرًا *** وَحَامِيَةَ بِالْمَدِّ صُحْبَتُهُ كَلَا</p>	Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisāʾī:	فَاتَّبَعَ، ثُمَّ اتَّبَعَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr		
89			فَاتَّبَعَ، ثُمَّ اتَّبَعَ				
91							
86	850	<p>وَفِي الْهَمَزِ يَاءٌ عَنْهُمْ وَصَحَابُهُمْ *** جَزَاءٌ فَتَوَّنَ وَأَنْصَبِ الرَّفْعَ وَأَقْبَلَا</p>	Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisāʾī:	حَمِيَّةٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥaḥṣ		
			حَلِيمِيَّةٌ				
88			Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisāʾī:			جَزَاءٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
93	851	<p>عَلَى حَقِّ السُّدَيْنِ سُدًّا صِحَابُ حَقِّ *** قِي الضَّمِّ مَفْتُوحٌ وَيَاسِينَ شِدُّ غَلًّا</p>	Ḥaḥṣ, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr:	السُّدَيْنِ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisāʾī		
94			Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisāʾī:			سُدًّا	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
Yāsīn 9			Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisāʾī:			سُدًّا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah

94	Ambiyā' 96	852	وَيَأْجُوجَ مَأْجُوجَ أَهْمِزِ الْكُلِّ نَاصِرًا *** وَفِي يَفْقَهُونَ الضَّمَّ وَالْكَسْرَ سُكْلًا	‘Āṣim: يَأْجُوجَ مَأْجُوجَ	يَأْجُوجَ مَأْجُوجَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā‘ī
93				Ḥamzah, Kisā‘ī: يُفْقَهُونَ	يُفْقَهُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
94	Mu‘minūn 72	853	وَحَرَّكَ بِهَا وَالْمُؤْمِنِينَ وَمَدَّهُ *** خَرَجًا شَفَا وَعَكِيسَ فَخَرَجَ لَهُ مَلَأَ	Ḥamzah, Kisā‘ī: خَرَجًا	خَرَجًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
				Ḥamzah, Kisā‘ī: خَرَجًا	خَرَجًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
				Ibn ‘Āmir: فَخَرَجَ	فَخَرَجَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
95	854	وَمَكَّنِي أَظْهَرَ دَلِيلًا وَسَكَّنُوا *** مَعَ الضَّمِّ فِي الصُّدُقِينَ عَنِ شُعْبَةَ الْمَلَأَ	Ibn Kathīr: مَا مَكَّنِي	مَا مَكَّنِي	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī	
96			Shu‘bah: الصُّدُقِينَ	الصُّدُقِينَ	Nāfi‘, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī	
	Ibn ‘Āmir, Abū ‘Amr, Ibn Kathīr: الصُّدُقِينَ					

	855	كَمَا حَمَّهٖ صَمَاءُ وَاهْمِرُ مُسَكَّنًا *** لَدَى رَدْمًا أَتُونِي وَقَبْلَ اكْسِيرِ الْوَلَا	Shu'bah: رَدْمَنِ تُونِي	رَدْمًا أَتُونِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
96	856	لِلشُّعْبَةِ وَالثَّانِي فَسَا صِفٍ بِخَلْفِهِ *** وَلَا كَسْرَ وَابْدَأُ فِيهِمَا الْيَاءَ مُبَدَّلًا	Ḥamzah, Shu'bah: قَالَ أَتُونِي	وَالْعَبْرُ فِيهِمَا *** بِقَطْعِهِمَا وَالْمَدَّ بَدَأُ وَمَوْصِلًا: قَالَ أَتُونِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
	857	وَرَدَّ قَبْلَ هَمَزِ الْوَصْلِ وَالْعَبْرُ فِيهِمَا *** بِقَطْعِهِمَا وَالْمَدَّ بَدَأُ وَمَوْصِلًا			
97	858	وَطَاءً فَمَا اسْتَطَاعُوا لِحِمْرَةٍ شَدَّدُوا ***	Ḥamzah: فَمَا اسْتَطَاعُوا	فَمَا اسْتَطَاعُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
109		وَأَنْ تَنْقَدَ التَّدْكِيرُ شَافٍ تَأْوَلَا	Ḥamzah, Kisā'ī: أَنْ يَنْقَدَ	أَنْ تَنْقَدَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
--	859	ثَلَاثَ مَعِيَ دُونِي وَرَبِّي بِأَرْبَعٍ *** وَمَا قَبْلَ إِنْ شَاءَ الْمُضَافَاتُ مُجْتَبَلًا ⁹⁰	--	--	--

⁹⁰ In distich 859, al-Shātibī mentions that there are 4 words that have a *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 4 words are found in the following 9 verses:

- 1) Verse 22: [قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 331.
- 2) Verse 38: [وَلَا أَشْرَكَ بِرَبِّي أَحَدًا]

Sūrah Maryam

Verse	Distich	Abyāt al-Shātibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
6		وَحَرَفًا يَرِثُ بِالْحَرْمِ حُلُورِ ضَى وَقُلْ ***	Abū ‘Amr, Kisā’ī: يَرِثُنِي وَيَرِثُ	يَرِثُنِي وَيَرِثُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
9	860	خَلَقْتَ خَلْقَنَا سَاعَ وَجْهًا مَجْمَلًا	Ḥamzah, Kisā’ī: خَلَقْنَاكَ	خَلَقْنَاكَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
58		وَصَمُّ بَكِيًّا كَسْرُهُ عَنْهَا وَقُلْ ***	Ḥamzah, Kisā’ī: بَكِيًّا	بَكِيًّا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
--	861	عَتِيًّا صِلِيًّا مَعَ جِثِيًّا شَدَا عَلَا ⁹¹	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī: عَتِيًّا، صِلِيًّا، جِثِيًّا	عَتِيًّا، صِلِيًّا، جِثِيًّا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
19	862	وَهَمَزُ أَهَبٍ بِأَلْيَا جَرِي حُلُوبِ بَحْرِهِ	Warsh, Abū ‘Amr, Qālūn: لِيَهَبَ	لِأَهَبَ	Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī

- ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 333.
- 3) Verse 40: [فَمَسَى رَبِّي أَنْ يُؤْتِنِي]
- ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 333.
- 4) Verse 42: [يَلْبِسُنِي لَمَ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا]
- ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 333.
- 5) Verses 67, 72 and 75: [مَعِيَ صَبْرًا]
- ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah and Kisā’ī read the *yā’ al-iḍāfah* with *iskān*; Ḥafṣ reads with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 336.
- 6) Verse 69: [اسْتَجِدُّنِي إِنِّي شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا]
- ❖ While Nāfi‘ reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 336.
- 7) Verse 102: [مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ]
- ❖ While Nāfi‘ and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 340.

⁹¹ In addition to the discussion, while the word [عَتِيًّا] appears in verses 8 and 69; the word [جِثِيًّا] appears in verses 68 and 72; and the word [صِلِيًّا] appears in verse 70.

23		*** يُخْلِفُ وَيُنْسِيًا فَتَحَهُ فَائِزٌ عَلَا	Ḥaḥṣ, Ḥamzah: نَسِيًا	نَسِيًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Kisā'i
24		وَمَنْ تَحْتَهَا أَكْسِرُ وَإِخْفِضِ الدَّهْرَ عَن شَدَا	Nāfi', Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'i: مِنْ تَحْتِهَا	مَنْ تَحْتَهَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
25	863	*** وَحَفَّ تَسَاقُطًا فَاصِلًا فَتُحْمَلًا	Ḥamzah: تَسَقَطَ	تَسَقَطَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Kisā'i
	864	وَبِالضَّمِّ وَالتَّخْفِيفِ وَالكُسْرِ حَفْصُهُمْ	Ḥaḥṣ: تُسَقِطُ		
34		*** وَفِي رَفْعِ قَوْلِ الْحَقِّ نَضْبٌ نَدٍ كَلَا	'Āṣim, Ibn 'Āmir: قَوْلِ الْحَقِّ	قَوْلِ الْحَقِّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'i
36		وَكَسْرُ وَأَنَّ اللَّهَ ذَاكَ وَأَخْبَرُوا	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: وَأَنَّ اللَّهَ	وَأَنَّ اللَّهَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr
67	865	*** يُخْلِفُ إِذَا مَا مُتَّ مُؤْفِينِ وَصَلَا	Ibn Dhakwān: إِذَا مَا مُتَّ، أَ إِذَا مَا مُتَّ	أ إِذَا مَا مُتَّ أ إِذَا مَا مُتَّ	Nāfi', Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'i Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām, Shu'bah,
72		وَنُنَجِّي حَفِيضًا رُضً مَقَامًا بِضَمِّهِ	Kisā'i: نُنَجِّي	نُنَجِّي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
73	866	*** دَنَا رَعِيًّا ابْدِلَ مُدْعِمًا بَاسِطًا مُلَا	Ibn Kathīr: مُقَامًا	مَقَامًا	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i

74			Qālūn, Ibn Dhakwān: رِيًّا رِيًّا	رِيًّا	Warsh, Abū ‘Amr, Hishām, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
---			Ḥamzah, Kisā’ī: وَلَدًا	وَلَدًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Zukhruf 81	867	وَوَلَدًا بِهَا ⁹² وَالرُّحْرُفِ اِضْمَمَ وَسَكَّنَ *** شِفَاءً وَفِي نُوحٍ شَفَا حَقُّهُ وَلَا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā’ī: وَلَدُهُ	وَلَدُهُ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Nūḥ 21					
90			Nāfi‘, Kisā’ī: يَكَادُ	تَكَادُ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
Shūrā 4	869	وَفِيهَا وَفِي الشُّورَى يَكَادُ أُنَى رِصَا *** وَمَا يَتَفَطَّرْنَ أَكْسِرُوا عَبِيرًا نَقَلًا			
90			Abū ‘Amr, Ḥamzah, Shu‘bah, Ibn ‘Āmir: يَنْفَطِرْنَ	يَتَفَطَّرْنَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
	870	وَفِي النَّاءِ نُونٌ سَاكِنٌ حَجَّ فِي صَفَا *** كَمَالٍ وَفِي الشُّورَى حَلَا صَفْوَهُ وَلَا	Abū ‘Amr, Shu‘bah: يَنْفَطِرْنَ	يَتَفَطَّرْنَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
Shūrā 4					

⁹² The word (وَلَدًا) appears four times in *Sūrah Maryam*: verses 77, 88, 91; and in verse 92.

--	871	وَرَأَيْتِي وَاجْعَلْ لِي وَإِيَّيَّ كِلَاهُمَا *** وَرِيَّ وَآتَانِي مَضَافَاتُهَا الْعُلَا ⁹³	--	--	--
----	-----	---	----	----	----

⁹³ In distich 871, al-Shāṭibī mentions that there are 5 words which have *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some will read them with *fath*; others will read them with *iskān*. These 5 words are found in the following 6 verses:

- 1) Verse 5: **مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي**
 - ❖ While Ibn Kathir reads the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 341.
- 2) Verse 10: **قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً**
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 341.
- 3) Verse 18: **قَالَ لِي إِنِّي أُعَوِّذُ بِالرَّحْمَنِ**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 342.
- 4) Verses 30: **إِنِّي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim and Kisā'ī read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ḥamzah reads with *iskān* and *badhf* thereof during *waṣl*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 343.
- 5) Verse 45: **يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 344.
- 6) Verses 47: **سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي * إِنَّهُ**
 - ❖ Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 344.

Sūrah Ṭāhā

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by			
10	Qaṣaṣ 29	871	Ḥamzah: لِأَهْلِيهِ أَمَكْتُوْا	لِأَهْلِيهِ أَمَكْتُوْا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī			
12						Ibn Kathīr, Abū 'Amr: أَنِّي أَنَا	إِنِّي أَنَا	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
12						Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: طُوِي	طُوِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr
13	Ḥamzah: وَأَنَا اخْتَرْنَاكَ	وَأَنَا اخْتَرْنَاكَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī					
31	873	وَأَنَا وَسَامٍ قَطْعَ أَشْدُدْ وَضَمَّ فِي أَبٍ تِيْدَا غَيْرِهِ وَأَضْمُ وَأَشْرِكُهُ كَلْكَلَا	Ibn 'Āmir: أَخِي * أَشْدُدْ بِهِ أَشْدُدْ بِهِ	وَضَمَّ فِي أَبْتِيْدَا غَيْرِهِ: أَخِي * أَشْدُدْ بِهِ أَشْدُدْ بِهِ	Nāfi', 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī			
32				Ibn 'Āmir: وَأَشْرِكُهُ	وَأَشْرِكُهُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr		
53	874	مَعَ الرَّخْرِفِ أَفْضُرُ بَعْدَ فَتْحٍ وَسَاكِنٍ	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: مَهْدًا	مِهَادًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir			
Zukhruf 10								

58		مِهَادًا ثَوَىٰ وَاصْمُمْ سِوَىٰ فِي نَدِ كَلَا	Ḥamzah, ‘Āṣim, Ibn ‘Āmir: سِوَىٰ	وَيَكْسِرُ بَاقِيَهُمْ: سِوَىٰ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Kisā‘ī
Qiyāmah 36	875	وَيَكْسِرُ بَاقِيَهُمْ وَفِيهِ وَفِي سُدَىٰ *** مَمَالٌ وَقُوفٍ فِي الأَصُولِ تَأَصَّلَا	Warsh, Abū ‘Amr: سِوَىٰ، سُدَىٰ	سِوَىٰ، سُدَىٰ	Qālūn, Ibn Kathīr
			Shu‘bah, Ḥamzah: سِوَىٰ، سُدَىٰ		
			Kisā‘ī: سِوَىٰ، سُدَىٰ	سِوَىٰ، سُدَىٰ	Ḥaḥṣ, Ibn ‘Āmir
61	876	فَيَسْحَتَكُمُ صَمٌّ وَكَسْرٌ صِحَابُهُمْ *** وَتَخْفِيفٌ قَالُوا إِنَّ عَالِمَهُ دَلَا	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī: فَيَسْحَتَكُمُ	فَيَسْحَتَكُمُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
Ḥaḥṣ: قَالُوا إِنَّ هَذَا					
63			877	وَهَدَيْنَ فِي هَذَا ⁹⁴ حَجٌّ وَتَقْلُهُ *** دَنَا فَاجْمَعُوا صِلَ وَأَفْتَحِ الْمِيمَ حَوْلًا	Ibn Kathīr: قَالُوا إِنَّ هَذَا
64	Abū ‘Amr: قَالُوا إِنَّ هَذَا				
64			Abū ‘Amr: فَاجْمَعُوا	فَاجْمَعُوا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
69	878	وَقُلْ سَحْرٍ سِحْرٍ شَفَا وَتَلَقَّفَ أَرْ	Ḥamzah, Kisā‘ī: سِحْرٍ	سَحْرٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim

⁹⁴ In addition to the discussion, al-Ṣafāqūṣī mentions that there is *ittifāq bayna al-maṣāḥif* [agreement between the *maṣāḥif*] that the *rasm* [orthography] of the word is [قالوا ان هذان]. *Ghyath al-Nafā‘*: 393. The word (هذان) is the dual form of the word (هَذَا) and is written according to the dialect of the tribe of Banū al-Ḥārith ibn Ka‘b. According to this particular dialect, the dual form of the word is always (هذان), whether it is in the state of *raf*, *naṣb* or *jarr*. Therefore, its orthography will accommodate all the variant readings of the phrase [قالوا ان هذان]. As for the reading of Abū ‘Amr, he reads the phrase as [قَالُوا] (إِنَّ هَذَيْنِ) which contradicts *rasm* but agrees with grammar since the word (هَذَيْنِ) is the dual form of the word (هَذِهِ) which in this case is *maṣṣūb*.

69		*** فَعِ الْجِزْمَ مَعَ أَنْتِي يُحَيِّلُ مُقْبِلًا	Ibn Dhakwān: تَلَقَّفَ	تَلَقَّفَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
				تَلَقَّفَ	Ḥafṣ
66			Ibn Dhakwān: يُحَيِّلُ	يُحَيِّلُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
80–81	879	*** وَأَنْجَيْتُكُمْ وَأَعَدْتُكُمْ مَا رَزَقْتُكُمْ *** شَفَا لَا تَخَفُ بِالْقَصْرِ وَالْجِزْمِ فُضَّلَا	Ḥamzah, Kisā'i: أَنْجَيْتُكُمْ ، وَوَاعَدْتُكُمْ ، مَا رَزَقْتُكُمْ	أَنْجَيْتُكُمْ ، وَوَعَدْتُكُمْ ، مَا رَزَقْتُكُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
77			Ḥamzah: لَا تَخَفُ	لَا تَخَافُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'i
81	880	وَحَا فَيَجِلَّ الضَّمُّ فِي كُسْرِهِ رِضًا *** وَفِي لَامٍ يَحِلُّ عَنْهُ وَأَفَى مُحَلَّلًا	Kisā'i: فَيَجِلُّ ، مَنْ يَحِلُّ	فَيَحِلُّ ، مَنْ يَحِلُّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
87	881	*** وَفِي مُلْكِنَا ضَمٌّ شَفَا وَأَفْتَحُوا أُولِي *** نَهَى وَحَمَلْنَا ضَمٌّ وَأَكْسِرُ مَقْلًا	Ḥamzah, Kisā'i: بِمُلْكِنَا	بِمُلْكِنَا	Nāfi', 'Āṣim
				بِمُلْكِنَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir

			Ibn 'Āmir, Ḥaḥḥ, Nāfi', Ibn Kathīr: حُمِّلْنَا	حَمَلْنَا	Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
96	882	كَمَا عِنْدَ حِزْمِي وَخَاطَبَ يَبْصُرُوا *** شَدًّا وَيَكْسِرُ اللَّامِ تُخْلِفُهُ حَلَا	Ḥamzah, Kisā'i: لَمْ تَبْصُرُوا	لَمْ يَبْصُرُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
97			Abū 'Amr, Ibn Kathīr: لَنْ تُخْلِفَهُ	لَنْ تُخْلِفَهُ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
102	883	دَرَاكِ وَمَعِ يَا بِنْفُخُ صَمُّهُ *** وَفِي صَمِّهِ افْتَحَ عَنْ سَيِّوَى وَلَدِ الْعَلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: يُنْفُخُ	وَفِي صَمِّهِ افْتَحَ عَنْ سَيِّوَى وَلَدِ الْعَلَا: نَنْفُخُ	Abū 'Amr
112	884	وَبِالْقَصْرِ لِلْمَجِّي وَأَجْرِمَ فَلَا يَخْفُ *** وَأَنَّكَ لَا فِي كَسْرِهِ صَفْوَةَ الْعَلَا	Ibn Kathīr: فَلَا يَخْفُ	فَلَا يَخَافُ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
119			Shu'bah, Nāfi': وَأَنَّكَ	وَأَنَّكَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥaḥḥ, Ḥamzah, Kisā'i
130	885	وَبِالضَّمِّ تُرْضَى صِفَ رِضًا يَأْتِيهِمْ مُؤَنَّ *** نَتْ عَنْ أُولَى حِفْظِ لَعَلِّي أَخِي حَلَا	Shu'bah: تُرْضَى	تُرْضَى	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Ḥaḥḥ
133			Kisā'i: تُرْضَى	تُرْضَى	Warsh, Abū 'Amr
		Ḥaḥḥ, Qālūn, Dūri: لَمْ تَأْتِيهِمْ	لَمْ يَأْتِيهِمْ	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah,	

			Warsh, Sūsi:		Ḥamzah, Kisāʾī
			لَمْ تَاتِيهِمْ		
--	886	وَذَكِّرْنِي مَعًا إِنِّي مَعًا لِي مَعًا حَشْرٌ *** تَنِي عَيْنَ نَفْسِي إِنِّي رَأْسِي أَحْجَلًا ⁹⁵	--	--	--

⁹⁵ In distich 886, al-Shāṭibī mentions that there are 11 words which have *yāʾ al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrāʾ* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 11 words are found in the following 13 verses:

- 1) Verse 10: **إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا**
 - ❖ While Nāfiʿ, Ibn Kathir and Abū ʿAmr read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 348.
- 2) Verse 10: **لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ**
 - ❖ Nāfiʿ, Ibn Kathir, Abū ʿAmr and Ibn ʿĀmir read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 348.
- 3) Verse 12: **إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ**
 - ❖ While Nāfiʿ, Ibn Kathir and Abū ʿAmr read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 348.
- 4) Verses 14: **إِنِّي أَنَا اللَّهُ**
 - ❖ While Nāfiʿ, Ibn Kathir and Abū ʿAmr read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 349.
- 5) Verses 14: **وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي * إِنَّ السَّاعَةَ**
 - ❖ While Nāfiʿ and Abū ʿAmr read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 349.
- 6) Verses 18: **وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَى**
 - ❖ While Qālūn, Ibn Kathir, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, Shuʿbah, Ḥamzah and Kisāʾī read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; Warsh and Ḥaḥṣ read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 349.
- 7) Verses 26: **وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي**
 - ❖ While Nāfiʿ and Abū ʿAmr read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 349.
- 8) Verse 30: **الْهُرُونَ أَجِي * اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي**
 - ❖ While Nāfiʿ, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read the *yāʾ al-iḍāfah* with *iskān*; Ibn Kathir and Abū ʿAmr read with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 349.
- 9) Verses 39: **وَلْيَصْنَعِ عَلَيَّ عَنِي * إِذْ تَمْشِي**
 - ❖ While Nāfiʿ and Abū ʿAmr read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 350.
- 10) Verses 41: **وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي * أذْهَبْ**
 - ❖ While Nāfiʿ, Ibn Kathir and Abū ʿAmr read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 350.
- 11) Verses 42: **وَلَا تَنِيَّ فِي ذِكْرِي * أذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ**
 - ❖ While Nāfiʿ, Ibn Kathir and Abū ʿAmr read the *yāʾ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʾī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 350.
- 12) Verses 94: **لَا تَأْخُذْ بِذُنُوبِي وَلَا بِرَأْسِي * إِنِّي خَشِيتُ**

-
- ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 355.
- 13) Verses 125: رَبِّ لِمَ حَسَبْتَنِي أَعْمَىٰ
- ❖ While Nāfi' and Ibn Kathir and read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 357.

Sūrat al-Ambiyā'

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
4		وَقُلْ قَالٍ عَن شُهْدٍ وَأَخْرَجَهَا عَلَا	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: قَالَ رَبِّي	قُلْ رَبِّي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
112	887	*** وَقُلْ أَوْلَمَ لَا وَادَارِيهِ وَصَلَا	Ḥafṣ: قَالَ رَبِّ أَحْكُمُ	قُلْ رَبِّ أَحْكُمُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
30			Ibn Kathīr: أَلَمْ يَرَى الَّذِينَ	أَوْلَمَ يَرَى الَّذِينَ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
45	888	وَتُسْمِعُ فَنَحُ الضَّمَّ وَالكسْرِ عَيْبَةً *** سِوَى الِيْحَصِيِي وَالضَّمَّ بِالرَّفْعِ وَكَلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: وَلَا يُسْمِعُ الضَّمَّ	سِوَى الِيْحَصِيِي: وَلَا تُسْمِعُ الضَّمَّ	Ibn 'Āmir
Naml 80	889	وَقَالَ بِهِ فِي التَّمْلِي وَالرُّومِ دَارِمُ	Ibn Kathīr: وَلَا تُسْمِعُ الضَّمَّ	وَلَا يُسْمِعُ الضَّمَّ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Rūm 52		***			
47		وَمِثْقَالَ مَعِ لُقْمَانَ بِالرَّفْعِ أَكْمِلَا	Nāfi': مِثْقَالَ حَبَّةٍ	مِثْقَالَ حَبَّةٍ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Luqmān 16					
58	890	جُدَادًا بِكسْرِ الضَّمَّ رَاوٍ وَنُونُهُ	Kisā'ī: جِدَادًا	جُدَادًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
80		*** لِيُحْصِنَكُمْ صَافِي وَأَنْتَ عَن كِلَا	Shu'bah: لِيُحْصِنَكُمْ	لِيُحْصِنَكُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī
			Ḥafṣ, Ibn 'Āmir: لِيُحْصِنَكُمْ		

95	891	وَسَكَّنَ بَيْنَ الْكَسْرِ وَالْقَصْرِ صُحْبَةً ***	Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: وَحْرَامٌ	وَحْرَامٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ
88		وَجْرَمٌ وَنُنَجِّي أَحْدِفَ وَتَقَلَّ كَذِي صِلَاً	Ibn 'Āmir, Shu'bah: نُجِّي الْمُؤْمِنِينَ	نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
104	892	وَلِلْكَتَبِ اجْمَعِ عَنْ شَدًّا وَمُضَافَهَا ***	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: الْكَتَبِ	الْكَتَبِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
--		مَعِيَ مَسْنِي إِيَّ عِبَادِي مُحْتَلًا ⁹⁶	--	--	--

⁹⁶ In distich 892, al-Shāṭibī mentions that there are 4 words which have a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 4 words are found in the following 4 verses:

- 1) Verse 24: [هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِي]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read the *yā'* *al-iḍāfah* with *iskān*; Ḥafṣ reads with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 360.
- 2) Verse 29: [وَمَنْ يَّقُلْ مِنْهُمْ إِيَّ إِلَهٍ]
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 361.
- 3) Verse 83: [مَسْنِي الضُّرِّ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim and Kisā'ī read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ḥamzah reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 360.
- 4) Verses 105: [عِبَادِي الصَّالِحُونَ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim and Kisā'ī read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ḥamzah reads with *iskān* thereof during *waṣl*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 368.

Sūrat al-Ḥajj

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by			
2	893	<p>سُكَارَى مَعَا سَكَرَى شَقَاوَ مُحَرَّكَ *** لِيَقْطَعِ بِكَسْرِ اللَّامِ كَمَّ حَيْدُهُ حَلَا</p>	<p>Ḥamzah, Kisā'ī: سَكَرَى، بِسَكَرَى</p>	سُكَارَى، بِسَكَارَى	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim			
				سُكَارَى، بِسَكَارَى	Warsh			
				سُكَارَى، بِسَكَارَى	Abū 'Amr			
15			<p>Ibn 'Āmir, Warsh, Abū 'Amr: ثُمَّ لِيَقْطَعِ</p>	ثُمَّ لِيَقْطَعِ	Qālūn, Ibn Kathīr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī			
29	894	<p>لِيُؤْفُوا ابْنَ ذَكْوَانَ لِيَطْوَفُوا لَهُ *** لِيَقْضُوا سِوَى بَرِّهِمْ نَفَرًا جَلَا</p>	<p>Ibn Dhakwān: وَلِيُؤْفُوا، وَلِيَطْوَفُوا</p>	وَلِيُؤْفُوا، وَلِيَطْوَفُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām, Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī			
				وَلِيُؤْفُوا، وَلِيَطْوَفُوا	Shu'bah			
39			<p>Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Warsh: ثُمَّ لِيَقْضُوا</p>	ثُمَّ لِيَقْضُوا	Qālūn, Bazzī, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī			
23	Fāṭir 33	<p>وَمَعَ فَاطِرٍ أَنْصَبَ لُؤْلُؤًا نَظْمَ أُلْفَةِ *** وَرَفَعَ سِوَاءَ غَيْرِ حَفْصٍ تَنَحَّلَا</p>	<p>'Āṣim, Nāfi': وَلُؤْلُؤًا</p>	وَلُؤْلُؤٍ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī			
25						<p>Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: سِوَاءَ</p>	<p>وَرَفَعَ سِوَاءَ غَيْرِ حَفْصٍ تَنَحَّلَا: سِوَاءَ</p>	Ḥaḥṣ
895								

21			Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah: سَوَاءً	وَعَبَّرَ صِحَابٍ فِي الشَّرِيعَةِ: سَوَاءً	Ḥamzah, Kisā'i, Ḥafṣ
92	896	وَعَبَّرَ صِحَابٍ فِي الشَّرِيعَةِ ثُمَّ وَلَدَ *** يُوقِفُوا فَحَرَّكُوهُ لِشُعْبَةَ أَثَقَلَا	Shu'bah: وَلِيُوقِفُوا	وَلِيُوقِفُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i
31			Nāfi': فَتَحَطَّفُهُ	فَتَحَطَّفُهُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
31	897	فَتَحَطَّفُهُ عَنِ نَافِعٍ مِثْلُهُ وَقُلْ *** مَعًا مَنَسَكًا بِالْكَسْرِ فِي السَّبِينِ شُلْشَلَا	Ḥamzah, Kisā'i: مَنَسِكًا	مَنَسِكًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
67					
38			Ibn Kathīr, Abū 'Amr: يُدْفَعُ	يُدْفَعُ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
39	898	وَيُدْفَعُ حَقٌّ بَيْنَ فَتْحِيهِ سَاكِنٌ *** يُدْفَعُ وَالْمَضْمُومُ فِي أَذِنَ اعْتَلَا	Nāfi', 'Āṣim, Abū 'Amr: أَذِنَ	أَذِنَ	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'i
39			Ibn 'Āmir, Nāfi', Ḥafṣ: يُقْتَلُونَ	يُقْتَلُونَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
40	899	نَعَمَ حَفِظُوا وَالْمُنْحُ فِي تَا يُقَاتِلُوا *** نَ عَمَّ غَلَاءَ هُدِمَتْ حَفَّ إِذْ دَلَا	Nāfi', Ibn Kathīr: لَهُدِمَتْ	لَهُدِمَتْ	Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i

45	900	وَبَصْرِيَّ أَهْلَكُنَا بِتَاءٍ وَضَمِّهَا ***	Abū 'Amr: أَهْلَكُنْهَا	أَهْلَكُنْهَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
47		يَعُدُّونَ فِيهِ الْعَيْبُ شَايِعٌ دُخْلًا	Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn Kathīr: يَعُدُّونَ	تَعُدُّونَ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
	901	وَفِي سَيِّ حَرْفَانِ مَعَهَا مُعَجِّزِينَ ***	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: مُعَجِّزِينَ	مُعَجِّزِينَ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
		سَنَ حَقٌّ بِلَا مَدٍّ وَفِي الْحَيْمِ تَقْلًا			
	902	وَالْأَوَّلُ مَعَ لُقْمَانَ يَدْعُونَ غَلْبُوا ***	Abū 'Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: يَدْعُونَ	سَوَى شُعْبَةَ: تَدْعُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
--			سَوَى شُعْبَةَ وَالْيَاءِ بَيْتِي جَمَلًا ⁹⁷	--	--

⁹⁷ In distich 902, al-Shāṭibī mentions that there is 1 word which has a *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how it is read. While some read it with *fath*; others read it with *iskān*. This 1 word is found in the following verse:

1) Verse 26: (بَيْتِي لِبَطَّانِيَيْنِ)

❖ While Nāfi', Hishām and Ḥafṣ read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 372.

Sūrat al-Mu‘minūn

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
8	Ma‘ārij 32	903	Ibn Kathīr: لَأْمَانَتِهِمْ	لَأْمَانَتِهِمْ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
9			Ḥamzah, Kisā‘ī: صَلَاتِهِمْ	صَلَاتِهِمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
14			Ibn ‘Āmir, Shu‘bah: عِظْمًا، الْعِظَمَ	عِظْمًا، الْعِظَمَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī
20	904	904	Abū ‘Amr, Ibn Kathīr: تَنْبُتُ	تَنْبُتُ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
			Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: سَيْنَاءَ	سَيْنَاءَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
29	905	905	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī: مُنْزَلًا	عَبْرَ شُعْبَةٍ: مُنْزَلًا	Shu‘bah
44			Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: تَنَرًا	تَنَرًا	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī

⁹⁸ The word may be read as [عَبْرًا] or as [عَبْرًا].

52	906	وَأَنَّ تَوَى وَالتَّوَنَ حَقَّفَ كَفَى وَتَهَ *** سَجُرُونَ بِضَمِّ وَأَكْسِرِ الضَّمَّ أَجْمَلًا	'Āsim, Ḥamzah, Kisā'ī: وَإِنَّ هُدِيَهْ	وَأَنَّ هُدِيَهْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr
				وَأَنَّ هُدِيَهْ	Ibn 'Āmir
64			Nāfi': تَهَجِرُونَ	تَهَجِرُونَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah, Kisā'ī
87 & 89	907	وَفِي لَامِ لِلَّهِ الْأَخِيرَيْنِ حَدَفُهَا *** وَفِي الْهَاءِ رَفْعِ الْجُرِّ عَنْ وَلَدِ الْعَلَا	Abū 'Amr: سَيَقُولُونَ اللَّهُ	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah, Kisā'ī
92	908	وَعَالِمُ حَفْضِ الرَّفْعِ عَنْ نَقْرِ وَقَدْ *** حُ شِفَوْتَنَا وَامْدُدْ وَحَرَّكُهُ شُلُشَلًا	Ḥafṣ, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: عَلِيمِ الْغَيْبِ	عَلِيمِ الْغَيْبِ	Nāfi', Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
106			Ḥamzah, Kisā'ī: شَفَوْتَنَا	شَفَوْتَنَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āsim
106	909	وَكَسْرُكَ سُخْرِيًّا بِهَا وَبِصَادِهَا *** عَلَى صَمِّهِ أَعْطَى شِفَاءً وَأَكْمَلًا	Nāfi', Ḥamzah, Kisā'ī: سُخْرِيًّا	سُخْرِيًّا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āsim
63					
111	910	وَفِي أَنَّهُمْ كَسْرُ شَرِيْفٍ وَتَرْجَعُونَ *** نَ فِي الضَّمِّ فَتَحُ وَأَكْسِرِ الْحَيْمِ وَأَكْمَلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: إِنَّهُمْ هُمْ	أَنَّهُمْ هُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āsim
115			Ḥamzah, Kisā'ī: تَرْجَعُونَ	تَرْجَعُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āsim

112	911	وَفِي قَالِ كَمْ قُلُّ دُونَ شَكَّ	Ibn Kāthīr, Ḥamzah, Kisā'ī: قُلُّ كَمْ	قَلَّ كَمْ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
114		وَبَعْدَهُ ***	Ḥamzah, Kisā'ī: قُلُّ إِنَّ	قَلَّ إِنَّ	Nāfi', Ibn Kāthīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
--		شَفَا وَبِهَا يَاءٌ لَعَلِّي عَلَّلًا ⁹⁹	--	--	--

⁹⁹ In distich 911, al-Shāṭibī mentions that there is 1 word which has a *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how it is read. While some read it with *fath*; others read it with *iskān*. This 1 word is found in the following verse:

➤ Verse 100: **لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا**

- ❖ While Nāfi', Ibn Kāthīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads with *iskān*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 385.

Sūrat al-Nūr

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
1	912	<p>وَحَقٌّ وَقَرَضْنَا نَقِيلاً وَرَأْفَةٌ *** يَحْرُكُهُ الْمَكِّيُّ وَأَرْبَعٌ أَوْلَا¹⁰⁰</p>	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: وَقَرَضْنَا	وَقَرَضْنَا	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
2			Ibn Kathīr: رَأْفَةٌ	رَأْفَةٌ	Nāfi‘, Dūrī , Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
6	913	<p>صَحَابٌ وَعَدْبُرُ الْحَفْصِ خَامِسَةَ الْأَخِيْدِ *** ر¹⁰¹ أَنْ عَضِبَ التَّخْفِيفُ وَالْكَسْرُ أُدْخِلَا</p>	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī: أَرْبَعٌ شَهَدَتْ	أَرْبَعٌ شَهَدَتْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
9			Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: وَالْخَامِسَةُ	وَعَدْبُرُ الْحَفْصِ: وَالْخَامِسَةُ	Ḥafṣ
	9		Nāfi‘: أَنْ عَضِبَ	أَنْ عَضِبَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
24	914	<p>وَيَرْفَعُ بَعْدَ الْحَرِّ يَشْهَدُ شَائِعٌ *** وَعَدْبُرُ أُولِيِّ بِالتَّصْبِ صَاحِبُهُ كَلَا</p>	Ḥamzah, Kisā’ī: يَشْهَدُ	تَشْهَدُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
31			Shu‘bah, Ibn ‘Āmir: عَدْبُرُ أُولِيِّ	عَدْبُرُ أُولِيِّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī

¹⁰⁰ In addition to the discussion, al-Shāṭibi’s restriction is due to the phrase appearing again in verse 8. However, all the *qurrā’* agree upon reading it as (أَرْبَعٌ شَهَدَتْ), with *naṣb* of the *ayn*.

¹⁰¹ In addition to the discussion, al-Shāṭibi’s restriction is due to the phrase appearing prior to it in verse 7. However, all the *qurrā’* agree upon reading it as (وَالْخَامِسَةُ), with *raf’* of the *tā’*.

35		وَدَّرِيَّ اَكْسِرَ صَمَهُ حُجَّةً رِضًا ***	Abū ‘Amr, Kisā’ī: دَرِيَّ	دَرِيَّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥḥ
35	915	وَفِي مَدَّةِ وَالْهَمَزِ صُحْبَتُهُ حَلَا	Shu‘bah, Ḥamzah: دَرِيَّ		
36		يُسَبِّحُ فَتُحِ الْبَا كَذَا صِفٌ وَيُوقَدُ الْـ ***	Ibn ‘Āmir, Shu‘bah: يُسَبِّحُ	يُسَبِّحُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥaḥḥ, Ḥamzah, Kisā’ī
35	916	سَمَوْنَتْ صِفٌ شَرَمًا وَحَقٌّ تَفَعَّلًا	Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: تُوقَدُ Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: تُوقَدُ	يُوقَدُ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥḥ
40	917	وَمَا نَوْنُ النَّبِيِّ سَحَابٌ وَرَفَعَهُمْ *** لَدَى ظُلُمَاتٍ جَرَّ دَارٍ وَأَوْصَلَا	Bazzī: سَحَابٌ Ibn Kathīr: ظُلُمَاتٍ	سَحَابٌ ظُلُمَاتٍ	Nāfi‘, Qunbul, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
55	918	كَمَا اسْتُخْلِفَ اَضْمُهُ مَعَ اَكْسِرَ صَادِقًا *** وَفِي يُبْدِلَنَّ الْحِفْ صَاحِبُهُ دَلَا	Shu‘bah: كَمَا اسْتُخْلِفَ Shu‘bah, Ibn Kathīr: وَلْيُبْدِلَتْهُمْ	كَمَا اسْتُخْلِفَ وَلْيُبْدِلَتْهُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥḥ, Ḥamzah, Kisā’ī Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥḥ, Ḥamzah, Kisā’ī
58	919	وَتَانِي ثَلَاثَ اَرْفَعُ سَيَوِي صُحْبَةٍ وَقِفْ *** وَلَا وَقِفْ قَبْلَ التَّصْبِ اِنْ قُلْتَ اُبْدِلَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥḥ: ثَلَاثُ	وَتَانِي ثَلَاثَ اَرْفَعُ سَيَوِي صُحْبَةٍ: ثَلَاثُ	Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī

Sūrat al-Furqān

Verse	Distich	Abyāt al-Shātibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
8	920	<p>وَيَأْكُلُ مِنْهَا التُّونَ شَاعَ وَجَزْمَنَا *** وَيَجْعَلُ بَرْفِجَ دَلَّ صَافِيهِ كَمَلَا</p>	Ḥamzah, Kisāʿī: تَأْكُلُ	يَأْكُلُ	Qālūn, Ibn Kathīr, Dūrī, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim
				يَأْكُلُ	Warsh, Sūsī
10			Ibn Kathīr, Shuʿbah, Ibn ʿĀmir: وَيَجْعَلُ لَكَ	وَيَجْعَلُ لَكَ	Nāfiʿ, Abū ʿAmr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisāʿī
17	921	<p>وَنَحْشُرُ يَا دَارِ عَلَا فَيَقُولُ نُورُ *** نُ شَامٍ وَخَاطِبُ تَسْتَطِيعُونَ عَمَلَا</p>	Ibn Kathīr, Ḥafṣ: يَحْشُرُهُمْ	نَحْشُرُهُمْ	Nāfiʿ, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, Shuʿbah, Ḥamzah, Kisāʿī
			Ibn ʿĀmir: فَنَقُولُ	فَيَقُولُ	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, ʿĀṣim, Ḥamzah, Kisāʿī
19			Ḥafṣ: فَمَا تَسْتَطِيعُونَ	فَمَا يَسْتَطِيعُونَ	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, Shuʿbah, Ḥamzah, Kisāʿī
25	922	<p>وَنُزِّلَ زِدَةُ التُّونَ وَارْفَعَ وَخَفَّ وَالْ *** مَلَائِكَةُ الْمَرْفُوعِ يُنْصَبُ دُخْلًا¹⁰²</p>	Ibn Kathīr: وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةَ	وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةَ	Nāfiʿ, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah, Kisāʿī

¹⁰² In addition to the discussion, al-Ṣafāqūsī mentions that the *rasm* [orthography] of the word [نُزِّلَ] was actually recorded as [نُزِّلَا], with an additional *nūn* – which transformed the word from being in a past tense, passive state, to being in a present/future tense, active state – in the *muṣḥaf* [codice] that was dispatched to Makkah. As for the remaining *maṣāḥif* [codices] that were dispatched to their geographical locations, the word was recorded as [نُزِّلَ], thus the remaining *qurrāʾ*, Nāfiʿ, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah and Kisāʿī do not differ in their reading of the word. *Ghayth al-Nafāʿ*: 429.

25	923	تَشَقَّقُ خِفَّ الشَّيْبِ مَعَ قَافٍ عَالِبٍ *** وَيَأْمُرُ شَافٍ وَاجْمَعُوا سُرُجًا وَلَا	Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: تَشَقَّقُ	تَشَقَّقُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir
Qāf 44			Ḥamzah, Kisā’ī: يَأْمُرُنَا	تَأْمُرُنَا	Qālūn, Ibn Kathīr, Dūrī, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
60				تَأْمُرُنَا	Warsh, Sūsī
61			Ḥamzah, Kisā’ī: سُرُجًا	سِرَاجًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
67	924	وَلَمْ يَقْتَرُوا اضْمُمْ عَمَّ وَالكسْرَ ضَمَّ ثِقٍ *** يُضَاعَفُ وَيَخْلُدُ رُفِعَ جَزْمَ كَذِي صِلَا	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir: وَلَمْ يَقْتَرُوا	وَلَمْ يَقْتَرُوا	Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
69			Ibn ‘Āmir: يُضَاعَفُ، وَيَخْلُدُ	يُضَاعَفُ، وَيَخْلُدُ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
			Shu‘bah: يُضَاعَفُ، وَيَخْلُدُ	يُضَاعَفُ، وَيَخْلُدُ	Ibn Kathīr
74	925	وَوَحَّدَ ذُرِّيَّاتِنَا حِفْظُ صَحْبَةٍ *** وَيُلَقَّوْنَ فَاضْمُهُ وَحَرَكَ مُتَقَلًا	Abū ‘Amr, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: ذُرِّيَّتِنَا	ذُرِّيَّتِنَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥṣ
75			Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥaḥṣ: وَيُلَقَّوْنَ	سَوَى صَحْبَةٍ: وَيُلَقَّوْنَ	Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī

--	926	سَوَىٰ صُحْبَةٍ وَالْيَاءِ قَوْمِي وَلَيْتِي *** وَكَمْ لَوْ وَلَيْتِ تُورِثُ الْقَلْبَ أَنْصَلًا ¹⁰³	--	--	--
----	-----	--	----	----	----

¹⁰³ In distich 926, al-Shāṭibī mentions that there are 2 words which have a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 2 words are found in the following 2 verses:

- 1) Verse 27: **إِنِّي لَأَسْأَلُكَ بِرَبِّكَ**
❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read the *yā'* *al-iḍāfah* with *iskān*; Abū 'Amr reads with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 400.
- 2) Verse 30: **إِنَّ قَوْمِي لَأَكْثَرُ**
❖ While Nāfi', Bazzī and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Qunbul, Ibn 'Āmir 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i reads with *iskān*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 400.

Sūrat al-Shu‘arā’

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
56		وَفِي حَادِرُونَ الْمَدْمَا ثَلَّ قَارِهِي	Ibn Dhakwān, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: حَادِرُونَ	حَادِرُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Hishām
149	927	*** سِنَ ذَاعَ وَخَلَقَ اصْمُمُ وَحَرَكَ بِهِ الْعَلَا	Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: فَرِهَيْنَ	فَرِهَيْنَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
137			Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, ‘Āṣim: خَلُقُ	خَلُقُ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Kisā’ī
176		كَمَا فِي نَدِ وَالْأَيْكَةِ اللَّامُ سَاكِنُ	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī, Abū ‘Amr: أَصْحَابَ لَيْكَةِ	أَصْحَابَ لَيْكَةِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir
Şād 13	928	*** مَعَ الْهَمْزِ وَخَفِضُهُ وَفِي صَادَ غَيْطَلَا			
193	929	وَفِي نَزَّلَ التَّخْفِيفُ وَالرُّوحُ وَالْأَمِينُ *** سِنَ رَفَعُهُمَا عَلَوْ سَمَا وَتَبَجَلَا	Ḥaḥṣ, Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: نَزَّلَ بِهِ الرُّوحَ الْأَمِينُ	نَزَّلَ بِهِ الرُّوحَ الْأَمِينُ	Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
197		وَأَنْتَ يَكُنُّ لِلْيَحْصِي وَارْفَعِ آيَةً	Ibn ‘Āmir: تَكُنُّ، آيَةً	يَكُنُّ، آيَةً	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
217	930	*** وَقَا فَتَوَكَّلْ وَأَوْ ظَمَانِهِ حَلَا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: وَتَوَكَّلْ	فَتَوَكَّلْ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir

--	931	وَيَا حَمِيسَ أَجْرِي مَعِ عِبَادِي وَيَا مَعِي *** مَعًا مَعِ أَيُّنِي مَعًا رَبِّي أَنْجَلًا ¹⁰⁴	--	--	--
----	-----	---	----	----	----

¹⁰⁴ In distich 931, al-Shāṭibī mentions that there are 7 words which have a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 7 words are found in the following 13 verses:

- 1) Verse 12: (إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 405.
- 2) Verse 52: (بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مَتَّبِعُونَ)
 - ❖ While Nāfi' reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 408.
- 3) Verse 62: (إِنَّ مَعِيَ رَبِّ سَاهِدِينَ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'i read the *yā'* *al-iḍāfah* with *iskān*; Ḥafṣ reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 360.
- 4) Verse 77: (فَأَنَّهُمْ عُدُوِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ)
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 409.
- 5) Verse 86: (وَأَغْفِرْ لَأَيِّ * إِنَّهُ)
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 409.
- 6) Verse, 109, 127, 145, 164, 180: (إِنِّي أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ)
 - ❖ Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir and Ḥafṣ read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 409.
- 7) Verse 118: (وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ)
 - ❖ Qālūn, Ibn Kathir, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah and Kisā'i read the *yā'* *al-iḍāfah* with *iskān*; Warsh and Ḥafṣ read with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 409.
- 8) Verse 135: (إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 411.
- 9) Verse 188: (رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathir and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āsim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 414.

Sūrat al-Naml

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
7		شِهَابٍ بِنُونٍ ثَقٍ وَقُلْ يَأْتِيَنِي *** دَنَا مَكَّتْ افْتَحَ ضَمَّةً الْكَافِ نَوْفَلًا	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: بِشِهَابٍ	بِشِهَابٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
21	932		Ibn Kathīr: لِيَأْتِيَنِي	لِيَأْتِيَنِي	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
22			‘Āṣim: فَمَكَّتْ	فَمَكَّتْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī
22		مَعَا سَبَاً افْتَحَ دُونََ نُونٍ حَمِيٍّ هُدَى *** وَسَكَّنَهُ وَأَنُوَ الْوَقْفَ زُهْرًا وَمَنْدَلًا ¹⁰⁵	Abū ‘Amr, Bazzī: مِنْ سَبَاً، لِسَبَاً	مِنْ سَبَاً، لِسَبَاً	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
Saba’ 15	933		Qunbul: مِنْ سَبَاً، لِسَبَاً		
	934	أَلَا يَسْجُدُوا رَاوٍ وَقَفٍ مُبْتَلًى أَلَا *** وَيَا وَأَسْجُدُوا وَأَبْدَاهُ ¹⁰⁶ بِالضَّمِّ مُوَصَّلًا	Kisā’ī: أَلَا يَسْجُدُوا	أَلَا يَسْجُدُوا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah

¹⁰⁵ In verse 22, the word (سَبَاً) is preceded by the particle (مِنْ). Technically, the word (سَبَاً) is supposed to be read with *jarr*, as in (مِنْ سَبَاً). However, the *qurrā’* differ in their reading thereof due to the following reasons:

- 1) The reading of Abū ‘Amr and Bazzī alludes to the word being *ghayr munṣarif*, thus they read the *hamzah* with *fath*, as in (مِنْ سَبَاً).
- 2) The reading of Qunbul alludes to reading the word with *takhfif* [ease] of the *hamzah*, thus he reads it with *iskān* of the *hamzah*, as in (مِنْ سَبَاً). Furthermore, *iskān* of the *hamzah* is read during *waṣl* and *waqf*.
- 3) The reading of Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī, alludes to the word being *munṣarif*, thus they read it as *munawwan* with *khafḍ* of the *hamzah*, as in (مِنْ سَبَاً).

In light of the above, the same afore-mentioned application applies when reading the phrase (لِسَبَاً) in *Sūrah Saba’*, verse 15. *Ghayth al-Nafā’*: 443. *Shiṭā’ al-Ṣudūr*: 622. *Muṣḥaf al-Qirā’āt al-Ashar al-Mutawātirah*: 401.

¹⁰⁶ While the *taḥqīq* [editorial copy] of al-Zu’bī has the word written as (وَأَبْدَاهُ); al-Qāḍī as well as Ayman Suwayd has it written as (وَأَبْدَاهُ). Perhaps this is some oversight on behalf of al-Zu’bī or the publisher.

	935	أَرَادَ أَلَا يَا هَوْلًا اسْجُدُوا وَقِفْ *** لَهُ قَبْلَهُ وَالْعَبْرُ أَدْرَجَ مُبْدِلًا	Kisāʾī: --	--	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah
	936	وَقَدْ قِيلَ مَفْعُولًا وَإِنْ أَدْعُمُوا بِلَا *** وَلَيْسَ بِمَقْطُوعٍ فَقِفْ يَسْجُدُوا وَلَا	Kisāʾī: --	--	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah
25	937	وَيُخْفُونَ خَاطِبُ يُعْلِنُونَ عَلَى رِضًا *** تُمِدُّونِي الْإِدْغَامُ فَازَ فَتَقَلَّا	Ḥafṣ, Kisāʾī: مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ	مَا يُخْفُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, Shuʿbah, Ḥamzah
36			Ḥamzah: أَتُمِدُّونِي	أَتُمِدُّونِي/أَتُمِدُّونِي	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Kisāʾī
44 Ṣād 33 Fath 29	938	مَعَ السُّوقِ سَاقِيهَا وَسُوقِ اهْمِرُوا رَكَ *** وَوَجْهَ بِهِمْ بَعْدَهُ الْوَاوُ وَكَلَّا	Qunbul: سَاقِيهَا بِالسُّوقِ/بِالسُّوقِ سُوقِهِ/سُوقِهِ	سَاقِيهَا، بِالسُّوقِ، سُوقِهِ	Nāfiʿ, Bazzī, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim, Ḥamzah, Kisāʾī
49	939	تَقُولَنَّ فَاصْمُ رَابِعًا وَنُبَيْتَنَّ *** سَهْ وَمَعَا فِي التُّونِ خَاطِبُ شَمَرَدَلَا	Ḥamzah, Kisāʾī: لَتُبَيْتَنَّ، لَتَقُولَنَّ	لَتُبَيْتَنَّ، لَتَقُولَنَّ	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir, ʿĀṣim
82 & 51	940	وَمَعَ فَتَجِ أَنْ النَّاسَ مَا بَعْدَ مَكْرِهِمْ *** لِكُوفٍ وَأَمَّا يُشْرِكُونَ نَدِ حَلَا	ʿĀṣim, Ḥamzah, Kisāʾī: أَنَّ النَّاسَ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَهُمْ	إِنَّ النَّاسَ مَكْرِهِمْ إِنَّا دَمَرْنَهُمْ	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Abū ʿAmr, Ibn ʿĀmir
59			ʿĀṣim, Abū ʿAmr: يُشْرِكُونَ	تُشْرِكُونَ	Nāfiʿ, Ibn Kathīr, Ibn ʿĀmir, Ḥamzah, Kisāʾī

66	941	وَشَدَّدَ وَصِلَ وَامْدُدْ بِلِ أَدَارَكَ الَّذِي ***	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: بِلِ أَدْرَكَ	بِلِ أَدْرَكَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr
62		ذَكَ قَبْلَهُ يَدَّكَرُونَ لَهُ حَلَا	Hishām, Abū 'Amr: يَدَّكَرُونَ	تَدَّكَرُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
81	942	بِهَادِي مَعَا تَهْدِي فَشَا الْعُمِي نَاصِبًا ***	Ḥamzah: تَهْدِي الْعُمِي	بِهَدِي الْعُمِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'i
Rūm 53		وَبِالْيَا لِكُلِّ قِفٍ وَفِي الرُّومِ شَمَلًا			
87	943	وَأَتَوْهُ فَأَفْضَرُ وَافْتِج الضَّمَّ عِلْمُهُ ***	Ḥaḥṣ, Ḥamzah: أَتَوْهُ	أَتَوْهُ	Nāfi' ¹⁰⁷ , Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Kisā'i
88		فَشَا تَفْعَلُونَ الْعَيْبُ حَقُّ لَهُ وَلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām: يَفْعَلُونَ	تَفْعَلُونَ	Nāfi', Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
--	944	وَمَا لِي وَأَوْزَعِنِي وَإِنِّي كِلَاهِمَا *** لِيَبْلُونِي الْبِئَاءَاتِ فِي قَوْلٍ مِّنْ بَلَا ¹⁰⁸	--	--	--

¹⁰⁷ In addition to the discussion, Warsh reads with *tathlith* of the *madd badl*.

¹⁰⁸ In distich 944, al-Shāṭibi mentions that there are 4 words which have a *yā' al-iqāfah* in this *sūrah*. However, the *qurra'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 4 words are found in the following 5 verses:

- 10) Verse 7: [إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iqāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 416.
- 11) Verse 19: [رَبِّ أَوْزَعِنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ]
 - ❖ While Qālūn, Qunbul, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read the *yā' al-iqāfah* with *iskān*; Warsh and Bazzī read with *fath* thereof. *Al-Budūr*: 417.
- 12) Verse 20: [فَقَالَ مَالِي لَا أَرَى الْهُدُودَ]

Sūrat al-Qaṣaṣ

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
6	945	<p>وَفِي نُورِي الْفَتْحَانِ مَعَ أَلِفٍ وَبَا *** يَهُ وَثَلَاثُ رَفَعَهَا بَعْدُ شُكْلًا</p>	Ḥamzah, Kisā'ī: وَيَرَى فِرْعَوْنَ وَهَمَّانُ وَجُنُودَهُمَا	وَنُورِي فِرْعَوْنَ وَهَمَّانَ وَجُنُودَهُمَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
8	946	<p>وَحُزْنَا بِضَمِّ مَعَ سُكُونٍ شَفَا وَيَصَّ *** مَدَرَ اضْمَمٌ وَكَسْرٌ الضَّمَّ طَامِيهِ أَنْهَلَا</p>	Ḥamzah, Kisā'ī: حُزْنَا	حَزْنَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
23			Nāfi', Ibn Kathīr, 'Āṣim: يُضِدِرَ		يَضِدِرَ
29	947	<p>وَجِدْوَةَ اضْمَمَ فَرَّتْ وَالْفَتْحُ تَلَّ وَصَحَّ *** سَبَّةٌ كَهْفٌ صَمَّ الرَّهْبِ وَأَسْكِنَهُ ذُبَلَا</p>	Ḥamzah: جِدْوَةَ	جِدْوَةَ	
32			'Āṣim: جِدْوَةَ		Shu'bah, Ḥamzah, Ibn 'Āmir, Kisā'ī: الرُّهْبِ
				الرَّهْبِ	Ḥafṣ

❖ While Nāfi', Abū 'Amr Ibn Dhakwān and Ḥamzah read the *yā' al-iḍāfah* with *iskān*; Ibn Kathīr, Hishām, 'Āṣim and Kisā'ī read with *fatḥ* thereof. *Al-Budūr*: 417.

13) Verse 29: **إِنِّي أَلْفِي إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ**

❖ While Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 419.

14) Verse 40: **رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ**

❖ While Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 420.

34	948	يُصَدِّقُنِي اِزْعَجَ جَزْمَهُ فِي نُصُوصِهِ ***	‘Āṣim, Ḥamzah: يُصَدِّقُنِي	يُصَدِّقُنِي	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
37		وَقُلْ قَالَ مُوسَى وَاحْذِرِ الْوَاوَ دُخْلًا	Ibn Kathīr: قَالَ مُوسَى	وَقَالَ مُوسَى	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
39	949	نَمَا نَفَرٌ بِالضَّمِّ وَالْفَتْحِ يَرْجِعُونَ ***	‘Āṣim, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir: يُرجِعُونَ	يَرْجِعُونَ	Nāfi‘, Ḥamzah, Kisā‘ī
48		نَ سِحْرَانَ ثَقِي فِي سَاحِرَانَ فَتَقْبَلَا	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: سِحْرَانَ	سَحْرَانَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
57	950	وَيُجِبِي خَلِيْطٌ يَعْقِلُونَ حَفِظْتُهُ *** وَفِي حُسَيْفَ الْمَتْحَتَيْنِ حَفْصٌ تَنْحَلَا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim: يُجِبِي	تُجِبِي	Nāfi‘
			Ḥamzah, Kisā‘ī: يُجِبِي	تُجِبِي	Warsh
60			Abū ‘Amr: يَعْقِلُونَ	تَعْقِلُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
82			Ḥaṣṣ: لِحُسَيْفَ	لِحُسَيْفَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī
--	951	وَعَنْدِي وَدُو الثُّنْيَا وَأِنِّي أَرْبَعٌ *** لَعَلِّي مَعًا رَبِّي ثَلَاثٌ مَعِي اعْتَلَا ¹⁰⁹	--	--	--

¹⁰⁹ In distich 951, al-Shāṭibī mentions that there are 6 words which have a *yā’ al-iqāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā’* differ as to how they are read. While some read them with *fatḥ*; others read them with *iskān*. These 6 words are found in the following 10 verses:

- 15) Verse 22: **قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي**
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 428.
- Verse 27: **قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِكَ**
- ❖ While Nāfi' reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 428.
- Verse 27: **سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ**
- ❖ While Nāfi' reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 428.
- Verse 29: **إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا**
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* in the word **إِنِّي** with *fath*; Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr and Ibn 'Āmir read the *yā'* *al-iḍāfah* in the word **لَعَلِّي** with *fath*. As for the remaining *qurrā'*, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī, they read both words with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 429.
- Verse 30: **إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ**
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 429.
- Verse 34: **مَعِيَ رِذَاءٌ**
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *iskān*; Ḥafṣ reads with *fath* thereof. *Al-Budūr*: 429.
- Verse 34: **إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ**
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 429.
- Verses 37 and 85 **وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ**
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 429. In addition to the discussion, Ibn al-Jazārī mentions that Abū Rab'ah transmits *iskān* via the transmitters for Ibn Kathīr. Furthermore, al-Safāqūsī seems to follow the *ikhtiyār* of Ibn al-Jazārī in reading *iskān* of the *yā'* *al-iḍāfah*. Despite this *ikhtilāf* [difference of opinion], reading the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath* for Ibn Kathīr is practiced upon. *Al-Taḥbīr*: 181. *Ghayth al-Nafā'*: 457.
- Verse 38: **لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ**
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr and Ibn 'Āmir read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 429.
- Verse 78: **قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي * أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ**
- ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. As for Ibn Kathīr, his transmitters differ in their reading of *yā'* *al-iḍāfah*. While Bazzī reads it with *iskān*; Qunbul reads with *fath* thereof. *Al-Budūr*: 435. Despite Ibn al-Jazārī and al-Safāqūsī not mentioning any difference amongst the transmitters for Ibn Kathīr, the afore-mentioned difference – as mentioned by al-Qādī – is *maqrū'* [read]; and is the current practice. *Al-Taḥbīr*: 181. *Ghayth al-Nafā'*: 457.

Sūrat al-‘Ankabūt

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
19	952	<p>يَرَوْنَ صُحْبَةً خَاطِبٌ وَحَرَكَ وَمَدَّ فِي النَّ *** سَنَشَاءَ حَقًّا وَهُوَ حَيْثُ تَنَزَّلَا</p>	Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā‘ī: لَمْ تَرَوْا	لَمْ يَرَوْا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
20			Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: النَّشَاءَ	النَّشَاءَ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
Najm 47					
Waqi‘ah 62					
25	953	<p>مَوَدَّةَ الْمَرْفُوعِ حَقُّ رُوتِهِ *** وَتَوْنُهُ وَأَنْصِبُ بَيْنَكُمْ عَمَّ صَنْدَلَا</p>	Ibn Kathīr, Kisā‘ī, Abū ‘Amr: مَوَدَّةُ	مَوَدَّةُ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
42			Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah: بَيْنَكُمْ	بَيْنَكُمْ	Ḥafṣ, Ḥamzah
			50	954	‘Āṣim, Abū ‘Amr: يَدْعُونَ
55	955	<p>وَفِي وَنَقُولُ الْبَاءُ حِصْنٌ وَيُرْجَعُونَ *** نَ صَفَوْ وَحَرَفُ الرُّومِ صَافِيهِ حُلَلَا</p>	Nāfi‘, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: وَيَقُولُ	وَنَقُولُ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
57			Shu‘bah: يُرْجَعُونَ	تُرْجَعُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī

Rūm 11			Shu‘bah, Abū ‘Amr: يُرْجَعُونَ	تُرْجَعُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī
58	956	وَدَاتُ ثَلَاثٍ سَكَّنَتْ بَا نُبُوَّتْ *** نَ مَعَ خِفِّهِ وَالْهَمْزُ بِالْيَاءِ شَمْلًا	Ḥamzah, Kisā‘ī: وَلْتُنْزِلْنَهُمْ	وَلْتُنْزِلْنَهُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
66	957	وَإِسْكَانٌ وَلِ فَكْسِيرُ كَمَا حَجَّ جَا نَدَى *** وَرَبِّي عِبَادِي أَرْضِي أَلْيَا بِهَا الْجَلَا ¹¹⁰	Ibn ‘Āmir, Abū ‘Amr, Warsh, ‘Āṣim: وَلِيَتَمَتَّعُوا	وَلِيَتَمَتَّعُوا	Qālūn, Ibn Kathīr, Ḥamzah, Kisā‘ī
--			--	--	--

¹¹⁰ In distich 957, al-Shāṭibī mentions that there are 3 words which have a *yā’ al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā’* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 3 words are found in the following 2 verses:

- 1) Verse 26: (إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي * إِنَّهُ)
 - ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr and Abū ‘Amr read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā‘ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 439.
- 2) Verse 56: (يَعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا)
 - ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir and ‘Āṣim read the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Abū ‘Amr, Ḥamzah and Kisā‘ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 443.
- 3) Verse 56: (إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ)
 - ❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā‘ī read the *yā’ al-iḍāfah* with *iskān*; Ibn ‘Āmir reads with *fath* thereof. *Al-Budūr*: 443.

Sūrat al-Rūm until Sūrah Saba'

Verse	Distich	Abyāt al-Shātibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
10	958	<p>وَعَاقِبَةُ الثَّانِي سَمًا وَيُنُونِهِ *** نُذِيْقُ زَكَا لِّلْعَالَمِيْنَ اَكْسِرُوْا عَلَا</p>	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr: عَاقِبَةُ	عَاقِبَةُ	Ibn 'Āmir, 'Āṣim Ḥamzah, Kisā'ī
41			Qunbul: لِنُذِيْقَهُمْ	لِنُذِيْقَهُمْ	Nāfi', Bazzī, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim Ḥamzah, Kisā'ī
22			Ḥafṣ: لِلْعَالَمِيْنَ	لِلْعَالَمِيْنَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah Ḥamzah, Kisā'ī
39	959	<p>لِيَرْبُوْا خِطَابُ ضَمَّ وَالْوَاوُ سَاكِنٌ *** أَتَىٰ وَاجْتَمَعُوا أَثَارِ كَمَّ شَرَفًا عَلَا</p>	Nāfi': لِيَرْبُوْا	لِيَرْبُوْا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim Ḥamzah, Kisā'ī
50			Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: أَثَرِ	أَثَرِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah
57	960	<p>وَيَنْتَفِعُ كُوْفِي وَفِي الطَّوْلِ حِصْنُهُ *** وَرَحْمَةً اِرْتَفَعُ فَائِزًا وَمُحْصَلًا</p>	'Āṣim Ḥamzah, Kisā'ī: لَا يَنْتَفِعُ	لَا تَنْتَفِعُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
Ghāfir 52			Nāfi', 'Āṣim Ḥamzah, Kisā'ī: لَا يَنْتَفِعُ	لَا تَنْتَفِعُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
Luqmān 3			Ḥamzah: رَحْمَةً	رَحْمَةً	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī

Luqmān 6	961	وَيَتَّخِذَ الرَّفُوعَ غَيْرَ صِحَابِهِمْ ***	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: وَيَتَّخِذَهَا	وَيَتَّخِذَهَا	Ḥaḥḥ, Ḥamzah, Kisā'ī
Luqmān 18		تُصَعِّرُ بِمِدِّ حَافٍ إِذْ شَرَعُهُ حَلَا	Nāfi', Ḥamzah, Kisā'ī, Abū 'Amr: وَلَا تُصَعِّرُ	وَلَتُصَعِّرُ	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Luqmān 20	962	وَفِي نِعْمَةٍ حَرَّكَ وَذَكَّرَ هَاوُهَا *** وَضَمَّ وَلَا تَنْوِينُ عَن حُسْنِ اعْتَلَا	Ḥaḥḥ, Abū 'Amr, Nāfi' نِعْمَةٌ	نِعْمَةٌ	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
Luqmān 27	963	سِوَى ابْنِ الْعَلَا وَالْبَحْرُ أَخْفِي سُكُونُهُ *** فَسَا خَلَقَهُ التَّحْرِيكَ حِصْنٌ تَطَوَّلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim Ḥamzah, Kisā'ī: وَالْبَحْرُ	وَالْبَحْرُ	Abū 'Amr
Sajdah 17			Ḥamzah: مَا أَخْفِي	مَا أَخْفِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
Sajdah 7			'Āṣim Ḥamzah, Kisā'ī, Nāfi': خَلَقَهُ	خَلَقَهُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
Sajdah 24	964	لِمَا صَبَرُوا فَأَكْسِرُ وَحَقَفَ شَدَا وَقُلْ ***	Ḥamzah, Kisā'ī: لِمَا	لِمَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Aḥzāb 2 & 9		بِمَا يَعْمَلُونَ اثْنَانِ عَنْ وَلَدِ الْعَلَا	Abū 'Amr: يَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim Ḥamzah, Kisā'ī

Aḥzāb 4	965	وَبِالْهَمَزِ كُلِّ اللَّاءِ وَالْبَاءِ بَعْدَهُ ***	‘Āṣim Ḥamzah, Kisā’ī, Ibn ‘Āmir: اللَّائِي		
		ذَكَا وَيَبَاءِ سَاكِنِ حَجَّ هَمَلًا	Abū ‘Amr, Bazzī: اللَّايِ		
			Warsh: اللَّاءِ		
	966	وَتَالْيَاءِ مَكْسُورًا لِوَرِشٍ وَعَنْهُمَا *** وَوَقْفٍ مُسَكِّنًا وَالْهَمَزُ رَاكِبِيهِ بَجَلًا	Warsh, Bazzī, Abū ‘Amr: اللَّاءِ		
			Qunbul, Qālūn: اللَّاءِ		
Aḥzāb 4	967	وَتَطَّاهَرُونَ اِضْمَهُ وَأَكْسِرَ لِعَاصِمِ *** وَفِي الْهَاءِ حَقْفٌ وَأَمْدِدِ الطَّاءَ ذُبْلًا	‘Āṣim: تُظْهِرُونَ	تُظْهِرُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
		Ibn ‘Āmir تُظْهِرُونَ			
		Ḥamzah, Kisā’ī: تُظْهِرُونَ			
Mujādalah 2 & 3	968	وَحَقَفَهُ نَبَتْ وَفِي فِدْ سَمِعَ كَمَا *** هُنَا وَهَنَاكَ الطَّاءُ حَقَفَ نَوْفَلًا	‘Āṣim: يُظْهِرُونَ	يُظْهِرُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
				يُظْهِرُونَ	Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī
Aḥzāb 10 66 67	969	وَحَقُّ صِحَابٍ قَصْرُ وَصَلِ الطَّنُونِ وَالرَّ *** رَسُولِ السَّبِيلِ وَهُوَ فِي الْوَقْفِ فِي حُلَا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī: الطَّنُونَا الرَّسُولَا السَّبِيلَا	الطَّنُونَا الرَّسُولَا السَّبِيلَا	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah

			Ḥamzah, Abū ‘Amr: الظُّنُونَا الرَّسُولَا السَّبِيلَا	الظُّنُونَا الرَّسُولَا السَّبِيلَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā’ī
Aḥzāb 10	970	مَقَامٌ لِحَفْصِ ضَمٍّ وَالثَّانِ عَمَّ فِي الدُّ *** دُحَانٍ ¹¹¹ وَأَتَوْهَا عَلَيَّ الْمَدِّ ذُو حَلَا	Ḥafṣ: لَا مَقَامَ	لَا مَقَامَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
Dukhān 51			Nāfi‘, Ibn ‘Āmir: مَقَامٌ	مَقَامٌ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim Ḥamzah, Kisā’ī
Aḥzāb 14			Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim Ḥamzah, Kisā’ī: لَا تَوَهَا	لَا تَوَهَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr
Aḥzāb 21	971	وَفِي الْكَلِّ ضَمُّ الْكَسْرِ فِي أُسْوَةٍ نَدَى *** وَقَصْرٌ كَمَا حَقَّ يُضَاعَفُ مُتَقَلًّا	‘Āṣim: أُسْوَةٌ	إِسْوَةٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā’ī
Mumtaḥinah 4 & 6			Ibn ‘Āmir, Ibn Kathīr: نُضَعَّفُ	يُضَاعَفُ	Nāfi‘, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
Aḥzāb 30					

¹¹¹ In addition to the discussion, the word [مَقَامٌ] appears twice in the *Sūrat al-Dhukhān*, in verses 26 and 51. Thus, al-Shāṭibī’s restriction to mentioning the second appearance of the word is due to it appearing prior to it in verse 26. However, all the *qurrā’* agree upon reading it as [مَقَامٌ], with *fath* of the *mīm*.

Aḥzāb 30	972	وَبِأَيِّهَا وَفَتِحِ الْعَيْنِ رَفَعِ الْعَذَابُ حِصْرًا ***	Nāfi', Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: الْعَذَابُ	الْعَذَابُ	Ibn 'Āmir, Ibn Kathīr
Aḥzāb 31		مِنْ حُسْنٍ وَتَعْمَلُ نُوتَ بِأَيِّهَا شَمَلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: يَعْمَلُ، يُوتِيهَا	تَعْمَلُ، نُوتِيهَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Aḥzāb 32	973	وَقَرْنَ افْتِحِ اذْ نَصُوا يَكُونُ لَهُ نَوَى *** يَجِلُّ سَوَى الْبَصْرِيِّ وَحَاتِمٌ وَكَلَا	Nāfi', 'Āṣim: وَقَرْنَ	وَقَرْنَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī
Aḥzāb 36			Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: أَنْ يَكُونَ	أَنْ تَكُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān
Aḥzāb 52			Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: لَا يَجِلُّ لَكَ	يَجِلُّ سَوَى الْبَصْرِيِّ: لَا يَجِلُّ لَكَ	Abū 'Amr
Aḥzāb 40			'Āṣim: وَحَاتِمٌ	وَحَاتِمٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī
Aḥzāb 67			974	يَفْتِحِ نَمَا سَادَاتِنَا اجْمَعِ بِكَسْرَةٍ ***	Ibn 'Āmir: سَادَاتِنَا
Aḥzāb 68	كَفَى وَكثِيرًا نَفْطَةً تَحْتُ نَمَلًا	'Āṣim: كثِيرًا		كثِيرًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'ī

Sūrah Saba' and Sūrah Fāṭir

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
3	975	وَعَالِمٍ قُلِّ عِلَامٌ شَاعٍ وَرَفَعِ خَفِّ ***	Ḥamzah, Kisā'ī: عِلَامٍ	عَالِمٍ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
5 & Jāthiyah 11		ضِهِ عَمَّ مِنْ رَجَزٍ أَلِيمٍ مَعًا وَلَا	Ibn Kathīr, Ḥafṣ: مِنْ رَجَزٍ أَلِيمٍ	مِنْ رَجَزٍ أَلِيمٍ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
9	976	وَنَحْسِفِ نَشَأُ نُسْقِطِ بِهَا النِّبَاءُ شَمَلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: يَشَأُ يُخْسِفِ يُسْقِطِ	نَشَأُ نَخْسِفِ نُسْقِطِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
12	977	وَفِي الرِّيحِ رَفْعٌ صَحَّ مِنْسَاتَهُ سَكُو	Shu'bah: الرِّيحِ	الرِّيحِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
14		نُ هَمَزَتِهِ مَا ضِ وَأَبْدَلُهُ إِذْ حَلَا	Ibn Dhakwān: مِنْسَاتَهُ Nāfi', Abū 'Amr: مِنْسَاتَهُ	مِنْسَاتَهُ	Ibn Kathīr, Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
15	978	مَسَاكِينِهِمْ سَكْنُهُ وَأَفْضَرُ عَلَى سَدًّا *** وَفِي الْكَافِ فَافْتَحِ عَالِمًا فَتَبَجَّلَا	Ḥafṣ, Ḥamzah: مَسْكِينِهِمْ Kisā'ī: مَسْكِينِهِمْ	مَسْكِينِهِمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah

17	979	نُجَازِي بِيَاءٍ وَافْتَحَ الرَّايَ وَالْكَفُورَ *** رَفَعَ سَمَاكُمْ صَابَ أَكْلٍ أَضْفَ حَلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah: نُجَازِي الْكَفُورَ	نُجَازِي الْكَفُورَ	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
16			Abū 'Amr: أَكْلٍ خَمِطٍ	أَكْلٍ خَمِطٍ	Nāfi'
				أَكْلٍ خَمِطٍ	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
19	980	وَحَقُّ لَوْا بَاعِدْ بِقَضْرِ مُشَدِّدًا *** وَصَدَقَ لِلْكَوْفِيِّ جَاءَ مُنْقَلًا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām: بَعْدُ	بَعِيدٌ	Nāfi', Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
20			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: صَدَقَ	صَدَقَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
23	981	وَفَرَعَ فَتَحَ الصَّمَّ وَالْكَسْرَ كَامِلٌ *** وَمَنْ أذِنَ اضْمَمَ حُلُوَ سَرَعَ فَسَلَسَلَا	Ibn 'Āmir: فَرَعَ	فَرَعَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
23			Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī: أَذِنَ	أَذِنَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
37	982	وَفِي الْعُرْفَةِ التَّوْحِيدُ فَارَ وَبِهِمُ الرَّتْ ***	Ḥamzah: الْعُرْفَةِ	الْعُرْفَةِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī

52		تَتَاوَسُّ حُلُومًا صُحْبَةً وَتَوَصَّلَا	Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī, Shu'bah: التَّتَاوَسُّ	التَّتَاوَسُّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ
--		وَأَجْرِي عِبَادِي رَبِّي أَلْيَا مُضَافَهَا ¹¹² ***	--	--	--
Fāṭir 3	983	وَقُلْ رَفَعَ غَيْرَ اللَّهِ بِالْقَفْصِ شُكْلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: غَيْرِ اللَّهِ	غَيْرِ اللَّهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
36	984	وَتَجْرِي بِيَاءٍ ضَمَّ مَعُ فَتَّحَ زَايِهِ *** وَكُلِّ بِهِ اِرْفَعُ وَهُوَ عَنُ وَلَدِ الْعَلَا	Abū 'Amr: يُجْرِي كُلُّ	تَجْرِي كُلُّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
43		وَفِي السَّيِّئِ المَحْفُوضِ هَمَزًا سُكُونُهُ ***	Ḥamzah: وَمَكْرَ السَّيِّئِ	وَمَكْرَ السَّيِّئِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
40	985	فَسَا بَيِّنَاتٍ قَصْرَ حَقِّ فَتَّى عَلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Ḥafṣ: بَيِّنَاتٍ	بَيِّنَاتٍ	Nāfi', Ibn 'Āmir, Shu'bah, Kisā'ī

¹¹² In distich 983, al-Shāṭibī mentions that there are 3 words which have a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 3 words are found in the following 3 verses:

- 1) Verse 13: (وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim and Kisā'ī read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ḥamzah reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 469.
- 2) Verse 47: (إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ)
 - ❖ While Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir and Ḥafṣ read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 473.
- 3) Verse 50: (فِيمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رَبِّي * إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ)
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 474.

Sūrah Yāsīn

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
5	986	وَتَنْزِيلُ نَصْبِ الرَّفْعِ كَهْفُ صِحَايِهِ ***	Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī: تَنْزِيلٌ	تَنْزِيلٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Shu‘bah
14		وَحَقْفُ فَعَزْرُنَا لِشَعْبَةٍ مُحْمِلًا	Shu‘bah: فَعَزْرُنَا	فَعَزْرُنَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī
35	987	وَمَا عَمِلْتَهُ يَحْدِفُ الْهَاءُ صُحْبَةٌ ***	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī: وَمَا عَمِلْتُ	وَمَا عَمِلْتَهُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
39		وَوَالْقَمَرَ ارْقَعَهُ سَمَا وَلَقَدْ حَلَا	Abū ‘Amr, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: وَالْقَمَرُ	وَالْقَمَرَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
49	988	وَمَا يَخْصِمُونَ افْتَحَ سَمَا لُدَّ وَأَخْفِ حُدَّ *** وَوَبَّرَ وَسَكَّنَهُ وَحَقْفُ فَتُكْمِلًا	Qālūn, Abū ‘Amr: يَخْصِمُونَ	يَخْصِمُونَ	Ibn Dhakwān, ‘Āṣim, Kisā’ī
			Qālūn: يَخْصِمُونَ		
			Warsh, Ibn Kathīr, Hishām: يَخْصِمُونَ		
			Ḥamzah: يَخْصِمُونَ		
55	989	وَسَاكِنِ شُغْلِ صَمَّ ذِكْرًا وَكَسْرِي فِي ***	Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: شُغْلِي	شُغْلِي	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
56		ظِلَالٍ بِيضٍ وَأَقْصُرِ اللَّامِ شُلْشَلَا	Ḥamzah, Kisā’ī: ظِلَالٍ	ظِلَالٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim

62	990	<p>وَقُلْ جُبَلًا مَعَ كَسْرٍ صَمِيهِ ثِقْلُهُ *** أَخُونُصْرَةَ وَأَضْمُ وَسَكَّنَ كَذِي حَلَا</p>	<p>Nāfi‘, ‘Āṣim: جِبَلٌ</p>	جُبَلًا	Ibn Kathīr, Ḥamzah, Kisā’ī
			<p>Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir: جُبَلًا</p>		
68	991	<p>وَتَنَكُّسُهُ قَاضِمُهُ وَحَرَكَ لِعَاصِمٍ *** وَحَمْرَةَ وَأَكْسِرَ عَنْهُمَا الضَّمَّ أَثْقَلًا</p>	<p>‘Āṣim, Ḥamzah: تَنَكُّسُهُ</p>	تَنَكُّسُهُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Kisā’ī
70 & Aḥqāf 12	992	<p>لِيُنْذِرَ ذِمَّ غُضْنَا وَالْأَحْقَافَ هُمْ بِهَا *** يُخْلِفُ هَدَى مَالِي وَأِنِّي مَعَا حُلَا</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: لِيُنْذِرَ</p>	لِيُنْذِرَ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir
			<p>Bazzī: لِيُنْذِرَ لِيُنْذِرَ</p>		
--	--	--	--	--	--

Sūrat al-Şāffāt

Verse	Distich	Abyāt al-Şhāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
1 – 3	993	<p>وَصَفًّا وَرَجْرًا ذِكْرًا أَدْعَمَ حَمْرَةً ***</p>	<p>Ḥamzah, Sūsi: وَالصَّفَنَتِ صَفًّا فَالزَّجْرَتِ زَجْرًا فَالْقَلِيلَتِ ذِكْرًا</p>	<p>وَالصَّفَنَتِ صَفًّا فَالزَّجْرَتِ زَجْرًا فَالْقَلِيلَتِ ذِكْرًا</p>	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Dūrī, Ibn ‘Āmir, ‘Āşim, Kisā‘ī
Dhāriyāt 1		<p>وَدَّرُورًا بِلَا رُومٍ بِهَا التَّا فَتَقَلَّالَا</p>	<p>Ḥamzah, Sūsi: وَالذَّرِيرَتِ ذَّرُورًا</p>	<p>وَالذَّرِيرَتِ ذَّرُورًا</p>	
Mursalāt 1	994	<p>وَحَلَّادُهُمْ بِالْخُلْفِ فَالْمُلْفِيَاتِ قَالُ ***</p>	<p>Khallād, Sūsi: فَالْمُلْفِيَتِ ذِكْرًا</p>	<p>فَالْمُلْفِيَتِ ذِكْرًا</p>	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Dūrī, Ibn ‘Āmir, ‘Āşim, Ḥamzah , Kisā‘ī
‘Ādiyāt 3		<p>مُعْغِرَاتٍ فِي ذِكْرًا وَصُبْحًا فَحَصَّالَا</p>	<p>Khallād, Sūsi: فَالْمُعْغِرَتِ صُبْحًا</p>	<p>فَالْمُعْغِرَتِ صُبْحًا</p>	
6	995	<p>بِرِيْنَةٍ تَوْنٌ فِي نَدِ وَالْكَوَاكِبِ أَنْ *** صَبُورًا صَفْوَةً يَسْمَعُونَ شَدًّا عَالَا</p>	<p>‘Āşim, Ḥamzah: بِرِيْنَةٍ</p>	<p>بِرِيْنَةٍ</p>	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Kisā‘ī
8			<p>Shu‘bah: الْكَوَاكِبِ</p>	<p>الْكَوَاكِبِ</p>	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafş, Ḥamzah, Kisā‘ī
			<p>Ḥafş, Ḥamzah, Kisā‘ī: لَا يَسْمَعُونَ</p>	<p>لَا يَسْمَعُونَ</p>	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah
12	996	<p>يَتَقَلَّبِيْهِ وَاضْمُمُ تَا عَجِبْتُ شَدًّا وَسَا ***</p>	<p>Ḥamzah, Kisā‘ī: بَلْ عَجِبْتُ</p>	<p>بَلْ عَجِبْتُ</p>	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āşim
17			<p>Ibn ‘Āmir, Qālūn: أَوْ أَبَاؤُنَا</p>	<p>أَوْ أَبَاؤُنَا</p>	Warsh, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āşim, Ḥamzah, Kisā‘ī

Wāqī'ah 48		كَيْفَ بَلَّا			
47	997	وَفِي يُزْفُونَ الرَّايِ فَاكْسِرْ شَدًّا وَقُلْ *** فِي الْاُخْرَى نَوِي وَاضْمُمْ يَزْفُونَ فَاكْمَلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: يُزْفُونَ	يُزْفُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Wāqī'ah 19			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: يُزْفُونَ	يُزْفُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir,
Şaffāt 94			Ḥamzah: يُزْفُونَ	يَزْفُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
102	998	وَمَاذَا تُرِي بِالضَّمِّ وَالْكَسْرِ شَائِعٌ *** وَالْيَاسَ حَذْفُ الْهَمْزِ بِالْخَلْفِ مُتَمَلًّا	Ḥamzah, Kisā'ī: مَاذَا تُرِي	مَاذَا تُرِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
123			Ibn Dhakwān: وِإِنَّ الْيَاسَ وِإِنَّ الْيَاسَ	وِإِنَّ الْيَاسَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
126	999	وَعَبَّرُ صَحَابٍ رَفْعُهُ اللَّهُ رَبُّكُمْ *** وَرَبِّ وَالْيَاسِينَ بِالْكَسْرِ وَصَلًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah: اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبِّ	اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبِّ	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
130			Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: إِلِ يَاسِينَ	آلِ يَاسِينَ	Nāfi', Ibn 'Āmir
--	1000	مَعَ الْقَصْرِ مَعَ إِسْكَانٍ كَسْرٍ دَنَا غِي *** وَلِيَّيْ وَذُو النَّبِيَّ وَأَيَّ أُجْمَلًا ¹¹³	--	--	--

¹¹³ In distich 1000, al-Shāṭibī mentions that there are 3 words which have a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 3 words are found in the following verse:

1) Verse 102: **إِلَيَّ أَرَى فِي السَّمَاءِ أَنِّي أُذْجَلُكَ**

❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 489.

Sūrah Ṣād

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
15	1001	<p>وَصَمَّ فَوَاقٍ نَسَاعٍ خَالِصَةٍ أَضْفٍ *** لَهُ الرَّحْبُ وَحَدَّ عَبْدَنَا قَبْلَ دُخْلَانَا</p>	Ḥamzah, Kisā'ī: فَوَاقٍ	فَوَاقٍ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
46			Hishām, Nāfi': خَالِصَةٍ	خَالِصَةٍ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
45			Ibn Kathīr: عَبْدَنَا	عَبْدَنَا	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
53	1002	<p>وَفِي يُوعَدُونَ دُمٌ حَلَا وَبِقَافٍ دُمٌ *** وَتَقَلَّ عَسَاقًا مَعًا شَائِدٌ عَلَا</p>	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: يُوعَدُونَ	تُوعَدُونَ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Qāf 32			Ibn Kathīr: يُوعَدُونَ	تُوعَدُونَ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
57			Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: وَعَسَاقٍ/وَعَسَاقًا	وَعَسَاقٍ/وَعَسَاقًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
Naba' 25					
58	1003	<p>وَأَخْرَجَ لِلْبَصْرِيِّ بِيضًا وَقَصْرَهُ *** وَوَصَلَ اتَّخَذْنَاهُمْ حَلَا سَرْعُهُ وَلَا</p>	Abū 'Amr: وَأَخْرَجَ	وَأَخْرَجَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
62 - 63			Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī: الْأَشْرَارِ * اتَّخَذْنَاهُمْ	الْأَشْرَارِ * اتَّخَذْنَاهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim

2) Verse 102: (سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ)

❖ While Nāfi' reads the *yā' al-īḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr*: 489.

84		وَفَالْحَقُّ فِي نَصْرِ وَحُذِّ يَا لِي مَعًا ***	Ḥamzah, 'Āṣim: فَالْحَقُّ	فَالْحَقُّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Kisā'ī
--	1004	وَإِنِّي وَبَعْدِي مَسْنِي لَعْنَتِي إِلَى ¹¹⁴	--	--	--

¹¹⁴ In distich 1004, al-Shāṭibī mentions that there are 5 words which have a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 5 words are found in the following 6 verses:

- 1) Verse 22: [وَلِي نَعَجَةٌ وَجَدَةٌ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *iskān*; Ḥafṣ reads it with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 494.
- 2) Verse 32: [فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr, reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 495.
- 3) Verse 35: [مِنْ بَعْدِي * إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ]
 - ❖ While Nāfi' and Abū 'Amr, reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 495.
- 4) Verse 41: [أَنِّي مَسْنِي الشَّيْطَانُ يُنْصَبُ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim and Kisā'ī reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ḥamzah reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 495.
- 5) Verse 69: [مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *iskān*; Ḥafṣ reads it with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 497.
- 6) Verse 78: [لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ]
 - ❖ While Nāfi', reads the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 497.

Sūrat al-Zumar

Verse	Distich	Abyāt al-Shāḥībiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
9	1005	أَمَّنْ خَفَّ حَزْبِي فَشَا مَدَّ سَالِمًا *** مَعَ الْكَسْرِ حَقَّ عَبْدُهُ اجْمَعِ شَمْرَدَلًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ḥamzah: أَمَّنْ	أَمَّنْ	Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
29		Ibn Kathīr, Abū 'Amr: سَالِمًا	سَلَمًا	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī	
36		Ḥamzah, Kisā'ī: عَبْدُهُ	عَبْدُهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim	
38	1006	وَقُلْ كَاشِفَاتُ مُمْسِكَاتٍ مُنُونًا *** وَرَحْمَتِهِ مَعَ ضَرِّهِ التَّصَبُّ حُمَلًا	Abū 'Amr: كَلِشِفَاتُ ضَرِّهِ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ	كَلِشِفَاتُ ضَرِّهِ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
42	1007	وَضَمَّ قَضَى وَأَكْسِرَ وَحَرَكَ وَبَعْدَ رَفِّ *** حُ شَافٍ مَقَارَاتٍ اجْمَعُوا شَاعَ صَنْدَلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: قَضَى عَلَيْهَا الْمَوْتُ	قَضَى عَلَيْهَا الْمَوْتُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
61		Ḥamzah, Kisā'ī, Shu'bah: بِمَقَرَّتِهِمْ	بِمَقَرَّتِهِمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ	
64	1008	وَرِدَّ تَأْمُرُونِي التَّوَنَ كَهْمًا وَعَمَّ خِفَ *** فُهُ فَتَحَتْ خَفَّفَ وَفِي النَّبِ الْعُلَا	Ibn 'Āmir: تَأْمُرُونِي	تَأْمُرُونِي	Ibn Kathīr
71 & 73	1008	*** كَهْمًا وَعَمَّ خِفَ *** فُهُ فَتَحَتْ خَفَّفَ وَفِي النَّبِ الْعُلَا	Qalūn: تَأْمُرُونِي	تَأْمُرُونِي	Dūrī, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
			Warsh: تَأْمُرُونِي	تَأْمُرُونِي	Sūsī
71 & 73	1008	*** كَهْمًا وَعَمَّ خِفَ *** فُهُ فَتَحَتْ خَفَّفَ وَفِي النَّبِ الْعُلَا	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: فُتَحَتْ وَفُتِحَتْ	فُتَحَتْ وَفُتِحَتْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn

Naba' 19		لِكُوفٍ وَخُذْ يَا تَأْمُرُونِي أَرَادَنِي	فُتِحَتْ وَفُتِحَتْ		'Āmir
--	1009	*** وَإِنِّي مَعًا مَعَ يَا عِبَادِي فَحَصَلًا ¹¹⁵	--	--	--

¹¹⁵ In distich 1009, al-Shāṭibī mentions that there are 4 words which have a *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurra'* differ as to how they are read. While some read them with *fatḥ*; others read them with *iskān*. These 4 words are found in the following 5 verses:

- 1) Verse 11: [قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ]
 - ❖ While Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 500.
- 2) Verse 13: [قُلْ إِنِّي أَخَافُ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr, reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 500.
- 3) Verse 38: [إِن أَرَادَنِي اللَّهُ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, and Kisā'i reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ḥamzah reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 502.
- 4) Verse 53: [قُلْ يٰعِبَادِي الَّذِينَ أَسْرَفُوا]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir and 'Āṣim reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Abū 'Amr, Ḥamzah and Kisā'i reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 504.
- 5) Verse 64: [تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ]
 - ❖ While Nāfi' and Ibn Kathīr, reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 505.

Sūrat al-Mu'min

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
20			Nāfi', Hishām: تَدْعُونَ	يَدْعُونَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
21	1010	وَيَدْعُونَ خَاطِبًا إِذْ لَوَى هَاءٌ مِنْهُمْ *** بِكَافٍ كَفَى ¹¹⁶ أَوْ أَنْ زِدِ الْهَمْزَ نَمَلًا	Ibn 'Āmir: أَشَدَّ مِنْكُمْ	أَشَدَّ مِنْهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: أَوْ أَنْ	وَأَنْ	Ibn Kathīr
26	1011	وَسَكَّنَ لَهُمْ وَاضْمَمُ بِيظْهَرَ وَأَكْسِرُنُ *** وَرَفَعَ الْفَسَادَ انْصَبَ إِلَى عَاقِلٍ حَلَا	Nāfi', Ḥafṣ, Abū 'Amr: يُظْهِرُ الْفَسَادَ	يُظْهِرُ الْفَسَادَ	Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
37	1012	فَأَطَّلِعَ ارْفَعِ عَيْرَ حَفْصِ وَقَلْبِ نُو ***	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: فَأَطَّلِعُ	فَأَطَّلِعَ	Ḥafṣ
35		وَنُؤَا مِنْ حَمِيدٍ أَدْخِلُوا نَفَرًا صِلَا	Ibn Dhakwān, Abū 'Amr: قَلْبِ	قَلْبِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī

¹¹⁶ In addition to the discussion, al-Ṣafaqūsī mentions that the *rasm* [orthography] of the word was recorded as أَشَدَّ مِنْكُمْ in the *muṣḥaf* [codice] of *al-Shām*. *Ḥayth al-Nafā'*: 511.

47			Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah: السَّاعَةَ ادْخُلُوا ادْخُلُوا	السَّاعَةَ ادْخُلُوا ادْخُلُوا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī
	1013	عَلَى الْوَصْلِ وَاضْمُمْ كَسْرَهُ يَتَدَكَّرُونَ *** نَ كَهْفٌ سَمًا وَاحْفَظْ مُضَافَاتِهَا الْعَلَا	Ibn ‘Āmir, Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: يَتَدَكَّرُونَ	تَتَدَكَّرُونَ	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
--	1014	دَرُونِي وَاذْعُونِي وَإِنِّي ثَلَاثَةٌ *** لَعَلِي وَفِي مَالِي وَأَمْرِي مَعَ إِلَى ¹¹⁷	--	--	--

¹¹⁷ In distich 1014, al-Shāṭibī mentions that there are 6 words which have a *yā’ al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā’* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 6 words are found in the following 8 verses:

- 1) Verse 26: (وَقَالَ فِرْعَوْنُ دَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى)
❖ While Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā‘ī reads the *yā’ al-iḍāfah* with *iskān*; Ibn Kathīr reads it with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 510.
- 2) Verse 26: (إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ)
❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr and Abū ‘Amr reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā‘ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 510.
- 3) Verse 30: (إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ)
❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr and Abū ‘Amr reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā‘ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 510.
- 4) Verse 32: (إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ الْقِتَابِ)
❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr and Abū ‘Amr reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā‘ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 510.
- 5) Verse 36: (لَعَلِّي أُنَبِّئُ الْأُنْبِيَاءَ)
❖ While Nāfi‘, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā‘ī reads the *yā’ al-iḍāfah* with *iskān*; Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, reads it with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 511.
- 6) Verse 41: (مَالِي أَدْعُوكُمْ)
❖ While Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr and Hishām reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Ibn Dhakwān, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā‘ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 512.
- 7) Verse 44: (وَأَقْوَصُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ)

Sūrah Fuṣṣilat

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
16	1015	وَإِسْكَانُ نَحْسَاتٍ بِهِ كَسْرُهُ ذَكَ *** وَقَوْلُ مُبِيلِ السَّيْنِ لَيْثِ أُخْمِلًا ¹¹⁸	Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: نَحْسَاتٍ	نَحْسَاتٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr
19	1016	وَنَحْشُرُ يَاءٍ ضَمٌّ مَعَ فَتْحِ ضَمِّهِ *** وَأَعْدَاءُ حُذِّ وَالْجُنْعِ عَمَّ عَقْنَقَلًا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ	نَحْشُرُ أَعْدَاءَ اللَّهِ	Nāfi‘
47		Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ: نَمْرَةٍ	نَمْرَةٍ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī	
--	1017	لَدَى نَمْرَاتٍ تُمْ يَا شُرَكَائِيَ أَلْ *** مُضَافٌ وَيَا رَبِّي بِهِ الْخُلْفُ بُجَلًا	--	--	--

❖ While Nāfi‘ and Abū ‘Amr reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 512.

8) Verse 60: [رَبُّكُمْ اذْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ]

❖ While Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī reads the *yā’ al-iḍāfah* with *iskān*; Ibn Kathīr reads it with *fatḥ* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 514.

¹¹⁸ In addition to the discussion, al-Shāṭibī refutes the view of reading the word (نَحْسَاتٍ) with *imālah* of the *sīn*. Furthermore, al-Dānī transmits this reading via al-Fārisī, from Abū Ṭāhir, via individuals who transmit from Abū al-Ḥārith. However, he further mentions that he did not read this particular reading. Thus, al-Ṣafāqusī as well al-Mukhallalāti suggest that al-Dānī only mentioned this reading as *hikāyah* [narrative] as opposed to mentioning it as an actual *riwāyah* [transmission] because he emphatically stated that he did not read it. Moreover, they mention that this reading is not found in any of the *ṭuruq* of the *Nashr*; thus its reading is not practiced. *Al-Taysīr*: 148. *Ghayth al-Nafā’*: 517. *Shifā al-Ṣudūr*: 736.

Sūrat al-Shūrā, Sūrat al-Zukhruf and Sūrat al-Dukhān

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
3	1018	<p>وَيُوحَىٰ بِفَتْحِ الْحَاءِ دَانَ وَيَفْعَلُونَ *** نَ عَيْرٍ صَحَابٍ يَعْلَمَ ارْفَعِ كَمَا اعْتَلَا</p>	Ibn Kathīr: يُوحَىٰ	يُوحَىٰ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
25			Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah: يَفْعَلُونَ	تَفْعَلُونَ	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī
35			Ibn ‘Āmir, Nāfi‘: يَعْلَمَ	يَعْلَمَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
30	1019	<p>بِمَا كَسَبَتْ لَا فَاءَ عَمَّ كَبِيرٍ فِي *** كَبَائِرَ فِيهَا ثُمَّ فِي النَّجْمِ سَمَلًا</p>	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir: بِمَا كَسَبَتْ	فِيمَا كَسَبَتْ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
37			Ḥamzah, Kisā‘ī: كَبِيرٍ	كَبِيرٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Najm 32					
51	1020	<p>وَيُرْسِلَ فَارْفَعِ مَعَ فَيُوحَىٰ مُسَكَّنًا *** أَتَانَا وَأَنْ كُنْتُمْ بِكَسْرِ شَدَا الْعُلَا</p>	Nāfi‘: يُرْسِلُ فَيُوحَىٰ	يُرْسِلُ فَيُوحَىٰ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
Zukhruf 5			Ḥamzah, Kisā‘ī, Nāfi‘: إِنْ كُنْتُمْ	أَنْ كُنْتُمْ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim

¹¹⁹ In addition to the discussion, al-Ṣafāqūsī mentions that while the *rasm* [orthography] of the phrase appeared in the *maṣāḥif* [codices] of *ahl al-Madīnah* and *ahl al-Shām*, without a *fā*, as in [بِمَا كَسَبَتْ]; the *rasm* of the phrase in the *maṣāḥif* of *ahl al-Makkah*, Baṣrah and Kūfah, included the *fā*, as in [بِمَا كَسَبَتْ]. *Ghayth al-Nafa*‘: 527.

18		وَيَنْشَأُ فِي صَمٍّ وَثَقْلٍ صَحَابَهُ	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: يُنْشَأُ	يَنْشَأُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
19	1021	*** عِبَادُ بَرِّعِ الدَّالِ فِي عِنْدَ غَلْغَلَا	Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: عِبْدُ الرَّحْمَنِ	عِنْدَ الرَّحْمَنِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir
19	1022	وَسَكَّنَ وَرِدَ هَمْرًا كَوَاوِ أَوْ شَهْدُوا *** أَمِينًا وَفِيهِ الْمَدُّ بِالْخَلْفِ بَلَلَا	Nāfi': أَشْهَدُوا Qālūn: ءَاشْهَدُوا	أَشْهَدُوا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
24		وَقُلْ قَالَ عَن كُفْرٍ وَسَقْفًا بِضَمِّهِ	Ibn 'Āmir, Ḥaḥṣ: قَالَ	قُلْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
33	1023	*** وَتَحْرِيبِكِهِ بِالضَّمِّ ذَكَرَ أَنْبَلَا	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: سُقْفَا	سُقْفَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr
38		وَحُكْمُ صَحَابٍ قَصْرٌ هَمْرَةٌ جَاءَنَا	Abū 'Amr, Ḥaḥṣ, Kisā'ī: جَاءَنَا	جَاءَنَا جَاءَنَا	Qālūn, Ibn Kathīr, Hishām, Shu'bah Warsh
	1024	*** وَأَسْوَرَةٌ سَكَّنَ وَبِالْقَصْرِ عَدَلَا	Ḥamzah: جَاءَنَا	جَاءَنَا	Ibn Dhakwān
53			Ḥaḥṣ: أَسْوَرَةٌ	أَسْوَرَةٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
56	1025	وَفِي سَلْفًا صَمًّا شَرِيفٍ وَصَادُهُ	Ḥamzah, Kisā'ī: سُلْفَا	سَلْفَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim

57		*** يَصُدُّونَ كَسْرَ الضَّمِّ فِي حَقِّ نَهْشَلَا	Ḥamzah, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim: يَصُدُّونَ	يَصُدُّونَ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Kisā’ī
58	1026	ءَالِهَةٌ كُوفٍ يُحَقِّقُونَ ثَانِيًا *** وَقُلْ أَلِفًا لِكُلِّ نَالِقًا أُبْدِلَا	‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: Tahqīq of the second hamzah & ibdāl of the third	Tas-hīl of the second hamzah & ibdāl of the third	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir
71	1027	وَفِي تَسْتَهِيهِ تَسْتَهِي حَقِّ صُحْبَةٍ ***	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: تَسْتَهِي	تَسْتَهِيهِ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
85		وَفِي تُرْجَعُونَ الْعَيْبِ شَايِعٍ دُخْلًا	Ḥamzah, Kisā’ī: يُرْجَعُونَ	تُرْجَعُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
88	1028	وَفِي قَيْلَهُ أَكْسِرُ وَأَكْسِرُ الضَّمَّ بَعْدُ فِي ***	Ḥamzah, ‘Āṣim: قَيْلِهِ	قَيْلَهُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Kisā’ī
89		نَصْبِرُ وَخَاطِبُ تَعْلَمُونَ كَمَا انْجَلَا	Ibn ‘Āmir, Nāfi‘: تَعْلَمُونَ	يَعْلَمُونَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
--	1029	¹²⁰ بِتَخْتِي عِبَادِي الْيَا وَيَعْلِي دَنَا عَمَلًا	--	--	--

¹²⁰ In distich 1029, al-Shāṭibī mentions that there are 2 words which have a *yā’ al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā’* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 2 words are found in the following 2 verses:

- 1) Verse 51: أَفَلَا تُبْصِرُونَ* أَتَجْرِي مِنْ تَحْتِي
 - ❖ While Nāfi‘, Bazzī, Abū ‘Amr, reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fath*; Qunbul, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 533.
- 2) Verse 68: اِعْبَادُ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ;
 - ❖ While Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, reads the word with *ithbāt* of the *yā’ al-iḍāfah* and *iskān* thereof during *waṣl* and *waqf*; Ibn Kathīr, Ḥafṣ, Ḥamzah and Kisā’ī reads it with *hadhf* thereof during *waṣl* and *waqf* and Shu‘bah reads it with *ithbāt* of the *yā’ al-iḍāfah* and *fath* thereof during *waṣl* and *waqf*. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 534.

Dukhān 45		*** وَرَبَّ السَّمَوَاتِ اخْفِضُوا الرَّفْعَ ثَمَلًا	Ibn Kathīr, Ḥafṣ: يَغِي	تَغِي	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
7			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: رَبِّ	رَبُّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
47		وَضَمَّ اعْتَلُوهُ أَكْبِيرُ غِيَّ إِنَّكَ أَفْتَحُوا	Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: فَاعْتَلُوهُ	فَاعْتَلُوهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir
49	1030	*** رَبِّعًا وَقُلْ إِنِّي وَلِي النِّبَاءِ حُمَّلًا ¹²¹	Kisā'i: أَنَّكَ	إِنَّكَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
--			--	--	--

¹²¹ In distich 1030, al-Shāṭibī mentions that there are 2 words which have a *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 2 words are found in the following 2 verses:

- 1) Verse 19: (إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ)
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, reads the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 537.
- 2) Verse 21: (وَإِنْ لَمْ تُوْمِنُوا لِي)
 - ❖ While Qālūn, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i reads the *yā' al-iḍāfah* with *iskān*; Warsh reads it with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 537.

Sūrat al-Sharī'ah and Sūrat al-Aḥqāf

Verse	Distich	Abyāt al-Shatibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
Shari'ah 4 & 5	1031	مَعَا رَفَعُ آيَاتِ عَلِيٍّ كَسْرِهِ شَقَا *** وَإِنَّ وَفِي أَضْمُرٍ بِتَوْكِيدِ أَوْلَا	Ḥamzah, Kisā'i: آيَاتِ	آيَاتِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
12	1032	لِتَجْزِي يَا نَصَّ سَمَا وَعِشَاوَةٌ ***	'Āṣim, Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr: لِيَجْزِي	لِتَجْزِي	Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'i
23		بِهِ الْفَتْحُ وَالْإِسْكَانُ وَالْقَصْرُ شَمَلًا	Ḥamzah, Kisā'i: عِشَاوَةٌ	عِشَاوَةٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
32	1033	وَوَالسَّاعَةَ أَرْفَعُ عَيْرٍ حَمْرَةٌ حُسْنًا أَلْ ***	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'i: وَالسَّاعَةُ	وَالسَّاعَةَ	Ḥamzah
Aḥqāf 15		مُحَسِّنٌ إِحْسَانًا لِكُوفٍ تَحْوَلًا	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: إِحْسَانًا	حُسْنًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
16	1034	وَعَيْرُ صَحَابٍ أَحْسَنَ أَرْفَعُ وَقَبْلَهُ *** وَبَعْدُ بِيَاءٍ ضَمٍّ فِعْلَانِ وَصَلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah: يُتَقَبَّلُ، أَحْسَنُ، وَيُتَجَاوَرُ	نَتَقَبَّلُ، أَحْسَنُ، وَنَتَجَاوَرُ	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i
17	1035	وَقَلَّ عَن هِشَامٍ أَدْعُمُوا تَعْدَانِي ***	Hishām: أَتَعْدَانِي	أَتَعْدَانِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
19		نُوفِيهِمْ بِأَلْيَا لَهَ حَقُّ نَهْشَلَا	Hishām, Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim: لِيُوفِيَهُمْ	لِيُوفِيَهُمْ	Nāfi', Ibn Dhakwān, Ḥamzah, Kisā'i

25	1036	<p>وَقُلْ لَا تَرَى بِالْغَيْبِ وَاضْمُمْ وَبَعْدَهُ *** مَسَاكِنُهُم بِالرَّفْعِ فَاشِيهِ نُوَلًا</p>	Ḥamzah: لَا يَرَى إِلَّا مَسْكِنَهُمْ	لَا يَرَى إِلَّا مَسْكِنَهُمْ	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir
			‘Āṣim: لَا يَرَى إِلَّا مَسْكِنَهُمْ	لَا يَرَى إِلَّا مَسْكِنَهُمْ	Warsh
				لَا يَرَى إِلَّا مَسْكِنَهُمْ	Abū ‘Amr, Kisā’ī
--	1037	<p>وَيَاءٌ وَلِكِنِّي وَيَا تَعِدَانِي *** وَإِنِّي وَأَوْزَعَنِي بِهَا خُلْفٌ مَنْ بَلَا¹²²</p>	--	--	--

¹²² In distich 1037, al-Shāṭibī mentions that there are 4 words which have a *yā’ al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā’* differ as to how they are read. While some read them with *fatḥ*; others read them with *iskān*. These 4 words are found in the following 4 verses:

- 1) Verse 15: [رَبِّ أَوْزَعِي أَنْ أَشْكُرَ]
 - ❖ While Qālūn, Qunbul, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī reads the *yā’ al-iḍāfah* with *iskān*; Warsh and Bazzī reads it with *fatḥ* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 544.
- 2) Verse 17: [أَتَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ]
 - ❖ While Nāfi’ and Ibn Kathīr reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fatḥ*; Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 544.
- 3) Verse 21: [إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ]
 - ❖ While Nāfi’, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 545.
- 4) Verse 23: [وَلِكِنِّي أَرْزُقْكُمْ قَوْمًا مَجْهُلُونَ]
 - ❖ While Nāfi’, Bazzī, Abū ‘Amr, reads the *yā’ al-iḍāfah* with *fatḥ*; Qunbul, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā’ī reads it with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 545.

Sūrah Muḥammad until Sūrat al-Raḥmān

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
4	1038	وَالضَّمَّ وَأَقْصَرَ وَأَكْسِرَ التَّاءَ فَاتْلُوا ***	Ḥafṣ, Abū 'Amr: فَاتْلُوا	فَاتْلُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
15		عَلَى حُجَّةٍ وَالْقَصْرُ فِي آسِنٍ دَلَا	Ibn Kathīr: آسِنٍ	آسِنٍ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
16	1039	وَفِي آفِنَا خُلْفٌ هَدَى وَيَضْمَهُمْ *** وَكَسْرٍ وَتَحْرِيكِ وَأُمْلِي حُصْلًا	Bazzī: آفِنَا آفِنَا	آفِنَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
25			وَأُمْلِي لَهُمْ	وَأُمْلِي لَهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
			وَأُمْلِي لَهُمْ	وَأُمْلِي لَهُمْ	Warsh
26	1040	وَأَسْرَارَهُمْ فَأَكْسِرُ صِحَابًا وَتَبْلُونُ ***	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i: إِسْرَارَهُمْ	أَسْرَارَهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
31		نَعْلَمَ نَعْلَمَ الْيَا صِفَ وَتَبْلُوا وَأَقْبَلَا	Shu'bah: وَلَتَبْلُونَكُمْ، يَعْلَمَ، وَيَبْلُوا	وَلَتَبْلُونَكُمْ، نَعْلَمَ، وَيَبْلُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i

Fath 9	1041	<p>وَفِي يُؤْمِنُوا حَقًّا وَبَعْدَ ثَلَاثَةٍ *** وَفِي يَاءٍ يُؤْتِيهِ عَدِيدٌ تَسَلَّسَلَا</p>	Ibn Kathīr, لِيُؤْمِنُوا، وَيُعَزَّرُوهُ، وَيُوقِّرُوهُ، وَيُسَبِّحُوهُ	لِثُؤْمِنُوا، وَتُعَزَّرُوهُ، وَتُوقِّرُوهُ، وَتُسَبِّحُوهُ	Qālūn, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
			Dūrī: لِيُؤْمِنُوا، وَيُعَزَّرُوهُ، وَيُوقِّرُوهُ، وَيُسَبِّحُوهُ	لِثُؤْمِنُوا، وَتُعَزَّرُوهُ، وَتُوقِّرُوهُ، وَتُسَبِّحُوهُ	Warsh
			Sūsī: لِيُؤْمِنُوا، وَيُعَزَّرُوهُ، وَيُوقِّرُوهُ، وَيُسَبِّحُوهُ		
10			Dūrī, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: فَسَيُؤْتِيهِ	فَسَنُؤْتِيهِ	Qālūn, Ibn ‘Āmir
			Sūsī: فَسَيُؤْتِيهِ	فَسَنُؤْتِيهِ	Warsh
11	1042	<p>وَالْيَضَمُّ ضَرًّا شَاعٌ وَالْكَسْرُ عَنْهُمَا *** بِلَامٍ كَلَامَ اللَّهِ وَالْقَصْرُ وَكَلَا</p>	Ḥamzah, Kisā’ī: ضَرًّا	ضَرًّا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
15			Kisā’ī: كَلِمَ اللَّهِ	كَلَامَ اللَّهِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
24	1043	<p>بِمَا يَعْمَلُونَ حَجَّ حَرَكَ شَطَّأَهُ *** دُعَا مَا جِدِ وَأَقْصُرْ فَازَرَهُ مَلَأَ</p>	Abū ‘Amr: يَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
29			Ibn Kathīr, Ibn Dhakwān: شَطَّأَهُ	شَطَّأَهُ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Hishām, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
			Ibn Dhakwān: فَازَرَهُ	فَازَرَهُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Hishām, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī

Ḥujurāt 18	1044	وَفِي يَعْمَلُونَ دُمٌ يَقُولُ بِيَاءٍ إِذٍ *** صَفَا وَاكْسِرُوا أَذْبَارَ إِذٍ فَارَ دُخْلًا	Ibn Kathīr: يَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Qāf 30			Nāfi', Shu'bah: نَقُولُ	يَقُولُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
40			Nāfi', Ḥamzah, Ibn Kathīr: إِذٍ ذَبَرَ	أَذْبَرَ	Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
41	1045	وَيَالِيَا يُنَادِي قِفْ دَلِيلًا بِخَلْفِهِ *** وَقُلْ مِثْلَ مَا بِالرَّيْحِ شَمَّ صَدَلًا	Ibn Kathīr: يُنَادِي يُنَادٍ	يُنَادٍ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Dhāriyāt 23			Ḥamzah, Kisā'ī, Shu'bah: مِثْلُ	مِثْلُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ
44	1046	وَفِي الصَّعِقَةِ أَضْرُ مُسْكِنَ الْعَيْنِ رَاوِيًا *** وَقَوْمٍ بِخَفْضِ الْمِيمِ شَرَفَ حَمَلًا	Kisā'ī: الصَّعِقَةُ	الصَّعِقَةُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
46			Ḥamzah, Kisā'ī: قَوْمٌ	قَوْمٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
Ṭur 21	1047	وَبَصْرٍ وَأَتْبَعْنَا يَوَاتَبَعَتْ وَمَا *** أَلَّتْنَا اكْسِرُوا دِينَنَا وَأَنَّ افْتَحُوا الْجَلَا	Abū 'Amr: وَأَتْبَعْنَهُمْ	وَأَتْبَعْتَهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
21			Ibn Kathīr: أَلَّتْنَهُمْ	أَلَّتْنَهُمْ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
23			Nāfi', Kisā'ī: أَنَّهُ	إِنَّهُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
45	1048	رَضًا يَصْعَقُونَ اضْمُمُهُ كَمْ نَصٍّ وَالْمَسِيْبِ ***	Ibn 'Āmir, 'Āṣim: يُصْعَقُونَ	يَصْعَقُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī

37		حِطْرُونَ لِسَانُ عَابٍ بِالْخَلْفِ زُمَلَا	Hishām, Qunbul, Ḥaḥḥ: المُصَيِّرُونَ	المُصَيِّرُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, Shu'bah, Khallād, Kisā'ī
			Ḥaḥḥ: المُصَيِّرُونَ	المُصَيِّرُونَ	Ḥamzah
Najm 11	1049	وَصَادٌ كَرَايِ قَامٌ بِالْخَلْفِ ضَبْعُهُ *** وَكَذَّبَ يَرُوِيهِ هِشَامٌ مُتَقَلَا	Ḥamzah: المُصَيِّرُونَ	--	--
			Khallād: المُصَيِّرُونَ		
12	1050	تُمَارُونَهُ تَمْرُونَهُ وَأَقْتَحُوا شَدَا ***	Ḥamzah, Kisā'ī: أَقْتَمَرُونَهُ	أَقْتَمَرُونَهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
20		مَنَاءَةٌ لِلْمَنِيِّ زَيْدِ الْهَمَزِ وَأَحْفَلَا	Ibn Kathīr: مَنْوَةٌ	مَنْوَةٌ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
22	1051	وَيَهْمَزُ ضَبْرِي حُشَعَا خَاشِعَا شَفَا *** حَمِيدًا وَخَاطِبُ تَعْلَمُونَ فِطْبُ كَلَا	Ibn Kathīr: ضَبْرِي	ضَبْرِي	Qalūn, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
		ضَبْرِي		Warsh	
		ضَبْرِي		Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī	

Qamar 2			Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā’i: خَشِعًا	خُشِعًا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
26			Ḥamzah, Ibn ‘Āmir: سَتَعْلَمُونَ	سَيَعْلَمُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Kisā’i

Sūrat al-Raḥmān

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
12	1052	وَوَالْحَبِّ ذُو الرِّيحَانُ رَفَعُ ثَلَاثَهَا *** بِنَصْبِ كَتَمَى وَالثُّونُ بِالْحَفْضِ سُكَّالَا	Ibn ‘Āmir: وَالْحَبِّ ذَا الْعَصْفِ وَالرِّيحَانَ Ḥamzah: وَالْحَبِّ ذُو الْعَصْفِ وَالرِّيحَانَ	وَالْحَبِّ ذُو الْعَصْفِ وَالرِّيحَانَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Kisā’ī
22	1053	وَيَخْرُجُ فَاصْصُمْ وَأَفْتِجْ الصَّمَّ إِذْ حَمَى *** وَفِي الْمُنْشَاتِ الشَّيْنِ ¹²³ بِالْكَسْرِ فَاحْمِلَا	Nāfi‘, Abū ‘Amr: يُخْرَجُ	يَخْرُجُ	Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
24	1054	وَصِحِيحًا بِخُلْفٍ تَفْرُغُ الْيَاءُ شَائِعٌ *** شَوَاطِ بِكَسْرِ الصَّمِّ مَكِّيهِمْ جَلَا	Ḥamzah, Shu‘bah: الْمُنْشَاتِ Shu‘bah: الْمُنْشَاتِ	الْمُنْشَاتِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Kisā’ī
31	1055	وَرَفَعَ نُحَاسٌ جَرَّ حَقٌّ وَكَسَرَ مِيبٌ *** سَمَ بَطْمِثٍ فِي الْأُولَى صَمَّ نُهْدَى وَتُقْبَلَا ¹²⁴	Ḥamzah, Kisā’ī: سَيَفْرُغُ Ibn Kathīr: شَوَاطِ	سَفْرُغُ شَوَاطِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
35	1055	سَمَ بَطْمِثٍ فِي الْأُولَى صَمَّ نُهْدَى وَتُقْبَلَا ¹²⁴	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: نُحَاسِ Kisā’ī: لَمْ يَطْمِثِنَّ/لَمْ يَطْمِثِنَّ لَمْ يَطْمِثِنَّ/لَمْ يَطْمِثِنَّ	نُحَاسِ لَمْ يَطْمِثِنَّ	Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah

¹²³ The word may be read as (الشَّيْنِ) or as (الشَّيْنِ).

¹²⁴ In distichs 1055 – 1056, al-Shāṭibi does not list; neither does he transmit *khulf* for Kisā’ī. Instead it is the sequence as well as the manner of presentation that is being deliberated due to the word (يَطْمِثِنَّ) appearing twice in the *Sūrah*. These deliberations range from reading the *Qirā’ah jam’an* [for both transmitters simultaneously in one sitting] or *ifrādan* [reading for them individually in separate sittings for either transmitter].

	1056	<p>وَقَالَ بِهِ اللَّيْثُ فِي الْقَانِ وَحْدَهُ *** شُيُوحٌ وَنَصُّ اللَّيْثِ بِالضَّمِّ الْأَوْلَى</p>	Kisā'ī:	لَمْ يَطْمِئُنَّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
	1057	<p>وَقَوْلُ الْكِسَائِيِّ ضُمَّ أَيُّهُمَا تَشَأُ *** وَجِبَهُ وَبَعْضُ الْمُقَرَّبِينَ بِهِ تَلَا</p>		لَمْ يَطْمِئُنَّ / لَمْ يَطْمِئُنَّ لَمْ يَطْمِئُنَّ / لَمْ يَطْمِئُنَّ	
78	1058	<p>وَأَخْرَجَهَا يَا ذِي الْجَلَالِ ابْنُ عَامِرٍ *** بِوَاوٍ وَرَسَمُ الشَّامِ فِيهِ تَمَّتْ¹²⁵</p>	Ibn 'Āmir: ذُو الْجَلَالِ	ذِي الْجَلَالِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī

¹²⁵ In distich 1058, al-Shāṭibī mentions that the *rasm* [orthography] of the phrase in the *muṣḥaf* [codice] of *ahl al-Shām* appeared as (ذُو الْجَلَالِ), in a nominative state [*raf*]. This is corroborated by al-Safāqūsī who further relates that while the *rasm* of the phrase in the *muṣḥaf* of *ahl al-Shām* appeared as (ذُو الْجَلَالِ); the *rasm* of the phrase in the *muṣḥaf* of *ahl al-Madinah*, Makkah, Kūfah and Baṣrah appeared as (ذِي الْجَلَالِ), in a genitive state [*jarr*]. *Ghayth al-Nafa'*: 569 – 570.

Sūrat al-Wāqī‘ah and Sūrat al-Ḥadīd

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
22	1059	وَحُورٌ وَعَيْنٌ حَفْضٌ رَفَعِيهَا شَفَا	Ḥamzah, Kisā‘ī: وَحُورٍ عَيْنٍ	وَحُورٌ عَيْنٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
37		*** وَعَرَبِيًّا سَكُونُ الصَّمِّ صَحَّحَ فَاعْتَلَى	Shu‘bah, Ḥamzah: عَرَبِيًّا	عَرَبِيًّا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Kisā‘ī
60	1060	وَحَيْفٌ قَدَرْنَا دَارَ وَأَنْصَمَ شُرْبَ فِي	Ibn Kathīr: قَدَرْنَا	قَدَرْنَا	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
55		*** نَدَى الصَّفْوِ وَأَسْتَفْهَامٌ إِنَّا صَفَا وَلَا	Ḥamzah, ‘Āṣim, Nāfi‘: شُرْبَ	شُرْبَ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Kisā‘ī
66		إِنَّا	Shu‘bah: أِنَّا	إِنَّا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī
75	1061	بِمَوَاقِعَ بِالْإِسْكَانِ وَالْقَصْرِ شَائِعٌ	Ḥamzah, Kisā‘ī: بِمَوَاقِعَ	بِمَوَاقِعَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
Ḥadīd 8		وَقَدْ أَخَذَ اضْمُمٌ وَأَكْسِرِ الحَاءِ حَوْلًا	Abū ‘Amr: وَقَدْ أَخَذَ	وَقَدْ أَخَذَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
10	1062	وَمِيثَاقِكُمْ عَنْهُ وَكُلٌّ كَمَى وَأَدَّ	Abū ‘Amr: مِيثَاقِكُمْ	مِيثَاقِكُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
13		*** ظَرُّونَا يَقْطَعُ وَأَكْسِرِ الصَّمِّ فَيَصَلَا	Ibn ‘Āmir: كُلٌّ	كُلٌّ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
			Ḥamzah: آمَنُوا أَنْظَرُونَا	آمَنُوا أَنْظَرُونَا	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā‘ī

15	1063	<p>وَيُؤَخِّدُ عَنَبُ الشَّامِ مَا نَزَلَ الحَنِيفِ ***</p>	Qālūn, Ibn Kathīr, Dūrī, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: لَا يُؤَخِّدُ	لَا تُؤَخِّدُ	Ibn ‘Āmir
			Warsh, Sūsī: لَا يُؤَخِّدُ		
16			Nāfi‘, Ḥafṣ: نَزَلَ	نَزَلَ	
18		Ibn Kathīr, Shu‘bah: المُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ	المُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā’ī	
23	1064	<p>وَأَتَاكُمْ فَأَقْصُرْ حَفِيظًا وَقُلْ هُوَ الْ ***</p>	Abū ‘Amr: أَتَاكُمْ	أَتَاكُمْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī
24			Nāfi‘, Ibn ‘Āmir: فَإِنَّ اللَّهَ الْعَنِيَّ	فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَنِيَّ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī

¹²⁶ In distich 1064, the phrase (وَصَلًّا مُوَصَّلًا) alludes to the transmission of their reading being *tawātur* during *waṣl* and *waqf*, as opposed to its application only being applied during *waṣl*. Furthermore, al-Ṣafāqūsī mentions that while the *rasm* [orthography] of the phrase appeared as (فَإِنَّ اللَّهَ الْعَنِيَّ), with *hadhf* in the of the word (هُوَ) in the *maṣāḥif* [codices] of *ahl-Madinah* and *ahl-Shām*; the *rasm* of the remaining geographical locations i.e. Makkah, Kūfah and Baṣrah had *ithbāt* thereof. *Ghayth al-Nafā’*: 575. As for its occurrence in *Sūrat al-Mumtaḥinah*, verse 6, the *qurrā’* agree upon reading the phrase with *ithbāt* of the word (هُوَ). *Shifā’ al-Ṣudūr*: 808.

Sūrat al-Mujādalah until Sūrat al-Qalam

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
8	1065	<p>وَفِي يَتَنَاجُونَ أَقْصَرَ التُّونَ سَاكِتًا *** وَقَدَّمَهُ وَأَضْمَمَ حِيَمَهُ فَتَكَمَّلَا</p>	<p>Ḥamzah: وَيَتَنَاجُونَ</p>	<p>وَيَتَنَاجُونَ</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Kisā‘ī</p>
11	1066	<p>وَكَسَرَ أَنْشِرُوا فَاضْمَمَ مَعًا صَفَوْ خُلْفِيهِ *** عَلَا عَمَّ وَأَمْدَدُ فِي المَجْلِسِ نَوْفَلًا</p>	<p>Ḥaḥṣ, Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah: قَيْلَ أَنْشِرُوا فَانْشُرُوا</p>	<p>قَيْلَ أَنْشِرُوا فَانْشُرُوا</p>	<p>Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ḥamzah, Kisā‘ī</p>
11			<p>Shu‘bah: قَيْلَ أَنْشِرُوا فَانْشُرُوا</p>		
--			--	<p>‘Āṣim: المَجْلِسِ</p>	<p>المَجْلِسِ</p>
Ḥashr 2	1067	<p>وَفِي رُسُلِي أَيَا¹²⁷ يُخْرَبُونَ التَّقِيْلَ حُرُ ***</p>	<p>Abū ‘Amr: يُخْرَبُونَ</p>	<p>يُخْرَبُونَ</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī</p>
7		<p>وَمَعَ دَوْلَةَ أَنْتَ يَكُونُ مِخْلَفٌ لَا</p>	<p>Hishām: لَا تَكُونُ دَوْلَةً لَا يَكُونُ دَوْلَةً</p>	<p>لَا يَكُونُ دَوْلَةً</p>	<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn Dhakwām, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī</p>

¹²⁷ In distich 1067, al-Shāṭibī mentions that there is 1 word which has a *yā’ al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā’* differ as to how it is read. While some read it with *fathḥ*; others read it with *iskān*. This 1 word is found in the following verse:

1) Verse 21: [أَنَا وَرُسُلِي * إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ]

❖ While Nāfi‘ and Ibn ‘Āmir read the *yā’ al-iḍāfah* with *fathḥ*; Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah and Kisā‘ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 585.

12	1068	وَكَسَرَ جِدَارٍ ضَمًّا وَالْفَتْحَ وَأَقْصَرُوا ***	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: جُدْرٍ	جِدَارٍ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr
--		ذَوِي أُسْوَةٍ إِنِّي بَيَاءٌ تَوَصَّلًا ¹²⁸	--	--	--
Mumtahinah 3	1069	وَيُفْصَلُ فَتْحُ الضَّمِّ نَصٌّ وَصَادُهُ ***	'Āṣim: يُفْصَلُ	يُفْصَلُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr
Ṣaff 8		بِكَسْرِ نَوَى وَالْقَلْبِ شَافِيهِ كَمَلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: يُفْصَلُ		
			Ibn 'Āmir: يُفْصَلُ		
10	1070	وَفِي تُمْسِكُوا ثِقْلًا حَلَا وَمُتِّمْ لَا ***	Abū 'Amr: لَا تُمْسِكُوا	لَا تُمْسِكُوا	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Ṣaff 8		تُنَوِّنُهُ وَأَخْفِضُ نُورَهُ عَنْ شَدَا دَلَا	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn Kathīr: مُتِّمْ نُورِهِ	مُتِّمْ نُورَهُ	Nāfi', Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
14	1071	وَلِلَّهِ زِدْ لَأَمَّا وَأَنْصَارَ نَوًّا ***	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr: أَنْصَارًا لِلَّهِ	أَنْصَارَ اللَّهِ	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
10		سَمَا وَتَنْجِيكُمْ عَنِ السَّامِ ثَقَلًا	Ibn 'Āmir: تَنْجِيكُمْ	تَنْجِيكُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī

¹²⁸ In distich 1068, al-Shātibī mentions that there is 1 word which has a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how it is read. While some read it with *fath*; others read it with *iskān*. This 1 word is found in the following verse:

1) Verse 16: (إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ)

❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 588.

--		وَبَعْدِي وَأَنْصَارِي بِيَاءٍ إِضَافَةٍ ¹²⁹ ***	--	--	--
Munāfiqūn 4	1072	وَحُشْبٌ سَكُونُ الضَّمِّ رَادٍ رِضًا حَلَا	Qunbul, Kisā'i, Abū 'Amr: حُشْبٌ	حُشْبٌ	Nāfi', Bazzī, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
5			Nāfi': لَوُو	لَوُو	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
11	1073	وَحَفَّ لَوُوا لِذَا بِمَا يَعْمَلُونَ صِفٌ *** أَكُونُ يَوَاوٍ وَأَنْصُبُوا الْحِزْمَ حَفَلَا	Shu'bah: يَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i
10			Abū 'Amr: وَأَكُونُ	وَأَكُونُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
Ṭalāq 3			Ḥafṣ: بَالِغٌ أَمْرِهِ	بَالِغٌ أَمْرُهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
Taḥrīm 3	1074	لِحَفِصٍ وَبِالتَّخْفِيفِ عَرَفَ رُقَلَا ***	Kisā'i: عَرَفَ	عَرَفَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah

¹²⁹ In distich 1068, al-Shāṭibī mentions that there are 2 words which have a *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fatḥ*; others read them with *iskān*. These 2 words are found in the following 2 verses:

- 1) Verse 6: **إِنَّ بَعْدِي أَسْمُهُ أَتَمُّهُ**
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr and Shu'bah read the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 593.
- 2) Verse 14: **مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ**
 - ❖ While Nāfi' reads the *yā' al-iḍāfah* with *fatḥ*; Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 593.

8	1075	وَصَمَّ نَصُوحًا شُعْبَةً مِنْ تَقَوَّتٍ ***	Shu'bah: نُصُوحًا	نَصُوحًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'i
Mulk 3		عَلَى الْقَصْرِ وَالْتَشْدِيدِ سَقَى تَهْلَلًا	Ḥamzah, Kisā'i: تَقَوَّتٍ	تَقَوَّتٍ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
15 - 16	1076	وَأَمَّنْتُمُو فِي الْهَمَزَتَيْنِ أَصُولُهُ *** وَفِي الْوَصْلِ الْأُولَى قُنْبُلٌ وَأَوَّأَ أَبَدَلًا	Qunbul: النُّشُورُ * وَأَمِنْتُمْ أَأْمِنْتُمْ	-	-
11	1077	فَسَحَقًا سَكُونًا ضَمَّ مَعَ عَيْبٍ يَعْلَمُونَ ***	Kisā'i: فَسَحَقًا	فَسَحَقًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
29		نَ مَنْ رُضٌ ¹³⁰ مَعِي بِأَيِّهَا وَأَهْلَكَنِي ¹³¹ انْجَلًا	Kisā'i: فَسَيَعْلَمُونَ	فَسَتَعْلَمُونَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
-		-	-	-	-

¹³⁰ The word *فَسَتَعْلَمُونَ* appears twice in the *sūrah*, thus the discussion in the distich alludes to its occurrence in verse 29. As for the first occurrence of the word in verse 17, the *qurrā'* agree upon reading it as *(فَسَتَعْلَمُونَ)*, with a *ṭā'* *al-khiṭāb*.

¹³¹ In distich 1068, al-Shāṭibī mentions that there are 2 words which have a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 2 words are found in the following verse:

1) Verse 6: *إِنَّ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْرَجَحْنَا*

- ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim and Kisā'i read the *yā'* *al-iḍāfah* in word *[أَهْلَكَنِي]* with *fath*; Ḥamzah reads with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 605.
- ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ read the *yā'* *al-iḍāfah* in word *[مَعِيَ]* with *fath*; Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'i read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 605.

Sūrat al-Qalam until Sūrat al-Qiyāmah

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
51	1078	<p>وَصَمُّهُمْ فِي يَزْلِقُونَكَ خَالِدٌ ***</p>	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: لَيْرْلِقُونَكَ	لَيْرْلِقُونَكَ	Nāfi‘
Ḥaqqah 9			Abū ‘Amr, Kisā’ī: مَنْ قَبْلَهُ	مَنْ قَبْلَهُ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
18	1079	<p>وَيَحْفَى شِفَاءً مَالِيَهُ مَاهِيَهُ فَصِلُ ***</p>	Ḥamzah, Kisā’ī: لَا يَحْفَى	لَا يَحْفَى	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
28 - 29			Ḥamzah: مَالِي سُلْطَانِي	لَا يَحْفَى	Warsh
Qārī’ah 10			Ḥamzah: مَاهِي	مَالِيَهُ سُلْطَانِيَهُ	مَاهِيَهُ
41 & 42	1080	<p>وَيَدَّكَّرُونَ يُؤْمِنُونَ مَقَالُهُ ***</p>	Ibn ‘Āmir, Ibn Kathīr, Ibn Dhakwān: يَدَّكَّرُونَ يُؤْمِنُونَ	تَدَّكَّرُونَ تُؤْمِنُونَ	Qālūn, Dūrī, Shu‘bah
			Ibn Dhakwān: تَدَّكَّرُونَ تُؤْمِنُونَ	تَدَّكَّرُونَ تُؤْمِنُونَ	Wasrh, Sūsī
				تَدَّكَّرُونَ تُؤْمِنُونَ	تَدَّكَّرُونَ تُؤْمِنُونَ

Ma'arij 4			Kisā'ī: يَعْرُجُ	تَعْرُجُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah
	1081	وَسَالَ يَهْمَزُ غُصْنُ دَانٍ وَعَبْرُهُمْ *** مِنَ الْهَمْزِ أَوْ مِنْ وَاوٍ أَوْ يَاءٍ اِبْدَلًا	'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn Kathīr, Abū 'Amr: سَأَلَ	وَعَبْرُهُمْ مِنَ الْهَمْزِ أَوْ مِنَ وَاوٍ أَوْ يَاءٍ اِبْدَلًا: سَأَلَ	Nāfi', Ibn 'Āmir
16	1082	وَنَزَاعَةٌ فَارْفَعِ سِوَى حَفْصِهِمْ وَقُلْ *** شَهَادَاتِهِمْ بِالْجَمْعِ حَفْصٌ تَقَبَّلًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: نَزَاعَةٌ	وَنَزَاعَةٌ فَارْفَعِ سِوَى حَفْصِهِمْ: نَزَاعَةٌ	Ḥafṣ
33		Ḥafṣ: شَهَادَاتِهِمْ	شَهَادَاتِهِمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī	
43	1083	إِلَى نُصْبٍ فَاضْمُمْ وَحَرِّكْ بِهِ عَلَا *** كِرَامٍ وَقُلْ وَدًّا بِهِ الضَّمُّ أَعْمَلًا	Ḥafṣ, Ibn 'Āmir: نُصْبٍ	نُصْبٍ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
Nuḥ 23		Nāfi': وَدًّا	وَدًّا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āšim, Ḥamzah, Kisā'ī	

--	1084	دُعَائِي وَإِنِّي ثُمَّ بَيْتِي مُضَافُهَا ¹³² ***	--	--	--
--		مَعَ الْوَاوِ فَافْتَحْ إِنَّ كَمْ شَرَفًا عَلَا	Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī: وَأَنَّهُ وَأَنَا وَأَنَّهُمْ	وَأَنَّهُ وَأَنَا وَأَنَّهُمْ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Shu'bah
18	1085	وَعَنْ كَلِمِهِمْ أَنَّ الْمَسَاجِدَ فَتَنَحَّه ¹³³ ***	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ		
19		وَفِي أَنَّهُ لَمَّا بَكَسَّرِ صَوَى الْعَلَا	Shu'bah, Nāfi': إِنَّهُ لَمَّا	أَنَّهُ لَمَّا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā'ī
17	1086	وَتَسَلُّكُهُ يَا كُوفٍ وَفِي قَالَ إِنَّمَا ***	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: يَسَلُّكُهُ	تَسَلُّكُهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
20		هَذَا قُلْ فَسْنَا نَصًّا وَوَطَّابَ تَقَبَّلَا	Ḥamzah, 'Āṣim: قُلْ إِنَّمَا	قَالَ إِنَّمَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Kisā'ī

¹³² In distich 1084, al-Shāṭibī mentions that there are 3 words which have a *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 3 words are found in the following 3 verses:

- 1) Verse 6: {دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا}
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr and Ibn 'Āmir read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 611.
- 2) Verse 9: {إِنِّي أَعْلَنْتُ}
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 611.
- 3) Verse 28: {وَلَمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا}
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, Shu'bah, Ḥamzah and Kisā'ī read the *yā' al-iḍāfah* with *iskān*; Hishām and Ḥafṣ read with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 612.

¹³³ As for the phrases {وَأَنَّهُ اسْتَمَعَ} and {وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ} in verses 1 and 18, there is *ijmā'* [consensus] that the *hamzah* is read with *fath*. *Ghayth al-Nafa'*: 605. *Shifā' al-Ṣudūr*: 847. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 614.

19	1087	وَقُلْ لِيَدًا فِي كَسْرِه الضَّمُّ لَا زِمٌ ***	Hishām: لِيَدًا لِيَدًا	لِيَدًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
--		يُخْلِفُ وَيَا رَبِّي مُضَافٌ تَجَمَّلًا ¹³⁴	--	--	--
Muzammil 6	1088	وَوَطْنَا وَطَاءً فَأَكْسِرُوهُ كَمَا حَكُوا ***	Ibn 'Āmir, Abū 'Amr: وَطَاءً	وَطْنَا	Nāfi', Ibn Kathīr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
9		وَرَبُّ يَخْفِضُ الرَّفْعِ صُحْبَتُهُ كَلَّا	Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn 'Āmir: رَبِّ الْمَشْرِقِ	رَبُّ الْمَشْرِقِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥafṣ
20	1089	وَمَا تُؤْتِيهِ فَأَنْصِبُ وَمَا نِصْفِيهِ طَيِّبٌ ***	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī, Ibn Kathīr: وَنِصْفَهُ وَتُؤْتِيهِ	وَنِصْفِيهِ وَتُؤْتِيهِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, , Ibn 'Āmir
		وَتُؤْتِي سَكُونُ الضَّمِّ لَا حَ وَجَمَلًا	Hishām: تُؤْتِي	تُؤْتِي	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
5	1090	وَوَالرَّجَزَ ضَمَّ الْكَسْرَ حَفْصٌ إِذَا قُلِ أذُ ***	Ḥafṣ: وَالرَّجَزَ	وَالرَّجَزَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
33		وَأَذَبَرَ فَاهْمِرَةً وَسَكَنَ عَنِ اجْتِيَلًا	Ḥafṣ, Nāfi', Ḥamzah: إِذَا أَذَبَرَ	إِذَا دَبَرَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Kisā'ī

¹³⁴ In distich 1087, al-Shātibī mentions that there is 1 word which has a *yā'* *al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how it is read. While some read it with *fath*; others read it with *iskān*. This 1 word is found in the following verse:

1) Verse 25: (أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا)

❖ While Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr read the *yā'* *al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 614.

50	1091	فَبَادِرُ وَفَا مُسْتَنْفِرَةٌ عَمَّ فَتَنَحُهُ ***	Nāfi', Ibn 'Āmir: مُسْتَنْفِرَةٌ	مُسْتَنْفِرَةٌ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
56		وَمَا يَذْكُرُونَ الْعَيْبُ خَصَّ وَخُلَلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: مَا يَذْكُرُونَ	مَا تَذْكُرُونَ	Nāfi'

Sūrat al-Qiyāmah until Sūrat al-Naba'

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyah	Read by	Opposite Reading	Read by
7	1092	<p>وَرَا بَرَقَ افْتَحَ آمِنًا يَذُرُونَ مَع *** يُجِبُونَ حَقَّ كَفِّ يُمْنَى عَلَّا عَلَا</p>	Nāfi': بَرَقَ	بَرَقَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'i, Ḥamzah
20-21			Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir: يُجِبُونَ يَذُرُونَ	تُجِبُونَ تَذُرُونَ	Nāfi', 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i
37			Hafṣ: يُمْنَى	تُمْنَى	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah
				تُمْنَى	Warsh, Abū 'Amr
4	1093	<p>سَلَسِلَ نَوْنٌ إِذْ رَوُوا صَرْفَهُ لَنَا *** وَبِالْقَصْرِ قِفَ مِنْ عَن هُدَى خَلْفَهُمْ فَلَا</p>	Nāfi', Kisā'i, Shu'bah, Hishām: سَلَسِلًا سَلَسِلًا	سَلَسِلًا	Abū 'Amr
			Ibn Dhakwān, Ḥafṣ, Bazzī: سَلَسِلًا سَلَسِلُ		

			Ḥamzah, Qunbul: سَلَابِلُ		
15	1094	رَكَ وَقَوَارِيرًا فَتَوَّنَهُ إِذْ دَنَا *** رِضًا صَرَفَهُ وَأَقْصَرَهُ فِي التَّوَقُّفِ فَيَصَلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Kisā'i, Shu'bah: قَوَارِيرًا قَوَارِيرًا Ḥamzah: قَوَارِيرُ	قَوَارِيرًا	Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ
15	1095	وَفِي الثَّانِي نَوْنٌ إِذْ رَوَا صَرَفَهُ وَقُلْ *** يَمُدُّ هِشَامٌ وَاقِفًا مَعَهُمْ وَلَا	Nāfi', Kisā'i, Shu'bah: قَوَارِيرًا قَوَارِيرًا Hishām: قَوَارِيرًا	قَوَارِيرُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn Dhakwān, Ḥafṣ, Ḥamzah
21	1096	وَعَالِيهِمْ اسْكُنْ وَأَكْسِرِ الضَّمَّ إِذْ فَشَا *** وَحُضْرٌ يَرْفَعُ الحُفْضَ عَمَّ حَلًّا غَلَا	Nāfi', Ḥamzah: عَلِيهِمْ Nāfi', Ibn 'Āmir, Abū 'Amr, Ḥafṣ: حُضْرٌ	عَلِيهِمْ حُضْرٍ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'i Ibn Kathīr, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'i
30	1097	وَإِسْتَبْرَقُ جَرِيٌّ نَصْرٍ وَخَاطِبُوا *** تَشَاءُونَ حِصْنٌ وَقَتَّتْ وَأَوْهَ حَلَا	Nāfi', Ibn Kathīr, 'Āṣim: وَإِسْتَبْرَقُ Nāfi', 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'i: يَشَاءُونَ	وَإِسْتَبْرَقُ تَشَاءُونَ	Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamzah, Kisā'i Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir

Mursalāt 11	1098	وَيَا لَهْمِزٍ بَاقِيهِمْ قَدَرْنَا تَقِيلاً إِذْ ***	Abū ‘Amr: وَقَّتْ	أَقَّتْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
33		رَسَا وَجَمَالَاتٌ فَوَحَّدَ شَدًّا عَلَا ¹³⁵	Ḥafṣ, Ḥamzah, Kisā‘ī: جَمَلَتْ	جَمَلَتْ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Shu‘bah

¹³⁵ Despite there being *ittifāq* [agreement] that the *rasm* [orthography] of the word is with a *tā*‘, al-Ṣafāqūsī makes a general statement by stating that those *qurrā*‘ who read the word in a plural form apply *waqf* with a *tā*‘; and those *qurrā*‘ who read the word in a singular form apply *waqf* with a *hā*‘. However, this is not the case; and perhaps this is some oversight on behalf of al-Ṣafāqūsī. Conversely, *qurrā*‘ such as al-Khalijī, al-Mukhallalātī as well as al-Qaḍī, all mention that while Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir ‘Āṣim and Ḥamzah apply *waqf* with a *tā*‘; only Kisā‘ī applies *waqf* with a *hā*‘. *Shifā’ al-Ṣudūr*: 860. *Ḥall al-Mushkilāt*: 167 – 168. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 622.

Sūrat al-Naba' until Sūrat al-'Alaq

Verse	Distich	Abyāt al-Shāṭibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by	
23	1099	وَقُلْ لَا يَبِيِّنَ الْقَصْرُ فَإِشْ وَقُلْ وَلَا ***	Ḥamzah: لَيْبِنَ	لَسِيْنِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī	
35		كِدَابًا يَتَخَفِيْفُ الْكِسَائِيَّ أَقْبَلَا	Kisā'ī: كِدَابًا	كِدَابًا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah	
37	1100	وَفِي رَفْعٍ بَارَبُ السَّمَوَاتِ حَفْضُهُ ***	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: رَبِّ	رَبُّ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr	
		ذُلُولٌ وَفِي الرَّحْمَنِ نَامِيهِ كَمَلَا	'Āṣim, Ibn 'Āmir: الرَّحْمَنِ	الرَّحْمَنِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī	
Nāzi'āt 11	1101	وَنَاخِرَةً بِالْمَدِّ صُحْبَتُهُمْ وَفِي *** تَزَكَّى تَصَدَّى الْقَانِ جِرِّيْ ائْتَلَا	Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī: نَلْخِرَةً	نَخِرَةً	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥafṣ	
18 & 'Abas 6			Qālūn, Ibn Kathīr: تَزَكَّى تَصَدَّى	تَزَكَّى تَصَدَّى	تَزَكَّى تَصَدَّى	Ibn 'Āmir, 'Āṣim Abū 'Amr
			Warsh: تَزَكَّى تَصَدَّى	تَزَكَّى تَصَدَّى	تَزَكَّى تَصَدَّى	Ḥamzah, Kisā'ī
4			1102	فَتَنْفَعُهُ فِي رَفْعِهِ نُصْبِ عَاصِمِ ***	'Āṣim: فَتَنْفَعُهُ	فَتَنْفَعُهُ
25	وَإِنَّا صَبَبْنَا فَتَحَهُ نَبْنُهُ تَلَا	'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: أَنَا صَبَبْنَا		إِنَّا صَبَبْنَا	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir	

Takwīr 6	1103	وَحَفَّفَ حَقَّ سُجَّرَتْ ثِقُلُ نُشَّرَتْ *** شَرِيْعَهُ حَقَّ سَعَّرَتْ عَنْ أُولِي مَلَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr: سُجَّرَتْ	سُجَّرَتْ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
10			Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ḥamzah, Kisā'ī: نُشَّرَتْ	نُشَّرَتْ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim
12			Ḥaḥṣ, Nāfi', Ibn Dhakhwān: سَعَّرَتْ	سَعَّرَتْ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Hishām, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
24	1104	وَلَا بِضَيْنِ حَقَّ رَاوِ وَحَفَّ فِي *** فَعَدَّلَكَ الْكُوْفِي وَحَفَّكَ يَوْمَ لَا	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Kisā'ī: بِطَيْنِ	بِضَيْنِ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
Infiṭār 7			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: فَعَدَّلَكَ	فَعَدَّلَكَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir
19			Ibn Kathīr, Abū 'Amr: يَوْمَ لَا تَمْلِكُ	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ	Nāfi', Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
Muṭaffifin 31	1105	وَفِي فَاكِهَيْنِ أَفْضَرُ عُلَا وَخْتَامُهُ *** بِفَتْحٍ وَقَدَّمَ مَدَّهُ رَاشِدًا وَلَا	Ḥaḥṣ: فَكِهَيْنِ	فَلَكِهَيْنِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Ḥamzah, Kisā'ī
26			Kisā'ī: خَاتَمُهُ	خِتَامُهُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah
Inshiqāq 12	1106	يُصَلِّي تَقِيْلًا ضَمَّ عَمَّ رِضًا دَنَا *** وَبَا تَرَكَبْنَ اِضْمَمَ حَيًّا عَمَّ نَهَلَا	Nāfi', Ibn 'Āmir, Kisā'ī, Ibn Kathīr: وَيُصَلِّي	وَيُصَلِّي	Abū 'Amr, 'Āṣim
			Warsh: وَيُصَلِّي	وَيُصَلِّي	Ḥamzah
			Kisā'ī: وَيُصَلِّي		

19			Abū ‘Amr, Nāfi‘, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim: لَتَرْكَبَنَّ لَتَرْكَبَنَّ	لَتَرْكَبَنَّ	Ibn Kathīr, Ḥamzah, Kisā‘ī
Burūj 22	1107	وَمَحْفُوظٌ أَحْفِضُ رَفَعَهُ خُصَّ وَهُوَ فِي الْ *** سَجِيدٍ شَفَا وَالْحَيْفُ قَدَّرَ رُتَلَا	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: مَحْفُوظٌ مَحْفُوظٌ	مَحْفُوظٌ	Nāfi‘
15			Ḥamzah, Kisā‘ī: الْمَجِيدِ الْمَجِيدِ	الْمَجِيدِ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim
A‘lā’ 3			Kisā‘ī: قَدَّرَ قَدَّرَ	قَدَّرَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
16	1108	وَبَلَّ يُؤِيرُونَ حَزُ وَتَصَلَّى يُصَمُّ حَزُ *** صَفَا تُسْمَعُ التَّدْكِيرُ حَقِّي وَدُو جَلَا	Dūri: يُؤِيرُونَ يُؤِيرُونَ	تُؤِيرُونَ	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
			Sūsī: يُؤِيرُونَ يُؤِيرُونَ	تُؤِيرُونَ	Warsh
4			Abū ‘Amr, Shu‘bah: تُصَلَّى تُصَلَّى	تُصَلَّى	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
				تُصَلَّى	Warsh
			تُصَلَّى	Ḥamzah, Kisā‘ī	
Ghashiyah 11			Ibn Kathīr, Abū ‘Amr: لَا تُسْمَعُ لَا تُسْمَعُ	لَا تُسْمَعُ	Nāfi‘

			لَا يُسْمَعُ	لَا تَسْمَعُ	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
			Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr: لَا غِيَةَ	لَا غِيَةَ	Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
	1109	وَصَمَّ أُولُوا حَقِّ وَلَا غِيَةَ لَهُمْ *** مُصَيِّطِرِ اشْمِمْ ضَاعَ وَالْخُلْفُ فُلًّا	Ḥamzah: بِمُصَيِّطِرِ		
22			Khallād: بِمُصَيِّطِرِ	بِمُصَيِّطِرِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Kisā'ī
			Hishām: بِمُسَيِّطِرِ		
Fajr 3	1110	وَبِالسَّيْنِ لُدَّ وَالْوَتْرِ بِالْكَسْرِ شَائِعٌ *** فَقَدَّرَ يَرْوِي الْبِخْصِيُّ مَثَقَلًا	Ḥamzah, Kisā'ī: وَالْوَتْرِ	وَالْوَتْرِ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim
16			Ibn 'Āmir: فَقَدَّرَ	فَقَدَّرَ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī
			Dūrī: يُكْرِمُونَ، يَحْضُونَ، يَأْكُلُونَ، يُحِبُّونَ	تُكْرِمُونَ، تَحْضُونَ، تَأْكُلُونَ، تُحِبُّونَ	Qālūn, Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir
17-18	1111	وَأَرَبِعَ غَيْبٍ بَعْدَ بَلِّ لَا حُضُولُهَا *** يَحْضُونَ فَتَحُ الضَّمَّ بِالْمَدِّ ثَمَلًا	Sūsī: يُكْرِمُونَ، يَحْضُونَ، يَأْكُلُونَ، يُحِبُّونَ	تُكْرِمُونَ، تَحْضُونَ، تَأْكُلُونَ، تُحِبُّونَ	Warsh
			'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī: تُكْرِمُونَ، تَحْضُونَ، تَأْكُلُونَ، تُحِبُّونَ		
25-26	1112	يُعَدَّبُ فَافْتَحْهُ وَيُوثِقُ رَاوِيًا	Kisā'ī: لَا يُعَدَّبُ لَا يُوثِقُ	لَا يُعَدَّبُ لَا يُوثِقُ	Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah

--		*** وَيَاءَانِ فِي رَبِّي وَفَكَ أَرْقَعُنْ وَلَا ¹³⁶	--	--	--
Balad 13-14	1113	وَبَعْدَ اخْفِضْنَ وَأَكْسِرْ وَمُدَّ مَنُونًا *** مَعَ الرَّفْعِ إِطْعَامَ نَدَى عَمَّ فَانْهَلَا	'Āṣim, Nāfi', Ibn 'Āmir, Ḥamzah: فَكَ رَقَبَةٍ أَوْ إِطْعَمُ	فَكَ رَقَبَةً أَوْ أَطْعَمَ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, Kisā'ī
20 & Humazah 8	1114	وَمُؤَصَّدَةٌ فَاهِمِرٌ مَعَا عَنْ فَتَى حِمَى ***	Ḥaḥṣ, Ḥamzah, Abū 'Amr: مُؤَصَّدَةٌ	مُؤَصَّدَةٌ	Nāfi', Ibn Kathīr, Ibn 'Āmir, Shu'bah, Kisā'ī
Shams 15		وَلَا عَمَّ فِي وَالشَّمْسِ بِالْفَاءِ وَأَنْجَلَا ¹³⁷	Nāfi', Ibn 'Āmir: فَلَا يَخَافُ	وَلَا يَخَافُ	Ibn Kathīr, Abū 'Amr, 'Āṣim, Ḥamzah, Kisā'ī

¹³⁶ In distich 1112, al-Shāṭibī mentions that there are 2 words which have a *yā' al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā'* differ as to how they are read. While some read them with *fath*; others read them with *iskān*. These 2 words are found in the following 2 verses:

- 1) Verse 15: [فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 634.
- 2) Verse 16: [فَيَقُولُ رَبِّي أَهْلَنَنِ]
 - ❖ While Nāfi', Ibn Kathīr, Abū 'Amr read the *yā' al-iḍāfah* with *fath*; Ibn 'Āmir, 'Āṣim, Ḥamzah and Kisā'ī read with *iskān* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 634.

¹³⁷ In addition to the discussion, al-Ṣāfāqūsī mentions that while the *rasm* [orthography] of the phrase appeared as (فَلَا يَخَافُ), with a *fā'* in the *maṣāḥif* [codices] of *ahl al-Madīnah* and *ahl al-Shām*; the *rasm* of the phrase appeared as (وَلَا يَخَافُ), with a *wāw* in the *maṣāḥif* of *ahl al-Kūfah*, Baṣrah and Makkah. *Ghayth al-Nafā'*: 626.

Sūrat al-‘Alaq until Sūrat al-Nās

Verse	Distich	Abyāt al-Shatibiyyah	Read by	Opposite Reading	Read by
7	1115	<p>وَعَنْ قُنْبُلٍ قَصْرًا رَوَى ابْنَ مُجَاهِدٍ *** رَأَهُ وَلَمْ يَأْخُذْ بِهِ مُتَعَمَّلًا</p>	<p>Qunbul: أَنْ رَأَهُ أَنْ رَأَهُ</p>	أَنْ رَأَهُ	Qālūn, Bazzī, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
				أَنْ رَأَهُ	Warsh
				أَنْ رَأَهُ	Abū ‘Amr
				أَنْ رَأَهُ	Ibn Dhakwān, Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī
Qadr 5	1116	<p>وَمَطَّلِعَ كَسْرُ اللَّامِ رَحْبٌ وَحَرْفِي أَلِ *** سَبْرِيَّةٌ فَاهِمِرُ أَهْلًا مُتَاهَلًا</p>	<p>Kisā’ī: مَطَّلِعَ</p>	مَطَّلِعَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah
<p>Nāfi‘, Ibn Dhakwān: الْبَرْيِيَّةِ</p>			الْبَرْيِيَّةِ	Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Hishām, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī	
Takāthur 6	1117	<p>وَتَا تَرُونَ أَضْمَمَ فِي الْأُولَى كَمَا رَسَا *** وَجَمَعَ بِالتَّشْدِيدِ سَافِيهِ كَمَلًا</p>	<p>Ibn ‘Āmir, Kisā’ī: لَتَرُونَ</p>	لَتَرُونَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah
Humazah 2			<p>Ḥamzah, Kisā’ī, Ibn ‘Āmir: جَمَعَ</p>	جَمَعَ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim
9	1118	<p>وَصُحْبَةُ الصَّمِينِ فِي عَمَدٍ وَعَوَا *** لِإِيلَافٍ بِأَلْيَا عَيْرٌ سَامِيهِمْ تَلَا: لِإِيلَافٍ</p>	<p>Shu‘bah, Ḥamzah, Kisā’ī: عُمَدٍ</p>	عَمَدٍ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥafṣ
Quraysh 1			<p>Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā’ī: لِإِيلَافٍ</p>	<p>لِإِيلَافٍ بِأَلْيَا عَيْرٌ سَامِيهِمْ تَلَا: لِإِيلَافٍ</p>	Ibn ‘Āmir

2		وَأَيَّلَافٍ كُلٌّ وَهُوَ فِي الْحَطِّ سَاقِطٌ ¹³⁸ ***	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī: إِيْلَافِهِمْ		
--	1119	وَلِي دِينٍ قُلُّ فِي الْكَافِرِينَ تَحَصَّلًا ¹³⁹	--	--	--
Lahab 1		وَهَا أَيُّ لَهَبٍ بِالْإِسْكَانِ دَوُّنُوا ¹⁴⁰ ***	Ibn Kathīr: لَهَبٍ	لَهَبٍ	Nāfi‘, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, ‘Āṣim, Ḥamzah, Kisā‘ī
4	1120	وَحَمَّالَةٌ السَّرْفُوعُ بِالتَّصْبِ نَزَلًا	‘Āṣim: حَمَّالَةٌ	حَمَّالَةٌ	Nāfi‘, Ibn Kathīr, Abū ‘Amr, Ibn ‘Āmir, Ḥamzah, Kisā‘ī

¹³⁸ In distich 1119, al-Shāṭibī explains that all the *qurrā’* agree that the *yā’* is read even though the *rasm* [orthography] of the word appears with the omission of the *yā’*. Furthermore, al-Ṣafāqūsī mentions that while the *qurrā’* differ in their reading of the first occurrence of the word, despite there being *ittifāq* [agreement] that the *rasm* of the word includes *ithbāt* of the *yā’*; the *qurrā’*, however, do not differ in their reading of the second occurrence of the word despite there being *ittifāq* on the omission of the *yā’*. He concludes this discussion by mentioning that this is a clear indication that the *qurrā’* followed *riwāyah* [transmission] instead of that which was merely documented. *Ghayth al-Nafā’*: 651.

¹³⁹ In distich 1119, al-Shāṭibī mentions that there is 1 word which has a *yā’ al-iḍāfah* in this *sūrah*. However, the *qurrā’* differ as to how it is read. While some read it with *fath*; others read it with *iskān*. This 1 word is found in the following verse:

1) Verse 6: لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِي دِينِ

❖ While Nāfi‘, Qunbul, Abū ‘Amr, Ibn Dhakwān, Shu‘bah, Ḥamzah and Kisā‘ī read the *yā’ al-iḍāfah* with *iskān*; Bazzī – with *khulf* – Hishām and Ḥafṣ read with *fath* thereof. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 644. Since Bazzī has *khulf* i.e. by either reading the *yā’ al-iḍāfah* with *fath* or *iskān*; *fath* is *muqaddam fi al-adā’* [preferred manner of presentation] followed by reading it with *iskān*. *Ghayth al-Nafā’*: 658. *Shifā’ al-Ṣudūr*: 916. *Al-Budūr al-Zāhirah*: 644.

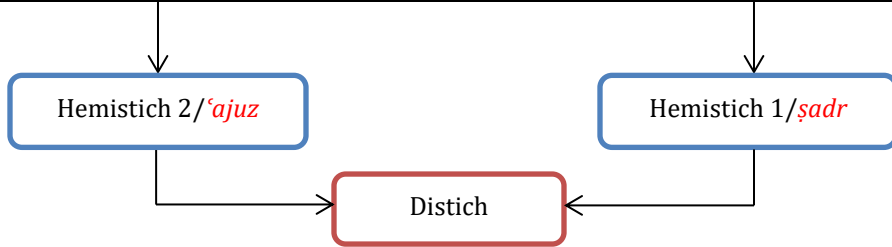
¹⁴⁰ The word [لَهَبٍ] appears twice in the *sūrah*, in verses 1 and 3. Despite the *qurrā’* differing in their reading of the first occurrence of the word; they agree that the second occurrence is read with *fath* of the *hā’*, as in [ذَاتَ لَهَبٍ]. *Ghayth al-Nafā’*: 660. *Shifā’ al-Ṣudūr*: 918.

Analytical Summary of the Durrah

The complete title of the poem is: *al-Durrah al-Muḍīyyah fī al-Qirā'āt al-Thalāth al-Mutammimah li al-'Asharah*, and is written on the *baḥr* of:¹⁴¹

فَعُولُنْ مَفَاعِيْلُنْ فَعُولُنْ مَفَاعِيْلُنْ مَفَاعِيْلُنْ *** فَعُولُنْ مَفَاعِيْلُنْ فَعُولُنْ مَفَاعِيْلُنْ

‘arūd	ḥashwu		ḍarb	ḥashwu	1
مَفَاعِيْلُنْ	فَعُولُنْ مَفَاعِيْلُنْ فَعُولُنْ		مَفَاعِيْلُنْ	فَعُولُنْ مَفَاعِيْلُنْ فَعُولُنْ	
‘ajuz			ṣadr		



This specific meter is recognised as *al-wazn al-ṭawīl* or simply *al-ṭawīl* [long].¹⁴² The length of each meter is determined by a standard number of *taʿīlahs* [feet] employed within it. In this instance, each half comprises four words, resulting in a length of four *taʿīlahs* per half or eight *taʿīlahs* per line. Additionally, each poem is structured with distichs [*abyāt*], where each distich is composed of two identical hemistichs [half a couplet/line]. In the Arabic tradition, the hemistichs are typically written side by side, with a space dividing them. The first hemistich is referred to as *ṣadr* [chest], and the second is known as *‘ajuz* [belly]. The last foot of the *ṣadr* is termed *ḍarb*, while the last foot of the *‘ajuz* is termed *‘arūd*. Consequently, the remaining parts of the hemistich are known as *ḥashwu*.

¹⁴¹ The word *baḥr*, together with its plural being *buhūr*, means sea. However, in classical Arabic poetry, it refers to the poetic meterage of a poem.

¹⁴² Classical Arabic poetry encompasses a total of sixteen established meters. It is credited to Khalil ibn Aḥmad al-Farāhīdī for being the pioneer in discovering that all classical Arabic poetry adheres to one of fifteen meters. Additionally, credit is given to al-Akhfash al-Akbar for identifying the sixteenth meter. *Pegs, Cords, and Ghuls*. 7. *The Persian Meters*: 42. Moreover, it is noteworthy that the poem under consideration, the *Durrah*, adheres to the same poetic meter and style as the *Shātībīyyah*, as expounded in the scholarly work “*Variance in Arabic manuscripts*: 258.”

The *Durrah*, more commonly known as such, serves as a versification of the remaining Three *Qirā'āt*, encompassing the readings of Abū Ja'far, Ya'qūb, and Khalaf, beyond the scope of the *Shāṭibiyyah*. The poem comprises 241 distichs, which can be categorised as follows:¹⁴³

- The first nine distichs serve as an introductory section to the poem.
- Distichs 10 – 61, a total of 52 distichs, are dedicated to discussing the *uṣūl* [principles of recitation].
- Distichs 62 – 234, totalling 173 distichs, elaborate on the *farsh* [individual/word variants].
- The last seven distichs serve as a conclusion to the poem.

¹⁴³ The holograph [manuscript] of al-Nuwayrī comprises 240 distichs instead of 241, given the absence of distich 238 in his copy. *Matn al-Durrat al-Muḍḍiyah*: 44.

The Individual Variants of the Durrah

Sūrat al-Baqarah

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
-- ¹⁴⁴		حُرُوفِ التَّهَجِّي أَفْصَلُ بِسَكْتِ كَحَا أَلْفَ أَلَا	Sakt	No sakt	No sakt
9	61	يَخْدَعُونَ اعْلَمَ حِجِّي	يَخْدَعُونَ	يَخْدَعُونَ	يَخْدَعُونَ
--		وَأَشِيمًا طَلَا بِقَيْلٍ وَمَا مَعَهُ	No Ishmām	Ishmām ^{145/} No Ishmām	No Ishmām
--		وَيُرْجِعُ كَيْفَ جَا إِذَا كَانَ لِلْآخِرَى فَسَمَّ	تُرْجِعُ	تُرْجِعُ	تُرْجِعُ
Hūd 123		حَلَا، وَالْأَمْرُ حُلَى اِثْلُ وَاعْكِسِ أَوَّلَ	يُرْجِعُ الْأَمْرُ	يُرْجِعُ الْأَمْرُ	يُرْجِعُ الْأَمْرُ
Qaṣaṣ 39	63 - 64	الْقَصِّ	لَا يُرْجِعُونَ	لَا يُرْجِعُونَ	لَا يُرْجِعُونَ
--			Iskān	Mutaḥarrrik	Mutaḥarrrik
Baqarah 282		هُوَ وَهِيَ يُبَلِّ هُوَ نَمَّ هُوَ اسْكِنَا أَدُ، وَحَمَلَا فَحَرَّكَ	Iskān	Mutaḥarrrik	Mutaḥarrrik
Qaṣaṣ 61			Iskān	Mutaḥarrrik	Mutaḥarrrik
--	65	وَأَيْنَ اضْمُمْ مَلَائِكَةَ اسْجُدُوا ¹⁴⁶	مَلَائِكَةَ اسْجُدُوا	مَلَائِكَةَ اسْجُدُوا	مَلَائِكَةَ اسْجُدُوا
36		أَزَلَّ فَشَا	فَازَلَهُمَا	فَازَلَهُمَا	فَازَلَهُمَا

¹⁴⁴ The notation [--] is utilised to signify instances where a word is recurrent in the Qur'an.

¹⁴⁵ In the case of Ruways, the word is read with *ishmām* [vowel reduction].

¹⁴⁶ The deliberation pertains to the phrase مَلَائِكَةَ اسْجُدُوا appearing in the following five places: *Sūrat al-Baqarah*: 34, *Sūrat al-A'raf*: 11, *Sūrat al-Isrā'*: 61, *Sūrat al-Kahf*: 50 and *Sūrah Ṭāhā*: 116.

--		لَا خَوْفٌ بِالْفَتْحِ حَوْلًا	لَا خَوْفٌ	لَا خَوْفٌ	لَا خَوْفٌ
--	66	وَعَدْنَا ¹⁴⁷ أَنْلَ	وَعَدْنَا	وَعَدْنَا	وَأَعَدْنَا
54		بَارِئُ بَابِ يَأْمُرُ أَنْتَمَ	Complete ḥarakah	Complete ḥarakah	Complete ḥarakah
--		حُمَ			
85	66	أُسْرَى فِدَا	أُسْرَى	أُسْرَى	أُسْرَى
--		خِيفَ الْأَمَانِي مُسَجَّلًا إِلَّا	الْأَمَانِي	الْأَمَانِي	الْأَمَانِي
83	67	أَلَّا يَعْبُدُوا خَاطِبَ	تَعْبُدُونَ	تَعْبُدُونَ	تَعْبُدُونَ
96		خَاطِبَ - يَعْمَلُونَ قُلْ حَوَى	يَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	يَعْمَلُونَ
85		خَاطِبَ - يَعْمَلُونَ قُلْ - قَبْلَهُ أَصْلُ ، وَبِالْغَيْبِ فُقْ حَلَا	تَعْمَلُونَ	يَعْمَلُونَ	يَعْمَلُونَ
83	68	وَقُلْ حَسَنًا - حَوَى	حُسَنًا	حَسَنًا	حَسَنًا
85		مَعَهُ تَقْدُوهُمْ - حَوَى	تَقْدُوهُمْ	تَقْدُوهُمْ	تَقْدُوهُمْ
106		وَنُنْسِيهَا - حَوَى	نُنْسِيهَا	نُنْسِيهَا	نُنْسِيهَا
119		وَتَسْأَلُ حَوَى ، وَالزَّمَمُ وَالرَّفْعُ أَصْلًا	تُسْأَلُ	تَسْأَلُ	تُسْأَلُ

¹⁴⁷ The deliberation pertains to the word وَعَدْنَا appearing in the following three places: *Sūrat al-Baqarah*: 51, *Sūrat al-A'raf*: 142 and *Sūrah Ṭāhā*: 80.

125		وَكَسَرَ اتَّخَذُوا	اتَّخَذُوا	اتَّخَذُوا	اتَّخَذُوا
--	69	سَكَّنَ ارْنَا وَأَرِنَ حُرْ	أَرِنَا، أَرِنِي	أَرِنَا، أَرِنِي	أَرِنَا، أَرِنِي
140		خِطَابَ يَقُولُونَ	يَقُولُونَ	يَقُولُونَ / تَقُولُونَ ¹⁴⁸	تَقُولُونَ
149	69	خِطَابَ - وَقَبْلَ وَمِنْ حَلَا، وَقَبْلَ يَبِي إِذْ،	تَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ
143		غِيبَ فَيَّ	تَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ / يَعْمَلُونَ ¹⁴⁹	يَعْمَلُونَ
	70	وَيَرَى ائْتَلْ، خَاطِبًا حُرْ	وَلَوْ يَرَى	وَلَوْ تَرَى	وَلَوْ يَرَى
165		وَأَنَّ اكْسِرَ مَعًا حَائِزَ الْعَلَا	إِنَّ	إِنَّ	أَنَّ
158		وَأَوَّلَ يَطْوَعُ حَلَا	وَمَنْ تَطْوَعُ	وَمَنْ يَطْوَعُ	وَمَنْ يَطْوَعُ
	71 - 72	الْمَيْتَةَ اشْدَدْنَ وَمَيْتَهُ وَمَيْتًا أَدْ، وَالْأَنْعَامُ حُلَلًا، وَفِي حُجْرَاتِ طَلْ، وَفِي الْمَيْتِ حُرْ	الْمَيْتَةَ مَيْتَهُ مَيْتًا الْمَيْتِ	الْمَيْتَةَ مَيْتَهُ مَيْتًا الْمَيْتِ	الْمَيْتَةَ مَيْتَهُ مَيْتًا الْمَيْتِ
	72 - 73	وَأَوْوَلَ السَّاكِنِينَ اضْمَمَ فَيَّ، وَيَقْلُ حَلَا بِكَسْرِ، اضْطَرَّ فَاكْسِرُهُ آمِنًا	فَمَنْ اضْطَرَّ اضْطَرَّ	فَمَنْ اضْطَرَّ اضْطَرَّ	فَمَنْ اضْطَرَّ اضْطَرَّ
177	73 - 74	وَرَفَعَكَ لَيْسَ الْبِرِّ فَوْرُ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ
177 & 189		وَتَمَلَّا وَلَكِنَّ وَبَعْدُ أَنْصَبَ أَلَا	وَلَكِنَّ الْبِرِّ	وَلَكِنَّ الْبِرِّ	وَلَكِنَّ الْبِرِّ

¹⁴⁸ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawh's reading, it is articulated as يَقُولُونَ.

¹⁴⁹ This is according to the reading of Rawh. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as يَعْمَلُونَ.

185		وَلِتَكْمَلُوا وَلِتَكْمَلُوا أَشْدُّ لِتَكْمَلُوا - حِمًّا	وَلِتَكْمَلُوا	وَلِتَكْمَلُوا	وَلِتَكْمَلُوا
182		مُؤَصِّصٌ - كَمُؤَصِّصٍ حِمًّا	مُؤَصِّصٌ	مُؤَصِّصٌ	مُؤَصِّصٌ
--		وَالْعُسْرُ وَالْيُسْرُ أَنْقِلًا	العُسْرُ، اليُسْرُ	لُعْسُرٌ، اليُسْرُ	لُعْسُرٌ، اليُسْرُ
--		أَنْقِلًا وَالْأَذْنَ وَسُحْقًا الْأَكْلِ إِذْ	لَأَذْنَ، سُحْقًا، الْأَكْلِ	الْأَذْنَ، سُحْقًا، الْأَكْلِ	الْأَذْنَ، سُحْقًا، الْأَكْلِ
--		أَنْقِلًا - أَكْلَهَا الرَّعْبُ، وَحُطَّوَاتِ سَحْتِ شُغْلِ رُحْمًا حَوَى الْعَلَا	أَكْلَهَا، الرَّعْبُ، حُطَّوَاتِ سَحْتِ، شُغْلِ رُحْمًا	أَكْلَهَا، الرَّعْبُ، حُطَّوَاتِ سَحْتِ، شُغْلِ رُحْمًا	أَكْلَهَا، شُغْلِ، الرَّعْبُ، حُطَّوَاتِ، سَحْتِ، رُحْمًا
--	75 - 76	أَنْقِلًا - وَنُذْرًا وَنُكْرًا رُسُلَنَا حُشْبٌ سَبِلْنَا حِمًّا	نُكْرًا، نُذْرًا، حُشْبٌ، رُسُلَنَا، سَبِلْنَا	نُذْرًا، نُكْرًا، رُسُلَنَا، حُشْبٌ، سَبِلْنَا	نُذْرًا، نُكْرًا، حُشْبٌ، رُسُلَنَا، سَبِلْنَا
Murslāt 6		أَنْقِلًا - عُدْرًا أَوْ يَا	عُدْرًا	عُدْرًا / عُدْرًا ¹⁵⁰	عُدْرًا
Tawbah 99		قُرْبَةً سَكَنَ الْمَلَا	قُرْبَةً	قُرْبَةً	قُرْبَةً
--		بُيُوتَ اصْمُمًا - أَنْقِلًا	بُيُوتَ	بُيُوتَ	بُيُوتَ
197	77	وَارْفَعِ رَفْتًا وَفُسُوقَ مَعَ جِدَالٍ - أَنْقِلًا	فَلَا رَفْتًا وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالٍ	فَلَا رَفْتًا وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالٍ	فَلَا رَفْتًا وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالٍ
210		وَحَفْضُ فِي الْمَلَائِكَةِ أَنْقِلًا	الْمَلَائِكَةِ	الْمَلَائِكَةِ	الْمَلَائِكَةِ

¹⁵⁰ This is according to the reading of Rawh. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (عُدْرًا).

--		لِيَحْكَمَ جَهْلٌ حَيْثُ جَا - اَعْلَمَ	لِيَحْكَمَ	لِيَحْكَمَ	لِيَحْكَمَ
214	78	وَيَقُولُ فَاَنْصِبِ اَعْلَمَ	يَقُولُ	يَقُولُ	يَقُولُ
219		كَثِيرُ الْبَا فِدَا	كَثِيرٌ	كَثِيرٌ	كَثِيرٌ
219	78 - 80	وَأَنْصِبُوا حَلًا قُلِ الْعَفْوُ	قُلِ الْعَفْوُ	قُلِ الْعَفْوُ	قُلِ الْعَفْوُ
229		وَأَضْمُ أَنْ يَخَافَا حَلَا أَبِ	أَنْ يَخَافَا	أَنْ يَخَافَا	أَنْ يَخَافَا
233 & 282		وَأَفْرَأُ تُضَارَ كَذَا وَلَا يُضَارُ يَخْفُ مَعَ سُكُونٍ وَقَدْرُهُ فَحَرِّكَ إِذَا	تُضَارُ، يُضَارُ	يُضَارُ تُضَارُ،	تُضَارُ، يُضَارُ
236			قَدْرُهُ	قَدْرُهُ	قَدْرُهُ
240			وَأَرْفَعُ وَصِيَّةَ حُطِّ فُلَا يُضَاعِفُهُ أَنْصَبُ حُزْ، وَسَدَّدَهُ كَيْفَ جَا إِذَا حُمَ	وَصِيَّةٌ	وَصِيَّةٌ
--	81		فِيضَعْفُهُ	فِيضَعْفُهُ	فِيضَعْفُهُ
--		وَيَبْضُطُ بَضْطَةَ الْخَلْقِ يُعْتَلَا	يَبْضُطُ، بَضْطَةً	يَبْضُطُ، / يَبْضُطُ، بَضْطَةً بَضْطَةً ¹⁵¹	يَبْضُطُ، بَضْطَةً
--	82	عَسَيْتُ افْتَحَ اذْ	عَسَيْتُمْ	عَسَيْتُمْ	عَسَيْتُمْ
249		عَرَفَهُ يَضْمُ دِفَاعُ حُزْ	عَرَفَهُ	عَرَفَهُ	عَرَفَهُ
--		دِفَاعُ حُزْ	دِفَعُ اللَّهِ	دِفَعُ اللَّهِ	دِفَعُ اللَّهِ

¹⁵¹ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as [يَبْضُطُ، بَضْطَةً].

259		وَأَعْلَمُ فُرْ	قَالَ أَعْلَمُ	قَالَ أَعْلَمُ	قَالَ أَعْلَمُ
260		وَأَكْسِرُ فَضْرُهِنَّ طِبْ أَلَا	فَضْرُهِنَّ	فَضْرُهِنَّ / فَضْرُهِنَّ ¹⁵²	فَضْرُهِنَّ
--	83	نِعْمًا حُرَّ اسْكِنِ أَدْ	فَنِعْمًا	فَنِعْمًا	فَنِعْمًا
280	83	وَمَيْسِرَةَ افْتَحَا كَيْحَسِبُ أَدْ،	مَيْسِرَةَ	مَيْسِرَةَ	مَيْسِرَةَ
--		كَيْحَسِبُ أَدْ وَأَكْسِرُهُ فُقْ	يَحْسِبُ	يَحْسِبُ	يَحْسِبُ
279		فُقْ فَأَذْنُوا وَلَا	فَأَذْنُوا	فَأَذْنُوا	فَأَذْنُوا
282	84 - 85	وَبِالْفَتْحِ أَنْ تُذَكِّرَ يَنْصَبُ فَصَاحَةٌ	أَنْ - فَتَذَكِّرُ	أَنْ - فَتَذَكِّرُ	أَنْ - فَتَذَكِّرُ
283		رِهَانٌ حَمَى	فَرِهَنْ	فَرِهَنْ	فَرِهَنْ
284		يَغْفِرُ يُعَذِّبُ حَمَى الْعَلَا - يَرْفَعُ	يَغْفِرُ	يَغْفِرُ	يَغْفِرُ
--		نُفِرُّ يَا نَرْفَعُ مَنْ نَشَاءُ يُوسَفُ نَسَلُكُهُ نَعْلَمُهُ حَلَا	نُفِرُّ، يُعْلَمُهُ، نَرْفَعُ، نَشَاءُ، نَسَلُكُهُ	يُفِرُّ، يُعْلَمُهُ، يَرْفَعُ، يَسَاءُ، يَسَلُكُهُ	نُفِرُّ، نُعْلَمُهُ، نَرْفَعُ، نَشَاءُ، يَسَلُكُهُ

□

¹⁵² This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as [فَضْرُهِنَّ].

Sūrah Āl ‘Imrān

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja‘far	Ya‘qūb	Khalaf
13	86 - 87	يَرُونَ خِطَابًا حَزْ	تَرُونَ	تَرُونَ	يَرُونَ
21		وَقُرَّ يَمْتَلُونَ	يَمْتَلُونَ	يَمْتَلُونَ	يَمْتَلُونَ
28		تَقِيَّةً - حُم	تَقِيَّةً	تَقِيَّةً	تَقِيَّةً
36		مَعَ وَضَعَتْ حُم	وَضَعَتْ	وَضَعَتْ	وَضَعَتْ
39		وَإِنَّ افْتِحًا فَلَا يُبَشِّرُ كُلًّا فِذْ	أَنَّ اللَّهَ	أَنَّ اللَّهَ	أَنَّ اللَّهَ
			يُبَشِّرُكَ	يُبَشِّرُكَ	يُبَشِّرُكَ
--		قُلِ الطَّائِرَاتُ أُنْثَى طَائِرًا حَزْ	الطَّائِرِ	الطَّائِرِ	الطَّائِرِ
			طَائِرًا	طَائِرًا	طَائِرًا
57		نُوفِي يَا طَوِي	فَنُوفِيهِمْ	فَيُوفِيهِمْ / فَنُوفِيهِمْ ¹⁵³	فَنُوفِيهِمْ
81		اِفْتَحْ لِمَا فَلَا	لَمَّا ءَاتَيْتُكُمْ	لَمَّا ءَاتَيْتُكُمْ	لَمَّا ءَاتَيْتُكُمْ
80	88	وَيَأْمُرُكُمْ فَاَنْصِبْ - حُم	يَأْمُرُكُمْ	يَأْمُرُكُمْ	يَأْمُرُكُمْ
83		وَقُلْ يَرْجِعُونَ حُم	إِلَيْهِ تَرْجِعُونَ	إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ	إِلَيْهِ تَرْجِعُونَ
97		وَحَجُّ الْبَيْتِ أَلَا	حَجُّ الْبَيْتِ	حَجُّ الْبَيْتِ	حَجُّ الْبَيْتِ
120		وَأَقْرَأُ بَصْرُكُمْ أَلَا	يَبْصُرُكُمْ	يَبْصُرُكُمْ	يَبْصُرُكُمْ

¹⁵³ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawh's reading, it is articulated as (فَنُوفِيهِمْ).

146		وَقَتَلَ - اِضْمَمٌ - أَلَا	قَتَلَ	قُتِلَ	قَتَلَ
--		مِثُّ اِضْمَمٌ جَمِيعًا أَلَا	مُتَّمٌ ، مُتَّنَا ، مُتُّ	مُتَّمٌ ، مُتَّنَا ، مُتُّ	مُتَّمٌ ، مُتَّنَا ، مِثُّ
161		يَغْلَلُ جَهْلٌ حَمَى	أَنْ يُغَلَّ	أَنْ يُغَلَّ	أَنْ يُغَلَّ
178	89 - 90	وَالْعَيْبُ يَحْسِبُ فُضْلًا	وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا	وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا	وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
180		بِكُفْرٍ وَجُبْلِ	وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ	وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ	وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ
188		الْآخِرَ اعْكِسَ بِفَتْحٍ بَا كَذِي فَرَجٍ - حَلَا	لَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ
--		وَأَشَدُّ يَمِيزُ مَعًا حَلَا	يَمِيزُ الْحَيْثِ	يُمِيزُ الْحَيْثِ	يُمِيزُ الْحَيْثِ
13 & 176	91	وَيَحْزَنُ فَافْتَحْ ضَمُّ كَلًّا - أَحْفَلًا ،	وَلَا يَحْزَنُكَ	وَلَا يَحْزَنُكَ	وَلَا يَحْزَنُكَ
Ambiyā' 103		سِوَى الَّذِي لَدَى الْأَنْبِيَاءِ فَالْضَّمُّ وَالْكَسْرُ أَحْفَلًا	لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرْعُ	لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرْعُ	لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرْعُ
181	92 - 93	سَنَكْتُبُ مَعَ مَا بَعْدُ كَالْبَصْرِ فُرُ	سَنَكْتُبُ - قَتَلَهُمْ - نَقُولُ	سَنَكْتُبُ - قَتَلَهُمْ - نَقُولُ	سَنَكْتُبُ - قَتَلَهُمْ - نَقُولُ

187		يَبِينُ يَكْتُمُ حَاطِبٌ حَنَا	لَتَبِينَهُ	لَتَبِينَهُ	لَتَبِينَهُ
			تَكْتُمُوهُ	تَكْتُمُوهُ	تَكْتُمُوهُ
--		حَقَّقُوا طَلَا يَغْرَنَكَ يَحْطِمُ نَذَهَبَ أَوْ رُيْنَكَ يَسْتَحْفَنُ	يَغْرَنَكَ ، يَحْطِمَنَّكُمْ ، نَذَهَبَنَّ ، رُيْنَكَ ، يَسْتَحْفَنَنَّكَ	¹⁵⁴ يَغْرَنَكَ ، يَحْطِمَنَّكُمْ ، نَذَهَبَنَّ ، رُيْنَكَ ، يَسْتَحْفَنَنَّكَ / يَغْرَنَكَ ، يَحْطِمَنَّكُمْ ، نَذَهَبَنَّ ، رُيْنَكَ ، يَسْتَحْفَنَنَّكَ	يَغْرَنَكَ ، يَحْطِمَنَّكُمْ ، نَذَهَبَنَّ ، رُيْنَكَ ، يَسْتَحْفَنَنَّكَ
--		لَكِنَّ الَّذِينَ	لَكِنَّ الَّذِينَ	اتَّقُوا لَكِنَّ الَّذِينَ	اتَّقُوا لَكِنَّ الَّذِينَ

¹⁵⁴ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawh's reading, it is articulated as يَغْرَنَكَ ، يَحْطِمَنَّكُمْ ، نَذَهَبَنَّ ، رُيْنَكَ ، يَسْتَحْفَنَنَّكَ.

Sūrat al-Nisā'

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
1	94	وَالْأَرْحَامَ فَانصَبَ - فُق	وَالْأَرْحَامَ	وَالْأَرْحَامَ	وَالْأَرْحَامَ
--		أَمْ كَلَّا كَحَفِصٍ فُق	فَلِأَمِّهِ الثُّلُثُ	فَلِأَمِّهِ الثُّلُثُ	فَلِأَمِّهِ الثُّلُثُ
3		فَوَاحِدَةً - أَدْ	فَوَاحِدَةً أَوْ	فَوَاحِدَةً أَوْ	فَوَاحِدَةً أَوْ
5		مَعَهُ قَيْسًا - أَدْ	قَيْسًا وَارزُقُوهُمْ	قَيْسًا وَارزُقُوهُمْ	قَيْسًا وَارزُقُوهُمْ
24	95 - 96	وَجَهْلًا أَحَلَّ - أَدْ	وَأَحَلَّ لَكُمْ	وَأَحَلَّ لَكُمْ	وَأَحَلَّ لَكُمْ
34		وَنَصَبَ اللَّهُ وَاللَّاتِ أَدْ	حَفِظَ اللَّهُ * وَالَّتِي	حَفِظَ اللَّهُ * وَالَّتِي	حَفِظَ اللَّهُ * وَالَّتِي
73		يَكُنْ فَانَثَ - طِب	كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ بَيْنَكُمْ	كَأَنَّ لَمْ تَكُنْ ¹⁵⁵ بَيْنَكُمْ / كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ بَيْنَكُمْ	كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ بَيْنَكُمْ
--		وَأَسْمِمْ بَابَ أَصْدَقُ طِب	No ishmām	Ishmām ¹⁵⁶ /No ishmām	Ishmām
49		وَلَا يُظْلَمُونَ أَدْ يَا ¹⁵⁷	وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلاً	وَلَا يُظْلَمُونَ ¹⁵⁸ فَتِيلاً / وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلاً	وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلاً
--					

¹⁵⁵ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ بَيْنَكُمْ.

¹⁵⁶ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated without *ishmām*.

¹⁵⁷ In *wasl* mode, the readings of Abū Ja'far and Khalaf exhibit *raf* of the *tanwīn*. In contrast, Ya'qūb opts for *khaḍf*. Additionally, in the *ibtidā'* mode, when reading the word [أَنْظُرُ], all Ten Eponymous Readers unanimously agree upon reading it with a *ḍammah* on the *hamzah*, as in [أَنْظُرُ].

¹⁵⁸ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلاً.

90		وَحَزْ حَصِرْتْ فَتَوْرِينِ انْصِبْ	حَصِرْتْ صُدُورُهُمْ	حَصِيرَةٌ صُدُورُهُمْ	حَصِرْتْ صُدُورُهُمْ	
94		وَأُخْرَى مُؤْمِنًا فَتَنْحُهُ بَلَا	¹⁵⁹ لَسْتِ مُؤْمِنًا/ لَسْتِ مُؤْمِنًا	لَسْتِ مُؤْمِنًا	لَسْتِ مُؤْمِنًا	
95	97 - 98	وَعَايِرُ انْصِبًا فُرْ	عَايِرُ أُولَى الصَّرْرِ	عَايِرُ أُولَى الصَّرْرِ	عَايِرُ أُولَى الصَّرْرِ	
74		نُونٌ يُؤْتِيهِ حُطْ	فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا	فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا	فَسَوْفَ يُؤْتِيهِ أَجْرًا	
124		وَيَدْخُلُونَ سَمَّ طَبِّ ، جَهْلٌ - وَكَافٌ أَلَا ، وَيَدْخُلُونَ وَقَاطِرٌ - سَمَّ حُمِّ	يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ	¹⁶⁰ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ/ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ	يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ	يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
Fāṭir 33			يَدْخُلُونَهَا يُحَلِّوْنَ	يَدْخُلُونَهَا يُحَلِّوْنَ	يَدْخُلُونَهَا يُحَلِّوْنَ	يَدْخُلُونَهَا يُحَلِّوْنَ
136			نَزَّلَ - أَنْزَلَ	نَزَّلَ - أَنْزَلَ	نَزَّلَ - أَنْزَلَ	نَزَّلَ - أَنْزَلَ
140			نَزَّلَ وَتَلَوْنِيهِ سَمَّ حُمِّ	وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ	وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ	وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ
135			وَتَلُّوْا فِدَا	وَإِنْ تَلُّوْا	وَإِنْ تَلُّوْا	وَإِنْ تَلُّوْا
154		تَعْدُوا ائْتَلْ سَكَّنْ مُتَقَلًا	لَا تَعْدُوا	لَا تَعْدُوا	لَا تَعْدُوا	

¹⁵⁹ This is according to the reading of Ibn Wardān. Conversely, in Ibn Jammāz's reading, it is articulated as لَسْتِ مُؤْمِنًا.

¹⁶⁰ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ.

Sūrat al-Mā'idah

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
2 & 8		وَسَنَانُ سَكَّنَ أَوْفٍ	سَنَانُ قَوْمٍ	سَنَانُ قَوْمٍ	سَنَانُ قَوْمٍ
2	99	إِنْ صَدَّ فَافْتَحًا - حَلَا	أَنْ صَدُّوكُمْ	أَنْ صَدُّوكُمْ	أَنْ صَدُّوكُمْ
6		وَأَرْجُلِكُمْ فَأَنْصِبْ حَلَا الْحَقْفُضُ أَعْمِلَا	أَرْجُلِكُمْ	أَرْجَلَكُمْ	أَرْجُلِكُمْ
32		مِنْ أَجْلِ الْكُسْرِ أَنْقُلْ أُذْ	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ ¹⁶¹	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ
13	100	وَقَنْسِيَّةَ عَبْدٍ	قَنْسِيَّةً	قَنْسِيَّةً	قَنْسِيَّةً
60		وَوَطَاغُوتَ وَيُحْكُمُ كَشْعَبَةَ فُضَّلَا	عَبْدَ الظُّلُغُوتِ	عَبْدَ الظُّلُغُوتِ	عَبْدَ الظُّلُغُوتِ
47			وَلْيُحْكُمُ	وَلْيُحْكُمُ	وَلْيُحْكُمُ
45		وَرَفَعَ الْجُرُوحَ اعْلَمْ، الْجُرُوحَ - وَبِالنَّصْبِ - حَوْلًا	الْجُرُوحُ	الْجُرُوحَ	الْجُرُوحَ
95	101 - 102	وَبِالنَّصْبِ مَعَ جَزَاءٍ تَوْنٌ وَمِثْلُ الرَّفْعِ - حَوْلًا	فَجَزَاءٌ مِثْلُ	فَجَزَاءٌ مِثْلُ	فَجَزَاءٌ مِثْلُ
67		رِسَالَاتٍ حَوْلًا	رِسَالَتِيهِ	رِسَالَتِيهِ	رِسَالَتَهُ

¹⁶¹ In *wasl* mode, the reading of Abū Ja'far exhibits *naql* [hamzah lenition]. However, in the *ibtidā'* mode, when reading the word [إِجْلٍ], he reads it with *khaḍf* of the *hamzah*, as in [إِجْلٍ].

107		وَبِالنَّصَبِ - حَوْلًا مَعَ الْأَوْلِيَيْنِ	عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيَيْنِ	عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيَيْنِ	عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيَيْنِ
--		أَضْمَمَ عُيُوبِ عُيُونِ مَعَ جُيُوبِ شُيُوحًا فِدْ	عُيُوبِ، عُيُونِ، جُيُوبِ، شُيُوحًا	عُيُوبِ، عُيُونِ، جُيُوبِ، شُيُوحًا	عُيُوبِ، عُيُونِ، جُيُوبِ، شُيُوحًا
119		وَيَوْمَ ارْفَعِ الْمَلَا	يَوْمٌ	يَوْمٌ	يَوْمٌ

Sūrat al-An‘ām

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja‘far	Ya‘qūb	Khalaf
16	103 - 104	وَيُصْرَفُ فَسَيِّ - حَوَى	يُصْرَفُ	يَصْرِفُ	يَصْرِفُ
--		نَحْشُرُ أَيَا نَقُولُ مَعَ سَبَأُ - حَوَى	نَحْشُرُ ، نَقُولُ	يَحْشُرُ ، يَقُولُ	نَحْشُرُ ، نَقُولُ
23		لَمْ يَكُنْ - حَوَى	تَكُنْ ، فِئْتَنَّهُمْ	يَكُنْ ، فِئْتَنَّهُمْ	تَكُنْ ، فِئْتَنَّهُمْ
27		وَأَنْصَبُ نُكَدِّبُ وَالْوَلَا - حَوَى ، اذْفَعُ يَكُنْ أَنْتَ فِدَا	نُكَدِّبُ ، وَنَكُونُ	نُكَدِّبُ ، وَنَكُونُ	نُكَدِّبُ ، وَنَكُونُ
--		عَقَلُوا وَتَحْتُ حَاطِبُ كِيَّاسِيْنَ الْقَصَصِ يُوسُفِ حَلَا	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	¹⁶² أَفَلَا تَعْقِلُونَ/ أَفَلَا يَعْقِلُونَ
44	105	فَتَحْنَا وَتَحْتُ اشْدُدُ أَلَا طِبُ ، وَالْأَنْبِيَا مَعَ أَقْتَرَبْتَ حُرِّ إِذْ	فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ	¹⁶³ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ/ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ	فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ
Ambiyā' 96			فَتَحَّتْ	فَتَحَّتْ	فَتَحَّتْ
Qamar 11			فَتَحْنَا	فَتَحْنَا	فَتَحْنَا

¹⁶² The discourse pertains to the word تَعْقِلُونَ found in five different *suwar*, namely, *al-An‘ām*: 32, *al-A‘rāf*: 169, *Yūṣuf*: 109, *al-Qaṣaṣ*: 60, and *Yāsīn*: 68. While Khalaf aligns with the reading of Abū Ja‘far and Ya‘qūb in the initial four occurrences, a divergence arises in *Sūrat al-Qaṣaṣ*. In this case, he reads it as تَعْقِلُونَ, incorporating a *tā’ al-khiṭāb*.

¹⁶³ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ’s reading, it is articulated as فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ.

33		وَيُكْذِبُ أَصْلًا	يُكْذِبُونَكَ	يُكْذِبُونَكَ	يُكْذِبُونَكَ
54		وَحُزٌّ فَتَنَحَّ إِنَّهُ مَعَ فَإِنَّهُ	أَنَّهُ - فَإِنَّهُ	أَنَّهُ - فَإِنَّهُ	إِنَّهُ - فَإِنَّهُ
61		وَفَائِزٌ تَوَفَّتَهُ وَاسْتَهْوَتْهُ	تَوَفَّتَهُ رُسُلَنَا	تَوَفَّتَهُ رُسُلَنَا	تَوَفَّتَهُ رُسُلَنَا
71	106 - 107		كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ	كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ	كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ
--		يُنَجِّي فِتْنَةً بَيْنَانٍ أَتَى، وَالْحَيْفَ فِي الْكَلِّ حُزٌّ، وَتَحْتَ صَادٍ يُرَى	يُنَجِّيكُمْ ¹⁶⁴	يُنَجِّيكُمْ يُنَجِّيكُمْ ¹⁶⁵	يُنَجِّيكُمْ ¹⁶⁶
74		وَالرَّفْعُ آزَرَ حُصْلًا	آزَرَ	آزَرَ	آزَرَ
--		هُنَا دَرَجَتِ التُّونُ - حُلَى	دَرَجَتِ	دَرَجَتِ	دَرَجَتِ
91	108	يَجْعَلُ وَيَعْدُ حَاطِبًا - حُلَى	تَجْعَلُونَهُ، تُبْدُونَهَا، تُخْفُونَ	تَجْعَلُونَهُ، تُبْدُونَهَا، تُخْفُونَ	تَجْعَلُونَهُ، تُبْدُونَهَا، تُخْفُونَ
105		دَرَسَتْ - حُلَى	دَرَسَتْ	دَرَسَتْ	دَرَسَتْ

¹⁶⁴ As a general practise, Abū Ja'far consistently employs *tathqil* when reading the word (يُنَجِّيكُمْ), except in the case of verse 63 in *Sūrat al-An'ām* and verse 10 in *Sūrat al-Saff*, where he opts for reading them with *takhfif*, as exhibited in (يُنَجِّيكُمْ).

¹⁶⁵ In a general context, Abū Ja'far consistently employs *tathqil* when reading the word (يُنَجِّيكُمْ). However, this particular anomaly is in accordance with Rawḥ's reading, precisely observed in in *Sūrat al-Zumar*, verse 61, where he reads with *takhfif*.

¹⁶⁶ Khalaf consistently adheres to the practise of reading the word *tathqil*, yet he diverges from this norm in the both occurrences of the word within *Sūrat al-Ankabūt*, namely, verses 32 and 33, as well as in verse 10 of *Sūrat al-Saff*, where he reads them with *takhfif*.

108		وَاضْمُمْ عُدْوًا حَلِيًّا	عُدْوًا	عُدْوًا	عُدْوًا	
98	109	وَطَبْ مُسْتَقَرًّا	مُسْتَقَرًّا	مُسْتَقَرًّا / مُسْتَقَرًّا ¹⁶⁷	مُسْتَقَرًّا	
109		وَكَسَّرَ أَنَّهَا وَيُؤْمِنُوا فِي	أَنَّهَا - لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّهَا - لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّهَا - لَا يُؤْمِنُونَ	
119		وَحَبَّرَ سَمَّ حَرَمٍ فَصَلًا	فَصَلَّ حَرَمٍ	فَصَلَّ حَرَمٍ	فَصَلَّ حَرَمٍ	
115	110 - 111	وَحُزِرَ كَلِمَتٌ	وَتَمَّتْ كَلِمَتٌ	وَتَمَّتْ كَلِمَتٌ	وَتَمَّتْ كَلِمَتٌ	
127		وَالْبَيَاءُ خُشِرُهُمْ يَدٌ	خُشِرُهُمْ	يُخْشِرُهُمْ / خُشِرُهُمْ ¹⁶⁸	خُشِرُهُمْ	
139		يَكُونُ يَكُنْ أَنْتُ وَمَيْتَةٌ أَنْجَلًا يَرْفَعُ مَعًا عَنْهُ ، وَذَكَرَ يَكُونُ فِي	تَكُنْ - مَيْتَةٌ	يَكُنْ - مَيْتَةٌ	يَكُنْ - مَيْتَةٌ	يَكُنْ - مَيْتَةٌ
145			تَكُونُ - مَيْتَةٌ	يَكُونُ - مَيْتَةٌ	يَكُونُ - مَيْتَةٌ	يَكُونُ - مَيْتَةٌ
153		وَحِيفٌ وَأَنْ حَفِظَ	وَأَنَّ هَذَا	وَأَنَّ هَذَا	وَأَنَّ هَذَا	وَأَنَّ هَذَا
159		وَقُلْ فَرَّقُوا فَلَ	فَرَّقُوا	فَرَّقُوا	فَرَّقُوا	فَرَّقُوا
160		112	وَعَشْرُ فَنُونَ وَارْفَعِ أَمْثَالَهَا حَلًا	عَشْرُ أَمْثَالِهَا	عَشْرُ أَمْثَالِهَا	عَشْرُ أَمْثَالِهَا
Saba' 37	وَارْفَعِ - كَذَا الضَّعِيفِ وَأَنْصَبْ قَبْلَهُ نَوْنًا طَلِيًّا		جَزَاءَ الضَّعِيفِ	جَزَاءَ الضَّعِيفِ / جَزَاءَ الضَّعِيفِ ¹⁶⁹	جَزَاءَ الضَّعِيفِ	

¹⁶⁷ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (مُسْتَقَرًّا).

¹⁶⁸ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (خُشِرُهُمْ).

¹⁶⁹ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (جَزَاءَ الضَّعِيفِ).

Sūrat al-A‘rāf & Sūrat al-Anfāl

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja‘far	Ya‘qūb	Khalaf
25	113	هُنَا تُخْرَجُوا سَيِّئًا	تُخْرَجُونَ	تُخْرَجُونَ ¹⁷⁰	تُخْرَجُونَ
32		نَصَبٌ خَالِصَةٌ أَتَى	خَالِصَةٌ	خَالِصَةٌ	خَالِصَةٌ
40		تُفْتَحُ أَشَدُّ مَعَ أُبَلِّغُكُمْ حَالًا	تُفْتَحُ	تُفْتَحُ	يُفْتَحُ
62 & 68			أُبَلِّغُكُمْ	أُبَلِّغُكُمْ	أُبَلِّغُكُمْ
--	114	حَلَا - يُعْشَى لَهُ	يُعْشَى	يُعْشَى	يُعْشَى
44		أَنْ لَعْنَهُ أَتَى كَحَمْرَةٍ	أَنْ لَعْنَهُ	أَنْ لَعْنَهُ	أَنْ لَعْنَهُ
58		وَلَا يُخْرَجُ أَضْمًا وَأَكْسِرُ الْخُلْفَ بِجَلَا	لَا يُخْرَجُ / لَا يُخْرَجُ ¹⁷¹	لَا يُخْرَجُ	لَا يُخْرَجُ

¹⁷⁰ In the distich, Ibn al-Jazarī uses word (هُنَا) with a specific focus, restricting himself to the change present in the word (تُخْرَجُونَ) in verse 25. This restriction arises from the recurrence of the word in *Sūrat al-Rūm*: 19, in *Sūrat al-Zukhruf*: 11, and *Sūrat al-Jāthiyah*: 35. Notably, in all three instances, Ya‘qūb aligns with his foundational reading, employing the passive voice, as in (تُخْرَجُونَ). Furthermore, the word (سَيِّئًا) in the distich alludes to reading the word in an active state. Regarding the subsequent occurrence of the word (تُخْرَجُونَ) in *Sūrat al-Rūm*: 25, its appearance in *Sūrat al-Hashr*: 12, and in *Sūrat al-Ma‘ārij*: 43, all the *qurrā’* unanimously opt for enunciating it in the active voice, as in (تُخْرَجُونَ).

¹⁷¹ This is according to the reading of Ibn Wardān with *khulf* [antithetical reading]. Conversely, in both Canonical transmitters, Ibn Wardān and Ibn Jammāz’s reading, it is articulated as (لَا يُخْرَجُ), with this reading being Ibn Wardān’s *muqaddam fī al-adā’* [precedent variant in presentation]. Notably, this second *wajh* [option in reading], constituting one of the four *infirādāt* [peculiar readings] of Ibn Wardān, remains exclusively associated with al-Shaṭawī’s transmission. It traces from Ibn Hārūn to al-Faḍl ibn Shādhān, onward to Ibn Wardān, and eventually to Ya‘qūb. This particular *wajh* is regarded as *ṣaḥīḥ* [authentic]. Despite Ibn al-Jazarī’s inclusion of this reading in the *Durrah*, he chose not to incorporate it within the *Ṭayyibah*. *al-Īdāḥ* of al-Qāḍī: 143; *al-Īdāḥ* of al-Zabīdī: 243; *al-Bahjat al-Saniyyah*: 285; *Taqrib al-Nashr*: 78; *Ḥall al-Mushkilāt*: 118; and *al-Nafaḥat al-Miskiyyah*: 99.

59, 65, 73 & 85		وَحَفِضْ إِلَهَ غَيْرِهِ - أَلَا	إِلَهَ غَيْرِهِ	إِلَهَ غَيْرِهِ	إِلَهَ غَيْرِهِ
58		نَكِدًا أَلَا افْتَحَنَ	نَكِدًا	نَكِدًا	نَكِدًا
141	115	أَلَا - يَقْتُلُو - اشدُّ	يَقْتُلُونَ	يَقْتُلُونَ	يَقْتُلُونَ
--		أَلَا - مَعَ يَتَّبِعُ اشدُّ	يَتَّبِعُوكُمْ - يَتَّبِعُهُمْ	يَتَّبِعُوكُمْ - يَتَّبِعُهُمْ	يَتَّبِعُوكُمْ - يَتَّبِعُهُمْ
105		أَلَا - وَقُلْ عَلَيَّ لَهُ	عَلَيَّ	عَلَيَّ	عَلَيَّ
144		وَرِسَالَتِي يَحُلْ	بِرِسَالَتِي	بِرِسَالَتِي ¹⁷² بِرِسَالَتِي	بِرِسَالَتِي
148		وَاضْمُمْ حُلِيِّ فِدْ ، وَخُزْ حَلِيهِمْ	حَلِيهِمْ	حَلِيهِمْ	حَلِيهِمْ
161	116 - 117	تُعْفِرْ حَاطِبَاتٍ حَمَلًا كَوْرَشْ	تُعْفِرْ - حَاطِبَاتِكُمْ	تُعْفِرْ - حَاطِبَاتِكُمْ	تُعْفِرْ - حَاطِبَاتِكُمْ
172 & 173		يَقُولُوا حَاطِبِينَ حُمْ	أَنْ تَقُولُوا - أَوْ تَقُولُوا	أَنْ تَقُولُوا - أَوْ تَقُولُوا	أَنْ تَقُولُوا - أَوْ تَقُولُوا
--		وَيَلْحَدُوا اضْمُمْ أَكْبِرْ كَحَا فِدْ	يُلْحَدُونَ	يُلْحَدُونَ	يُلْحَدُونَ ¹⁷³
--		ضَمَّ طَا يَبْطِشْ اسْجِلَا	يَبْطِشْ ، يَبْطِشُونَ ، نَبْطِشْ	يَبْطِشْ ، يَبْطِشُونَ ، نَبْطِشْ	يَبْطِشْ ، يَبْطِشُونَ ، نَبْطِشْ
--		وَقَصْرَ أَنَا مَعَ كَسِرِ اعْلَمْ	Qaşr	Qaşr	Qaşr
9	118 - 120	وَمُرْدِفِي افْتَحَا - حَلَا	مُرْدِفِينَ	مُرْدِفِينَ	مُرْدِفِينَ
18		مُوَهِّنٌ - حَلَا	مُوَهِّنٌ كَيْدٌ	مُوَهِّنٌ كَيْدٌ	مُوَهِّنٌ كَيْدٌ

¹⁷² This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (بِرِسَالَتِي).

¹⁷³ The word (يُلْحَدُونَ) is also evident in *Sūrat al-Nahk*: verse 103. In this case, Khalaf aligns with the reading of his basis and enunciates it as (يُلْحَدُونَ).

11		وَأَقْرَأُ يَغْنِي أَنْصِبِ الْوَلَا - حَلَا	يُغْشِيكُمُ التُّعَاسَ	يُغْشِيكُمُ التُّعَاسَ	يُغْشِيكُمُ التُّعَاسَ
39		يَعْمَلُوا خَاطِبَ طَرَى	يَعْلَمُونَ	تَعْمَلُونَ / يَعْلَمُونَ ¹⁷⁴	يَعْلَمُونَ
42		حَيَّ أَظْهَرْنَ فَتَى حُرَى	حَيَّ	حَيَّ	حَيَّ
59		وَيَحْسَبُ أَدُ وَخَاطِبَ فَاعْتَلَى	يَحْسَبَنَّ	تَحْسِبَنَّ	تَحْسِبَنَّ
60		وَفِي تُرْهَبُوا اشْدُدْ طِبَ	تُرْهَبُونَ	تُرْهَبُونَ / تُرْهَبُونَ ¹⁷⁵	تُرْهَبُونَ
66		وَضَعْفًا فَحَرَكَ أَمْدِدِ اهْمِزْ بِلَا نُونٍ - أَلَا	ضَعْفَاءَ	ضَعْفًا	ضَعْفًا
67 & 70		أُسْرَى مَعَا أَلَا	أُسْرَى	أُسْرَى	أُسْرَى
67	121	يَكُونُ فَانْتِ إِذْ	أَنْ تَكُونَ لَهُ	أَنْ تَكُونَ لَهُ	أَنْ يَكُونَ لَهُ
--		وَلَايَةَ ذِي افْتَحَنَ فِنَا	وَلَايَتِهِمْ	وَلَايَتِهِمْ	وَلَايَتِهِمْ

□

¹⁷⁴ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawh's reading, it is articulated as (يَعْمَلُونَ).

¹⁷⁵ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawh's reading, it is articulated as (تُرْهَبُونَ).

Sūrat al-Tawbah, Sūrah Yūnus and Sūrah Hūd

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja‘far	Ya‘qūb	Khalaf
19	122 - 123	وَقُلْ عَمْرَةَ مَعَهَا سِقَاةَ الْخِلَافِ بْنِ	سِقَاةُ الْحَاجِّ وَ ¹⁷⁶ عَمْرَةَ/ سِقَاةَ الْحَاجِّ وَ عِمَارَةَ	سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَ عِمَارَةَ	سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَ عِمَارَةَ
30		عَزَيْرٌ فَتَوَّانَ حُرٌّ	عَزَيْرٌ	عَزَيْرٌ	عَزَيْرٌ
--		وَعَيْنَ عَشْرِ آلَا فَسَكَّنَ بَجِيمًا وَامْدُدِ اِثْنَا	اِثْنَا عَشَرَ، أَحَدَ عَشَرَ، تِسْعَةَ عَشَرَ	اِثْنَا عَشَرَ، أَحَدَ عَشَرَ، تِسْعَةَ عَشَرَ	اِثْنَا عَشَرَ، أَحَدَ عَشَرَ، تِسْعَةَ عَشَرَ
57		حُطَّ - وَخِيفَ اسْكِنِ مَعَ الْفَتْحِ مَدْخَلًا	مَدْخَلًا	مَدْخَلًا	مَدْخَلًا
37		يَضُلُّ حُطَّ بِضَمِّ	يَضُلُّ	يَضُلُّ	يَضُلُّ
40	124	وَكَلِمَةٌ فَأَنْصَبَ ثَانِيًا - حُرٌّ	كَلِمَةٌ	كَلِمَةٌ	كَلِمَةٌ
58 & 79 & Hujurāt 11		ضَمِّ مِيمٍ يَلْمِزُ الْكُلَّ حُرٌّ	يَلْمِزُكَ، يَلْمِزُونَ، تَلْمِزُوا	يَلْمِزُكَ، يَلْمِزُونَ، تَلْمِزُوا	يَلْمِزُكَ، يَلْمِزُونَ، تَلْمِزُوا
61		وَالرَّفْعِ فِي رَحْمَةٍ فَلَا	رَحْمَةٌ	رَحْمَةٌ	رَحْمَةٌ

¹⁷⁶ This first *wajh* [option in reading], constituting one of the four *infirādāt* [peculiar readings] of Ibn Wardān, remains exclusively associated with al-Shaṭaḥī's transmission. It traces from Ibn Hārūn to al-Faḍl ibn Shādhān, onward to Ibn Wardān, and eventually to Ya‘qūb. This particular *wajh* is regarded as *ṣaḥīḥ* [authentic]. Conversely, in both Canonical transmitters, Ibn Wardān and Ibn Jammāz's reading, it is articulated as سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَ عِمَارَةَ, with the former being Ibn Wardān's *muqaddam fi al-adā'* [precedent variant in presentation].

90		وَفِي الْمُعَذِّرُونَ الْخِيفَ - حُزْ	المُعَذِّرُونَ	المُعَذِّرُونَ	المُعَذِّرُونَ
--	125 - 127	وَالسُّوءِ فَافْتَحًا - حُزْ	السُّوءِ	السُّوءِ	السُّوءِ
100		وَالْأَنْصَارِ فَارْفَعِ حُزْ	الْأَنْصَارِ	الْأَنْصَارِ	الْأَنْصَارِ
109		وَأَسَّسَ وَالْوَالَا فَسَمَّ أَنْصِبِ أَنْلْ	أَسَّسَ	أَسَّسَ	أَسَّسَ
			بُنَيْتَهُ	بُنَيْتَهُ	بُنَيْتَهُ
110		أَفْتَحِ نَقَطَعَ إِذْ حَمَى، أَفْتَحِ نَقَطَعَ إِذْ حَمَى وَبِالضَّمِّ فُزْ	نَقَطَعَ	نَقَطَعَ	نَقَطَعَ
	125 - 127	إِلَّا أَنْ الْخِيفَ قُلْ إِلَى - حُزْ	إِلَّا	إِلَى	إِلَّا
126		يَرُونَ خَطَابًا حُزْ، وَبِالْعَيْبِ فِذْ	يَرُونَ	تَرُونَ	يَرُونَ
117		يَرِيغُ أَنْتَ فَشَا	تَرِيغُ	تَرِيغُ	تَرِيغُ
Yūnus 4		أَفْتَحِ إِنَّهُ يَبْدُوا أَنْجَلِ	أَنَّهُ	إِنَّهُ	إِنَّهُ
11	128	وَقُلْ لَقَضَى كَالشَّامِ حُمْ	لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ	لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ	لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ

21		يَمْكُرُونَ	تَمْكُرُونَ	تَمْكُرُونَ / يَمْكُرُونَ ¹⁷⁷	تَمْكُرُونَ
22		وَيَنْشُرْكُمْ أَد	يَنْشُرْكُمْ	يُسِيرْكُمْ	يُسِيرْكُمْ
27		قِطْعًا اسْكِنِ حُلَى حَلَا	قِطْعًا	قِطْعًا	قِطْعًا
35		يَهْدِي سُنُونَ الْهَاءِ إِذْ ، كَسْرَهَا حَوَى	لَا يَهْدِي	لَا يَهْدِي	لَا يَهْدِي
58	129 - 131	وَفَلْيَفْرَحُوا خَاطِبُ طَلَا يَجْمَعُوا طَلَا ، وَفَلْيَفْرَحُوا خَاطِبُ - يَجْمَعُوا - إِذَا	فَلْيَفْرَحُوا	فَلْيَفْرَحُوا/ فَلْتَفْرَحُوا ¹⁷⁸	فَلْيَفْرَحُوا
			تَجْمَعُونَ	يَجْمَعُونَ / تَجْمَعُونَ ¹⁷⁹	يَجْمَعُونَ
61	129 - 131	أَصْعَرَ أَرْفَعِ حَقَّ - كَأَكْبَرَ	وَلَا أَصْعَرَ - وَلَا أَكْبَرَ	وَلَا أَصْعَرَ - وَلَا أَكْبَرَ	وَلَا أَصْعَرَ - وَلَا أَكْبَرَ
71	129 - 131	أَرْفَعِ حَقَّ مَعَ شُرَكَاءَ كُمْ	شُرَكَاءَ كُمْ	شُرَكَاءُ كُمْ	شُرَكَاءَ كُمْ
		وَوَصَلْ فَأَجْمَعُوا افْتَحِ طَوَى	فَأَجْمَعُوا	فَأَجْمَعُوا / فَأَجْمَعُوا ¹⁸⁰	فَأَجْمَعُوا
81		اسْأَلَا السَّحْرَ أَمْ ، أَخْبِرْ حُلَى	ءَ السَّحْرِ	بِهِ السَّحْرِ	بِهِ السَّحْرِ

¹⁷⁷ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as [تَمْكُرُونَ].

¹⁷⁸ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as [فَلْيَفْرَحُوا].

¹⁷⁹ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as [يَجْمَعُونَ].

¹⁸⁰ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as [فَأَجْمَعُوا].

Hūd 25		وَأَفْتَحْ أَنْتَ فَاذْهَبْ إِلَى لَكُمْ	أَنْتَ لَكُمْ	أَنْتَ لَكُمْ	أَنْتَ لَكُمْ
27		إِبْدَالُ بَادِيٍّ حَمَلًا	بَادِي	بَادِي	بَادِي
46		عَمَلٌ غَيْرٌ حَبْرٌ كَالْكِسَائِي	عَمَلٌ غَيْرٌ	عَمِلَ غَيْرٌ	عَمَلٌ غَيْرٌ
--		وَتَوَنُّوْا تَمُوْدَ فِدَاً ، وَتَوَنُّوْا تَمُوْدَ فِدَاً وَأَنْزَكَ حِمِّي	تَمُوْدًا	تَمُوْدًا	تَمُوْدًا
--	132 - 133	سَلِمٌ فَانْقَلَا سَلَامٌ	سَلَمٌ	سَلَمٌ	سَلَمٌ
71		وَيَعْفُوْبَ ارْزُقْعَنَ فُرْ	يَعْفُوْبٌ	يَعْفُوْبٌ	يَعْفُوْبٌ
81		وَنَصْبٌ حَافِظِ امْرَأَتِكَ	امْرَأَتِكَ	امْرَأَتِكَ	امْرَأَتِكَ
109		إِنْ كَلَّا أَنْتَ مُتَقَلًّا	وَإِنَّ	وَإِنَّ	وَإِنَّ
--	134 - 135	مُتَقَلًّا وَلَمَّا مَعَ الطَّارِقِ أَتَى ، وَخُفِّ الْكَلِّ فَنِي	لَمَّا / لَمَّا ¹⁸¹	لَمَّا	لَمَّا
112		زُلْفَا أَلَا يَضْمٌ	زُلْفَا	زُلْفَا	زُلْفَا

¹⁸¹ This exception, with *tathqil* of the both the *lām* and the *mīm*, is in accordance with the reading of Ibn Jammāz, and it is evident in both *Sūrah Yāsīn*, 32 and in *Sūrat al-Zumar*, verse 61. Conversely, Ibn Wardān reads them with *tathqil* of the *lām* and *takhfif* of the *mīm*.

114		وَحَقَّفَ وَأَكْسِرَنُ بِقِيَّةٍ جَنَى	بِقِيَّةٍ / بِقِيَّةٍ ¹⁸²	بِقِيَّةٍ	بِقِيَّةٍ
--		وَمَا يَعْمَلُوا خَاطِبٌ مَعَ التَّمَلِّ حُفْلًا	تَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	يَعْمَلُونَ

¹⁸² This is according to the reading of Ibn Jammāz. Conversely, in Ibn Wardān's reading, it is articulated as [بِقِيَّةٍ].

Sūrah Yūsuf and Sūrat al-Ra'd

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
--		وَيَا أَبَتِ افْتَحْ أَدْ	يَا أَبَتِ	يَا أَبَتِ	يَا أَبَتِ
10		وَتَرْتَعُ وَبَعْدُ يَا - جَمِي	يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ	يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ	يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ
31 & 51		وَحَاشَا بِمَحْدِنِي - جَمِي	حَاشَ	حَاشَ	حَاشَ
33		وَأَفْتَحِ السَّجْنَ أَوْلَا - جَمِي	السَّجْنُ	السَّجْنُ	السَّجْنُ
110	136 - 137	كُذِّبُوا أَثْلُ الْحِفْ	كُذِّبُوا	كُذِّبُوا	كُذِّبُوا
		نُبِّي حَامِدٌ	فَتُنَجِّي	فَتُنَجِّي	فَتُنَجِّي
R'ad 4		وَيُسْقَى - حَلَا	تُسْقَى	يُسْقَى	تُسْقَى
42		مَعَ الْكُفَّارِ - اضمَّنْ حَلَا	الْكَافِرُ	الْكَفَّرُ	الْكَفَّرُ
33		صَدَّ اضمَّنْ حَلَا	وَصَدُّوا، وَصَدَّ	وَصَدُّوا، وَصَدَّ	وَصَدُّوا، وَصَدَّ

□

Sūrah Ibrāhīm, Sūrat al-Hijr, Sūrat al-Naḥl and Sūrat al-Isrā'

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
2	138 - 139	وَطَبَّ رَفَعَ اللهُ اِبْتِدَاءً - وَاحْفِضِ افْتَحَهُ مُوصِلًا	اللهُ	اللهُ / اللهُ ¹⁸³	اللهُ
'Abas 25		وَطَبَّ - اِبْتِدَاءً كَذَا اَكْسِرْنَ نَ اَنَا صَبَبْنَا افْتَحَهُ مُوصِلًا ¹⁸⁴	إِنَّا	إِنَّا	أَنَا
Luqmān 6		يَضِلُّ اِضْمَنَّ لَفَمَانَ حُزْ	لِيُضِلَّ	لِيُضِلَّ	لِيُضِلَّ
30		يَضِلُّ اِضْمَنَّ - عَيْرَهَا يَدُ	لِيُضِلَّ	لِيُضِلَّ / لِيُضِلَّ ¹⁸⁵	لِيُضِلَّ
Hajj 9					
Zumar 8					
22		وَفَزَّ مُضْرَجِيَّ افْتَحَ	بِمُضْرَجِيَّ	بِمُضْرَجِيَّ	بِمُضْرَجِيَّ
Hijr 41	140 - 141	عَلِيَّ كَذَا حَلَا	عَلَيَّ	عَلِيَّ	عَلَيَّ
--		وَيَقْنَطُ كَسْرُ التَّوْنِ فُزَّ	يَقْنَطُ	يَقْنَطُ	يَقْنِطُ
54		وَتُبَشَّرُونَ فَا فْتَحَ أَبَا	تُبَشَّرُونَ	تُبَشَّرُونَ	تُبَشَّرُونَ
Naḥl 2		يُنزِلُ وَمَا بَعْدُ مَجْتَلَى كَمَا الْقَدْرِ	يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ	يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ / تَنْزِلُ الْمَلَائِكَةَ ¹⁸⁶	يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ

¹⁸³ This is according to the reading of Ruways in *ibtidā'* mode. As for *wasl* mode, Ruways reads it as (اللهُ). Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (الله).

¹⁸⁴ In both *wasl* and *ibtidā'* modes, Abū Ja'far and Rawḥ employ *khaḍ* for the *hamzah* when reading the word. Conversely, Ruways adopts a *fath* for the *hamzah* in *wasl* mode, and *khaḍ* in *ibtidā'* mode. In contrast, Khalaf opts for *fath* in both *wasl* and *ibtidā'* modes.

¹⁸⁵ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (لِيُضِلَّ).

7		بِشَقِّ افْتَحَ - اَتَلْ	بِشَقِّ	بِشَقِّ	بِشَقِّ
27		افْتَحَ دُشَاقُونَ نُونَهُ اَتَلْ	دُشَاقُونَ	دُشَاقُونَ	دُشَاقُونَ
20		يَدْعُونَ حِفْظُ	تَدْعُونَ	يَدْعُونَ	تَدْعُونَ
62		مُفْرَطُونَ اَشْدِدِ الْعَلَا	مُفْرَطُونَ	مُفْرَطُونَ	مُفْرَطُونَ
--		وَتُسْفِيكُمْ افْتَحَ حَمْ ، وَأَنْتَ إِذَا	تُسْفِيكُمْ	نَسْفِيكُمْ	نُسْفِيكُمْ
71		وَيَجْحَدُونَ فَحَاطِبُ طِبْ	يَجْحَدُونَ	يَجْحَدُونَ/ تَجْحَدُونَ ¹⁸⁷	يَجْحَدُونَ
79		فَحَاطِبُ - كَذَلِكَ يَرَوُا حَلَى	يَرَوُا	تَرَوُا	تَرَوُا
101	142 - 144	وَيُنزِلُ عَنْهُ اَشْدُدُ	يُنزِلُ	يُنزِلُ	يُنزِلُ
96		لِيَجْزِي نُونُ اذْ	وَلتَجْزِيَنَّ	وَالْيَجْزِيَنَّ	وَالْيَجْزِيَنَّ
Isra' 2		وَيَتَّخِذُوا حَاطِبُ حَلَا	تَتَّخِذُوا	تَتَّخِذُوا	تَتَّخِذُوا
13		نُحْرِجُ اِنْجَلَا حَوَى اَلْيَا ، وَصَمَّ افْتَحَ اَلَا ، افْتَحَ وَصَمَّ حُظْ	يُنْحَرِجُ	يُنْحَرِجُ	نُحْرِجُ

¹⁸⁶ This is according to the reading of Rawh. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ).

¹⁸⁷ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawh's reading, it is articulated as (يَجْحَدُونَ).

16		وَحَزَمَدَّ أَمْرَنَا	أَمْرَنَا	أَمْرَنَا	أَمْرَنَا
13		يَلْقَاهُ أَوْصَلًا	يُلْقَاهُ	يَلْقَاهُ	يَلْقَاهُ
--		وَأَفَّ افْتَحَنَ حَقًّا	أَفَّ	أَفَّ	أَفَّ
31		وَقُلْ حَطَّاءَ آتَى	حَطَّاءَ	حِطَّاءَ	حِطَّاءَ
68 - 69		وَحَخِيفَ نُعِيدَ آتِيَا وَنُرْسِلَ حُمَلًا	يَحْخِيفَ ، يُرْسِلَ ، يُعِيدُكُمْ ، فَيُرْسِلَ	يَحْخِيفَ ، يُرْسِلَ ، يُعِيدُكُمْ ، فَيُرْسِلَ	يَحْخِيفَ ، يُرْسِلَ ، يُعِيدُكُمْ ، فَيُرْسِلَ
69	145 - 147	وَيُغْرِقَ يَمًّا ، أَنْثِ اثْلُ طَمَى ، وَشَدَّ دِدَّ الْخُلْفِ بِنِّ	فَتُغْرِقُكُمْ ¹⁸⁸ فَتُغْرِقُكُمْ	فَيُغْرِقُكُمْ ¹⁸⁹ فَتُغْرِقُكُمْ	فَيُغْرِقُكُمْ
--		وَالرَّيْحِ بِالْجَمْعِ أَصْلًا كَصَادَ سَبًّا وَالْأَنْبِيَا	الرَّيْحِ	الرَّيْحِ	الرَّيْحِ
--		نَاءٌ أَدْ مَعًا	نَاءٌ	نَائِي	نَائِي
76		خِلَافَكَ - حُمَلًا	خَلَقَكَ	خَلِيفَكَ	خَلِيفَكَ

¹⁸⁸ This is according to the reading of Ibn Wardān. Conversely, in Ibn Jammāz's and Ibn Wardān's second *wajh*, it is articulated as is read as (فَتُغْرِقُكُمْ).

¹⁸⁹ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (فَتُغْرِقُكُمْ).

90		مَعَ تَفْجُرُ لَنَا الْخَيْفُ حَمَلًا	تَفْجَرُ	تَفْجُرَ	تَفْجُرَ
----	--	--	----------	----------	----------

Sūrat al-Kahf

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
17	148 - 149	وَتَزَوَّرُ حَزْ	تَزَاوَرُ	تَزَوَّرُ	تَزَاوَرُ
19		وَأَكْبِرُ بِوَرَقٍ - طَوَى	بِوَرَقِكُمْ	بِوَرَقِكُمْ ¹⁹⁰ بِوَرَقِكُمْ	بِوَرَقِكُمْ
42		كُنْمِرِهِ بِضَمِّي طَوَى ، فَتَحَا ائْتَلْ يَا	بِشْمِرِهِ	بِشْمِرِهِ ¹⁹¹ / بِشْمِرِهِ	بِشْمِرِهِ
34		نُومِرٌ اذْ حَلَا	نَمَرٌ	نَمَرٌ	نُومِرٌ
38		وَمَدَّكَ لَكِنَّا أَلَا طَبْ	لَكِنَّا	لَكِنَّا ¹⁹² / لَكِنَّا	لَكِنَّا
47		نُسَيْرُ الْجِبَالِ كَحَفْصٍ - حَلَلَا	نُسَيْرُ الْجِبَالِ	نُسَيْرُ الْجِبَالِ	نُسَيْرُ الْجِبَالِ
44		الْحَقُّ بِالْحَفْصِ حَلَلَا	الْحَقُّ	الْحَقُّ	الْحَقُّ
51		150- 152	وَكُنْتُ افْتَحَ - أُذْ	كُنْتُ	كُنْتُ
	اشْهَدْنَا - أُذْ		أَشْهَدْنَاهُمْ	أَشْهَدْتُهُمْ	أَشْهَدْتُهُمْ
86	وَحَامِيَّةٍ - أُذْ		حَامِيَّةٍ	حَمِيَّةٍ	حَامِيَّةٍ
55	وَضَمَمَتِي قُبَلَا أُذْ		قُبَلَا	قَبَلَا	قُبَلَا
52	يَا نَقُولُ فَكَمَلَا		يَقُولُ	يَقُولُ	يَقُولُ

¹⁹⁰ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (بِوَرَقِكُمْ).

¹⁹¹ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (بِشْمِرِهِ).

¹⁹² This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (لَكِنَّا).

74		زُكِيَّةٌ يَسْمُؤَا	زَاكِيَّةٌ	زُكِيَّةٌ ¹⁹³ / زَاكِيَّةٌ	زُكِيَّةٌ
--		كُلٌّ يُبَدِّلُ خِفَّ حُطِّ	يُبَدِّلُهُمَا ، يُبَدِّلُهُ ، يُبَدِّلَتَا	يُبَدِّلُهُمَا ، يُبَدِّلُهُ ، يُبَدِّلَتَا	يُبَدِّلُهُمَا ، يُبَدِّلُهُ ، يُبَدِّلَتَا
88		جَزَاءٌ كَحَفِصٍ - حَوْلًا	جَزَاءٌ	جَزَاءٌ	جَزَاءٌ
93 - 94		ضَمُّ سَدَّيْنِ حَوْلًا	السُّدَّيْنِ	السُّدَّيْنِ	السُّدَّيْنِ
Yāsīn 9		ضَمُّ سَدَّيْنِ حَوْلًا - كَسَدًا هُنَا	سَدًّا	سَدًّا	سَدًّا
96		آتُونِ بِالْمَدِّ فَآخِرُ	آتُونِي	آتُونِي	آتُونِي
97		وَعَنْهُ فَمَا اسْطَاعُوا يُخَفِّفُ فَأَقْبَلَا	اسْطَاعُوا	اسْطَاعُوا	اسْطَاعُوا

¹⁹³ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as زَاكِيَّةٌ.

Sūrat Maryam until Sūrat al-Furqān

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
6		يَرِثُ رَفْعُ حُزْ	يَرِثُنِي وَيَرِثُ	يَرِثُنِي وَيَرِثُ	يَرِثُنِي وَيَرِثُ
--		وَاضْمُ عِتْيَا وَبَابَهُ - فِدْ	عُطِيَا ، بُكِيَا ، صُلِيَا ، جُثِيَا	عُطِيَا ، بُكِيَا ، صُلِيَا ، جُثِيَا	عُطِيَا ، بُكِيَا ، صُلِيَا ، جُثِيَا
9		خَلَقْتِكَ فِدْ	خَلَقْتِكَ	خَلَقْتِكَ	خَلَقْتِكَ
19		وَالْهَمْزُ فِي لَأَهَبُ أَلَا	لَأَهَبُ لَكَ	لِيَبَ لَكَ	لِأَهَبَ لَكَ
23		وَنَسِيًا بِكَسْرِ فُرْ	نَسِيَا	نَسِيَا	نَسِيَا
24	153 - 155	وَمَنْ تَحْتَهَا أَكْسِرِ اِخْفِضًا بِعُلْ	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَحْتِهَا ¹⁹⁴ / تَحْتَهَا	مِنْ تَحْتِهَا
25		تَسَاقَطَ فَذَكَّرَ حَلْ حَلَا ، وَشَدَّدَ فَتَى	تَسَقَطَ	يَسَقَطُ	تَسَقَطَ
34		قَوْلِ انْصِبَا حُزْ	قَوْلِ	قَوْلِ	قَوْلِ
36		وَأَنَّ فَأَكْسِرَنَّ يَحْلُ	وَأَنَّ	وَأَنَّ ¹⁹⁵ / وَأَنَّ	وَأَنَّ
63		نُورِثُ شُدَّ طَبْ	نُورِثُ	نُورِثُ ¹⁹⁶ / نُورِثُ	نُورِثُ
67		شُدَّ - يَذْكُرُ اعْتَلَى	يَذْكُرُ	يَذْكُرُ	يَذْكُرُ
--	156 - 158	وَفُرْ وَلَدًا لَا نُوحَ فَأَنْتَحَ	وَلَدًا	وَلَدًا	وَلَدًا

¹⁹⁴ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (مِنْ تَحْتِهَا).

¹⁹⁵ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (وَأَنَّ).

¹⁹⁶ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (نُورِثُ).

90		يَكَادُ أَنْ يَبْ - آد	تَكَادُ	تَكَادُ	تَكَادُ
Ṭahā 12		إِنِّي أَنَا أَفْتَحُ آدَ، إِنِّي أَنَا - وَالْكَسْرُ حُظٌّ وَلَا	أَنِّي	إِنِّي	إِنِّي
13		أَنَا اخْتَرْتُكَ فِدْ	أَنَا اخْتَرْتُكَ	أَنَا اخْتَرْتُكَ	أَنَا اخْتَرْتُكَ
39		لِضَنَّعٍ وَأَجْرِمَنْ - أَسْنَى	وَلِضَنَّعٍ	وَلِضَنَّعٍ	وَلِضَنَّعٍ
58		وَأَجْرِمَنْ - كُنْخَلِفُهُ أَسْنَى	لَا تُخَلِفُهُ	لَا تُخَلِفُهُ	لَا تُخَلِفُهُ
	156 - 158	اضْمُمْ سِوَى حُم	سِوَى	سِوَى	سِوَى
61		وَطَوَّلًا فَيَسَحَتَ ضُمَّ أَكْبِرُ	فَيَسَحَتَكُمْ	فَيَسَحَتَكُمْ / فَيَسَحَتَكُمْ ¹⁹⁷	فَيَسَحَتَكُمْ
64		وَبِالْقَطْعِ أَجْمَعُوا - حُرْ	فَأَجْمَعُوا	فَأَجْمَعُوا	فَأَجْمَعُوا
63		وَهَذَانِ حُرْ	إِنَّ هَذَانِ	إِنَّ هَذَانِ	إِنَّ هَذَانِ
66		أَنْتَ يُجَيِّلُ يُجْتَلَى	يُجَيِّلُ	يُجَيِّلُ ¹⁹⁸ / يُجَيِّلُ	يُجَيِّلُ
77		وَفَزْ لَا تَخْفُفُ اِرْفَعُ	تَخْفُفُ	تَخْفُفُ	تَخْفُفُ
	159 - 161	وَأَثْرِي أَكْبِرَ اسْكَبَنَّ - طَمَا	أَثْرِي	إِثْرِي ¹⁹⁹ / أَثْرِي	أَثْرِي
84					

¹⁹⁷ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (فَيَسَحَتَكُمْ).

¹⁹⁸ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (يُجَيِّلُ).

¹⁹⁹ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (أَثْرِي).

87		كَذَا اضْمُمْ حَمَلْنَا وَأكْسِرِ اشْدُدْ طَمًا	حَمَلْنَا	حَمَلْنَا ²⁰⁰ / حَمَلْنَا	حَمَلْنَا
97		لِئُحْرِقَ سَكَّنَ حَفَّيْ اعْلَمَهُ وَاَفْتَحَا وَضَمَّ بَدَا	لِئُحْرِقَنَّهُ ²⁰¹ / لِئُحْرِقَنَّهُ	لِئُحْرِقَنَّهُ	لِئُحْرِقَنَّهُ
102		نَنْفُخُ بِيَا حُلِّ مُجَهَّلًا	يُنْفِخُ	يُنْفِخُ	يُنْفِخُ
114	159 - 161	وَيُقْضَى بِنُونِ سَمٍّ وَأَنْصَبَ كَوْحِيَهُ لِيَعْفُو بِهِمْ	يُقْضَى إِلَيْكَ وَحِيَهُ	نَقْضِي إِلَيْكَ وَحِيَهُ	يُقْضَى إِلَيْكَ وَحِيَهُ
119		وَأَفْتَحَ وَإِنَّكَ لَا الْمَجْلَى	وَإِنَّكَ	وَإِنَّكَ	وَإِنَّكَ
131	162 - 164	وَزَهْرَةَ فَتَحَ الْهَاءَ حَلَّى	زَهْرَةَ	زَهْرَةَ	زَهْرَةَ
133		يَأْتِيهِمْ بَدَا	يَأْتِيهِمْ ²⁰² / تَأْتِيهِمْ	تَأْتِيهِمْ	يَأْتِيهِمْ
Ambiyā' 80		وَطَبَّ نُونٌ مُخَصَّنٌ ، أَنْتَا أَدُ	لِئُحْصِنَكُمُ	لِئُحْصِنَكُمُ ²⁰³ / لِيُحْصِنَكُمُ	لِيُحْصِنَكُمُ
87		وَجَهَّلَا مَعَ الْيَاءِ نَقَدِرُ حُرْ	نَقَدِرَ	يُقَدِّرُ	نَقَدِرَ
95		حَرَامٌ فَشَا	حَرَامٌ	حَرَامٌ	حَرَامٌ

²⁰⁰ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ reading, it is articulated as (حَمَلْنَا).

²⁰¹ This is according to the reading of Ibn Wardān. Conversely, in Ibn Jammāz's reading, it is articulated as it as (لِئُحْرِقَنَّهُ).

²⁰² This is according to the reading of Ibn Wardān. Conversely, in Ibn Jammāz's reading, it is articulated as reads it as (تَأْتِيهِمْ).

²⁰³ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (لِيُحْصِنَكُمُ).

104		وَأَنْ يَتَّجِرَ جَهْلًا نَطْوِي السَّمَاءَ اِرْفَاعَ الْعُلَا	نُطْوِي السَّمَاءَ	نَطْوِي السَّمَاءَ	نَطْوِي السَّمَاءَ
112		وَبَارَبِّ ضَمٍّ - أَيْ	رَبُّ	رَبِّ	رَبِّ
Hajj 5		اهْمِزِّ مَعًا رَبَّاتٌ أَيْ	وَرَبَّاتٌ	وَرَبَّتْ	وَرَبَّتْ
15		لِيَقْطَعَ لِيَقْضُوا أَسْكِنُوا اللَّامَ يَا أَوْلَا	نَمْ لِيَقْطَعَ	نَمْ لِيَقْطَعَ ²⁰⁴ / نَمْ لِيَقْطَعَ	نَمْ لِيَقْطَعَ
29			نَمْ لِيَقْضُوا	نَمْ لِيَقْضُوا ²⁰⁵ / نَمْ لِيَقْضُوا	نَمْ لِيَقْضُوا
23		وَلَوْلُو أَنْصَبَ ذِي - حَلَلَا	لَوْلُوا	لَوْلُوا	لَوْلُوا
37		وَأَنْتَ يِنَالٍ فِيهِمَا - حَلَلَا	يِنَالٌ ، يِنَالُهُ	تِنَالٌ ، تِنَالُهُ	يِنَالٌ ، يِنَالُهُ
--		وَمُعْجِرِينَ بِالْمَدِّ حَلَلَا	مُعْجِرِينَ	مُعْجِرِينَ	مُعْجِرِينَ
73	165 - 167	وَيَدْعُونَ الْآخِرَى - حَمِي	تَدْعُونَ	يَدْعُونَ	تَدْعُونَ
Mu'minūn 20		فَتَحُّ سَيْنَا حَمِي	سَيْنَاءَ	سَيْنَاءَ	سَيْنَاءَ
		وَتُنْبِتُ افْتَحَ بِصَمِّ يَحُلُّ	تَنْبِتُ	تَنْبِتُ ²⁰⁶ / تَنْبِتُ	تَنْبِتُ
36		هَيْهَاتَ أَدْ كِلَا فَلِلْتَا اَكْسِرَنَّ	هَيْهَاتَ هَيْهَاتِ	هَيْهَاتَ هَيْهَاتِ	هَيْهَاتَ هَيْهَاتِ
67		وَالْفَتْحُ وَالضَّمُّ تَهْجُرُونَ - أَهْلٌ	تَهْجُرُونَ	تَهْجُرُونَ	تَهْجُرُونَ

²⁰⁴ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as [نَمْ لِيَقْطَعَ].

²⁰⁵ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as [نَمْ لِيَقْضُوا].

²⁰⁶ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as [تَنْبِتُ].

44		تَنُوْنِ تَنْرًا أَهْلٌ ، وَحَلَى بِلَا	تَنْرًا	تَنْرًا	تَنْرًا
111	168 - 169	وَإِنَّهُمْ افْتَحَ فِذْ	أَنَّهُمْ	أَنَّهُمْ	أَنَّهُمْ
112 & 114		وَقَالَ مَعَا فَتَى	قَالَ	قَالَ	قَالَ
Nür 1		حَلَا وَخَفَّفَ فَرَضَنَا	وَفَرَضْنَاهَا	وَفَرَضْنَاهَا	وَفَرَضْنَاهَا
7	168 - 169	حَلَا أَنْ مَعَا وَارْفَعِ الْوَلَا ، اشدُّهُمَا بَعْدُ أَنْصَبِنُ غَضَبَ افْتَحَنُ نَ صَادًا وَبَعْدُ الْحَفْضُ فِي اللَّهِ أَوْصَلَا	أَنْ لَعَنَتِ اللَّهُ	أَنْ لَعَنَتِ اللَّهُ	أَنْ لَعَنَتِ اللَّهُ
9		أَنْ غَضَبِ اللَّهُ	أَنْ غَضَبِ اللَّهُ	أَنْ غَضَبِ اللَّهُ	
22	170 - 171	وَلَا يَتَأَلَّ اعْلَمَ	وَلَا يَتَأَلَّ	وَلَا يَأْتَلِ	وَلَا يَأْتَلِ
11		وَكِبْرُهُ ضَمَّ حُطْ	كِبْرُهُ	كُبْرُهُ	كِبْرُهُ
31		وَعَيْرِ أَنْصَبِ أَدْ	عَيْرِ	عَيْرِ	عَيْرِ
35		دَرِيٍّ اضمُّمُ مُتَقَلَّا حَمِي فِذْ	دَرِيٍّ	دَرِيٍّ	دَرِيٍّ
		تَوَقَّدَ - أَدْ	تَوَقَّدَ	تَوَقَّدَ	تَوَقَّدَ
43		يَذْهَبُ اضمُّمُ بِكَسْرِ أَدْ	يَذْهَبُ	يَذْهَبُ	يَذْهَبُ
57		وَيَحْسِبُ خَاطِبُ فُقْ	لَا تَحْسَبَنَّ	لَا تَحْسِبَنَّ	لَا تَحْسَبَنَّ
55		وَحَقٌّ لَيَبِيدَا	وَلَيَبِيدَلْتَهُمْ	وَلَيَبِيدَلْتَهُمْ	وَلَيَبِيدَلْتَهُمْ

Sūrat al-Furqān until Sūrat al-Rūm

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf	
17	172 - 174	وَحَشُرُ يَا حُرِّ إِذْ	يَحْشُرُهُمْ	يَحْشُرُهُمْ	نَحْشُرُهُمْ	
18		وَجَهْلٌ نَتَّخِذُ أَلْ	أَنْ نَتَّخِذَ	أَنْ نَتَّخِذَ	أَنْ نَتَّخِذَ	
--		أَشَدُّ نَشْفُقُ - حَلَا	نَشْفُقُ	نَشْفُقُ	نَشْفُقُ	
74		جَمْعٌ ذُرِّيَّةٍ حَلَا	ذُرِّيَّتِنَا	ذُرِّيَّتِنَا	ذُرِّيَّتِنَا	
60		وَيَأْمُرُ حَاطِبٌ فِذْ	تَأْمُرُنَا	تَأْمُرُنَا	تَأْمُرُنَا	
Shu'arā' 13		172 - 174	يَضِيقُ وَعَظْفَهُ أَنْصِبَنَّ - حَلَا	يَضِيقُ	يَضِيقُ	يَضِيقُ
				يَنْطَلِقُ	يَنْطَلِقُ	يَنْطَلِقُ
111		وَأَتَّبَعَكَ حَلَا	وَاتَّبَعَكَ	وَأَتَّبَعَكَ	وَاتَّبَعَكَ	
137		خَلَقُ أَوْصِلَا	خَلَقُ	خَلَقُ	خَلَقُ	
193		نَزَلَ شُدَّ بَعْدَ أَنْصَبِ حُرِّ	نَزَلَ بِهِ الرُّوحَ الْأَمِينُ	نَزَلَ بِهِ الرُّوحَ الْأَمِينُ	نَزَلَ بِهِ الرُّوحَ الْأَمِينُ	
--		وَنَوْنٌ سَبَّأً - حُرِّ	سَبَّأٍ	سَبَّأٍ	سَبَّأٍ	
Naml 7		وَنَوْنٌ شِهَابٍ - حُرِّ	بِشِهَابٍ	بِشِهَابٍ	بِشِهَابٍ	
22	مَكَّتَ افْتِئَحَ يَا	فَمَكَّتَ	فَمَكَّتَ ²⁰⁷ / فَمَكَّتَ	فَمَكَّتَ		

²⁰⁷ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as فَمَكَّتَ.

25		وَإِذْ طَابَ قَوْلُ آلَا	آلَا	آلَا ²⁰⁸ / آَلَا	آَلَا
51	175 - 176	وَإِنَّا وَإِنَّ افْتَحَ حَلَا	إِنَّا	آَنَّا	آَنَّا
82			إِنَّ	آَنَّ	آَنَّ
62		وَطَرَىٰ خِطَابُ يَدَّكَرُونَ	تَدَّكَرُونَ	تَدَّكَرُونَ ²⁰⁹ / يَدَّكَرُونَ	تَدَّكَرُونَ
66		أَدْرَكَ آلَا	بَلْ أَدْرَكَ	بَلْ أَدْرَكَ	بَلِ آَدَارَكَ
--		هَادٍ وَالْوَلَا فَيَّ	بِهَدَى الْعُمَى	بِهَدَى الْعُمَى	بِهَدَى الْعُمَى
Qaşaş 23		يُضِدِرَ افْتَحَ ضَمَّ أَدْ، وَاضْمُ الْكُسْرُ حَلَا	يُضِدِرَ	يُضِدِرَ	يُضِدِرَ
34		وَيُصَدِّقُ فِيهِ	يُصَدِّقُنِي	يُصَدِّقُنِي	يُصَدِّقُنِي
32		فَدَانِكَ بُعْتَلَى	فَدَانِكَ	فَدَانِكَ ²¹⁰ / فَدَانِكَ	فَدَانِكَ
57	177 - 178	وَيُجِبِي فَانَّتْ طِبْ	تُجِبِي	تُجِبِي ²¹¹ / تُجِبِي	تُجِبِي
82		وَسَمَّ حُسْفَ - حَافِظُ	لِحُسْفَ	لِحُسْفَ	لِحُسْفَ
--		وَنَشَاءَ حَافِظُ	النَّشَاءَ	النَّشَاءَ	النَّشَاءَ

²⁰⁸ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (آَلَا).

²⁰⁹ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (يَدَّكَرُونَ).

²¹⁰ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (فَدَانِكَ).

²¹¹ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (تُجِبِي).

'Ankabüt 25	وَأَنْصِبْ مَوَدَّةَ يُجْتَلَى ، وَتَوَّانَهُ وَأَنْصِبْ بَيْنَكُمْ فِي فَصَاحَةٍ	مَوَدَّةَ بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةَ بَيْنَكُمْ ²¹² / مَوَدَّةَ بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةَ بَيْنَكُمْ
55	وَمَعَ وَيَقُولُ التَّوْنُ - انْقَلَا	تَقُولُ	تَقُولُ	يَقُولُ
66	وَلْ كَسْرَهُ انْقَلَا	وَلَيَسْتَمْتَعُوا	وَلَيَسْتَمْتَعُوا	وَلَيَسْتَمْتَعُوا

²¹² This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (مَوَدَّةَ بَيْنَكُمْ).

Sūrat al-Rūm until Sūrat al-Sajdah

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
11	179 - 181	وَطَبٌ يَرْجِعُوا حَاطِبٌ	تُرْجَعُونَ	تَرْجِعُونَ ²¹³ / يُرْجَعُونَ	تُرْجَعُونَ
39		لِتُرْبُوا وَصَمَّ حُرْ	لِتُرْبُوا	لِتُرْبُوا	لِتُرْبُوا
41		يُذَيِّقُهُمْ نُونٌ يَعْنِي	لِيُذَيِّقَهُمْ	لِيُذَيِّقَهُمْ ²¹⁴ / لِيُذَيِّقَهُمْ	لِيُذَيِّقَهُمْ
48		كَيْسَفًا انْقَلَا	كَيْسَفًا	كَيْسَفًا	كَيْسَفًا
54		وَضَعْفًا بِضَمٍّ - فُرْ	ضُعْفٍ ، ضُعْفًا	ضُعْفٍ ، ضُعْفًا	ضُعْفٍ ، ضُعْفًا
Luqmān 2		رَحْمَةً نَّصَبُ فُرْ	رَحْمَةً	رَحْمَةً	رَحْمَةً
6		نَّصَبُ - وَيَتَّخِذُ حُرْ	وَيَتَّخِذُهَا	وَيَتَّخِذُهَا	وَيَتَّخِذُهَا
18		نُصَعِّرُ إِذْ حَى	وَلَا نُصَعِّرُ	وَلَا نُصَعِّرُ	وَلَا نُصَعِّرُ
20		نِعْمَةً حَلَا	نِعْمَةً	نِعْمَةً	نِعْمَةً
Sajdah 7		وَإِذْ خَلَقَهُ الْإِنْسَانَ	خَلَقَهُ	خَلَقَهُ	خَلَقَهُ
17		أُخْفِي - وَقَتَحُهُ مَعَ لِيَا فَضْلٌ	أُخْفِي	أُخْفِي	أُخْفِي
24		وَقَتَحُهُ مَعَ لِيَا فَضْلٌ	لَمَّا	لَمَّا ²¹⁵ / لَمَّا	لَمَّا

²¹³ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (يُرْجَعُونَ).

²¹⁴ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (لِيُذَيِّقَهُمْ).

²¹⁵ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (لَمَّا).

Sūrat al-Aḥzāb Sūrah Saba' and Sūrah Fāṭir

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
2 & 9	182 - 186	مَعَا يَعْمَلُوا خَاطِبٌ حُلَّى	تَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ
--		وَالظُّنُونَ فَفِ مَعِ اِخْتِيهِ مَدًّا فُق ²¹⁶	الظُّنُونَ ، الرَّسُولَا ، السَّيِّلَا	الظُّنُونَ ، الرَّسُولَا ، السَّيِّلَا	الظُّنُونَ ، الرَّسُولَا ، السَّيِّلَا
20		وَيَسْأَلُوا طَلَى	يَسْأَلُونَ	يَسْأَلُونَ / ²¹⁷ يَسْأَلُونَ	يَسْأَلُونَ
67		وَسَادَاتِنَا اِجْمَعِ بَيِّنَاتٍ حَوَى	سَدَدَتْنَا	سَادَاتِنَا	سَدَدَتْنَا
Fāṭir 40			بَيَّنَّتِ	بَيَّنَّتِ	بَيَّنَّتِ
Saba' 3		وَعَالِمِ قُلِّ فِنَا وَارْفَعِ طَمَا	عَلِمِ الْعَيْبِ	عَلِمِ الْعَيْبِ ²¹⁸ / عَلِمِ الْعَيْبِ	عَلِمِ الْعَيْبِ
--		وَارْفَعِ - وَكَذَا حُلَى أَلِيمِ	أَلِيمِ	أَلِيمِ	أَلِيمِ
14		وَمِنْسَاتِهِ حَمَى الْهَمَزِ فَاتِحَا	مِنْسَاتُهُ	مِنْسَاتُهُ	مِنْسَاتُهُ

²¹⁶ The discourse pertains to reading of these words in both *waṣl* and *waqf* modes. Abū Ja'far consistently employs *ithbāt* in both modes, while Ya'qūb consistently employs *hadhf* in both modes. In contrast, Khalaf opts to read with *hadhf* in the *waṣl* mode and with *ithbāt* in the *waqf* mode.

²¹⁷ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (يَسْأَلُونَ).

²¹⁸ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (عَالِمِ الْعَيْبِ).

14		تَبَيَّنَتِ الصَّمَانَ وَالْكَسْرُ طَوَّلًا	تَبَيَّنَتِ	تَبَيَّنَتِ / تَبَيَّنَتِ ²¹⁹	تَبَيَّنَتِ
Qitāl 22		الصَّمَانَ وَالْكَسْرُ طَوَّلًا كَذَا إِنْ تَوَلَّيْتُمْ	تَوَلَّيْتُمْ	تَوَلَّيْتُمْ / تَوَلَّيْتُمْ ²²⁰	تَوَلَّيْتُمْ
15		وَفُقٍ مَسْكِنٍ أَكْسِرْنَ	مَسْكِنِهِمْ	مَسْكِنِهِمْ	مَسْكِنِهِمْ
17		نُجَازِي أَكْسِرْنَ بِالثَّوْنِ بَعْدَ انْصِبْنَ حَلًّا	يُنْجِزِي إِلَّا الْكُفُورَ	نُجَازِي إِلَّا الْكُفُورَ	نُجَازِي إِلَّا الْكُفُورَ
Fātir 36		أَكْسِرْنَ بِالثَّوْنِ - كَذَلِكَ نُجَازِي كُلَّ - حِمِّي	نُجَازِي كُلَّ كُفُورٍ	نُجَازِي كُلَّ كُفُورٍ	نُجَازِي كُلَّ كُفُورٍ
19		بَاعَدَ رَبُّنَا افْتَحَ اذْفَعُ - حِمِّي	رَبَّنَا بَعُدْ	رَبَّنَا بَعُدْ	رَبَّنَا بَعُدْ
23	182 - 186	أُذِنَ - يُسَيِّ حِمِّي كَلَّا	أُذِنَ	أُذِنَ	أُذِنَ
		فُزِعَ يُسَيِّ حِمِّي كَلَّا	فُزِعَ	فُزِعَ	فُزِعَ
37		وَفِي الْعُرْفَةِ ائْمَعُ فُزْ	الْعُرْفَتِ	الْعُرْفَتِ	الْعُرْفَتِ
52	187 - 188	تَنَّاوُشُ وَأَوْحُمُ	التَّنَاوُشُ	التَّنَاوُشُ	التَّنَاوُشُ
Fātir 3		وَعَبْرُ اخْفِضْنَ - أَلَّا	عَبْرٍ	عَبْرٍ	عَبْرٍ

²¹⁹ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (تَبَيَّنَتِ).

²²⁰ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (تَوَلَّيْتُمْ).

8		تَذْهَبُ فَضْمًا أَكْبَرًا أَلَا لَهُ نَفْسُكَ أَنْصَبُ	فَلَا تُذْهِبُ نَفْسَكَ	فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ	فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ
11	187 - 188	يُنْقِصُ افْتِخًا وَضَمَّ حُزْ	يُنْقِصُ	يَنْقُصُ	يُنْقِصُ
43		وَفِي السَّيِّءِ أَكْبَرُ هَمْزُهُ فُتُبَجَّلًا	السَّيِّئِ	السَّيِّئِ	السَّيِّئِ

Sūrat al-Yāsīn and Sūrat al-Şāffāt

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
19		أَيْنُ فَانْتَحَنَ حَفَفٌ ذُكِرْتُمْ - الْعَلَا	ءَا اِنَّ ذُكِرْتُمْ	أَنَّ ذُكِرْتُمْ / أَيْنُ ذُكِرْتُمْ	أَيْنُ ذُكِرْتُمْ
			ذُكِرْتُمْ	ذُكِرْتُمْ	ذُكِرْتُمْ
29 & 53		وَصِيحَةً وَوَاحِدَةً كَانَتْ مَعًا فَارْفِعِ الْعَلَا	صِيحَةً وَوَاحِدَةً	صِيحَةً وَوَاحِدَةً	صِيحَةً وَوَاحِدَةً
39		وَنَصَبُ الْقَمَرِ إِذْ طَابَ	الْقَمَرِ	الْقَمَرِ / ²²¹ الْقَمَرِ	الْقَمَرِ
41	189 - 192	ذُرِّيَّةَ اِجْمَعْنَ حَمِي	ذُرِّيَّتِهِمْ	ذُرِّيَّتِهِمْ	ذُرِّيَّتِهِمْ
49		يَخْضَمُونَ اسْكِنِ أَلَا ، اَكْسِرْ فَيَ حَلَا وَشَدَّدَ فَشَا	يَخْضَمُونَ	يَخْضَمُونَ	يَخْضَمُونَ
--		وَأَفْضَرُ أَبَا فَكَيْهَيْنَ فَاكَيْهُو	فَكَيْهُونَ - فَكَيْهَيْنَ	فَكَيْهُونَ - فَكَيْهَيْنَ	فَكَيْهُونَ - فَكَيْهَيْنَ
62		ضَمَّ بَا جُبَلًا حَلَا ، اللَّامَ ثَقَلًا يَهْنُ	جِبَلًا	جِبَلًا / ²²² جِبَلًا	جِبَلًا
68		نَنَكْسِ افْتَحِ ضَمَّ حَقَفَ فِدَا	نَنَكْسُهُ	نَنَكْسُهُ	نَنَكْسُهُ

²²¹ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as الْقَمَرِ.

²²² This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as جِبَلًا.

--		لِيُنذِرَ حَاطِبٌ - حَوْلًا	لِيُنذِرَ	لِيُنذِرَ	لِيُنذِرَ
Ahqāf 33		يَقْدِرُ الْحِقْفُ حَوْلَ	يَقْدِرُ	يَقْدِرُ	يَقْدِرُ
81		يَقْدِرُ - وَطَابَ هُنَا	يَقْدِرُ	يَقْدِرُ ²²³ / يَقْدِرُ	يَقْدِرُ
Şaffāt 6		وَاحِدِفٌ لِيَتَنَوِّينَ زَيْنَةَ فِنَا	بِزَيْنَةِ الْكَوَاكِبِ	بِزَيْنَةِ الْكَوَاكِبِ	بِزَيْنَةِ الْكَوَاكِبِ
--		وَاسْكِنِ أَوْأُدْ	أَوْ	أَوْ	أَوْ
25		وَكَالْبَرِّ أَوْصِلَا تَنَاصَرُوا أَشْدُّ	لَا تَنَاصَرُونَ	لَا تَنَاصَرُونَ	لَا تَنَاصَرُونَ
Layl 14		وَكَالْبَرِّ - أَشْدُّ نَارًا تَلْظِي طَلْوَى	نَارًا تَلْظِي	نَارًا تَلْظِي ²²⁴ / نَارًا تَلْظِي	نَارًا تَلْظِي
94	193 - 195	يَزِفُّ فَافْتَحَ فَيَّ	يَزِفُّونَ	يَزِفُّونَ	يَزِفُّونَ
126		وَاللَّهُ رَبُّ أَنْصِبِنَ حَلَا	اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ	اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبِّ	اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبِّ
130		وَالْيَاسِينَ كَالْبَصْرِ أَدْ وَكَالْمَدِينِي حَلَا	إِلَ يَاسِينَ	إِلَ يَاسِينَ	إِلَ يَاسِينَ
153		وَصَلُّ اصْطَفَى أَصْلُهُ اعْتَلَى	لَكَادِبُونَ * اصْطَفَى	لَكَادِبُونَ * اصْطَفَى	لَكَادِبُونَ * اصْطَفَى

²²³ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as يَقْدِرًا.

²²⁴ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as نَارًا تَلْظِي.

Sūrah Šād until Sūrah Fuṣṣilat

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
29		لِيَدَّبَّرُوا خَاطِبٌ وَقَا حَقْفَ أَلَا	لِيَدَّبَّرُوا	لِيَدَّبَّرُوا	لِيَدَّبَّرُوا
41		نُضِبِ صَادَهُ اضْمَمُ أَلَا ، نُضِبِ - وَافْتَحَهُ وَالْتَوْنَ حَمَلًا	بِنُضِبِ	بِنُضِبِ	بِنُضِبِ
--		وَحَزُّ يُوعَدُو خَاطِبُ	تُوعَدُونَ	تُوعَدُونَ	تُوعَدُونَ
70		وَأُدْ كَسْرًا أَنَّمَا	إِنَّمَا	أَنَّمَا	أَنَّمَا
Zumar 9	196 - 199	أَمَّنْ شَدَّدِ اعْلَمْ فِئْدُ	أَمَّنْ	أَمَّنْ	أَمَّنْ
36		عِبَادَهُ أَوْصَلَا	عِبَادَهُ	عِبَادَهُ	عِبَادَهُ
56		وَقُلْ حَسْرَتَايَ اعْلَمْ ، وَتَفْتَحْ جَنِّي ، وَسَكِّنِ الْخُلْفَ بَيْنَ	يُحْسِرَتَايَ ²²⁵ / يُحْسِرَتَايَ	يُحْسِرَتَايَ	يُحْسِرَتَايَ
Ghāfir 20		يَدْعُوا تَلُّ	يَدْعُونَ	يَدْعُونَ	يَدْعُونَ
26		أَوْ أَنْ - حُمُ	وَأَنْ يُظْهِرَ الْفَسَادَ	أَوْ أَنْ يُظْهِرَ الْفَسَادَ	أَوْ أَنْ يُظْهِرَ الْفَسَادَ

²²⁵ This is according to the reading of Ibn Jammāz; Conversely, Ibn Wardān reads both *awjuh*.

35	وَقَلْبٍ لَا تُتَوَّنُهُ - حُم	قَلْبٍ	قَلْبٍ	قَلْبٍ
46	وَأَفْطَحِ ادْخُلُوا حُم	Hamzah al-qat'	Hamzah al-qat'	Hamzah al-qat'
60	سَيِّدْخُلُونَ جَهْلٌ أَلَا طِب	سَيِّدْخُلُونَ	سَيِّدْخُلُونَ ²²⁶ / سَيِّدْخُلُونَ	سَيِّدْخُلُونَ
52	أَنْتَنْ يَنْفَعُ الْعُلَا	لَا تَنْفَعُ	لَا تَنْفَعُ	لَا يَنْفَعُ

²²⁶ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawh's reading, it is articulated as (سَيِّدْخُلُونَ).

Sūrah Fuṣṣilat until Sūrah Aḥqāf

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja‘far	Ya‘qūb	Khalaf
10	200 - 201	سَوَاءٌ - اٰخْفِضْ حُزْرُ	سَوَاءٌ	سَوَاءٍ	سَوَاءٌ
16		وَنَحْسَاتٍ كَسْرٌ حَا اٰتَلْ	نَحْسَاتٍ	نَحْسَاتٍ	نَحْسَاتٍ
19		وَتَحْشُرُ اَعْدَا اَلْيَا اٰتَلْ وَارْفَعْ مَجْهَلًا ، وَبِالْتَوْنِ سَيِّ حُم	يُحْشِرُ اَعْدَاءَهُ	تَحْشُرُ اَعْدَاءَهُ	يُحْشِرُ اَعْدَاءَهُ
Shūrā 23		يُبَشِّرُ فِي حَمِي	يُبَشِّرُ	يُبَشِّرُ	يُبَشِّرُ
51		وَيُرْسِلُ يُوْحِي اَنْصِبُ اَلَا	يُرْسِلُ - فَيُوْحِي	يُرْسِلُ - فَيُوْحِي	يُرْسِلُ - فَيُوْحِي
Zukhruf 19		عِنْدَ حَوْلَا	عِنْدَ	عِنْدَ	عِنْدَ
24	202 - 204	وَجِئْنَاكُمْ - اِذَا	جِئْنَاكُمْ	جِئْتُكُمْ	جِئْتُكُمْ
33		سَقَفًا كَبْرًا اِذَا ، وَحُزْرُ كَحْفَنِصِ	سَقَفًا	سَقَفًا	سَقَفًا
36		نُقَيْضُ بَا - حَلِي	نُقَيْضُ	يُقَيْضُ	نُقَيْضُ
53		وَأَسْوَرَةٌ حَلِي	أَسْوَرَةٌ	أَسْوَرَةٌ	أَسْوَرَةٌ
56		وَفِي سُلْفًا فَتَحَانِ - فُقِي	سَلَفًا	سَلَفًا	سَلَفًا

57		صَمَّ يَصِدُّ فُق	يَصُدُّونَ	يَصِدُّونَ	يَصِدُّونَ
--		وَيَلْقُوا كَسَالَ الطُّورِ بِالْفَتْحِ أَصْلًا	يَلْقُوا	يُلْقُوا	يُلْقُوا
85	202 - 204	وَطَبَّ يَرْجِعُونَ	تُرْجِعُونَ	يَرْجِعُونَ ²²⁷ / تَرْجِعُونَ	يُرْجِعُونَ
88		التَّصَبُّ فِي قَبِيلِهِ فَتَسَا	وَقَبِيلَهُ	وَقَبِيلَهُ	وَقَبِيلَهُ
Dukhān 45		وَتَغْلَى فَذَكَرَ طُلَّ	تَغْلَى	يَغْلَى ²²⁸ / تَغْلَى	تَغْلَى
47		وَصَمَّ اعْتَلُوا حَلَا ، وَبِالْكَسْرِ إِذْ	فَاعْتَلُوهُ	فَاعْتَلُوهُ	فَاعْتَلُوهُ
Jāthiyah 4 & 5		آيَاتُ الْكُسْرِ مَعَا حَمَى وَبِالرَّفْعِ فَوْزٌ	آيَاتٌ	آيَاتٌ	آيَاتٌ
6	205 - 206	خَاطِبًا يُؤْمِنُوا طَلَى	يُؤْمِنُونَ	تُؤْمِنُونَ ²²⁹ / يُؤْمِنُونَ	تُؤْمِنُونَ
14		لِتَجْزِيَ بِيَا جَهْلٌ أَلَا	لِيَجْزَى	لِيَجْزَى	لِيَجْزَى
28		كُلُّ تَانِيًا بِنَصْبٍ حَوَى	كُلُّ	كُلُّ	كُلُّ
32		وَالسَّاعَةَ الرَّفْعُ فَصَلَا	وَالسَّاعَةَ	وَالسَّاعَةَ	وَالسَّاعَةَ

²²⁷ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (تُرْجِعُونَ).

²²⁸ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (تَغْلَى).

²²⁹ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (يُؤْمِنُونَ).

Sūrat al-Aḥqāf until Sūrah Raḥmān

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
15		وَحَزْ قَصْلُهُ	فِصْلُهُ	فَصْلُهُ	فِصْلُهُ
		وَحَزْ - كُرْهَا	كُرْهَا	كُرْهَا	كُرْهَا
25		وَحَزْ - تَرَى وَالْوَلَا كَعَاصِمٍ	لَا تَرَى إِلَّا مَسَكِينَهُمْ	لَا يَرَى إِلَّا مَسَكِينَهُمْ	لَا يَرَى إِلَّا مَسَكِينَهُمْ
Muḥammad 22		تَقَطَّعُوا - حُلَّلا	تُقَطَّعُوا	تَقَطَّعُوا	تُقَطَّعُوا
25		أُمْلِي اسْكِنِ الْبَاءَ حُلَّلا	وَأَمْلى لَهُمْ	وَأَمْلى لَهُمْ	وَأَمْلى لَهُمْ
31		اسْكِنِ - وَتَبَلُّو كَذَا طِبْ	نَبَلُّو	نَبَلُّو ²³⁰ / تَبَلُّو	نَبَلُّو
Fath 9		يُؤْمِنُوا وَالثَّلَاتِ حَاطِبًا حَزْ	لِتُؤْمِنُوا	لِتُؤْمِنُوا	لِتُؤْمِنُوا
			، تُؤَقِّرُوهُ ، تُعَزِّرُوهُ تُسَبِّحُوهُ	، تُؤَقِّرُوهُ ، تُعَزِّرُوهُ تُسَبِّحُوهُ	، تُؤَقِّرُوهُ ، تُعَزِّرُوهُ تُسَبِّحُوهُ
10		سَيُؤْتِيهِ بُنُونٌ يَلِي وَلَا	فَسَيُؤْتِيهِ	فَسَيُؤْتِيهِ ²³¹ / فَسَيُؤْتِيهِ	فَسَيُؤْتِيهِ
24		وَحُظْ يَعْمَلُوا حَاطِبٌ	تَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ	تَعْمَلُونَ
Hujurāt 1		وَقَتَحَا تَقَدَّمُوا حَوَى	تُقَدَّمُوا	تَقَدَّمُوا	تُقَدَّمُوا
6		حُجْرَاتِ الْفَتْحِ فِي الْحَيْمِ أَعْمِلَا	الْحُجْرَاتِ	الْحُجْرَاتِ	الْحُجْرَاتِ

²³⁰ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as {نَبَلُّو}.

²³¹ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as {فَسَيُؤْتِيهِ}.

10	210 - 212	وَإِخْوَانِكُمْ حِرْزٌ	أَخْوَانِكُمْ	إِخْوَانِكُمْ	أَخْوَانِكُمْ
Qāf 30		وَنُونٌ يَقُولُ أَذٌ	نَقُولُ	نَقُولُ	نَقُولُ
Dhāriyāt 46		وَقَوْمٌ أَنْصَبًا حِفْظًا	قَوْمٌ	قَوْمٌ	قَوْمٌ
Ṭūr 21		وَوَاتَّبَعَتْ حَلًا وَيَعْدُ ارْفَعَنَ	وَاتَّبَعْتَهُمْ دُرَيْتَهُمْ	وَاتَّبَعْتَهُمْ دُرَيْتَهُمْ	وَاتَّبَعْتَهُمْ دُرَيْتَهُمْ
Ghāshiyah 22		وَالصَّادُ فِي بِمُصْبِطٍ	ص	ص	without ishmām
Ṭūr 37		مَعَ الْجَمْعِ فِدٌ	ص	ص	ص
Najm 11	210 - 212	وَالْحُبْرُ كَذَّبَ ثَقَلًا	كَذَّبَ	كَذَّبَ	كَذَّبَ
19		ثَقَلًا كَمَا اللَّاتُ طُلٌ	اللَّاتُ	اللَّاتُ / ²³² اللَّاتُ	اللَّاتُ
12		تَمْرُونَهُ حُمٌ	أَفْتَمْرُونَهُ	أَفْتَمْرُونَهُ	أَفْتَمْرُونَهُ
Qamar 3		وَمُسْتَقِرٌّ رَّاحِفُضٌ إِذَا	مُسْتَقِرٌّ	مُسْتَقِرٌّ	مُسْتَقِرٌّ
26		سَتَعَلَّمُوا الْعَيْبُ فُضَّلًا	سَيَعَلَّمُونَ	سَيَعَلَّمُونَ	سَيَعَلَّمُونَ

²³² This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawh's reading, it is articulated as (اللَّاتُ).

Sūrat Sūrat Raḥmān until sūrat al-Imtiḥān

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
24		فَشَا الْمُنْشَاتُ افْتَحْ	الْمُنْشَاتُ	الْمُنْشَاتُ	الْمُنْشَاتُ
35		نُحَاسٌ طَوَى	نُحَاسٌ	نُحَاسٌ / نُحَاسِ	نُحَاسٌ
Waqī'ah 22		وَحُورٌ عَيْنٌ فَشَا ، وَاحْفِضْ أَلَا	وَحُورٍ عَيْنٍ	وَحُورٍ عَيْنٍ	وَحُورٍ عَيْنٍ
55		شُرْبٌ فَضَلَا يَفْتِجْ	شُرْبُ الْهِيمِ	شُرْبُ الْهِيمِ	شُرْبُ الْهِيمِ
89		فَرَوْحٌ اضْمُمْ طَوَى	فَرَوْحٌ	فَرَوْحٌ / فَرَوْحٌ ²³⁴	فَرَوْحٌ
Ḥadīd 8	213 - 215	وَحِىٌّ أَخَذَ وَبَعْدُ كَحْفِصٍ	أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ	أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ	أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ
13		أَنْظُرُوا اضْمُمْ وَصِلْ فَلَا	أَمَّنُوا أَنْظُرُونَا	أَمَّنُوا أَنْظُرُونَا	أَمَّنُوا أَنْظُرُونَا
15		وَيُؤْخَذُ أَنْتَ إِذْ حَمَى	تُؤْخَذُ	تُؤْخَذُ	يُؤْخَذُ
16		نَزَلَ اشْدُدِ إِذْ	نَزَلَ	نَزَلَ	نَزَلَ
		وَخَاطِبٌ يَكُونُوا طِبْ	لَا يَكُونُوا	لَا تَكُونُوا ²³⁵ / لَا يَكُونُوا	لَا يَكُونُوا
23		وَأَتَاكُمْ حَلَا	ءَاتَكُمْ	ءَاتَكُمْ	ءَاتَكُمْ
Mujādalah 2 & 3	216 - 217	وَيَظَاهَرُوا كَالسَّامِ - إِذْ	يَظَاهَرُونَ	يَظَاهَرُونَ	يَظَاهَرُونَ

²³³ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (نُحَاسِ).

²³⁴ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (فَرَوْحٌ).

²³⁵ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (لَا يَكُونُوا).

Mujādalah 7		أَنْتَ مَعًا يَكُونُ - أذ	تَكُونُ - تَكُونُ	يَكُونُ - يَكُونُ	يَكُونُ - يَكُونُ
Ḥashr 7		دَوْلَةٌ أذْ رَفَعُ	دَوْلَةٌ	دَوْلَةٌ	دَوْلَةٌ
Mujādalah 7		رَفَعُ وَأَكْثَرُ حُصَلَا	أَكْثَرُ	أَكْثَرُ	أَكْثَرُ
8		وَفُرُ يَتَنَاجَوُ، يَتَنَجُو	وَيَتَنَاجُونَ	وَيَتَنَاجُونَ ²³⁶ / وَيَتَنَاجُونَ	وَيَتَنَاجُونَ
9		مَعَ تَتَنَجَوُ طَوَى	فَلَا تَتَنَجَوُا	فَلَا تَتَنَجَوُا ²³⁷ / فَلَا تَتَنَجَوُا	فَلَا تَتَنَجَوُا
Ḥashr 2	216 - 217	يُخْرِبُوا حَقْفُهُ - حَلَا	يُخْرِبُونَ	يُخْرِبُونَ	يُخْرِبُونَ
14		مَعَ جُدْرِ حَلَا	جُدْرِ	جُدْرِ	جُدْرِ

²³⁶ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (وَيَتَنَاجُونَ).

²³⁷ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (فَلَا تَتَنَجَوُا).

Sūrat al-Imtiḥān until Sūrat al-Jinn

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
3		وَيُفْصَلُ - حَاوٍ كَحَنْفِصِهِمْ	يُفْصَلُ	يَفْصَلُ	يُفْصَلُ
Şaff 14		مَعَ أَنْصَارِ حَاوٍ كَحَنْفِصِهِمْ	أَنْصَارًا	أَنْصَارَ	أَنْصَارَ
Munāfiqun 5		لَوُوا ثِقْلًا أذً، وَالْحَيْفُ يَسْرِينِي	لَوُوا	لَوُوا / لَوُوا ²³⁸	لَوُوا
10		أَكُنْ حَلَا	وَأَكُنْ	وَأَكُنْ	وَأَكُنْ
Taghābun 9		وَيَجْمَعُكُمْ نُورٌ حَمِي	يَجْمَعُكُمْ	تَجْمَعُكُمْ	يَجْمَعُكُمْ
Talāq 6		وَجِدِ كَسْرِيَا	وَجِدِكُمْ	وَجِدِكُمْ ²³⁹ / وَجِدِكُمْ	وَجِدِكُمْ
Mulk 3	218 - 220	تَفَاوَتْ فِئْد	تَفَلُّوَتْ	تَفَلُّوَتْ	تَفَلُّوَتْ
27		تَدْعُونَ فِي تَدْعُوا حَلِي	تَدْعُونَ	تَدْعُونَ	تَدْعُونَ
Hāqqah 41		وَحُطُّ يُؤْمِنُونَ يَدَّكُرُونَ	تُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ	تُؤْمِنُونَ
42			تَدَّكُرُونَ	يَدَّكُرُونَ	تَدَّكُرُونَ
Ma'ārij 10		يَسْأَلُ اضْمَمًا أَلَا	يَسْأَلُ	يَسْأَلُ	يَسْأَلُ
33		وَشَهَادَاتٍ - حَمَلَا	شَهَدَاتِهِمْ	شَهَدَاتِهِمْ	شَهَدَاتِهِمْ
Nūḥ 25		خَطِيئَاتٍ حَمَلَا	خَطِيئَاتِهِمْ	خَطِيئَاتِهِمْ	خَطِيئَاتِهِمْ

²³⁸ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (لَوُوا).

²³⁹ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (وَجِدِكُمْ).

Sūrat al-Jinn until Sūrat al-Mursalāt

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
--		وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ كَانَ لَمَّا اِفْتَحَا أَبٌ	وَأَنَّهُ	وَأَنَّهُ	وَأَنَّهُ
5		تَقُولُ تَقُولُ حُزٌ	تَقُولُ	تَقُولُ	تَقُولُ
20		وَقُلْ إِنَّمَا أَلَا ، وَقَالَ فَتَى	قُلْ إِنَّمَا	قَالَ إِنَّمَا	قَالَ إِنَّمَا
28		يَعْلَمُ فَضْمٌ طَرَى	لِيَعْلَمَ	لِيَعْلَمَ ²⁴⁰ / لِيَعْلَمَ	لِيَعْلَمَ
Muzzammil 6	221 - 224	وَحَامٌ وَطَأٌ	وَطَأًا	وَطَأًا	وَطَأًا
9		وَرَبُّ اخْفِضْ حَوَى	رَبُّ	رَبِّ	رَبِّ
Muddaththir 5		الرَّجَزِ إِذْ حَلَا فَضْمٌ	وَالرَّجَزِ	وَالرَّجَزِ	وَالرَّجَزِ
33		وَإِذَا دَبَّرَ - أُذٌ	إِذَا دَبَّرَ	إِذَا دَبَّرَ	إِذَا دَبَّرَ
56		وَيَذْكُرُ أُذٌ	يَذْكُرُونَ	يَذْكُرُونَ	يَذْكُرُونَ

²⁴⁰ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (لِيَعْلَمَ).

Qiyāmah 37		يُمْنَى حُلَى	تُمْنَى	يُمْنَى	تُمْنَى
Insān 4		وَسَلَايَلَا لَدَى الْوَقْفِ فَأَقْصِرْ ظِلَّ ²⁴¹	سَلَايَلَا – سَلَايَلَا	سَلَايَلَا / سَلَايَلَا ²⁴²	سَلَايَلَا
15		قَوَارِيرًا أَوْلَا فَتَوْنُ فَقَى ، وَالْقَصْرِ فِي الْوَقْفِ طِبَّ ²⁴³	قَوَارِيرًا	قَوَارِيرًا / قَوَارِيرًا ²⁴⁴	قَوَارِيرًا
21	225	وَعَالِيَهُمْ أَنْصَبُ فُرْ	عَلِيَهُمْ	عَلِيَهُمْ	عَلِيَهُمْ
		وَاسْتَبْرَقَ اخْفِضًا أَلَا	خُضْرٌ وَاسْتَبْرَقَ	خُضْرٌ وَاسْتَبْرَقَ	خُضْرٌ وَاسْتَبْرَقَ
30		وَشَاءُونَ الْخِطَابُ حَيَّ وَلَا	تَشَاءُونَ	تَشَاءُونَ	تَشَاءُونَ

²⁴¹ The discourse centers on reading the word in both *waṣl* and *waqf* modes. Abū Ja'far adopts the use of *tanwīn* [nūnātion] in *waṣl* mode, while employing *ithbāt* [affirmation] of an *alif* in *waqf* mode. Conversely, Ya'qūb and Khalaf employ the technique of *ḥadhf* of the *alif* in *waṣl* mode, and Khalaf extends this by combining *ḥadhf* of the *alif* with *iskān* of the *lām* in *waqf* mode. As for the Canonical transmitters for Ya'qūb, they differ when reading the word in *waqf* mode. Ruways opts for *ḥadhf* of the *alif* and *iskān* of the *lām*, whereas Rawḥ opts to uphold *ithbāt* of the *alif*.

²⁴² This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (سَلَايَلَا).

²⁴³ The subject of discussion pertains to reading the word in both *waṣl* and *waqf* modes. Abū Ja'far employs of *tanwīn* [nūnātion] for both instances of the word in *waṣl* mode, while opting for *ithbāt* [affirmation] of an *alif* in *waqf* mode. Within *waṣl* mode, Khalaf reads with *tanwīn* in the first occurrence of the word, yet without it in the second. When transitioning to *waqf* mode, he employs *ithbāt* of an *alif* for the initial occurrence of the word, while opting for *ḥadhf* in its subsequent occurrence.

Conversely, divergences emerge among the Canonical transmitters for Ya'qūb. Ruways reads without *tanwīn* in both instances of the word within *waṣl* mode, whereas, in *waqf* mode, he employs *ḥadhf* of the *alif* and *iskān* of the *rā'* for each occurrence of the word. On the other hand, Rawḥ aligns with Ruways' approach for *waṣl* mode, but for *waqf* mode, he reads with *ithbāt*, on the first occurrence and with *ḥadhf* on the second.

²⁴⁴ This is according to the reading of Ruways; Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (قَوَارِيرًا).

Sūrat al-Mursalāt until Sūrat al-Ghāshiyah

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
11		وَحَزُّ أَقَّتْ هَمَزًا	وَقَّتْ	أَقَّتْ	أَقَّتْ
33		وَضُمَّ جَمَلَتْ - طَلَى	جَمَلَتْ	جَمَلَتْ ²⁴⁵ / جَمَلَتْ	جَمَلَتْ
30	226 - 227	أَفْتَحْ أَنْطَلِقُوا طَلَى بِثَانٍ	أَنْطَلِقُوا	أَنْطَلِقُوا ²⁴⁶ / أَنْطَلِقُوا	أَنْطَلِقُوا
Naba' 23		وَقَصَّرَ لَا يَثِينُ يَدٌ، وَمُدَّدٌ فُقَى	لَسِيثِينَ	لَسِيثِينَ ²⁴⁷ / لَسِيثِينَ	لَسِيثِينَ
37		رَبُّ وَالرَّحْمَنِ بِالْحَقْفِضِ حَمَلًا	رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ	رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ
Nāzī'āt 18		تَرَكَى حَلَا اشدُّ	تَرَكَى	تَرَكَى	تَرَكَى
11	228 - 230	نَسْخِرَةَ طَبْ	نَخْرَةَ	نَسْخِرَةَ ²⁴⁸ / نَخْرَةَ	نَسْخِرَةَ
45		وَنُونٌ مُنْدِرٌ - أَلَا	مُنْدِرٌ	مُنْدِرٌ	مُنْدِرٌ

²⁴⁵ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (جَمَلَتْ).

²⁴⁶ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (أَنْطَلِقُوا).

²⁴⁷ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (لَسِيثِينَ).

²⁴⁸ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (نَخْرَةَ).

Takwīr 9		قَتَلْتَ شَدَّ أَلَا	قَتَلْتَ	قَتَلْتَ	قَتَلْتَ
12		سُعْرَتِ طَلَا	سُعْرَتِ	سُعْرَتِ ²⁴⁹ / سُعْرَتِ	سُعْرَتِ
10		وَحَزْ دُشْرَتِ حَقْفِ	دُشْرَتِ	دُشْرَتِ	دُشْرَتِ
24		وَصَادُ ظَنِينِ يَا	بِضَيْنِ	بِضَيْنِ ²⁵⁰ / بِظَنِينِ	بِضَيْنِ
Infiṭār 9		تُكَدَّبُ عَيَّأُذُ	بُكَدَّبُونَ	تُكَدَّبُونَ	تُكَدَّبُونَ
Muṭaffifin 25		وَتَعْرِفُ جَهْلًا وَنَضْرَةً حَزْ أَدُ	تُعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةً التَّعِيمِ	تُعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةً التَّعِيمِ	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ التَّعِيمِ
Inshiqāq 12		وَأْتَلُ يَصَلَى كَحَفِصِ	يَصَلَى	يَصَلَى	يَصَلَى
Burūj 22		وَأْتَلُ - وَأَخِرَ الْبُرُوجِ كَحَفِصِ	مَحْفُوظِ	مَحْفُوظِ	مَحْفُوظِ
A'lā 16	228 - 230	يُؤْتِرُونَ خَاطِبًا حَلَى	تُؤْتِرُونَ	تُؤْتِرُونَ	تُؤْتِرُونَ

²⁴⁹ This is according to the reading of Ruways. Conversely, in Rawḥ's reading, it is articulated as (سُعْرَتِ).

²⁵⁰ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (بِظَنِينِ).

Sūrat al-Ghāshiyah until the end of the Qur'ān

Verse	Distich	Abyāt al-Durrah	Abū Ja'far	Ya'qūb	Khalaf
11	231 - 234	وَيُسْمَعُ مَعَ مَا بَعْدُ كَالْكُوفِ يَا أُخِي	لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً	لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ²⁵¹ / لَا يُسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً	لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً
25		وَإِيَابَهُمْ سَدَدٌ - أَعْمِلَا	إِيَابَهُمْ	إِيَابَهُمْ	إِيَابَهُمْ
Fajr 16		سَدَدٌ فَقَدَرُ أَعْمِلَا	فَقَدَرٌ	فَقَدَرٌ	فَقَدَرٌ
18		تَحْضُونَ فَاَمُدُّ إِذْ	وَلَا تَحْضُونَ	وَلَا يَحْضُونَ	وَلَا تَحْضُونَ
25		يُعَذِّبُ يُوثِقُ افْتَحَا - حُلَى	لَا يُعَذِّبُ	لَا يُعَذِّبُ	لَا يُعَذِّبُ
26			وَلَا يُوثِقُ	وَلَا يُوثِقُ	وَلَا يُوثِقُ
Balad 13		فَكَ إِطْعَامٌ كَحُنْصِ حُلَى	فَكَ رَقَبَةٍ أَوْ إِطْعَامٌ	فَكَ رَقَبَةٍ أَوْ إِطْعَامٌ	فَكَ رَقَبَةٍ أَوْ إِطْعَامٌ
6		وَقُلْ لُبَدًا - سَدَدُ أَذْ	لُبَدًا	لُبَدًا	لُبَدًا
Bayyinah 6 & 7		مَعَهُ الْبَرِّيَّةِ سَدَدُ أَذْ	الْبَرِّيَّةِ	الْبَرِّيَّةِ	الْبَرِّيَّةِ

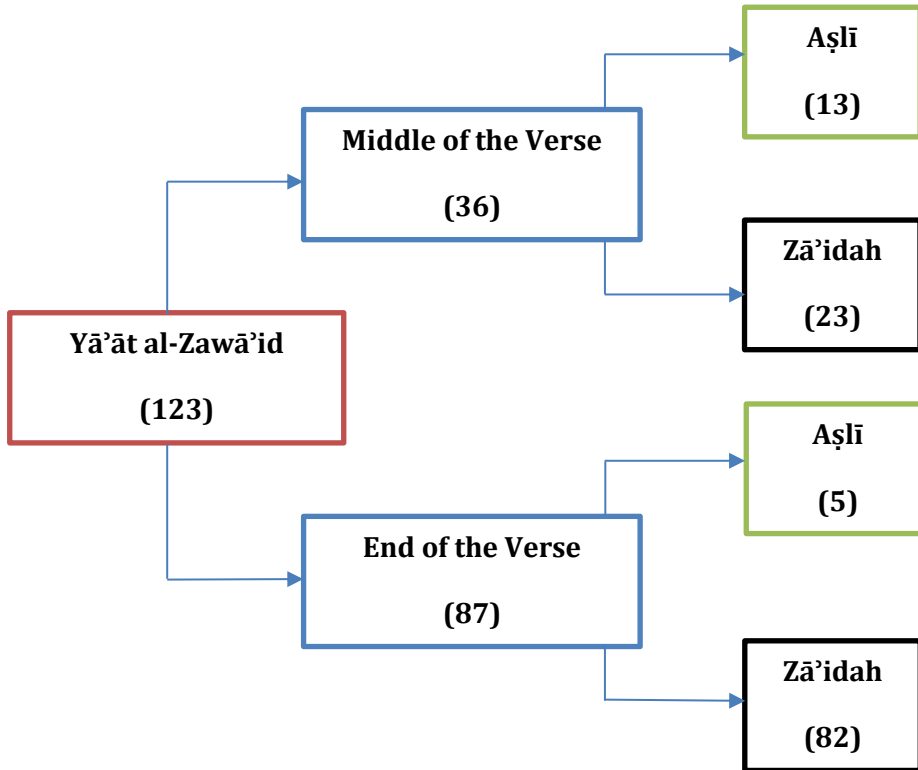
²⁵¹ This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as (لَا يُسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً).

Qadr 5	وَمَطَّلِعَ فَآكْسِرُفُزْ	مَطَّلِعَ الْفَجْرِ	مَطَّلِعَ الْفَجْرِ	مَطَّلِعَ الْفَجْرِ
Humazah 2	وَجَمَعَ ثَمَلًا أَلَا يَعْلُ	جَمَعَ	جَمَعَ ²⁵² / جَمَعَ	جَمَعَ
Quraysh 1	لِيَلْفِ ائُلُ مَعَهُ إِلَافِهِمْ	لِيَلْفِ - إِلَافِهِمْ	لِيَلْفِ - إِيْلَفِهِمْ	لِيَلْفِ - إِيْلَفِهِمْ
Aḥad 4	وَكُفُّوا سَكُونُ الْقَاءِ حِضْنُ	كُفُّوا	كُفُّوا	كُفُّوا

²⁵² This is according to the reading of Rawḥ. Conversely, in Ruways' reading, it is articulated as جَمَعَ.

The Yā'āt of the Durrah

The *yā'āt* that occur in the middle of verses amount to 36²⁵³ in total, with 13 classified as *aṣḥlī* and 23 as *zā'idah*.²⁵⁴ On the other hand, 87 *yā'āt*²⁵⁵ appear at the end of verses, comprising five *aṣḥlī* and 82 *zā'idah*.²⁵⁶



²⁵³ Ibn al-Jazarī's count stands at 35. *al-Nashr*. 2/180.

²⁵⁴ Ibn al-Jazarī undertakes a comprehensive enumeration of the *zā'idah* instances occurring within the middle of verses, yielding a sum of 22. al-Ḍabbā', however, introduces the inclusion of *يُرْدُنَ الرَّحْمٰنُ* in *Sūrat Yāsīn*. As a result of this addition, the total count within this particular *zā'idah* category becomes 23, thereby diverging from the original 22. Thus, the cumulative summation stands at 36 as opposed to 35, according to the meticulous tabulation of Ibn al-Jazarī. And Allah knows best. *al-Nashr*. 2/180 – 181. *al-Iḍā'ah*: 55.

²⁵⁵ Ibn al-Jazarī's count stands at 86. *al-Nashr*. 2/180.

²⁵⁶ Notwithstanding Ibn Jazarī's comprehensive cataloging of 81 *yā'āt* within the category of verse-terminals, a notable exception is observed in the case of *فَبَشِّرْ عِبَادِ* in *Sūrat al-Zumar*, 17. Notably, he designates this particular instance as belonging to the *zawā'id* category rather than categorising it within the ambit of verse-terminals. *al-Nashr*. 2/180 – 181.

The established norm within the framework of the Three Eponyms entails the affirmation [*ithbāt*] of the *yā'* by Abū Ja'far during instances of *waṣl* mode; correspondingly, Ya'qūb affirms the *yā'* during both *waqf* and *waṣl* mode, while Khalaf, in contrast, effects an elision [*hadhf*] of the *yā'*. These distinct approaches manifest themselves as illustrated within the Qur'ānic context:²⁵⁷

No.	Sūrah	Verse	Place	Verse Placement	Aṣliyyah/ Zā'idah	Qāri'
1	al-Baqarah	40	فَارْهَبُونِ	End	Zā'idah	ح
2	al-Baqarah	41	فَاتَّقُونِ	End	Zā'idah	ح
3	al-Baqarah	152	وَلَا تَكْفُرُونِ	End	Zā'idah	ح
4	al-Baqarah	186	الدَّاعِ إِذَا	Middle	Aṣlī	أ+ح
5	al-Baqarah	186	إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي	Middle	Zā'idah	أ+ح
6	al-Baqarah	197	وَأَتَّقُونِ يَا أُولِي	Middle	Zā'idah	أ+ح
7	Āl 'Imrān	20	وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ	Middle	Zā'idah	أ+ح
8	Āl 'Imrān	50	وَأَطِيعُونِ	End	Zā'idah	ح
9	Āl 'Imrān	175	وَحَافُونَ إِنْ	Middle	Zā'idah	أ+ح
10	al-Mā'idah	44	وَأُحْسُونَ وَلَا تَنْشُرُوا	Middle	Zā'idah	أ+ح
11	al-An'ām	80	وَقَدْ هَدَانِ	Middle	Zā'idah	أ+ح
12	al-A'rāf	195	ثُمَّ كِيدُونَ	Middle	Zā'idah	أ+ح
13	al-A'rāf	195	فَلَا تَنْظُرُونَ	End	Zā'idah	ح
14	Yūnus	71	تَنْظُرُونَ	End	Zā'idah	ح
15	Hūd	46	فَلَا تَسْأَلِنِ مَا	Middle	Zā'idah	أ+ح
16	Hūd	55	تَنْظُرُونَ	End	Zā'idah	ح
17	Hūd	78	وَلَا تَحْزُونِ فِي صَيْفِي	Middle	Zā'idah	أ+ح

²⁵⁷ The numerical notations cast in shadow within the diagrammatic representation delineate the 62 *yā'āt* as enumerated in the *Shāṭibiyyah*, within the construct of distich 422.

18	Hūd	105	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ	Middle	Aṣli	ح + أ
19	Yūsuf ²⁵⁸	12	يَرْتَع وَيَلْعَبُ	Middle	Aṣli	--
20	Yūsuf	45	فَأَرْسَلُونِ	End	Zā'idah	ح
21	Yūsuf	60	وَلَا تَقْرُبُونِ	End	Zā'idah	ح
22	Yūsuf	66	حَتَّى تُؤْتُوا مَوْثِقًا	Middle	Zā'idah	ح + أ
23	Yūsuf	90	مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ	Middle	Aṣli	--
24	Yūsuf	94	أَنْ تُفَنِّدُونِ	End	Zā'idah	ح
25	al-Ra'd	9	الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ	End	Aṣli	ح
26	al-Ra'd	30	مَتَابِ	End	Zā'idah	ح
27	al-Ra'd	32	عِقَابِ	End	Zā'idah	ح
28	al-Ra'd	36	مَابِ	End	Zā'idah	ح
29	Ibrāhīm	14	وَحَافٍ وَعَبِيدِ	End	Zā'idah	ح
30	Ibrāhīm	22	بِمَا أَشْرَكْتُمُونِي مِنْ قَبْلُ	Middle	Zā'idah	ح + أ
31	Ibrāhīm	40	رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ	End	Zā'idah	ح + أ
32	al-Ḥijr	68	فَلَا تَنْفُصِحُونِ	End	Zā'idah	ح
33	al-Ḥijr	69	وَلَا تُحْزُونِ	End	Zā'idah	ح
34	al-Naḥl	2	فَاتَّقُونِ	End	Zā'idah	ح
35	al-Naḥl	51	فَارْهَبُونِ	End	Zā'idah	ح
36	al-Isrā'	62	لَيْئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى	Middle	Zā'idah	ح + أ
37	al-Isrā'	97	فَهُوَ الْمُهْتَدِ	Middle	Aṣli	ح + أ
38	al-Kahf	17	فَهُوَ الْمُهْتَدِ	Middle	Aṣli	ح + أ

²⁵⁸ The word يَرْتَع is not taken into consideration for Ya'qūb due to his reading with *iskān* [devocalisation] of the 'ayn. Consequently, one might similarly disregard فَبَسَّزْ عِبَادِ *الَّذِينَ within *Sūrat al-Zumar*. Notably, although Ya'qūb articulates it with the *ithbāt* [retention/affirmation] of the *yā'* in the context of *waqf* mode, he employs *hadhf* [elision/omission] of the *yā'* in *waṣl* mode. This occurs because the *yā'* is omitted due to *ijtmā' al-sākinayn* [the convergence of two non-vocalised consonants].

39	al-Kahf	24	عَلَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي	Middle	Zā'idah	ح + أ
40	al-Kahf	39	إِنْ تَرَىٰ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ	Middle	Zā'idah	ح + أ
41	al-Kahf	40	أَنْ يُؤْتِيَنِّي خَيْرًا	Middle	Zā'idah	ح + أ
42	al-Kahf	64	كُنَّا نَبِغُ فَارْتَدَّا	Middle	Aṣlī	ح + أ
43	al-Kahf	66	أَنْ تُعَلِّمَنِي مِمَّا	Middle	Zā'idah	ح + أ
44	Ṭāhā	93	أَلَّا تَتَّبِعُنَّ أَفْعَصِيَّتْ	Middle	Zā'idah	ح + أ
45	al-Anbiyā'	25	فَاعْبُدُونِ	End	Zā'idah	ح
46	al-Anbiyā'	37	فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ	End	Zā'idah	ح
47	al-Anbiyā'	92	فَاعْبُدُونِ	End	Zā'idah	ح
48	al-Ḥajj	25	فِيهِ وَالْبَادِ	Middle	Aṣlī	ح + أ
49	al-Ḥajj	44	فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ	End	Zā'idah	ح
50	al-Mu'minūn	26	بِمَا كَذَّبُوا	End	Zā'idah	ح
51	al-Mu'minūn	39	بِمَا كَذَّبُوا	End	Zā'idah	ح
52	al-Mu'minūn	52	فَاتَّقُوا	End	Zā'idah	ح
53	al-Mu'minūn	98	أَنْ يَحْضُرُونَ	End	Zā'idah	ح
54	al-Mu'minūn	99	رَبِّ ارْجِعُونِ	End	Zā'idah	ح
55	al-Mu'minūn	108	وَلَا تُكَلِّمُونِ	End	Zā'idah	ح
56	al-Shu'arā'	12	يُكَذِّبُونَ	End	Zā'idah	ح
57	al-Shu'arā'	14	يَقْتُلُونَ	End	Zā'idah	ح
58	al-Shu'arā'	62	سَبَّحِينَ	End	Zā'idah	ح
59	al-Shu'arā'	78	يَهْدِينَ	End	Zā'idah	ح
60	al-Shu'arā'	79	يَسْقِينَ	End	Zā'idah	ح
61	al-Shu'arā'	80	يَشْفِينِ	End	Zā'idah	ح
62	al-Shu'arā'	81	تُمْ يُحْيِينَ	End	Zā'idah	ح

63	al-Shu‘arā’	108	وَأَطِيعُونَ	End	Zā’idah	ح
64	al-Shu‘arā’	110	وَأَطِيعُونَ	End	Zā’idah	ح
65	al-Shu‘arā’	117	كَذَّبُونَ	End	Zā’idah	ح
66	al-Shu‘arā’	126	وَأَطِيعُونَ	End	Zā’idah	ح
67	al-Shu‘arā’	131	وَأَطِيعُونَ	End	Zā’idah	ح
68	al-Shu‘arā’	144	وَأَطِيعُونَ	End	Zā’idah	ح
69	al-Shu‘arā’	150	وَأَطِيعُونَ	End	Zā’idah	ح
70	al-Shu‘arā’	163	وَأَطِيعُونَ	End	Zā’idah	ح
71	al-Shu‘arā’	179	وَأَطِيعُونَ	End	Zā’idah	ح
72	al-Naml	32	تَنْهَدُونَ	End	Zā’idah	ح
73	al-Naml	36	أَتَمِدُّونَ بِمَالِ	Middle	Zā’idah	ح + أ
74	al-Naml	36	فَمَا آتَانِي اللَّهُ خَيْرَ	Middle	Zā’idah	ح وقفناً ط+أ وصلاً
75	al-Qaṣaṣ	33	يَقْتُلُونَ	End	Zā’idah	ح
76	al-Qaṣaṣ	34	أَخَافُ أَنْ يُكذَّبُونَ	End	Zā’idah	ح
77	al-‘Ankabūt	56	فَاعْبُدُونِ	End	Zā’idah	ح
78	Saba’	13	وَحِيفَانِ كَالْحُجُوبِ	Middle	Aṣḥlī	ح
79	Saba’	45	فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ	End	Zā’idah	ح
80	Fāṭir	26	فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ	End	Zā’idah	ح

81	Yāsīn ²⁵⁹	23	يُرْدِنِ الرَّحْمٰنِ	Middle	Zā'idah	ح (أ)
82	Yāsīn	23	وَلَا يُنْقِذُونَ	End	Zā'idah	ح
83	Yāsīn	25	فَاسْمَعُونَ	End	Zā'idah	ح
84	al-Şāffāt	56	إِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينَ	End	Zā'idah	ح
85	al-Şāffāt	99	سَيَهْدِينِ	End	Zā'idah	ح
86	Şād	8	عَدَابٍ	End	Zā'idah	ح
87	Şād	14	عِقَابٍ	End	Zā'idah	ح
88	al-Zumar	16	يُعْبَادِي	Middle	Zā'idah	ط
89	al-Zumar	16	فَاتَّقُونَ	End	Zā'idah	ح
90	al-Zumar	17	فَبَشِّرْ عِبَادِ * الَّذِينَ	End	Zā'idah	ح
91	Ghāfir	5	عِقَابٍ	End	Zā'idah	ح
92	Ghāfir	15	لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ	End	Aşlī	ب - ح
93	Ghāfir	32	أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ	End	Aşlī	ب - ح
94	Ghāfir	38	يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَأَنَّهُمْ	Middle	Zā'idah	ح + أ
95	al-Shūrā	32	آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ	Middle	Aşlī	ح + أ
96	al-Zukhruf	27	سَيَهْدِينِ	End	Zā'idah	ح
97	al-Zukhruf	61	وَاتَّبِعُونَ هَذَا	Middle	Zā'idah	ح + أ
98	al-Zukhruf	63	وَأَطِيعُونَ	End	Zā'idah	ح
99	al-Dukhān	20	أَنْ تَرْجُمُونَ	End	Zā'idah	ح
100	al-Dukhān	21	فَاعْتَرَلُونِ	End	Zā'idah	ح

²⁵⁹ A noticeable aspect is that al-Ḍabbā' incorporates this particular yā' among those instances that occur within the midst of a verse, thereby classifying it as a zā'idah. Conversely, Ibn Jazarī overlooks its inclusion in his enumeration of totals within each respective category in his work *al-Nashr*, although he does make reference to it at the end of *Sūrah Yāsīn*. *al-Nashr*: 2/180 – 181. *al-Iḍā'ah*: 55. However, al-Ḍabbā' appends the instance of *Sūrat al-Zumar*, 68, to this category, even though there exists a disparity of opinion concerning its presence within the *maṣāḥif*. According to al-Dānī, the *maṣāḥif* from Madīnah and Shām exhibit its script with a yā', while those from 'Irāq exclude the yā'. *Safīr al-'Ālamīn*: 1/296.

101	Qāf	14	فَحَقَّ وَعِيدِ	End	Zā'idah	ح
102	Qāf	41	يُنَادِ الْمُنَادِ	Middle	Aṣli	ح
103	Qāf	45	مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ	End	Zā'idah	أ+ح
104	al-Dhāriyāt	56	لِيُعْبُدُونَ	End	Zā'idah	ح
105	al-Dhāriyāt	57	يُطْعَمُونَ	End	Zā'idah	ح
106	al-Dhāriyāt	59	يَسْتَعْجِلُونَ	End	Zā'idah	ح
107	al-Qamar	6	يَدْعُ الدَّاعِ إِلَى	Middle	Aṣli	أ+ح
108	al-Qamar	8	مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ	Middle	Aṣli	أ+ح
109	al-Qamar	16	وَنُذِرِ	End	Zā'idah	ح
110	al-Qamar	18	وَنُذِرِ	End	Zā'idah	ح
111	al-Qamar	21	وَنُذِرِ	End	Zā'idah	ح
112	al-Qamar	30	وَنُذِرِ	End	Zā'idah	ح
113	al-Qamar	37	وَنُذِرِ	End	Zā'idah	ح
114	al-Qamar	39	وَنُذِرِ	End	Zā'idah	ح
115	al-Mulk	17	فَسَتَّعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ	End	Zā'idah	ح
116	al-Mulk	18	فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ	End	Zā'idah	ح
117	Nūḥ	3	وَأَطِيعُونَ	End	Zā'idah	ح
118	al-Mursalāt	39	فَكِيدُونَ	End	Zā'idah	ح
119	al-Fajr	4	وَأَلَيْلٍ إِذَا يَسِرِ	End	Aṣli	أ+ح
120	al-Fajr	9	جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ	End	Aṣli	ح
121	al-Fajr	15	فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ	End	Zā'idah	أ+ح
122	al-Fajr	16	فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ	End	Zā'idah	أ+ح
123	al-Kāfirūn	6	دِينِ	End	Zā'idah	ح

إِلَيْهِمْ سِرًّا جَمِيلًا شَامِلًا
مُصَلِّيًا عَلَى الَّذِي هَدَانَا
وَأَلَيْهِ وَصَّحْبِهِ الْأَعْيَانِ
بِعَوْنِ رَبِّنَا مُفِيضِ التَّعْمَةِ
نَاطِمَهُ وَاعْفِ رُزْلَهُ الْقَبَائِحِ
وَأَلَيْهِ وَصَّحْبِهِ الْأَمَاجِدِ

قَالَ مُحَمَّدٌ رِيَّاضُ سَائِلًا
حَمْدًا لِمَنْ يَفْضُلُهُ وَالْآنَا
مُحَمَّدٍ مَنْ جَاءَ بِالْقُرْآنِ
أَلَا هُنَا تَمَامُ التَّحْقِيقِ
فَاقْبَلْهُ يَا إِلَهَنَا وَسَامِعِ
وَصَلِّ دَائِمًا عَلَيَّ مُحَمَّدٍ

وقال محمد رياض بن أورشاد:

عَلَيَّ أَنَّهُ تَبَّقَى وَتَفُنِّي أَنَامِلِي
لِكَاتِبِهَا الْمَذْفُونُونَ تَحْتَ الْجَنَادِلِ

سَتَبَّقَى خُطُوبِي مُدَّةً بَعْدَ مَوْتِي
فَيَانَاظِرًا فِيهَا سَلَى اللَّهُ رَحْمَةً